

FINE CHINESE MODERN PAINTINGS 中國近現代畫

Hong Kong, 29 November 2016 | 香港 2016年11月29日

李金生
畫



CHRISTIE'S 佳士得



FINE CHINESE MODERN PAINTINGS

中國近現代畫

TUESDAY 29 NOVEMBER 2016 • 2016年11月29日 (星期二)

AUCTION CODE AND NUMBER

拍賣名稱及編號

In sending Written and Telephone bids or making enquiries, this sale should be referred to as **SCHOLAR-12562**
在遞交書面和電話競投表格或查詢拍賣詳情時，請註明拍賣名稱及編號為**高士-12562**。

CONDITIONS OF SALE • BUYING AT CHRISTIE'S 業務規定 • 買方須知

This auction is subject to Important Notices, Conditions of Sale • Buying at Christie's and to reserves. [400]
此次拍賣受重要通知，業務規定、買方須知及底價所管限。[400]

ENQUIRIES • 查詢

HK 香港：+852 2760 1766
UK 英國：+44 (0)20 7627 2707
US 美國：+1 212 703 8080

Front Cover 封面：Lot 1346
Inside Front 內頁：Lot 1413

AUCTION • 拍賣

Tuesday 29 November • 11月29日 (星期二)
10.00am (Lots 1201-1320) • 上午10.00 (拍賣品編號1201-1320)
2.30pm (Lots 1321-1558) • 下午2.30 (拍賣品編號1321-1558)
Location: Grand Hall, Hong Kong Convention and Exhibition Centre,
No.1 Expo Drive, Wanchai, Hong Kong
地點：香港灣仔博覽道1號香港會議展覽中心大會堂
Tel 電話：+852 2760 1766 • Fax 傳真：+852 2760 1767

VIEWING • 預展

HONG KONG, Hong Kong Convention and Exhibition Centre

香港，香港會議展覽中心

Thursday - Saturday, 24 - 26 November • 11月24至26日 (星期四至六)
10.30am - 6.00pm
Sunday, 27 November • 11月27日 (星期日)
10.30am - 6.30pm
Monday, 28 November • 11月28日 (星期一)
10.30am - 6.30pm

SELECTED VIEWING • 精選拍品預展

BEIJING, Christie's Beijing - Jinbao Gallery

北京，佳士得北京金寶藝術空間

Thursday - Friday, 10 - 11 November • 11月10至11日 (星期四至五)
10.00am - 6.00pm

TAIPEI, Fubon International Convention Center

台北，富邦國際會議中心

Saturday - Sunday, 12 - 13 November • 11月12至13日 (星期六至日)
11.00am - 6.00pm

AUCTIONEERS • 拍賣官

Hugh Edmeades
Elaine Kwok
Ronan Sulich

Scan to view auctions details
掃描以瀏覽拍賣詳情



Christie's Hong Kong Autumn Auctions Microsite
佳士得香港秋拍週網站

Please note that descriptions of Lots in this catalogue do not include references to conditions. Condition reports are available on request - please refer to the Important Notices at the back of the catalogue for further information.
敬請注意本拍賣目錄中沒有包括拍品狀況說明，若有需要，請向佳士得公司索取，本公司可以提供此報告。另外，敬請留意閱讀拍賣目錄背頁之《重要通告及目錄編列方法之說明》。

CHRISTIE'S LIVE
Bid live in Christie's salerooms worldwide

christies.com

CHRISTIE'S 佳士得

INTERNATIONAL ASIAN ART DEPARTMENT

CHAIRMAN AND INTERNATIONAL HEAD

Jonathan Stone
Tel: +852 2978 9989

GLOBAL MANAGING DIRECTOR

Francis Belin
Tel: +852 2978 6756

Asian 20th Century & Contemporary Art

Eric Chang, *Deputy Chairman, Asia
International Director & Specialist Head of
Department*
Tel: +852 2760 1766

Chinese Ceramics & Works of Art

Pola Antebi, *International Director*
Tel: +852 2978 9950

Michael Bass, *International Director*
Tel: +1 212 636 2180

Géraldine Lenain, *International Director
Chairman's Office, Paris*
Tel: +33 (0)1 40 76 84 22

Rosemary Scott, *International Academic Director*
Tel: +44 (0)20 7389 2579

Leila de Vos van Steenwijk, *European Head*
Tel: +44 (0)20 7389 2578

Athena Zonars, *Deputy Chairman, Americas*
Tel: +1 212 636 2177

Chinese Paintings

Ben Kong, *Deputy Chairman, Asia
International Specialist Head of Department*
Tel: +852 2760 1766

Japanese & Korean Art

Mark Hinton, *International Director &
Specialist Head of Department*
Tel: +44 (0)20 7389 2595

Katsura Yamaguchi, *International Director*
Tel: +1 212 636 2157

REGIONAL MANAGING DIRECTORS

Lillian Ng
Tel: +852 2978 9995

Rachel Orkin-Ramey
Tel: +1 212 636 2194

Leila de Vos van Steenwijk
Tel: +44 (0)20 7389 2578

Nicole Wright
Tel: +852 2978 9952

HEADS OF SALE MANAGEMENT & BUSINESS MANAGERS

Virginie Barocas-Hagelauer
Tel: +33 (0)1 40 76 85 63

Yanie Choi
Tel: +852 2978 9936

Anne Haasjes
Tel: +44 207 389 2676

Nelly Li
Tel: +852 2978 6797

Othniel Jai Prakash
Tel: +852 2978 6866

Emma Winder
Tel: +1 212 636 2183

PRIVATE SALES

Leanne Jagtiani
Tel: +1 212 974 4552

WORLDWIDE

AMSTERDAM

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Peter van der Graaf
Tel: +31 (0) 20 575 5274

BANGKOK

Satima Tanabe
Tel: +66 (0)2 652 1097

BEIJING

Jinqing Cai
Tel: +86 (0) 10 8583 1766

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Dina Zhang
Tel: +86 (0) 10 8572 7928

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Dai Dai
Felix Pei
Tel: +86 (0) 10 8572 7958

CHINESE PAINTINGS

Michael Xie
Vicky Liu
Tel: +86 (0) 10 8572 7939

HONG KONG

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Joyce Chan
Marcello Kwan
Angel Yip
Aileen Tse
Cindy Lim
Janice Chan
Tel: +852 2760 1766

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Chi Fan Tsang
Ruben Lien
Liang-Lin Chen
Sherese Tong
Joan Ho
Timothy Lai
Ling'ao Tong
Tel: +852 2760 1766

CHINESE PAINTINGS

Jessie Or
Carmen Shek Cerne
Sara Mao
Amy Cheng
Sophia Zhou
Yorkie Tam
Tel: +852 2760 1766

JAKARTA

Charmie Hamami
Vanessa Pranoto
Tel: +62 (0)21 7278 6268

KUALA LUMPUR

Lim Meng Hong
Tel: +60 3 6207 9230

LONDON

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Pedram Rasti
Marco Almeida
Jeremy Morgan
Ivy Chan
Cherrei Yuan Tian
Caroline Allen (Consultant)
Tel: +44 (0)20 7389 2577

LONDON (SOUTH KENSINGTON)

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Kate Hunt
Katie Lundie
Cecilia Zi
Tel: +44 (0)20 7752 3235

JAPANESE ART

Anastasia von Seibold
Kuniko Matsui
Tel: +44 (0)20 7752 3127

NEW YORK

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Tianyue Jiang
Sarina Taylor
Tel: +1 212 468 7133

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Margaret Gristina
Michelle Cheng
Olivia Hamilton
Tristan Bruck
Jessica Chang
Vicki Paloympis
Audrey Lee
Tel: +1 212 636 2180
Tel: +1 212 636 2211

CHINESE PAINTINGS

Elizabeth Hammer
Jennie Tang
Tel: +1 212 636 2193

JAPANESE & KOREAN ART

Takaaki Murakami
Tel: +1 212 636 2160

PARIS

ASIAN ART

Tiphaine Nicoul
Camille de Foresta
Zheng Ma
Tel: +33 (0)1 40 76 76 05

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Clara Rivollet
Tel: +33 (0)1 40 76 85 83

SAN FRANCISCO

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Andrew Lick
Tel: +1 415 982 0982

CHINESE PAINTINGS

Rodania Leong
Tel: +1 917 951 2498

SEOUL

Hye-Kyung Bae
Tel: +82 2 720 5266

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Yunah Jung
Tel: +82 2 720 5266

SHANGHAI

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Grace Zhuang
Asia Chiao
Tel: +86 (0) 21 2226 1516

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Harriet Yu
Tel: +86 (0) 21 2226 1527

SINGAPORE

Nicole Tee
Tel: +65 6735 1766

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Dexter How
Hui Min Teo
Tel: +65 6838 7202

TAIPEI

Ada Ong
Tel: +886 2 2736 3356

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Lihua Tung
Yu-Shan Lu
Elise Chen
Tel: +886 2 2736 3358

CHINESE PAINTINGS

Kim Yu
Tel: +886 2 2736 3356

TOKYO

Seiji Inami
Gen Ogo
Masahiko Kuze
Tel: +81 (0)3 6267 1766

SPECIALISTS AND SERVICES FOR THIS AUCTION

SPECIALISTS



Ben Kong



Kim Yu



Jessie Or



Elizabeth Hammer



Carmen Shek Cerne



Sara Mao



Amy Cheng



Sophia Zhou



Yorkie Tam



Michael Xie



Vicky Liu



Rodania Leong



Jennie Tang

HONG KONG

Ben Kong, International Specialist Head

Tel: +852 2978 9930

Jessie Or

Tel: +852 2978 9934

Carmen Shek Cerne

Tel: +852 2978 9981

Sara Mao

Tel: +852 2978 9935

Amy Cheng

Tel: +852 2978 9974

Sophia Zhou

Tel: +852 2978 9937

Yorkie Tam

Tel: +852 2978 6886

Fax: +852 2973 0087

BEIJING

Michael Xie

Vicky Liu

Tel: +86 (0) 10 8583 1766

Fax: +86 (0) 10 8572 7901

NEW YORK

Elizabeth Hammer

Jennie Tang

Tel: +1 212 636 2193

Fax: +1 212 636 4922

SAN FRANCISCO

Rodania Leong

Tel: +1 415 982 0982

Fax: +1 415 982 8982

TAIWAN

Kim Yu

Tel: +886 2 2736 3356

Fax: +886 2 2736 4856

SALE CO-ORDINATORS

Sandy Yom

Tel: +852 2978 9933

syom@christies.com

Sibley Ngai

Tel: +852 2978 9955

sngai@christies.com

Fax: +852 2973 0087

REGIONAL MANAGING DIRECTOR

Nicole Wright

Tel: +852 2978 9952

Fax: +852 2525 8157

BUSINESS MANAGER

Nelly Li

Tel: +852 2978 6797

Fax: +852 2525 8157

HEAD OF SALE MANAGEMENT

Yanie Choi

Tel: +852 2978 9936

Fax: +852 2973 0087

SERVICES

WRITTEN AND TELEPHONE BIDS

Tel: +852 2978 9910

Email: bidsasia@christies.com

PADDLE REGISTRATION & CHRISTIE'S LIVE

Tel: +852 2760 1766

Email: registrationasia@christies.com

AUCTION RESULTS

HK: +852 2760 1766

UK: +44 (0)20 7627 2707

US: +1 212 703 8080

Internet: www.christies.com

CATALOGUES ONLINE

Lotfinder®

Internet: www.christies.com

CLIENT SERVICES

Tel: +852 2760 1766

Email: infoasia@christies.com

POST-SALE SERVICES

Tel: +852 2760 1766

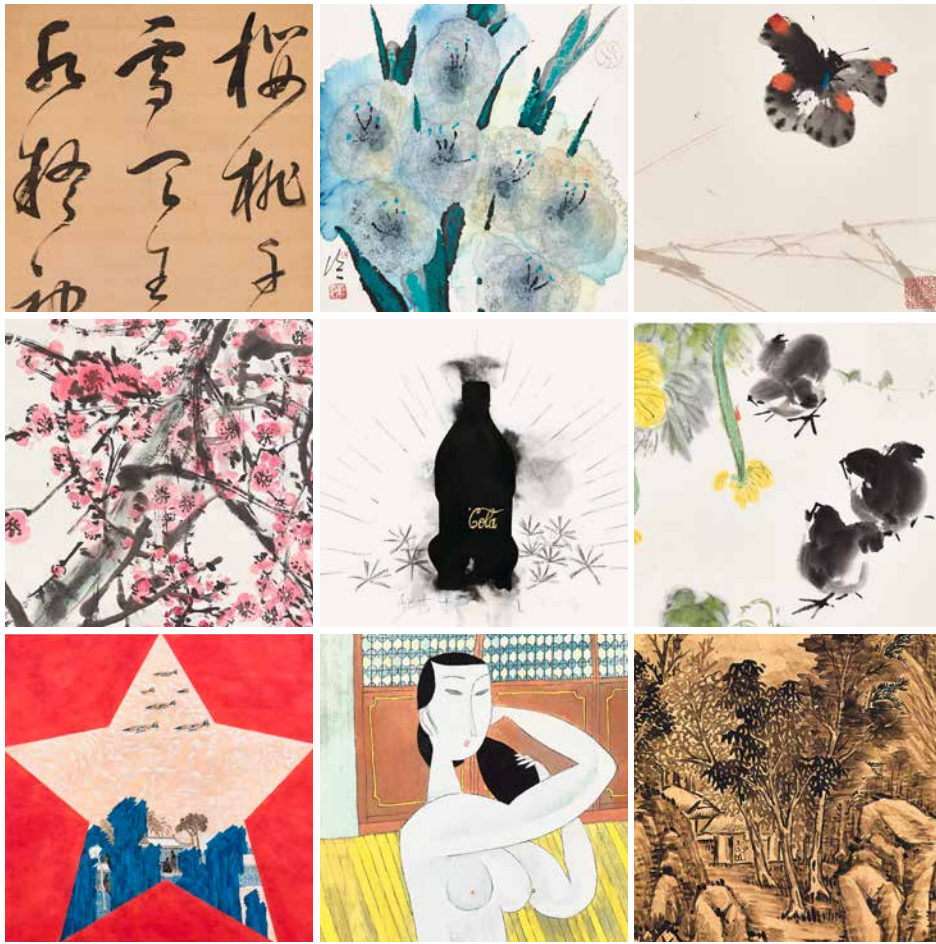
Fax: +852 2973 0111

Email: postsaleasia@christies.com

www.christies.com

EMAIL

For general enquiries about this auction, emails should be addressed to the Sale Co-ordinator(s).



**EXQUISITE EYE: CHRISTIE'S ONLINE SALE OF
FINE CHINESE PAINTINGS & CALLIGRAPHY**
丹青薈萃—佳士得中國書畫網上拍賣

www.christies.com/chinesepaintingsonline
15 – 28 November 2016

On view during
CHRISTIE'S AUTUMN SALE PREVIEW
24 – 28 NOVEMBER 2016
Grand Hall, Hong Kong Convention and
Exhibition Centre
All lots are available for collection and
payment on site.
To purchase and collect the lot in person,
please select "Pick Up" when completing
your shipping information during
checkout.

Pick up will be available at the following
locations:
29 – 30 NOVEMBER
Hong Kong Convention Centre
1 DECEMBER ONWARDS
Christie's Hong Kong
Alexandra House 22nd Floor

預展與
香港佳士得 2016 年秋季拍賣預展
同時進行
11月24-28日
香港會議展覽中心大會堂
所有拍品可於會展現場付款及提貨。
客人若希望在現場付款並提貨，請於
網上版面選擇“自行領取”選項。

取貨地點如下：
11月29日-30日：
香港會議展覽中心
12月1日以後：
佳士得香港
歷山大廈 22樓





The following lots are to be featured in
以下拍品將被呈獻於

THE PIONEERS 先鋒薈萃

An Unprecedented Auction of Visionary Legends
一場頌揚劃時代傳奇的空前特拍

SATURDAY 26 November 2016
2016年11月26日（星期六）



“A Thousand Peaks lift from earth in ranks of green and azure,
Ancient pine trees sigh and moan across their layered slopes.
These winding, convoluted ridges seem wondrous and fantastic,
Cascades spurt a thousand meters dangling from the Milky Way.”

—Zhang Daqian

“畫家自身便認為是上帝，有創造萬物的特權本領。畫中要它下雨就可以下雨，要出太陽就可以出太陽；造化在我手裡，不為萬物所驅使；這裡缺少一個山峰，便加上一個山峰，那裡該刪去一堆亂石，就刪去一堆亂石，心中有個神仙境界，就可以畫出一個神仙境界。”

—張大千

2505

張大千

青綠山水

設色絹本 鏡框 1965 年作

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Splendour of the Peak

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk

173 x 89 cm. (68 1/8 x 35 in.)

Dated 1965

HK\$30,000,000-40,000,000 (US\$3,900,000-5,200,000)

來源：

香港太古佳士得，中國十九二十世紀繪畫(II)，1990年10月7日，編號210。

出版：

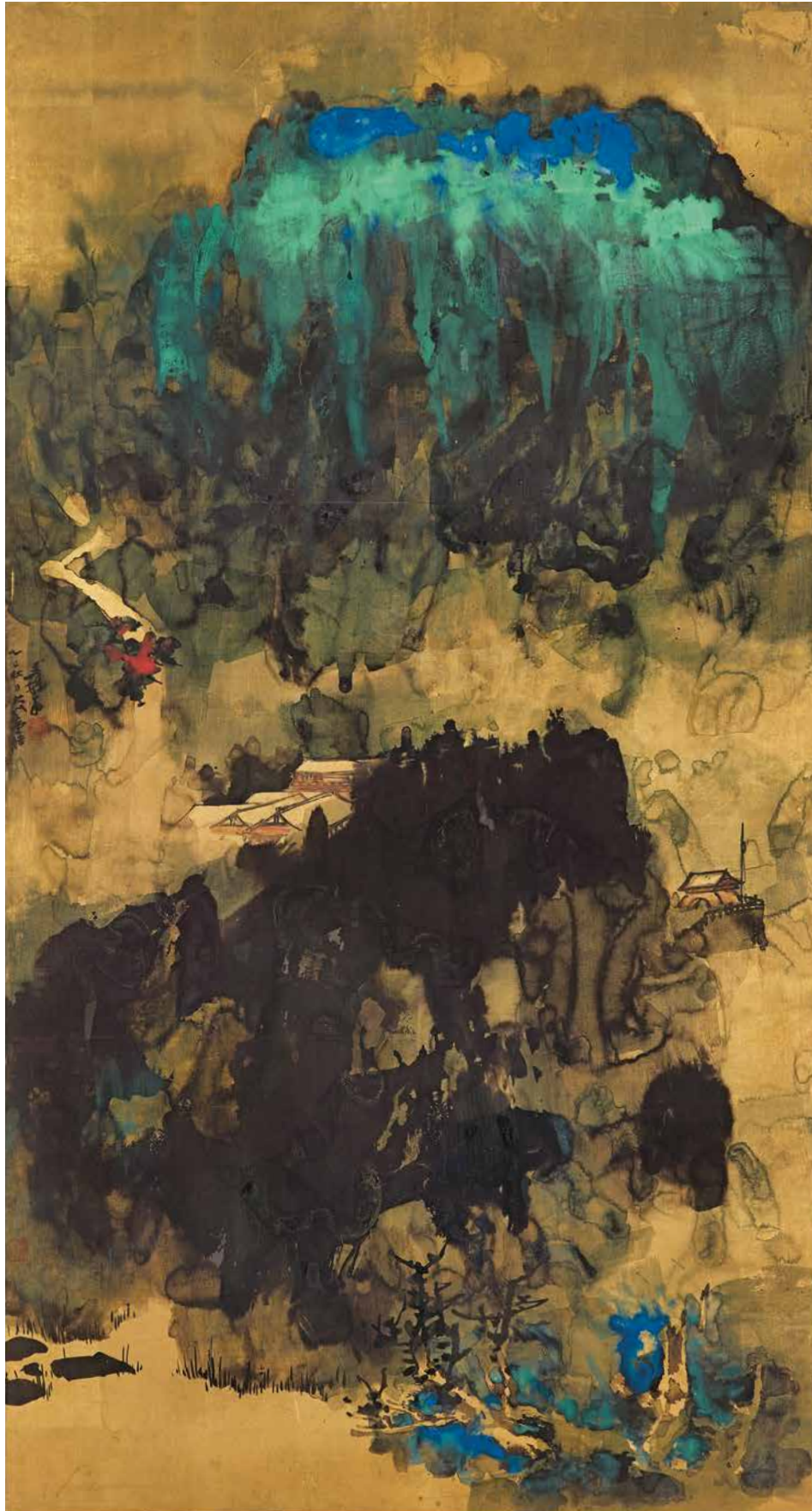
《名家翰墨》第39號，翰墨軒出版有限公司，香港，1993年4月1日，第42頁。

PROVENANCE:

Lot 210, 7 October 1990, Fine 19th and 20th Century Chinese Paintings (Part II),
Christie's Swire Hong Kong.

LITERATURE:

Han Mo Xuan Publishing Co. LTD., *Han Mo* 39, A Magazine of Chinese Brush Art,
Hong Kong, 1 April 1993 p.42.



“Artists should not be governed by others, should not be restricted by nature, and should not be enslaved by money. Art is beyond everything. Art is the expression of artist’s personality, individuality and life.”

—Liu Haisu

2501

劉海粟

黃山西海

設色紙本 立軸 1987 年作

LIU HAISU (1896-1994) *Mount Huang*

Hanging scroll, ink and colour on paper
137 x 68.5 cm. (53 7/8 x 27 in.)
Dated 1987

HK\$800,000-1,200,000 (US\$100,000-160,000)

來源：

直接得自畫家本人。

展覽：

新加坡，醉花林俱樂部，“傳世珍蘊·筆墨潮心—新加坡潮人藏畫及優秀潮人書畫聯展”，
2014 年 9 月 25 日—10 月 1 日。

出版：

《新加坡秋齋藏畫》卷二，新華美術中心，新加坡，2010 年，第 176-177 頁。
《傳世珍蘊·筆墨潮心》—新加坡潮人藏畫及優秀潮人書畫，新加坡潮州八邑會館，
2014 年 9 月，第 98-99 頁。

PROVENANCE:

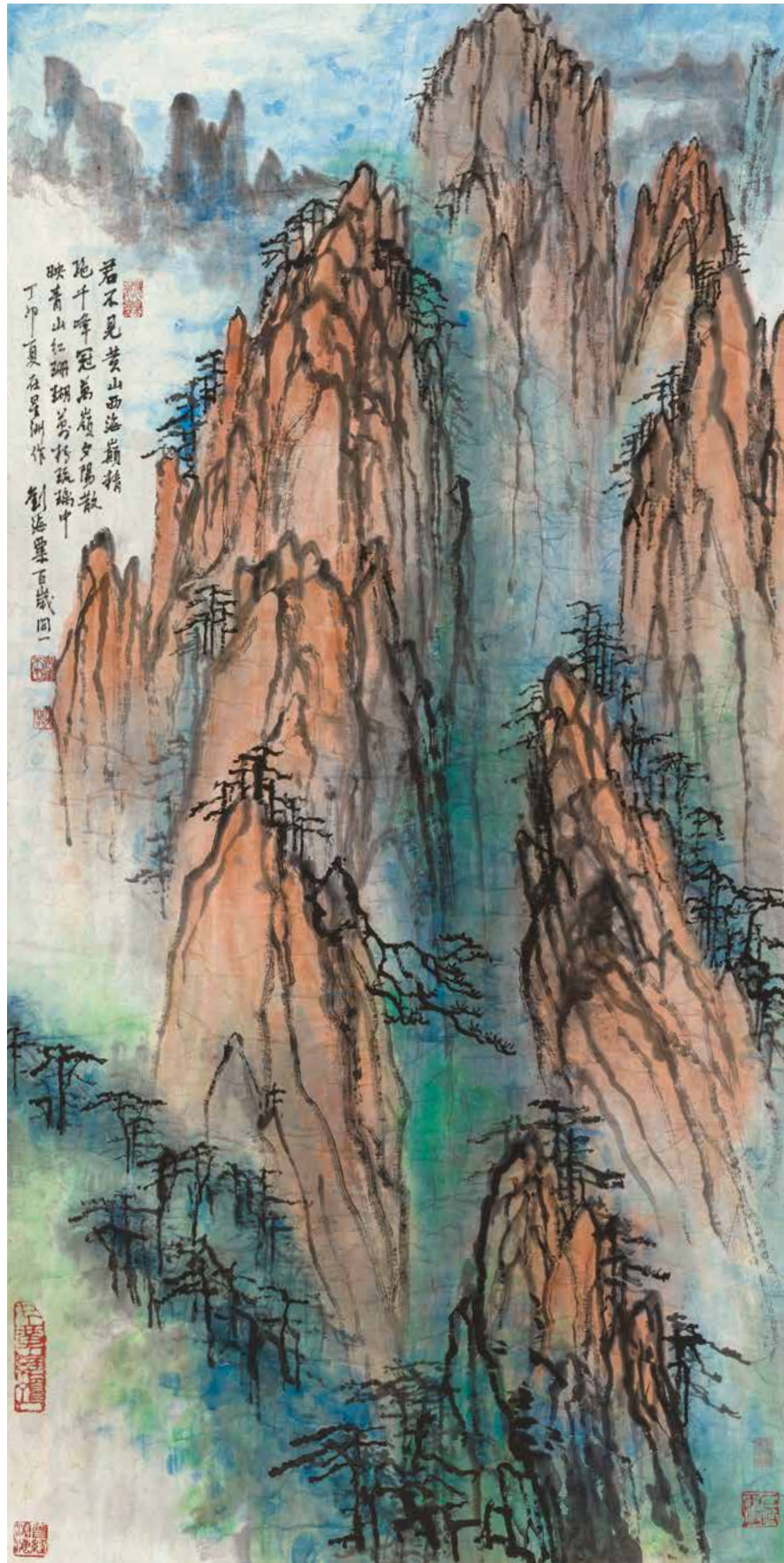
Acquired from the artist directly.

EXHIBITED:

Singapore, Chui Huay Lim Club, *A Joint Exhibition Featuring the Collection of Singapore Teochew Collection and the Works of Teochew Artists*, 25 September – 1 October 2014.

LITERATURE:

Qiu Zhai: A Singapore Collection of Chinese Paintings Vol. II, Sin Hua Gallery, October 2010, pp.176-7.
The Collection of Singapore Teochew Collectors and the Works of Teochew Artists, Singapore Teochew Poit Ip Huay Kuan, September 2014, pp.98-99.



君不見黃山西海巔
千峰冠萬嶺夕陽散
映青山紅珊瑚若於琉璃中
丁卯夏在星洲作 劉延舉百歲回

劉延舉

百歲回

劉延舉

“畫畫一定要畫的活，畫呆板了，物象就沒有生命力和藝術的魅力。所謂‘畫活’，就是無論畫什麼，都要畫出精神來。比如畫山水，就要畫出意境；畫人物，就要畫出人物的精神…要做到這一點，在動筆之前，先要立意，也即‘意在筆先’，不要毫無主見狂塗亂抹。”

—丁衍庸

2502

丁衍庸

八仙

設色紙本 鏡框 一九七八年作

DING YANYONG (1902-1978) *Eight Immortals*

Scroll, mounted and framed, ink and
colour on paper
82 x 150 cm. (32 ¼ x 59 ½ in.)
Dated 1978

HK\$1,600,000-2,600,000
(US\$210,000-330,000)

出版：

《南國翰墨緣》，大將出版社（馬來西亞），
2007年8月，第168-169頁。

LITERATURE:

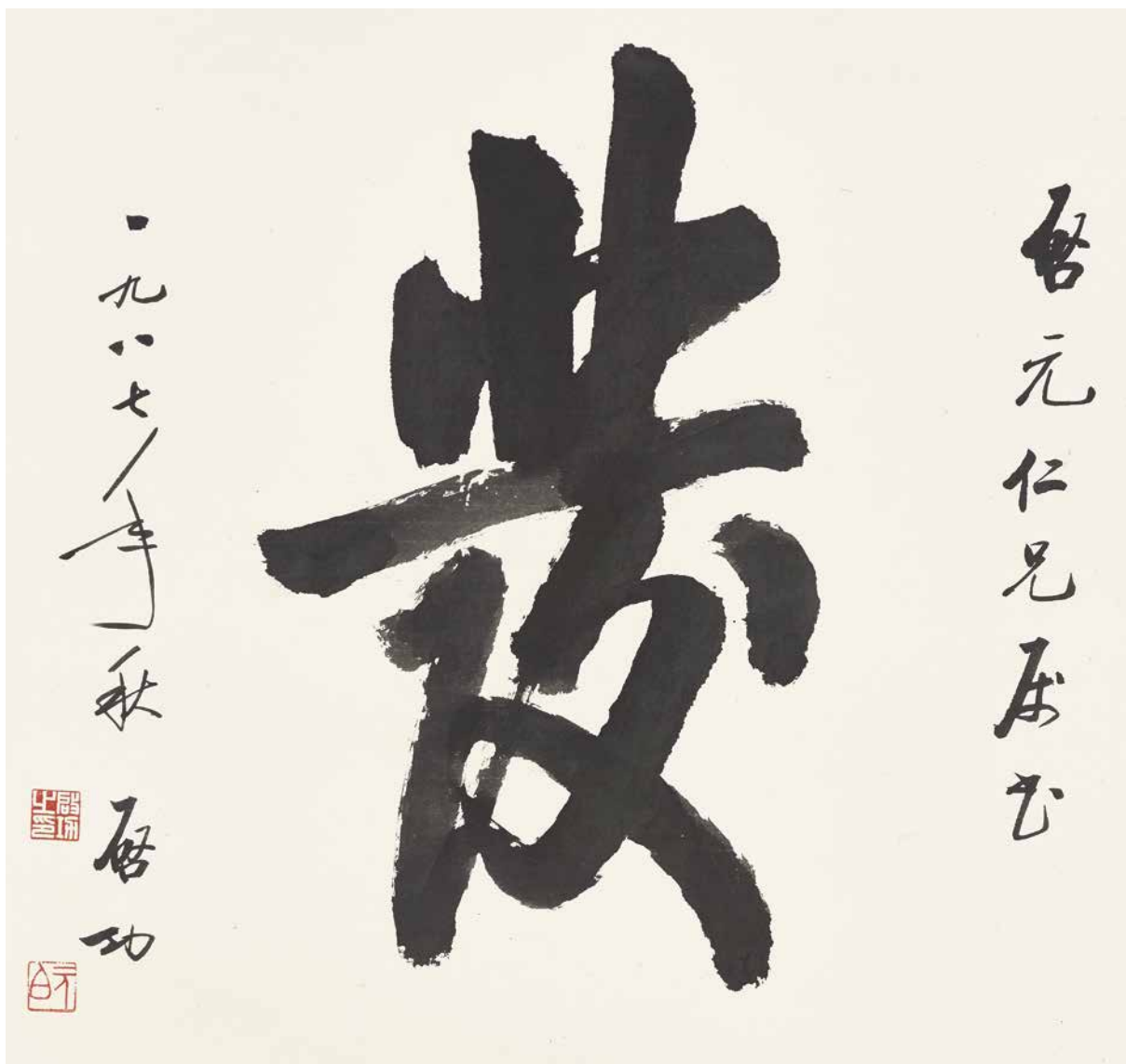
*The Nan Guo Han Mo Passion: A Collection
of Chinese Calligraphy And Painting By
the Southeast Asian Collectors, Mentor
Publishing SDN BHD, August 2007, p.
168-169.*





**FINE CHINESE MODERN PAINTINGS
MORNING SESSION
29 NOVEMBER 2016, 10:00 AM
2016年11月29日，上午10時**

LOTS 1201-1320



1201

PRIVATE HONG KONG COLLECTION
香港私人收藏 (LOTS 1201-1203)

1201

QI GONG (1912-2005)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper
67 x 64.5 cm. (26 3/8 x 25 3/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, 1987

Dedicated to Qiyuan

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

啓功 書法 水墨紙本 鏡框 一九八七年作

題識：發。啓元仁兄屬書。一九八七年秋，啓功。

鈐印：啓功之印、元白



1202

PRIVATE HONG KONG COLLECTION
香港私人收藏 (LOTS 1201-1203)

1202
QI GONG (1912-2005)
Red Bamboo

Scroll, mounted and framed, ink and vermilion on paper
68.5 x 45.5 cm. (27 x 17 7/8 in.)
Inscribed and signed, with two seals of the artist and one dated seal of *jisi* year (1989)
Dated autumn, 1989
Dedicated to Madame Lianghui
Further inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$ 120,000-180,000 US\$ 16,000-23,000

啓功 蘭竹芳馨 朱砂水墨紙本 鏡框 一九八九年作

題識：公元一九八九年秋日寫奉良蕙三姐雅教。啓功。

鈐印：啓功之印、元白、己巳（1989年）

又題：歲轉長郊草木青，雨餘蘭竹共芳馨，
問余何事研朱寫，曉色瞳矓紙上晴。啓功再題。

鈐印：啓功、元白

PRIVATE HONG KONG COLLECTION
香港私人收藏 (LOTS 1201-1203)

1203
QI GONG (1912-2005)
Crimson Orchids and Bamboo

Scroll, mounted and framed, ink and vermilion on paper
34 x 68 cm. (13 3/8 x 26 3/4 in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dedicated to Madame Lianghui

HK\$ 100,000-150,000 US\$ 13,000-19,000

啓功 朱竹紅蘭 朱砂水墨紙本 鏡框

題識：良蕙仁姊雅正。啓功畫於北京。

鈐印：元白無恙



1203

1204

GUAN LIANG (1900-1986)

Monkey King

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

49.2 x 168 cm. (19 3/8 x 66 1/8 in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated tenth month, *dingsi* year (1977)

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

關良 大鬧天宮 設色紙本 鏡框 一九七七年作

題識：孫悟空大鬧天宮圖。

丁巳（1977年）十月畫於滬江，番禺關良。

鈐印：關良、火眼金睛、日軒、神似



1204



1205

1205

GUAN LIANG (1900-1986)

Lohan and Tiger

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

56.5 x 49 cm. (22 ¼ x 19 ¼ in.)

Entitled and signed, with one seal of the artist

HK\$ 120,000-180,000 US\$ 16,000-23,000

關良 伏虎羅漢 設色紙本 鏡框

題識：伏虎羅漢。番禺關良。

鈐印：關良

1206

GUAN LIANG (1900-1986)

Opera Figures - Yang Warrior Women

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

33.5 x 34.5 cm. (13 ¼ x 13 ⅝ in.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated *dingsi* year (1977)

PROVENANCE:

Lot 1428, 25 November 2013, Fine Chinese Modern Paintings, Christie's Hong Kong.

EXHIBITED:

Hong Kong, City University of Hong Kong, *The Art of Guan Liang*, 10 June 2005-15 August 2005.

LITERATURE:

The Art of Guan Liang, Chinese Cultural Centre of City University of Hong Kong, Hong Kong, June 2005, p.78, pl.45.

HK\$ 120,000-180,000 US\$ 16,000-23,000

關良 楊門女將 設色紙本 鏡框
一九七七年作

題識：楊門女將比武一段。

丁巳（1977年），關良畫。

鈐印：關良

來源：香港佳士得，中國近現代畫，2013年11月25日，編號1428。

展覽：香港，香港城市大學，“腕底粉墨—關良的繪畫藝術”，2005年6月10日—2005年8月15日。

出版：《腕底粉墨—關良的繪畫藝術》，香港城市大學中國文化中心，香港，2005年6月，第78頁，圖版45。



1206

1207

GUAN LIANG (1900-1986)

Zhong Kui

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

87 x 46.6 cm. (34 ¼ x 18 ¼ in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated the Dragon Boat Festival, *dingsi* year (1977)

HK\$ 120,000-180,000

US\$ 16,000-23,000

關良 鍾馗嫁妹圖 設色紙本 鏡框
一九七七年作

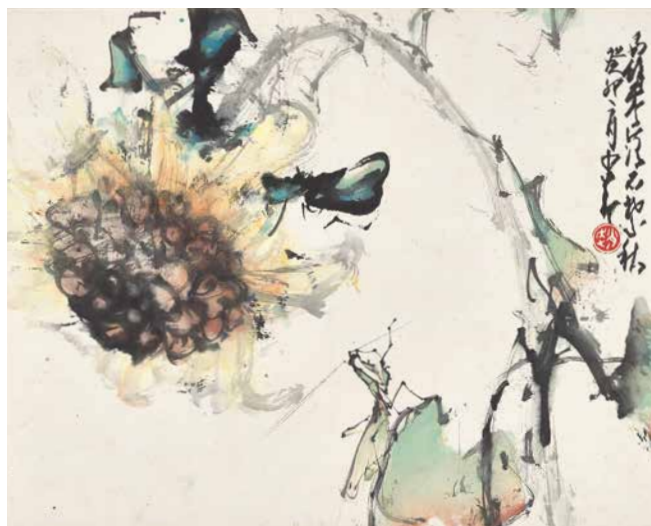
題識：鍾馗嫁妹圖。

丁巳（1977年）端午畫於向陽軒，番禺關良。

鈐印：關良七十八後作、南亭



1207



1208

PROPERTY FROM A GERMAN FAMILY COLLECTION
 德國家族珍藏 (LOT 1208)

1208

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Birds and Flowers

A set of eight scrolls, mounted and framed, ink and colour on paper

Each scroll measures 29.6 x 36.8 cm. (11 5/8 x 14 1/2 in.)

Each leaf inscribed and signed, with a total of eight seals of the artist

Four leaves dated *yisi* year (1965) (8)

HK\$ 150,000-250,000

US\$ 20,000-32,000

趙少昂 花鳥 設色紙本 鏡框八幅 一九六三/六五年作

1. 題識：煙爲行止水爲家。乙巳（1965年）深秋九月，少昂。
鈐印：趙
2. 題識：少昂。
鈐印：趙
3. 題識：乙巳（1965年）冬至，少昂漫筆。
鈐印：趙
4. 題識：乙巳（1965年）深秋微有凍意，少昂於香島。
鈐印：趙
5. 題識：翻飛多好鳥，啾啾弄芳辰。乙巳（1965年）秋九月，少昂。
鈐印：趙
6. 題識：少昂。
鈐印：趙
7. 題識：雨餘零落不禁秋。癸卯（1963年）二月，少昂。
鈐印：趙
8. 題識：少昂。
鈐印：趙



1209

1209

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Bamboo and Wasp

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
102 x 41.5 cm. (40 1/8 x 16 3/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated *dingmao* year (1987)

Dedicated to Qijiang

One collector's seal of Lu Qijiang

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

趙少昂 墨竹朱蜂 設色紙本 鏡框 一九八七年作

題識：老龍朝吸硯池乾，飛落晴波漲墨湍。
半醉濡毫一揮灑，滿堂風雨渭川寒。
琪江先生高論，丁卯（1987年）少昂。

鈐印：少昂、趙、我之爲我自有我在

陸琪江鑑藏印：陸琪江珍賞



1210

1210

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Peony

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
84.2 x 28.8 cm. (33 3/8 x 11 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dedicated to Madame Shuxian

NOTE:

The recipient of this painting Shuxian is Zhao Shao'ang's sister-in-law.

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

趙少昂 天香爭艷 設色紙本 鏡框

題識：天上無雙艷，人間第一香。淑賢五姨清賞，少昂。

鈐印：趙

註：上款人淑賢爲趙少昂妻子的五妹。



1211

PROPERTY OF A LADY
私人珍藏 (LOT 1211)

1211
ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Boating on the River

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
48 x 89.5 cm. (18 ⁷/₈ x 35 ¹/₄ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated fourth month, *renyin* year (1962)

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

趙少昂 泛舟圖 設色紙本 鏡框 一九六二年作

題識：壬寅（1962年）四月，少昂於香島。

鈐印：趙、足跡英美法意瑞德日印菲諸國



1212

FROM AN AMERICAN COLLECTION

美國私人收藏 (LOT 1212)

1212

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Scholar Under Tree

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

60 x 73 cm. (23 5/8 x 28 3/4 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated fourth month, *jiawu* year (1954)

NOTE:

This present lot comes from Zhao Shao'ang's earlier period depicting Mount E'mi, a rare landscape painting of Zhao's modern interpretation of a traditional subject matter, combined with new ideas and techniques from the Western artistic tradition. Vividly rendered in light and shade, this present piece also express influence from Japanese art, where tonal gradations of ink wash and fine texture strokes combine to create a striking, imposing tree in the foreground, to contrast to the diminutiveness of the figure viewing Mount E'mi in the distance. This work is very similar to a published piece in *A Tradition Redefined: Modern and Contemporary Chinese Ink Paintings from the Chu-tsing Li Collection 1950 -2000*, cat. 1 *Baoguo Temple on Mount Emei*.

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

趙少昂 樹下高士 設色紙本 鏡框 一九五四年作

題識：已涼天氣起秋風，雲鎖千峰帶晚紅。

縱目河山家國感，幾重煙樹入空濛。

甲午（1954年）四月方自歐洲歸，趙少昂。

鈐印：趙、少昂、我之為我自有我在

註：此幅趙少昂早期作品繪峨眉山景，以融匯古今、折衷中外的創新筆法詮釋傳統題材，而以山水為主題的作品在趙少昂的創作中頗為罕見。受日本畫影響，前景的樹以精細的筆觸勾畫出，與遙觀峨眉山景的人物形成鮮明的對比，畫面中墨色深淺、光影明暗帶有極強的表現力。同此幅構圖十分相似的趙少昂《峨眉報國寺》，曾在《再探傳統：李鑄晉藏中國近現代畫1950-2000》一書中出版。



1213

1213

LI XIONGCAI (1910-2001)

Birds Flying over the Pine Valley

Hanging scroll, ink and colour on paper
100 x 52 cm. (39 3/4 x 20 1/2 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the
artist

Dated summer, 1987

PROVENANCE:

Lot 1333, 27 November 2012, Fine Chinese
Modern Paintings (II), Christie's Hong
Kong.

HK\$250,000-350,000

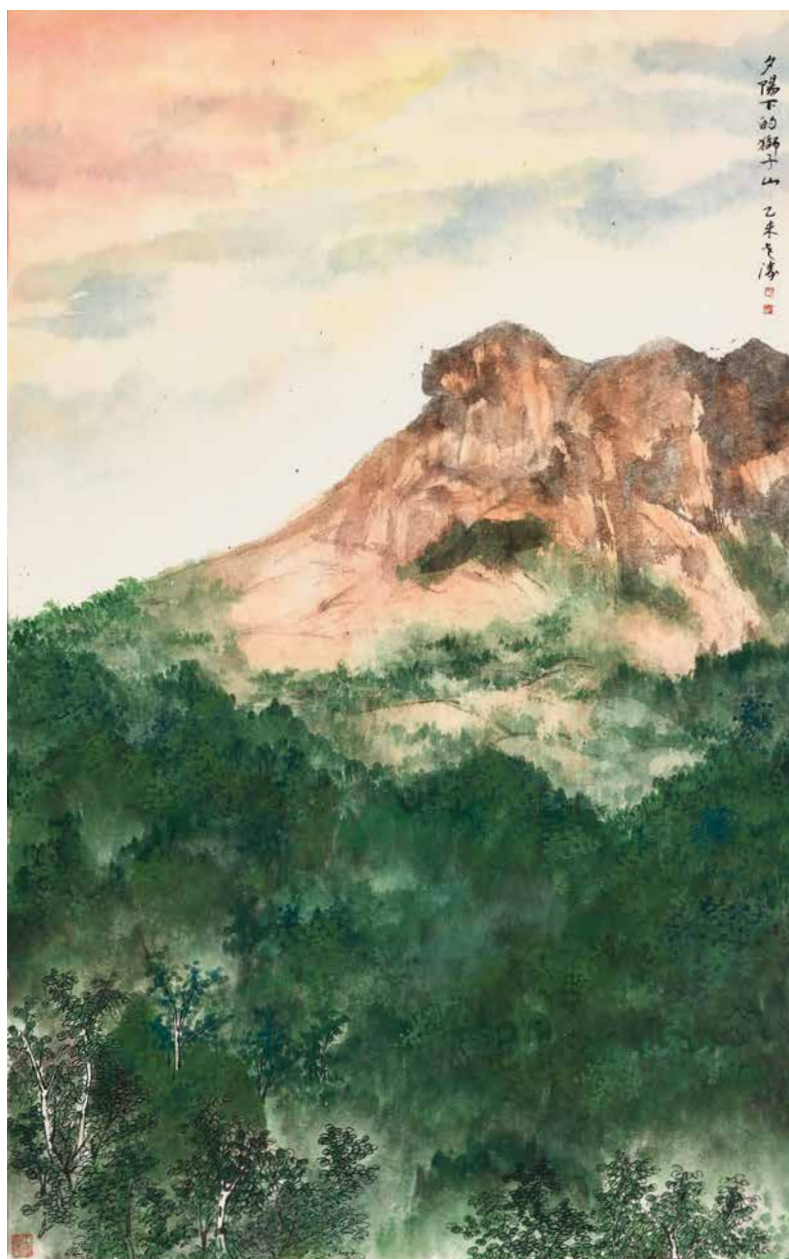
US\$33,000-45,000

黎雄才 松壑飛禽 設色紙本 立軸
一九八七年作

題識：一九八七年夏月寫於廣州。雄才。

鈐印：黎、雄才

來源：香港佳士得，中國近現代畫 (II)，
2012年11月27日，編號1333。



1214

1214

WANG SHITAO (BORN 1946)

Sunset at Lion Rock

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

76 x 48 cm. (29 7/8 x 18 7/8 in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated *yiwei* year (2015)

EXHIBITED:

Hong Kong City University, Singing Waves Gallery, *Paintings by Wang Shitao*, 11 March – 10 April 2016.

LITERATURE:

Paintings of Wang Shitao, Wu Qi Lou, 2015, p. 107–108.

NOTE:

Proceeds from the sale of this painting will be donated to the Lok Sin Tong Benevolent Society, Kowloon, Hong Kong.

HK\$100,000–150,000

US\$13,000–19,000

王世濤 夕陽下的獅子山 設色紙本
鏡框 二〇一五年作

題識：夕陽下的獅子山。乙未（2015年），世濤。

鈐印：王氏、世濤、午憩樓

展覽：香港城市大學，濤聲藝廊，「蓬萊深處—王世濤畫展」，2016年3月11日至4月10日。

出版：《王世濤畫集》，午憩樓，2015，第107–108頁。

註：拍賣所得款項將捐贈香港九龍樂善堂。



1215



1216

1215

OU HAONIAN (BORN 1935)

Eagle and Pine

Scroll, mounted and framed, ink and colour
on paper

72.5 x 132.5 cm. (28 ½ x 52 ¼ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated Mid-Autumn, *jiayu* year (1994)

Dedicated to Yizhen

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

歐豪年 松鷹圖 設色紙本 鏡框
一九九四年作

題識：亦楨我兄清賞。

甲戌（1994年）中秋，歐豪年。

鈐印：歐介、竹籜軒

FROM THE ARTIST'S FAMILY COLLECTION

畫家家屬珍藏 (LOTS 1216-1222)

1216

HUANG JUNBI (1898-1991)

Sketch of Highway Hengguan

Scroll, mounted and framed, ink on patterned
paper

65.5 x 93 cm. (25 ¾ x 36 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated summer, *jiayin* year (1974)

HK\$180,000-280,000

US\$24,000-36,000

黃君璧 橫貫公路寫生 水墨花箋 鏡框
一九七四年作

題識：曩遊橫貫公路寫生得稿。

甲寅（1974年）夏日臺員白雲堂。

南海君翁黃君璧時年七十七。

鈐印：黃君璧印、君翁、白雲堂

FROM THE ARTIST'S FAMILY COLLECTION

畫家家屬珍藏 (LOTS 1216-1222)

1217

HUANG JUNBI (1898-1991)

Victoria Falls

Hanging scroll, ink and colour on paper

119.5 x 59.5 cm. (47 x 23 ⅜ in.)

Signed, with one seal of the artist

Titleslip entitled by the artist

HK\$200,000-300,000

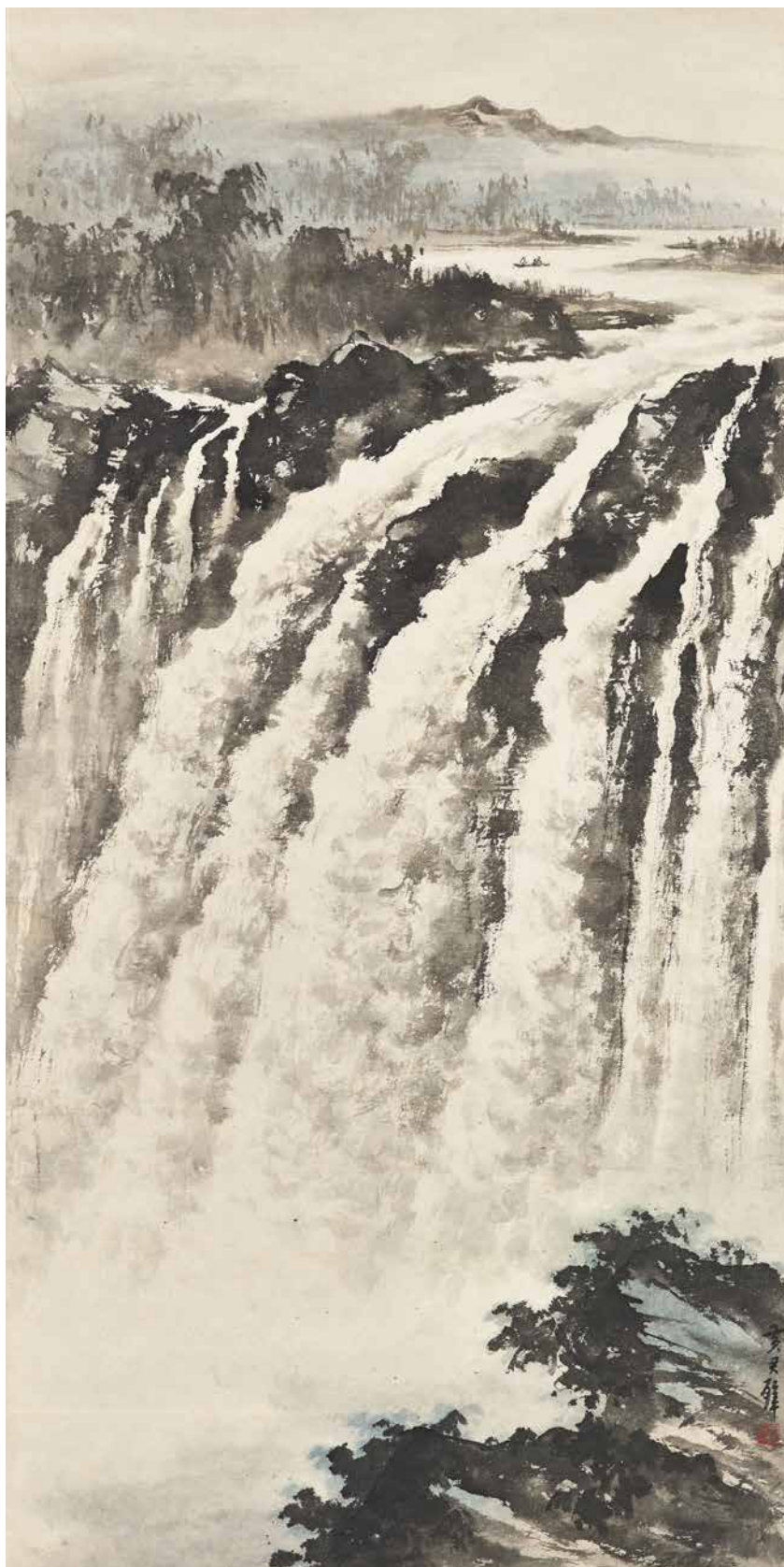
US\$26,000-39,000

黃君璧 維多利瀑布 設色紙本 立軸

款識：黃君璧。

鈐印：君翁

畫家自題簽條：維多利瀑。



1217



1218

1218
HUANG JUNBI (1898-1991)

Bamboo and Birds

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
91 x 49.5 cm. (35 7/8 x 19 1/2 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist
Dated early winter, *jihai* year (1959)

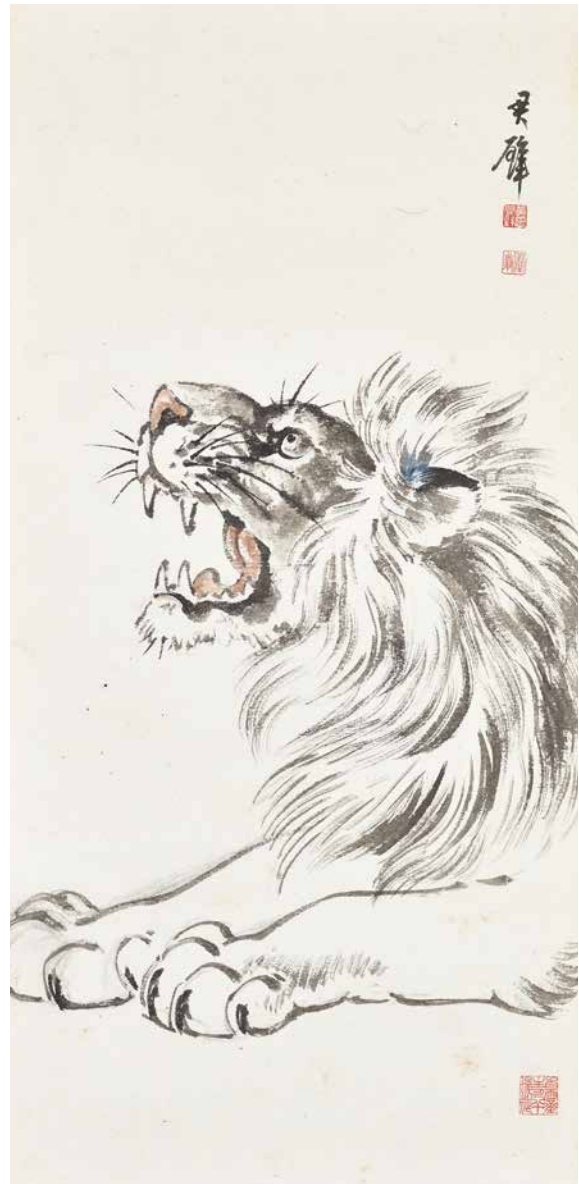
HK\$ 120,000-180,000

US\$ 16,000-23,000

黃君璧 翠竹小鳥 設色紙本 鏡框 一九五九年作

題識：蕭蕭瘦竹倚枯枝，小雀聲中日已遲。
最是故園秋雨後，一窗寒意入新詩。
己亥（1959年）初冬畫於白雲堂，黃君璧。

鈐印：黃君璧印、君翁、白雲堂



1219

1219
HUANG JUNBI (1898-1991)

Lion

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
121 x 60.5 cm. (47 5/8 x 23 7/8 in.)

Signed, with three seals of the artist

HK\$ 150,000-250,000

US\$ 20,000-32,000

黃君璧 雄獅 設色紙本 鏡框

款識：君璧。

鈐印：黃君璧印、君翁、白雲堂主人八十後之作



1220

1220

HUANG JUNBI (1898-1991)

Misty Mountains

Hanging scroll, ink and colour on paper

96.5 x 54 cm. (38 x 21 ¼ in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Titleslip entitled and signed by the artist

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

黃君璧

雲山煙樹

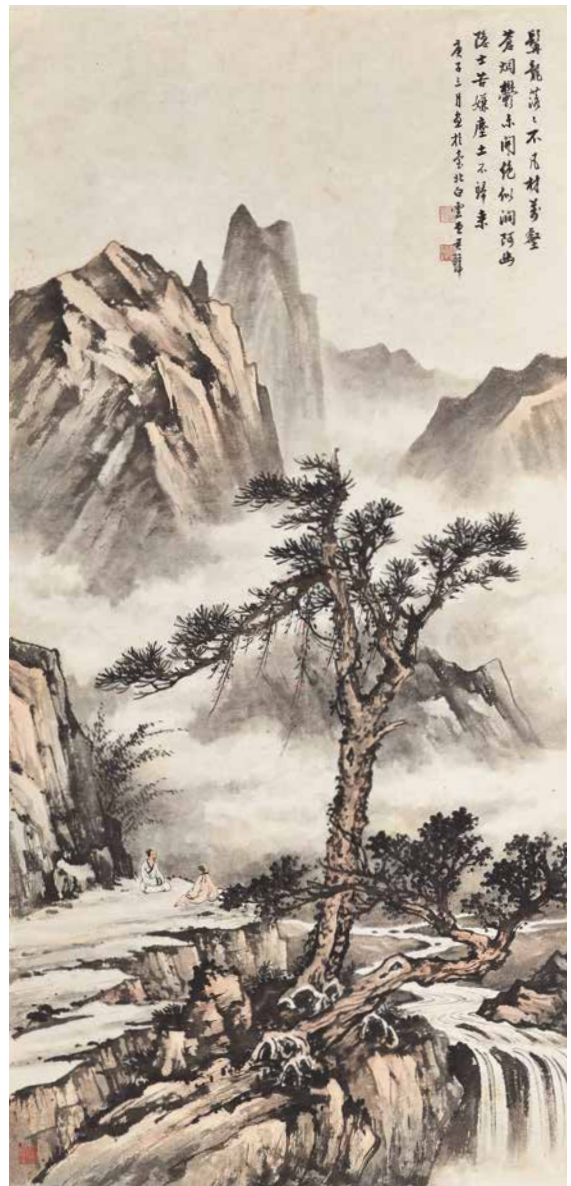
設色紙本

立軸

題識：雲山煙樹總模糊。南海黃君璧畫於白雲堂。

鈐印：黃君璧印、君翁、白雲堂

畫家自題簽條：黃君璧雲山煙樹。



1221

1221

HUANG JUNBI (1898-1991)

Viewing Pine Trees

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

120 x 57 cm. (47 ¼ x 22 ½ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated third month, *gengzi* year (1960)

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

黃君璧

觀松圖

設色紙本

鏡框

一九六〇年作

題識：髯龍落落不凡材，萬壑蒼煙鬱未開。

絕似澗阿幽隱士，苦嫌塵土不歸來。

庚子（1960年）三月畫於臺北白雲堂，君璧。

鈐印：南海黃氏、君璧、白雲堂



FROM THE ARTIST'S FAMILY COLLECTION
畫家家屬珍藏 (LOTS 1216-1222)

1222

HUANG JUNBI (1898-1991)

Secluded Dwelling

Scroll, mounted and framed, ink and colour
on paper

136.5 x 68.5 cm. (53 ¾ x 27 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the
artist

Dated summer, *wuyu* year (1978)

HK\$250,000-350,000

US\$33,000-45,000

黃君璧 茂林蒼壁 設色紙本 鏡框
一九七八年作

題識：紅塵擾擾滿人間，十日應無一日閒。
羨教茂林蒼壁下，獨攜書卷對青山。
戊午（1978年）夏於香江容安樓，
黃君璧。

鈐印：黃君璧印、君翁、白雲堂

1222

Madame Wenjia is one of four female students of Pu Ru in Hong Kong. Her collection was mainly acquired from the artists directly. These works have been in her collection for over fifty years, and has never been viewed publicly, with Pu Ru's works being the most outstanding.

文珈女士為溥儒於香港四位女弟子之一。其收藏大部分得自畫家本人，並珍藏超過五十載，從未對外展示，尤以溥儒作品最為精彩。

1223

HUANG JUNBI (1898-1991)

Viewing the Waterfall

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

119 x 56.5 cm. (46 $\frac{7}{8}$ x 22 $\frac{1}{4}$ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dedicated to Shaoshi

Dated autumn, *jihai* year (1959)

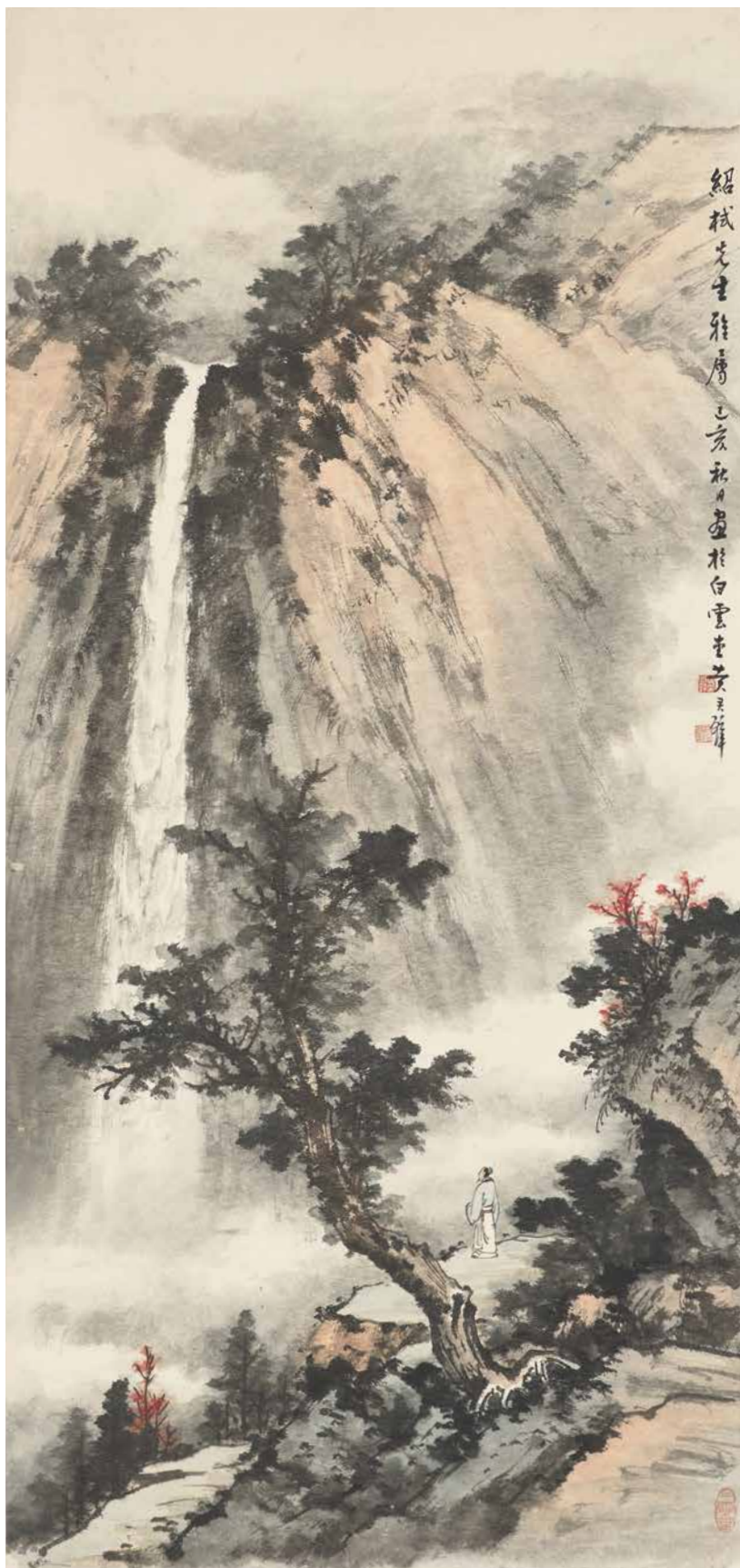
HK\$70,000-90,000

US\$9,000-12,000

黃君璧 觀瀑圖 設色紙本 鏡框
一九五九年作

題識：紹棻先生雅屬。己亥（1959年）秋日畫於白雲堂，黃君璧。

鈐印：黃君璧印、君翁、白雲堂



1223



1224

1224

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Peach Blossom Valley

Hanging scroll, ink and colour on paper

58 x 27.5 cm. (22 7/8 x 10 7/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated spring, second month, *xinchou* year (1961)

Dedicated to Shaoshi

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000

趙少昂

桃花源

設色紙本

立軸

一九六一年作

題識：紹棻吾兄惠存。桃花盡日隨流水。

辛丑（1961年）春二月，少昂。

鈐印：少昂

1225

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Flower and Bees

Hanging scroll, ink and colour on paper

82.5 x 46 cm. (32 1/2 x 18 1/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated autumn, seventh month, *xinchou* year (1961)

Dedicated to Shaoshi

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

趙少昂

花卉蜜蜂

設色紙本

立軸

一九六一年作

題識：霧雨不成點，映空疑有無。

時於花上見，的皪走明珠。

秀色洗紅粉，暗香生雪膚。

黃昏更蕭索，頭重欲相扶。

辛丑（1961年）新秋七月寫

贈紹棻醫生吾兄清賞。

少昂於嶺南藝苑。

鈐印：趙、少昂、美意延年

1226

PU RU (1896-1963)

Peach Blossoms

Hanging scroll, ink and colour on paper

84.3 x 27 cm. (33 1/4 x 10 5/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$70,000-90,000

US\$9,000-12,000

溥儒

桃花

設色紙本

立軸

題識：江南二月花初發，散作天涯處處春。心畬。

鈐印：舊王孫、溥儒



1225



1226



1227

1227

PU RU (1896-1963)

Scenic Impressions by the Waters

A set of twelve scrolls, mounted and framed, ink and colour on paper
Each scroll measures 31.5 x 40.5 cm. (12 3/8 x 16 in.)

Each scroll inscribed and signed, with a total of fifteen seals of the artist

HK\$700,000-900,000

US\$90,000-120,000

溥儒 山水 設色紙本 鏡框十二幅

1. 題識：敬松臨澗上，枝拂石闌干。
遠岫孤雲起，山中一夕寒。
心畬。
鈐印：溥儒之印、心畬、明夷土、舊王孫
2. 題識：一片空濛際，為松水石分。
江干飛密雪，松際散寒雲。
心畬。
鈐印：溥儒之印
3. 題識：冷霧數峯雨，清秋幾樹霜。
空山正啼鳥，孤權向寒塘。
心畬。
鈐印：溥儒之印
4. 題識：葭葦帶白露，寒枝集野禽。
舟行無所往，隨意度江濶。
心畬。
鈐印：溥儒之印



1227

5. 題識：雙松臨極浦，數壘遠山青。
坐對滄浪外，秋聲最可聽。
心畬。
鈐印：溥儒之印
6. 題識：天際千重水，江干兩岸沙。
微霜行欲斷，歸宿入蘆花。
心畬。
鈐印：溥儒之印
7. 題識：石稜出淺水，楓葉拂清波。
遠岫橫蒼翠，雙帆鏡裏過。
心畬。
鈐印：溥儒之印
8. 題識：小山圍碧浦，舡向鏡中遊。
坐對疎林晚，風煙已素秋。
心畬。
鈐印：溥儒之印

9. 題識：喜無多屋宇，幸不礙雲山。
杜工部詩。心畬。
鈐印：溥儒之印
10. 題識：遠岫生雲色，疎林散雨絲。
舟移畫屏轉，日暮落帆時。
心畬。
鈐印：心畬
11. 題識：岸樹生寒籟，雲山澹欲秋。
清光搖倒影，葉葉渡扁舟。
心畬。
鈐印：溥儒之印
12. 題識：江色生新柳，春風度短亭。
板橋通野岸，帆影接天青。
心畬。
鈐印：溥儒之印



1228

PU RU (1896-1963)

Squirrels Playing

Scroll, mounted and framed, ink on paper

87 x 29 cm. (34 ¼ x 11 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

溥儒

山廳

水墨紙本

鏡框

題識：山廳竄松際，幽石峙雲間。心奮。

鈐印：舊王孫、溥儒

1229

PU RU (1896-1963)

Travellers by the Waterfall

Hanging scroll, ink and colour on paper

101.6 x 32.2 cm. (40 x 12 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

溥儒

幽山訪友

設色紙本

立軸

題識：山色無定姿，如煙復如黛。

孤峰夕陽後，翠嶺秋天外。

雲起遙蔽虧，江迴頻向背。

不知今遠近，到處猶相對。心奮。

鈐印：舊王孫、溥儒、松巢客

1230

PU RU (1896-1963)

Pavilion by the Cliff

Hanging scroll, ink and colour on paper

174 x 45 cm. (68 ½ x 17 ¾ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

溥儒

翠岫亭閣

設色紙本

立軸

題識：翠岫開千仞，西風落古林。

幽人抱清興，高卧散芳襟。

何處聞邊雁，瀟湘雲正深。心奮。

鈐印：舊王孫、溥儒



1231

1231

SONG WENZHI (1919-1999)

Mount Huang

Hanging scroll, ink and colour on paper

89 x 47.5 cm. (35 x 18 ¾ in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated autumn, *renxu* year (1982)

HK\$180,000-220,000

US\$24,000-28,000

宋文治 黃山雲壑 設色紙本 立軸
一九八二年作

題識：壬戌（1982年）秋日寫黃山北海雲壑
澗泉之勝。婁江文治於金陵松石居。

鈐印：婁江宋灝、文治畫印、松石齋、
八十年代

1232

FU BAOSHI (1904-1965)

Viewing the Waterfall

Hanging scroll, ink and colour on paper

76 x 49 cm. (29 ¾ x 19 ¼ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated twelfth month, *guiwei* year (1943)

HK\$2,800,000-3,600,000

US\$370,000-470,000

傅抱石 策杖觀瀑 設色紙本 立軸
一九四三年作

題識：癸未（1943年）十二月東川金剛坡下
寫，抱石。

鈐印：傅、抱石大利





1233

1233

XU BEIHONG (1895-1953)

Four Magpies

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

95.5 x 36 cm. (37 3/8 x 14 1/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated winter, twenty-seventh year (of the Republic, 1938)

HK\$1,500,000-2,500,000

US\$200,000-320,000

徐悲鴻 喜上眉梢 設色紙本 鏡框 一九三八年作

題識：廿七年（1938）冬日，悲鴻寫於香港。

鈐印：徐

1234

XU BEIHONG (1895-1953)

Running Horse

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

97 x 62 cm. (38 1/4 x 24 3/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated eleventh month, twenty-seventh year (of the Republic, 1938)

HK\$2,000,000-3,000,000

US\$260,000-390,000

徐悲鴻 奔馬 設色紙本 鏡框 一九三八年作

題識：廿七年（1938）十一月將有星洲之行，悲鴻寫於香港。

鈐印：徐



十二月十日
于日里海之乃
悲鴻寫于香港





1235

1235

XU BEIHONG (1895-1953)

Gallop ing Horses

Hanging scroll, ink and colour on paper

39.5 x 45 cm. (15 ½ x 17 ¾ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated early spring, *bingxu* year (1946)

PROVENANCE:

Lot 1454, 24-25 November 2014, Fine Chinese Modern Paintings,
Christie's Hong Kong.

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

徐悲鴻 奔馬 設色紙本 立軸 一九四六年作

題識：丙戌（1946年）早春，悲鴻。

鈐印：東海王孫

來源：香港佳士得，中國近現代畫，2014年11月24-25日，
編號 1454。

1236

XU BEIHONG (1895-1953)

Flying Eagle

Hanging scroll, ink on paper

97 x 53 cm. (38 ¼ x 20 7/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated spring, *jiashen* year (1944)

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

徐悲鴻 飛鷹 水墨紙本 立軸
一九四四年作

題識：甲申（1944年）春，悲鴻畫鷹。

鈐印：東海王孫、徐、吞吐大荒



1236



1237

XU BEIHONG (1895-1953)

Magpies under Willow

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

80 x 33 cm. (31 ½ x 13 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated summer, thirty-second year (of the Republic, 1943)

Dedicated to Yifu

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

徐悲鴻 柳蔭雙喜 設色紙本 鏡框 一九四三年作

題識：意夫先生惠教。

卅二年（1943）夏月，悲鴻。

鈐印：悲鴻

FROM THE COLLECTION OF SINGAPORE BAI HONG LOU MASTER
TAN KENG CHEOW (CHEN JINGZHAO, 1907-1972)
新加坡百虹樓主人陳景昭先生私人收藏 (LOTS 1238-1247)

Mr. Tan Keng Cheow (1907-1972), born in Guangdong, graduated with a law degree from Shanghai Public Jinan University and lectured in colleges and universities including Guangzhou University. He later moved to Singapore where he contributed further to education as the principal of Tuan Mong High School and lectured in Chung Cheng High School.

As the son of Mr. Tan Teo Ngo, an eminent calligrapher and painter, he mastered both calligraphy and painting at an early age. When in Shanghai, Mr Tan studied with famous painters including Huang Binhong and Ye Gongchuo who enlightened him tremendously. It also provided him with a chance to appreciate great works of art.



Mr. Tan Keng Cheow
(Chen Jingzhao)
陳景昭先生

Mr. Tan was a distinguished educator, artist and art collector. He was the honorary chairman of the Chinese Pen Calligraphy Institution, superintendent of the Society of Chinese Artists and influential in the Chinese Calligraphy Society of Singapore. A noted collector of Huang Binhong's work, Mr. Tan's vast collection of Huang's paintings earned his residence the name Bai Hong Lou (Hundred Huang's Building) and The Studio of Three Hundred Paintings. Of the three Huang Binhong paintings illustrated in Michael Sullivan's *Chinese Art in the Twentieth Century* published in 1959, one came from the collection of Mr. Tan – a testimony to the importance of his collection.

陳景昭（1907-1972），原籍廣東省潮安縣義龍鄉，早年畢業於上海國立暨南大學，獲法學士學位，歷任包括廣州大學等多間大學講師。後移居新加坡，繼續服務教育事業，出任端蒙中學校長，及中正中學總校教席。

陳先生之父為嶺東金石書畫耆宿陳兆五先生，家學淵源，於書畫夙具心得。當他旅學滬上時，課餘復從名家黃賓虹、葉恭綽，深得指授，博覽名家所藏古今名迹，造詣湛深。

陳景昭是一位成功的教育家，曾為中國鋼筆書法研究所名譽所長，及中華美術研究會監察主任；在藝術事業上是一位特出的藝術家，收藏家。其寓所稱“百虹樓”，乃因收藏其師黃賓虹達百幅以上，又稱“三百畫齋”。在蘇立文於1959年出版的《20世紀中國藝術與藝術家》中，三幅黃賓虹作品其一即出自陳景昭的收藏，並刊登於書中內頁，其藏品之精從中可見一斑。

1238

HUANG SHANSHOU (1855-1919)

White Magnolia

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

121.5 x 26.8 cm. (47 7/8 x 10 1/2 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated New Year's Day, *jiwei* year (1919)

HK\$30,000-40,000

US\$3,900-5,200

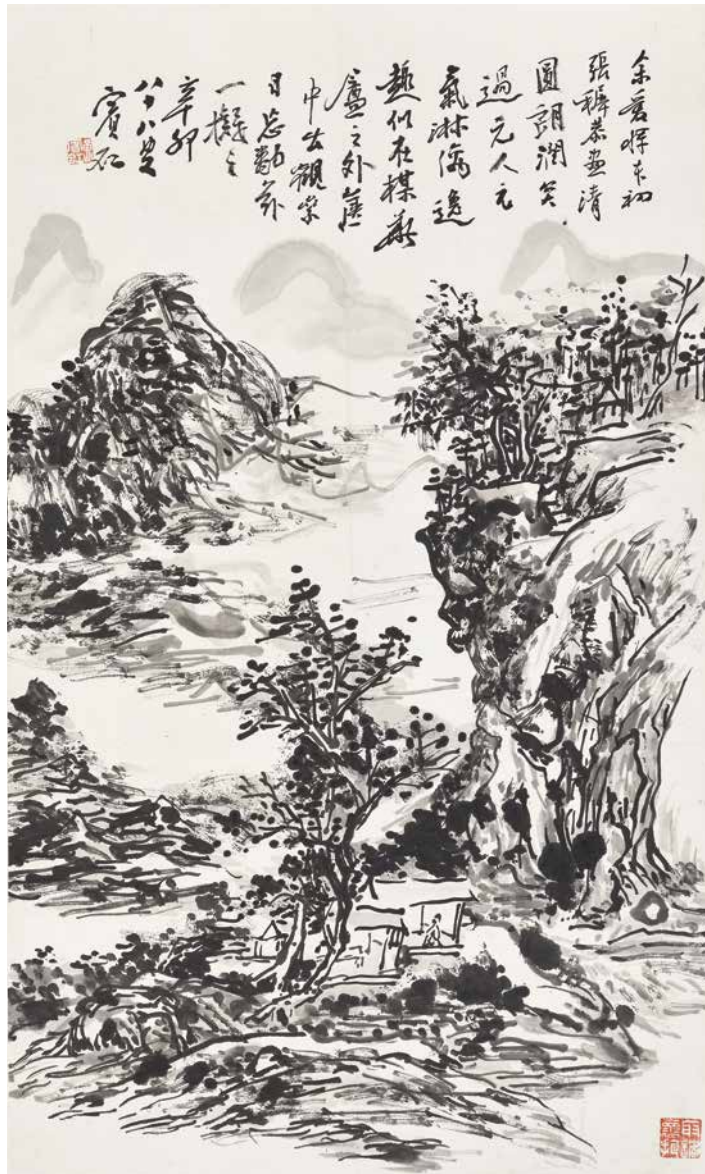
黃山壽 白玉蘭 設色紙本 鏡框 一九一九年作

題識：己未（1919年）元旦，旭遲老人黃山壽寫於海上周鼎漢洗齋。

鈐印：山壽



1238



1239

1239
HUANG BINHONG (1865-1955)

Landscape after Zhang Zhigong

Hanging scroll, ink on paper
76 x 45.3 cm. (29 7/8 x 17 7/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *xinmao* year (1951)

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

黃賓虹 擬張穉恭山水 水墨紙本 立軸 一九五一年作

題識：余愛惲本初、張穉恭畫，清圓朗潤，突過元人，元氣淋漓，
逸趣似在梅花盦之外，篋中出觀，累日忘倦，茲一擬之。

辛卯（1951年）八十八叟，賓虹。

鈐印：黃賓虹、取諸懷抱



1240

1240

HUANG BINHONG (1864-1955)

Viewing the Lake

Hanging scroll, ink and colour on paper

64.2 x 40.5 cm. (25 ¼ x 16 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *jichou* year (1949)

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

黃賓虹 湖岸攬勝 設色紙本 立軸 一九四九年作

題識：虞山巖南峰，環帶面湖水。

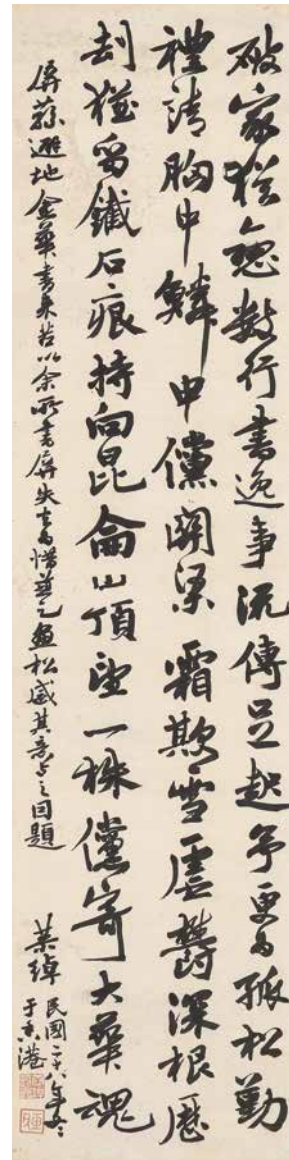
攬勝時來游，好趁竹兜子。

己丑（1949年）八十六叟，賓虹。

鈐印：黃賓虹印、冰上鴻飛館



1241



1242

1241
YE GONGCHUO (1881-1968)
Seven Character Calligraphic Couplet in Running Script
 A pair of hanging scrolls, ink on coloured patterned paper
 Each scroll measures 119 x 20 cm. (46 7/8 x 7 7/8 in.)
 Signed, with two seals of the artist (2)
 HK\$ 10,000-15,000 US\$ 1,300-1,900

葉恭綽 行書七言聯 水墨花色箋 立軸兩幅
 題識：更買梅花供硯北，喜逢橘樹返江南。恭綽。
 鈐印：恭綽長壽、玉父

1242
YE GONGCHUO (1881-1968)
Running Script Calligraphy
 Hanging scroll, ink on paper
 128.5 x 31.5 cm. (50 5/8 x 12 3/8 in.)
 Inscribed and signed, with two seals of the artist
 Dated winter, twenty-eighth year (of the Republic, 1939)
 HK\$ 12,000-15,000 US\$ 1,600-1,900

葉恭綽 行書書法 水墨紙本 立軸 一九三九年作
 題識：破家猶戀數行書，逸事流傳足起予，
 更為孤松勤禮請，胸中鱗甲儻關梁，
 霜欺雪虐鬱深根，歷劫猶留鐵石痕，
 持向崑崙山頂望，一株儻寄大華魂。
 屏蓀避地金華書來，苦以余所書屏失去為惜，
 兼乞畫松，感其意與之，因題。
 恭綽。民國二十八年（1939）冬於香港。
 鈐印：恭綽長壽、玉父



1243

1243

YE GONGCHUO (1881-1968)

Bamboo and Rock

Hanging scroll, ink and colour on paper

76 x 47 cm. (29 7/8 x 18 1/2 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

葉恭綽

竹石圖

設色紙本

立軸

題識：仿姚雲東，似略得其韻味。遐翁。

鈐印：恭綽長壽



1244

1244

QIAN SHOUTIE (1896-1967)

Mount Huang

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

69.5 x 33.5 cm. (27 3/8 x 13 1/4 in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dedicated to Jingzhao (Chen Jingzhao, 1907-1972)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

錢瘦鐵

黃山

設色紙本

鏡框

題識：黃山散花陽新建文光亭。

景昭先生屬。

瘦鐵畫於天池龍泓研齋。

鈐印：厓鉞、叔厓、今年政七十、以古籀草隸作畫



1245

1245
QI BAISHI (1863-1957) / XU SHICHANG (1855-1939)
Plum Blossoms / Calligraphy

A set of two fan leaves, mounted and framed, ink and colour on paper
 Each leaf measures 18 x 52 cm. (7 7/8 x 20 1/2 in.)
 Both leaves inscribed and signed, with one seal of each artist
Plum Blossoms dedicated to Hanran

HK\$250,000-400,000 US\$33,000-52,000

齊白石 / 徐世昌 紅梅 / 書法 設色紙本 扇面鏡框雙挖

《紅梅》題識：漢然先生之屬。齊璜。
 鈐印：木人

《書法》題識：海上見微雪，天邊積凍雲。
 梅開應咲我，歲暮轉思君，
 久病身還健，逃名志不群。
 何時同煮雪，罰茗話奇中。
 微雪寄甚理寫，水竹邨人。
 鈐印：水竹邨人

1246
CHEN PEIQIU (BORN 1922) / SHEN YINMO (1883-1971)
Narcissus and Butterfly / Calligraphy

A set of two fan leaves, mounted and framed, ink and colour on paper
 Each leaf measures 19 x 53 cm. (7 1/2 x 20 7/8 in.)
 Both leaves inscribed and signed, with a total of five seals of the artists
Naraiissus dated *xinchou* year (1961)
 Both leaves dedicated to Jingzhao (Chen Jingzhao, 1907-1972)

HK\$20,000-30,000 US\$2,600-3,900

陳佩秋 / 沈尹默 水仙蝴蝶 / 書法 設色紙本 扇面鏡框雙挖
 一九六一年作

《水仙》題識：江妃虛卻蕊珠宮，銀漢僊人謫此中。
 偶乘明月波上戲，一（身）冰雪舞東風。
 辛丑（1961年）寫似景昭先生法教。佩秋。
 鈐印：陳氏、佩秋、定定館

《書法》題識：目盡孤鴻落照邊，遙知風雨不同川。
 此間有句無人識，送與襄陽孟浩然。
 木落騷人已怨秋，不堪平遠發詩愁。
 要看萬壑爭流處，他日終須顧虎頭。
 蘇子瞻題郭熙秋山平遠二首。景昭先生屬正。尹默。
 鈐印：沈尹默印、穆明



1246

1247

QI BAISHI (1863-1957)

Chrysanthemums

Hanging scroll, ink and colour on paper

102.5 x 35 cm. (40 3/8 x 13 3/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

齊白石

菊花

設色紙本

立軸

題識：寄萍堂上老人白石八十六歲作。

鈐印：老齊、白石



1247



1248

QI BAISHI (1864-1957)

Shrimp

Hanging scroll, ink on paper

133 x 33 cm. (52 3/8 x 13 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Three collectors' seals

PROVENANCE:

Lot 190, 30 September 1991, Fine 19th and 20th Century Chinese Paintings, Christie's Swire Hong Kong.

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

齊白石 蝦 水墨紙本 立軸

題識：四百三十八甲子老人齊璜畫於舊京寄萍堂上。

鈐印：老木

鑑藏印：屑清歡喜、鎔爲鑑藏、心齋珍賞

來源：香港太古佳士得，中國十九二十世紀繪畫，1991年9月30日，編號190。

1249

QI BAISHI (1864-1957)

Chicks

Hanging scroll, ink on paper

100.6 x 34.8 cm. (39 ½ x 13 ½ in.)

Signed, with one seal of the artist

Further inscribed by the artist, with one seal

Dated *jiaxu* year (1934)

Dedicated to Naiweng

NOTE:

The recipient of this painting is Hu Zongzhao (1882-1942), styled Naiweng, born in Ji Prefecture was a famous painter and calligrapher of the Republic era, and good friend of Qi Baishi.

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

齊白石 雛雞圖 水墨紙本 立軸 一九三四年作

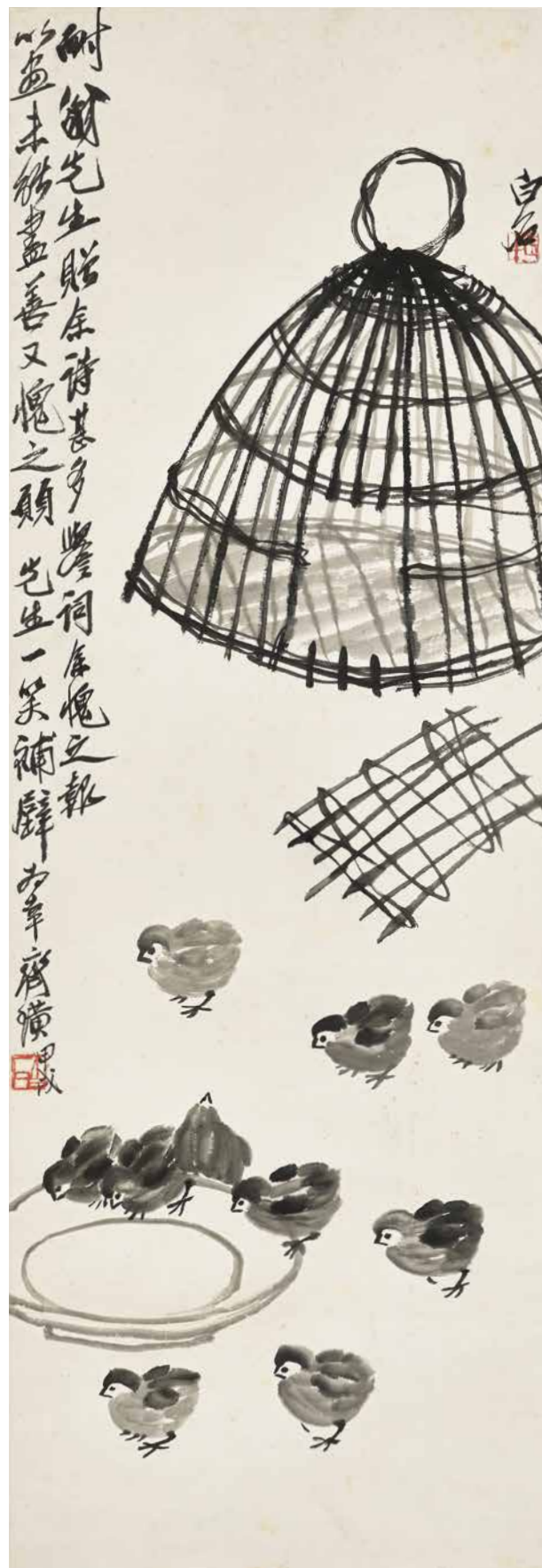
款識：白石。

鈐印：老木

又題：耐翁先生贈余詩甚多譽詞，余愧之報以畫，未能盡善又愧之，願先生一笑補壁為幸。
齊璜，甲戌（1934年）。

鈐印：白石

註：上款人為胡宗照（1884-1942）字峰蓀，號耐翁，河北人，民國著名書畫家，與齊白石友善，白石譽其為“北方書畫宗師”，名譽京津冀。



1249



1250

1250

QI BAISHI (1863-1957)

Landscape & Vegetables

Album of eight leaves, ink and colour on paper

Seven leaves measure 33.6 x 33.6 cm. (13 ¼ x 13 ¼ in.)

One leaf measures 29 x 38.2 cm. (11 ¾ x 15 in.)

Each leaf inscribed and signed, with a total of eight seals of the artist

Dedicated to Chengzhong, Yufen and Madame Jingyi

One leaf dated winter, twenty fifth day, eleventh month, *guihai* year (1923)

Colophon inscribed and signed by Qi Baishi, with two seals

Dated winter, *renshen* year (1932)

Signed, with one seal of the artist

Colophon by Chen Zihe, with a total of three seals of the artist

Dated winter, *renzi* year (1972)

Titleslip inscribed and signed by Sheng Cheng

Dated New Year's Day, *guimao* year (1963)

With a total of ten collectors' seal of Yu Fengsheng

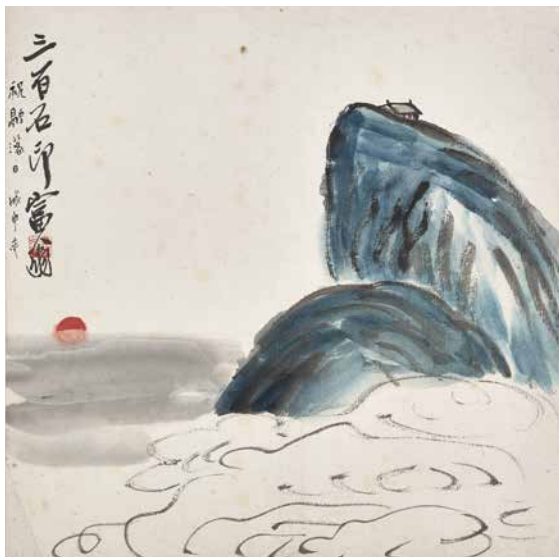
PROVENANCE:

Lot 2739, 30 November 2010, Fine Chinese Modern Paintings, Christie's Hong Kong.

Consigned directly by Sheng Cheng's daughter in 2010.

HK\$15,000,000-20,000,000

US\$2,000,000-2,600,000



1250

齊白石 山水蔬菜雜冊 設色紙本 冊頁八開 一九二三年作

1. 題識：祝融落日，成中志。三百石印富翁。
鈐印：白石翁
2. 題識：小孤山水。瀨生製。
鈐印：老齊
3. 題識：越南蕉屋。白石山翁。
鈐印：木居士
4. 題識：獨秀南天。芋芬仁兄雅正。
癸亥（1923年）冬十一月廿又五日，齊璜時同居京華。
鈐印：老齊
5. 題識：寄萍堂上老人作。
鈐印：老木
6. 款識：老萍。
鈐印：老木
7. 款識：白石。
鈐印：老木

8. 題識：靜宜夫人之屬，八十六歲白石老人。
鈐印：齊大

齊白石題跋：兩個命乖比翼鳥，一雙蝴蝶可憐蟲。
乃余少年時句也，鄭盛二君之佳期書贈之，
壬申（1932年）冬，白石。
鈐印：甌屋、白石翁

陳子和題跋：
鴛鴦終比翼，蝴蝶本成雙。白石老人與盛公伉儷在平早有深交。
此冊為嘉禮之贈，今老人墓草已宿故土，盛公伉儷則優游異地，時
移事易，披圖不無人地之感。壬子（1972年）冬陳子和題。
鈐印：子和私印、復齋、百葉館

盛成題簽條：齊白石老人畫冊。癸卯（1963年）元日，成中。
于豐勝鑑藏印：于豐勝一眼審定白石悲鴻真跡（三次）、
豐勝鑑藏（六次）、于豐勝鑑藏真跡

來源：香港佳士得，中國近現代畫，2010年11月30日，編號2739。
2010年從盛成女兒徵集所得。

Qi Baishi dedicated this painting to Cheng Zhong, the nickname of Sheng Cheng (1899-1996), a well-respected, international literary scholar, poet and linguist.

The painting is also dedicated to Yufen, the father-in-law of Sheng Cheng.

Sheng Cheng's family and the relatives of his first wife were close friends with Qi Baishi. A good companion of the bride's father, Qi Baishi was asked to be the witness at Sheng's wedding. Although Qi did not fulfill this request, he composed and inscribed poems in honour of the couple. According to records, the first four paintings were painted in celebration of Sheng Cheng's first wedding in 1923. Sheng Cheng and Qi remained close friends for the rest of their lives, occasionally visiting each other even in their old age. In 1946, Sheng Cheng's second wife Li Jingyi invited Qi to paint an additional four paintings that would be framed in an album together with the previous four paintings, culminating in an album that represents a friendship spanning decades and a glance into the intertwining of their lives.

Sheng was born into a scholarly family in Yizheng. He was a diligent student and won fame young in life as one of Sun Yatsen's "Three Boys of the 1911 Revolution." Sheng Cheng travelled to France to study, focusing on sericulture at Montpellier, and later focused his studies on politics. Sheng returned to China in the early 1930s and taught languages and linguistics at several universities.

In 1948 Sheng accepted a teaching post at Taiwan University and remained there until emigrating to the West. Beginning in 1965, he travelled to the United States and Europe, finally settling in southern France. Feeling homesick, he returned to China in 1978 and was appointed to teach at the Institute for Foreign Languages in Beijing, where he focused on studying the linguistic roots of the Malay, Chinese and Tibetan languages. He also continued to write poetry, for which he is well known and highly respected in China. In 1985, President François Mitterrand presented Sheng Cheng with France's highest award, the Légion d'honneur.

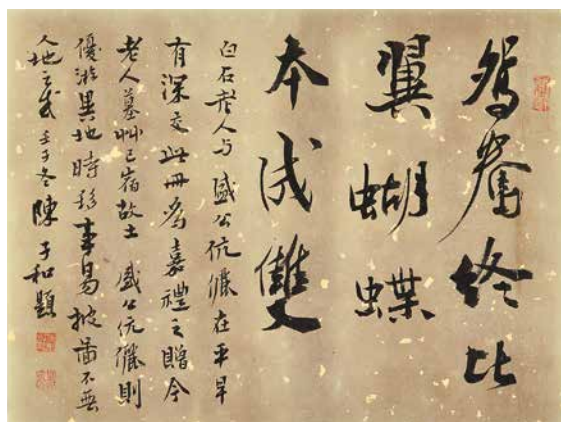
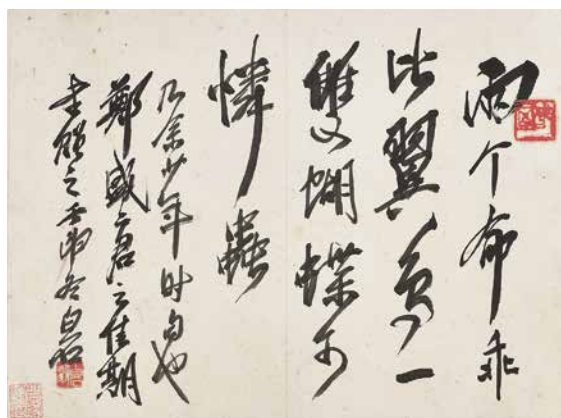
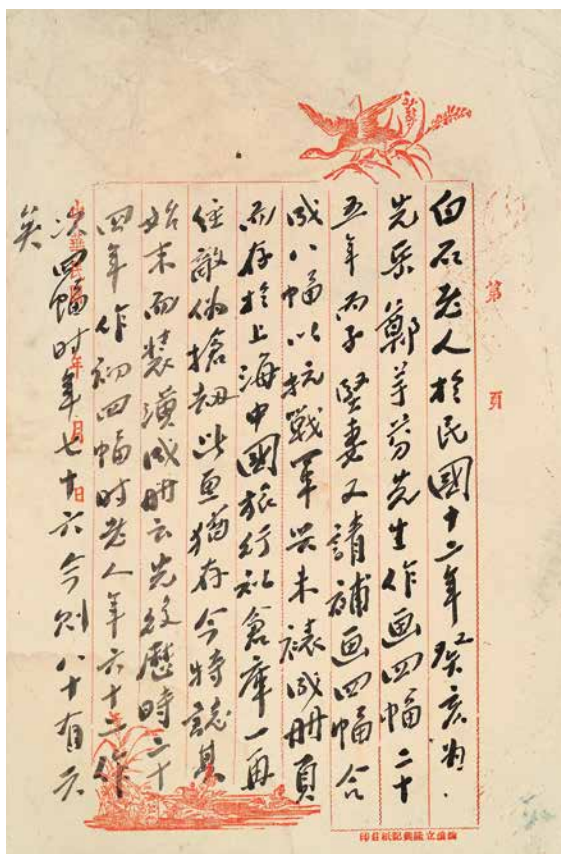


Sheng Cheng in his youth
盛成年輕時照片



Qi Baishi (middle) presiding over Sheng Cheng's wedding
齊白石 (正中長鬚老者) 主持盛成婚禮合影

This present album of Qi Baishi works holds great significance historically and artistically – the wide subject matters ranging from still life to landscapes display the unique perspective Qi possessed that made him a great master. Qi refused to rigidly follow ancient guidelines on landscape paintings, creating unique works that different from the accepted norms of painting landscapes at the time. *Peaches*, dedicated to Madame Jingyi, is an emblem of marriage and a symbol of immortality and springtime.



1250

齊白石此套冊頁贈與譽名國際的學者、詩人、語言學家盛成（1899–1996）先生，上款‘成中’是其乳名。盛成及第一任夫人鄭堅及其家人等，與齊白石都頗有淵源。另一上款‘芋芬’是盛成岳父鄭芋芬，與齊白石友好非常。1923年盛成、鄭堅結婚時請齊白石做證婚人，白石老人指自己從無此種經驗，托詞婉拒邀請，但題詩詞賀贈給這對新人。據資料指出，冊頁頭四張乃畫以賀盛成大婚。盛成和家人一直與白石老人往來，在齊老晚年時還經常探訪他。1946年盛成續弦李靜宜，特再請齊老為夫人補畫四幅，其相距有23年多，與前四幅合成裝裱成冊，意趣非凡。

盛成生於江蘇儀征一個文人世家。勤奮的盛成少時已負盛名，是孫中山‘辛亥革命’三童子之一。後留法深造，先是在蒙彼利埃專供養蠶業，後又轉學政治。盛成在三十年代初回到中國，在幾所大學教授語言及語言學。

1948年，盛成應邀執教於台灣大學，直至後來定居西方。1965年，盛成旅美，後又移居歐洲，並定居法國南部。1978年，盛成返回日夕思念的祖國大陸後，被邀請任教於北京語言學院，專心研究馬來、漢及藏語。閒時，盛成還不斷進行詩歌創作，並享譽詩壇。1985年法國總統密特朗親自授予盛成法國政府頒授的最高榮譽‘騎士團勳章’。

此冊頁富有重要歷史與藝術價值—從靜物到山水題材充分表現出齊白石獨到的眼光讓他成為國畫大師。白石老人不按傳統山水繪畫，製造出與別不同的山水作品。冊頁裏所畫贈靜宜的兩顆蟠桃則代表畫家對盛成靜宜夫婦婚姻的祝福和春天的象徵。



1251

QI BAISHI (1863-1957)

Fish

Hanging scroll, ink on paper

102 x 34.5 cm. (40 1/8 x 13 3/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

齊白石

魚趣

水墨紙本

立軸

題識：寄萍老人齊白石八十八歲晨興一揮。

鈐印：齊大、歸夢看池魚



1252

1252

QI BAISHI (1863-1957)

Peaches

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper

18.5 x 51.5 cm. (7 ¼ x 20 ¼ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

齊白石

桃實

設色紙本

扇面鏡框

題識：白石老人著色，時居京華。

鈐印：木人

A native of Xinhui, Guangdong, Ouyang Jingge (1911-1978), was born in Hong Kong and graduated from the Department of Medicine of Hong Kong University. He became certified as a military doctor and later moved to Shanghai, when the city was plagued by tuberculosis. He was appointed dean of the Shanghai Tuberculosis Hospital in 1942. In 1947, he travelled to New York to further his medical studies at Columbia University. In 1951, he moved to Beijing with his family, where he became dean of Minsheng Hospital.



Ouyang Jingge
歐陽靜戈

He also started studying acupuncture in his spare time, and was able to effectively treat patients using this technique. Dr. Ouyang treated many important figures in Beijing, including artists such as Wu Zuoren and Qi Baishi – this present piece was a gift from the artist as an expression of gratitude, as well as symbol of peace for the future, a reflection of the artist's own longing.

In the painting, Qi Baishi signed 'aged ninety-three' which is regarded to be dated 1953. Since the 1950s, the dove has gradually become an international symbol for peace. In 1952, the Asia and Pacific Rim Peace Conference was held in Beijing, and in celebration of the conference, Qi Baishi painted *Hundred Flowers and Doves*, which, like the present painting, expresses a powerful longing for peace.

歐陽靜戈（1911-1978），廣東新會人，生於香港，畢業於香港大學醫學院，後考取軍醫資格，前往上海行醫。當時肺癆流行，他投身防癆服務，1942年曾任上海第一肺病醫院院長。1947年，前往紐約哥倫比亞大學進修，有豐富的西方醫學教育及臨床經驗。1951年，舉家遷往北京，任民升醫院院長。

歐陽醫生自修針灸，療效彰顯，在北京時曾為許多重要人士治病，包括畫家吳作人及齊白石。本幅作品即為白石老人特意贈與歐陽醫生之作，以表謝意，亦為畫家對未來和平的期盼。

畫中齊白石自署九十三歲，可推斷創作日期為1953年。自五十年代始，白鴿逐漸演變為世界和平的象征符號。1952年，亞洲及太平洋區域和平會議於北京舉行，白石老人創作巨作《百花與和平鴿》向大會獻禮。此幅《和平鴿》，亦充分表達了齊白石對和平的願景。

1253

QI BAISHI (1863-1957)

Two Doves

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

33.5 x 65 cm. (13 ¼ x 25 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Physician Jingge

LITERATURE:

Shi Bei, *The Life of My Father Ouyang Jingge*, 57 Association HK, Hong Kong, 2013, p.42.

PROVENANCE:

Directly gifted from the artist and thence passed down by descent.

HK\$3,000,000-4,000,000

US\$390,000-520,000

齊白石

和平鴿

設色紙本

鏡框

題識：靜戈大夫清正。

九十三歲白石老人贈畫。

鈐印：借山翁、齊白石

出版：石貝，《一片冰心在玉壺—記右派父親歐陽靜戈坎坷的一生》，五七學社出版公司，香港，2013年，第42頁。

來源：直接得自畫家本人，並由家族傳承。



1253



1254

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Gourds and Pumpkin

Hanging scroll, ink and colour on satin

131 x 34 cm. (51 5/8 x 13 3/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated winter, *guichou* year (1913)

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

吳昌碩 瓜瓞綿綿 設色綾本 立軸 一九一三年作

題識：實垂垂，懸清秋，千金直在中流。

癸丑（1913年）孟冬，吳昌碩時年七十。

鈐印：吳昌石、吳俊之印、半日邨

PROPERTY FROM JAPAN
日本收藏 (LOTS 1255-1260)

1255

QI BAISHI (1863-1957)

Rooster and Pomegranate

Hanging scroll, ink and colour on paper

136 x 33 cm. (53 ½ x 13 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$ 1,200,000-1,800,000

US\$ 160,000-230,000

齊白石

石榴公雞

設色紙本

立軸

題識：金風解惜世流涎，吹得天漿上樹顛。
無奈諸君還不足，啖言更有棗梨甜。
八硯樓老人并題舊句。

鈐印：老齊



1255



1256

QI BAISHI (1863-1957)

Shrimp

Hanging scroll, ink on paper

132.5 x 33 cm. (52 1/8 x 13 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Wooden box lid cover and back inscribed by Fang Ming (1881-1940), with two seals

Dated summer, *gengwu* year (1930)

HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

齊白石

群蝦圖

水墨紙本

立軸

題識：荻養春水憶星塘。三百石印富翁畫於舊京。

鈐印：木居士

方洺（1881-1940）題木盒正面：群蝦。齊璜畫。方洺題。

鈐印：方洺之印

盒蓋背面：三百石印富翁者白石翁之別題也。

此翁山篆刻，所藏新舊印最多，

故稱三百石印富翁（一石一百斤也）。

庚午（1930年）夏仲，方洺證明。

鈐印：方洺之印

1256

1257

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Lotus

Hanging scroll, ink and colour on paper

119.5 x 43.8 cm. (47 x 17 ¼ in.)

Entitled and signed, with four seals of the artist

HK\$250,000-350,000

US\$33,000-45,000

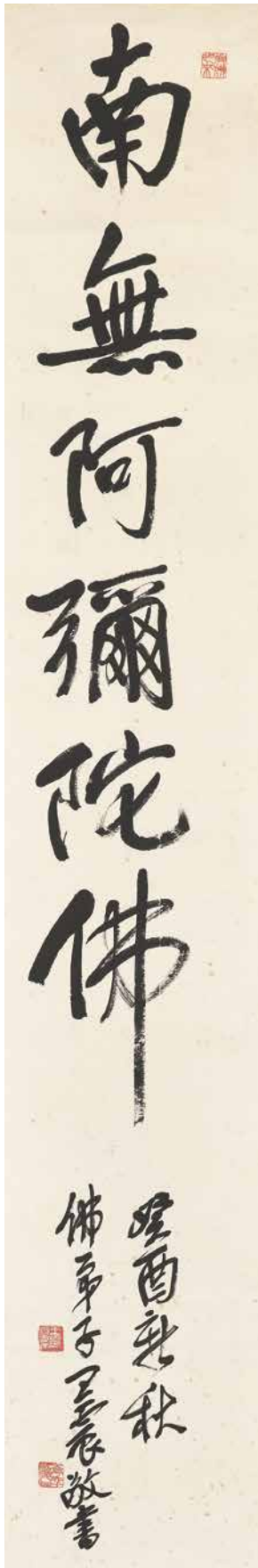
吳昌碩 古香 設色紙本 立軸

題識：古香。老缶。

鈐印：昌碩、缶、歸仁里民、俊卿之印



1257



1258



1259

1258

WANG ZHEN (1867-1938)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

151.5 x 25 cm. (59 3/4 x 9 7/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated autumn, *guiyou* year (1933)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

王震 書法“南無阿彌陀佛” 水墨紙本 立軸 一九三三年作

題識：南無阿彌陀佛。

癸酉（1933年）新秋佛弟子王震敬書。

鈐印：王震長壽、一亭六十以後作、我佛如來

1259

WANG ZHEN (1867-1938)

Peony

Hanging scroll, ink and colour on paper

39.5 x 49.5 cm. (15 1/2 x 19 1/2 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated *dingmao* year (1927)

HK\$30,000-40,000

US\$3,900-5,200

王震 牡丹 設色紙本 立軸 一九二七年作

題識：世多絕代名姝詠，花豈傾城以色驕。

淺淺脂光勻笑靨，乍疑宿雨退紅嬌。

丁卯（1927年），白龍山人寫。

鈐印：王震、一亭父、白龍山人



1260

1260

ZHANG DAQIAN (1899-1983), ZHANG SHANZI (1882-1940), HUANG BINHONG (1864-1955), QIAN HUAFO (1884-1964) AND OTHERS

Various Subjects

Album of fourteen leaves, ink and colour on paper

Each leaf measures 24 x 36 cm. (9 ½ x 14 ¼ in.)

Inscribed and signed by Zhang Daqian, Zhang Shanzi, Huang Binhong, Qian Huafo and other artists, each with one seal

Dated fourth month, *jisi* year (1929)

Dedicated to Hayashi Genzaburo

NOTE:

The recipient of this painting was Hayashi Genzaburo, who worked in Shanghai Dongya Tongwen Institute (Toa Doubunshoin), an institute established by the Japanese in 1901. At the end of World War II, the university faced closure. Its spiritual successor, Aichi University, was established by staff and students who had previously been based at the university.

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

張大千、張善孖、黃賓虹、錢化佛等 雜錦冊 設色紙本
冊頁十四開 一九二九年作

錢化佛

題識：定能煉魔，化佛。

鈐印：化佛畫、錢化佛印

題識：佛即是心。

己巳（1929年）四月應林源三郎先生雅屬，武進狂雲。

鈐印：肖形印（佛）

黃賓虹

題識：春雲飛瀑，賓虹。

鈐印：辟

張善孖

題識：浮丘峯。己巳（1929年）四月，虎癡寫。

鈐印：張善孖

胡若思

題識：丹徒胡儼，時年十四。

鈐印：胡儼

張大千

題識：姿容元自麗，粉黛不須勻。大千。

鈐印：大千居士

俞劍華

題識：俞劍華寫。

鈐印：劍華書畫

註：林源三郎曾於上海東亞同文書院就職。書院是日本東亞同文會於1901年在中國上海開辦的一所私立教育機構，以培養對中國情勢熟悉的日本人才。1945年日本戰敗後被國民政府接管關閉。



Ling Li, born in a Chinese literati family in Hangzhou, received his degree from the University of Minnesota in the 1930s. He returned to China after graduation to serve as professor, and moved to Taiwan in 1945. In 1951, he joined the Food and Agriculture Organization of the United Nations in Rome, and received an Outstanding Achievement Award for his work before retiring in 1973. A noted and published poet, Ling frequently travelled to Taiwan and remains in close contact with the literary circles.

凌立，生於杭州文人家族，於1930年代前往明尼蘇達大學取得學位後回國任教。1945年遷往台灣並於1951年加入位於羅馬的聯合國糧食及農業組織工作，並獲得傑出成就獎。1973年退休後成為詩人，與台灣文壇往來甚密。

1261

XU BEIHONG (1895-1953)

Standing Horse

Hanging scroll, ink on paper

79 x 31.5 cm. (31 $\frac{1}{8}$ x 12 $\frac{3}{8}$ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated winter, thirty fourth year (of the Republic, 1945)

PROVENANCE:

Lot 91, 5 December 1984, Fine Chinese Paintings, Sotheby's New York.

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

徐悲鴻 立馬圖 水墨紙本 立軸 一九四五年作

題識：卅四（1945）年初冬，悲鴻寫。

鈐印：東海王孫

來源：紐約蘇富比，中國書畫拍賣，1984年12月5日，編號91。

1262

QI BAISHI (1863-1957)

Autumn Colours

Hanging scroll, ink and colour on silk

156 x 44.5 cm. (61 3/8 x 17 1/2 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

LITERATURE:

The China Pictorial Weekly, No. 12, 9 March 1929, p. 2.

HK\$1,500,000-2,500,000

US\$200,000-320,000

齊白石

秋色

設色絹本

立軸

題識：寄萍堂上老人齊璜。

鈐印：白石翁

出版：《中國畫報》，第十二期，1929年3月9日，第二版。



The present lot published in *The China Pictorial Weekly* No. 12.

作品刊登於《中國畫報》第十二期。



1262



1263

1263

PU RU (1896-1963)

Lotus

Hanging scroll, ink on paper

98 x 33 cm. (38 7/8 x 13 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

溥儒

荷花

水墨紙本

立軸

題識：翠蓋搖明月，餘香散碧空。心畵。

鈐印：心畵、溥儒

1264

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Bird on Branch

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

40 x 89.5 cm. (15 3/4 x 35 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, *dingsi* year (1977)

PROVENANCE:

Purchased from Taipei's Hao Wang Jiao Gallery.

HK\$350,000-450,000

US\$46,000-58,000

張大千

紅葉佳禽

設色紙本

鏡框

一九七七年作

題識：蕭疎紅葉艷於花。

丁巳（1977年）秋，爰居士寫於雲河小閣。

鈐印：張爰之印、大千居士

來源：購自台北好望角畫廊。

1265

HUANG JUNBI (1898-1991)

Living by the Waterfall

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

54.5 x 90 cm. (21 1/2 x 35 3/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated summer, *wumu* year (1978)

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

黃君璧

蒼崖空翠

設色紙本

鏡框

一九七八年作

題識：蒼崖積空翠，怡我曠古心。

飛泉落深谷，泠泠弦玉琴。

戊午（1978年）初夏，君翁黃君璧。

鈐印：南海黃氏、君璧、白雲堂



1264



1265



1266

1266

XIE ZHILIU (1910-1997)

Cottage in the Pine Forest

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
39 x 54 cm. (15 3/8 x 21 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Boying

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

謝稚柳

松閣幽居

設色紙本

鏡框

題識：伯鷹同志存之。謝稚柳。

鈐印：謝稚、稚柳

1267

XIE ZHILIU (1910-1997), HUANG HUANWU (1906-1985),
CHENG SHIFA (1921-2007), WANG GEYI (1896-1988) AND
SHEN MAISHI (1891-1986)

Flowers, Bamboo and Rock

Hanging scroll, ink and colour on paper

103.5 x 54.5 cm. (40 3/4 x 21 1/2 in.)

Entitled, inscribed and signed by Shen Maishi, with two seals

Dated spring, *renxu* year (1982)

Signed by Xie Zhiliu, Wang Geyi, Huang Huanwu, Cheng Shifa,
with one seal of each artist

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

謝稚柳、黃幻吾、程十髮、王個篛、沈邁士合作 春風浩蕩
設色紙本 立軸 一九八二年作

沈邁士題識：春風浩盪。

壬戌（1982年）小春，王個篛、謝稚柳、黃幻吾、

程十髮、沈邁士合作，邁士并題，時年九十二。

鈐印：冬青書屋、沈邁士印、沈邁士、書畫晚知真有益

黃幻吾題識：罕翁補新篔。

鈐印：罕翁七十以後作

謝稚柳題識：稚柳寫牡丹。

鈐印：稚柳

程十髮題識：十髮芝壽。

鈐印：十髮

王個篛款識：个篛。

鈐印：个篛



1267

1268

XIE ZHILIU (1910-1997)

Bird and Red Leaves

Hanging scroll, ink and colour on paper

64.5 x 27.5 cm. (25 3/8 x 10 7/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated winter, *yiyou* year (1945)

Dedicated to Weicong

NOTE:

The recipient Yan Weicong (1912-2006) is the nephew of the artist Yan Jiyuan and the son-in-law of Zhang Shanzi. He studied painting with Zhang Daqian.

HK\$60,000-100,000

US\$7,800-13,000

謝稚柳 紅葉小鳥 設色紙本 立軸 一九四五年作

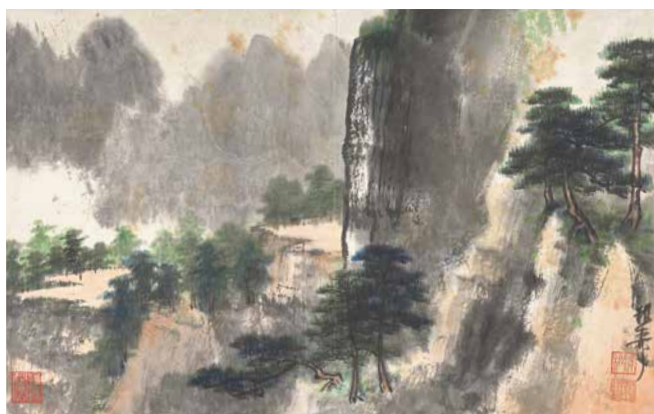
題識：偉聰世仁兄正之。乙酉（1945年）初冬，謝稚柳。

鈐印：小謝、謝稚

註：上款人晏偉聰（1912-2006），四川內江人，畫家晏濟原之侄，張善孖之婿，曾從張大千習畫。



1268



1269

1269
XIE ZHILIU (1910-1997)
Flowers and Landscapes

Album of fourteen leaves, ink and colour on paper

Each leaf measures 20.8 x 32.5 cm.
(8 1/8 x 12 3/4 in.)

Inscribed and signed, with a total of fifty seals of the artist

Dated *guichou* year (1973)

Further inscribed and signed by Chen Peiqiu (born 1922), with a total of three seals
Dated august, eighth month, *yichou* year (1985) (14)

PROVENANCE:

Lot 109, October 1992, Associated Fine Art Auctions.

HK\$400,000-500,000

US\$52,000-65,000

謝稚柳 集錦冊 設色紙本 冊頁十四開 一九七三年作

- 1-11. 款識：稚柳。
鈐印：謝稚柳（六次）、杜齋（六次）、落墨（五次）、落墨、苦篁齋、謝稚（四次）、稚柳（四次）、謝屐（五次）、謝稚（兩次）、稚柳（兩次）、苦篁、樾下、落墨
12. 題識：稚柳。
癸丑（1973年）春日習悅齋。
鈐印：謝稚柳、杜齋、落墨
13. 題識：已褪懷中舊筆痕，
鼻端猶欲為揮斤。
無多工讓江南格，
雜彩繽紛落墨新。
稚柳並賦。
鈐印：稚柳、杜齋、落墨、苦篁齋
14. 題識：不羨離枝僧法常，
不作清森梁風子。
暝黛朝霞墨彩並，
萬壑千巖春喚起。
稚柳，癸丑（1973年）。
鈐印：謝稚、稚柳、魚飲、謝屐

陳佩秋題跋：推陳。乙丑（1985年）八月，健碧題。

鈐印：父之

陳佩秋題跋：

苦篁齋花果山水畫冊寫於癸丑（1973年）之年，距今已易十二春秋。

是時索居閒處，朝暮探求徐熙落墨，反覆推敲斯後之作，頗有新意。

較之早歲工整刻意，體貌別有一番風韻矣。乙丑（1985年）秋八月，健碧識於高花閣。

鈐印：父之、佩秋

來源：香港協聯拍賣，1992年10月，編號109。

1270

TANG YUN (1910-1993)

After the Rain

Folding fan, ink and colour on paper

18.5 x 46.5 cm. (7 ¼ x 18 ¼ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Calligraphy on the reverse inscribed and signed by Xiao Tui (1876-1958), with two seals

HK\$ 10,000-20,000

US\$ 1,300-2,600

唐雲 雨過山含翠 設色紙本 成扇

題識：雨過山含翠，迎風樹作秋。
世情方擾擾，消盡一谿流。
似杭人唐雲。

鈐印：唐雲

蕭蜕（1876-1958）題背面書法：

商胡離別下揚州，憶上西陵故（驛）樓。
為問淮南米貴賤，老夫乘興欲東流。
一辭故國十經秋，每見秋瓜憶故丘。
今日南湖采薇蕨，何人為覓鄭瓜州。
杜工部絕句錄於南邨。七十一叟，退庵。

鈐印：蛻公、蕭



1270

1271

TANG YUN (1910-1993)

Fish Amongst Lotus

Hanging scroll, ink and colour on paper

88 x 48 cm. (34 ¾ x 18 ¾ in.)

Signed, with one seal of the artist

EXHIBITED:

Hong Kong, Tsi Ku Chai, *New Year*

Exhibition of Jiaxu Year, 7-22 January 1994.

LITERATURE:

New Year Exhibition of Jiaxu Year, Tsi Ku

Chai, Hong Kong, 1994, pl. 41.

HK\$ 100,000-200,000

US\$ 13,000-26,000

唐雲 荷花魚趣 設色紙本 立軸

款識：唐雲題。

鈐印：唐雲之印

展覽：香港，集古齋，“甲戌新春書畫展”，
1994年1月7-22日。

出版：集古齋，《甲戌新春書畫展》圖錄，
香港，1994年，圖版41。



1271



1272

1272
CHENG SHIFA (1921-2007)
Village Celebration

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
 138 x 68 cm. (54 3/8 x 26 3/4 in.)
 Inscribed and signed, with three seals of the artist
 Dated seventh month, *guichou* year (1973)

HK\$500,000-700,000 US\$65,000-91,000

程十髮 邊寨節日 設色紙本 鏡框 一九七三年作
 題識：癸丑（1973年）七月，雲間程十髮寫邊寨節日於浦江西岸。
 鈐印：十、髮、白牛涇上程氏圖書



1273

1273
CHENG SHIFA (1921-2007)
Lady Playing Chinese Harp

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
 81 x 69 cm. (31 3/4 x 27 1/8 in.)
 Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist
 Dated autumn, *dingsi* year (1977)
 Further inscribed and signed by the artist, with one seal

HK\$200,000-300,000 US\$26,000-39,000

程十髮 花朝箏篋圖 設色紙本 鏡框 一九七七年作

題識：偶寫花朝箏篋圖。
 丁巳（1977年）秋程十髮於黃浦江西畔。

鈐印：十髮、程潼、大象（肖形印）

又題：吳絲蜀桐長高秋，空山凝雲頽不流。
 江娥啼竹素女愁，李憑中國彈箏篋。
 昆山玉碎鳳凰叫，芙蓉泣露香蘭笑。
 十二門前融冷光，二十三絲動紫皇。
 女媧煉石補天處，石破天驚逗秋雨。
 夢入神山教神嫗，老魚跳波瘦蛟舞。
 吳質不眠倚桂樹，露腳斜飛濕寒兔。
 借李長吉詩題空。

鈐印：程十髮



1274

1274

CHENG SHIFA (1921-2007)

Scenery of Yunnan

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

83.2 x 153 cm. (32 ¾ x 60 ¼ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, 1960

Further inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated New Year, *jisi* year (1989)

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

程十髮 雲南風光 設色紙本 鏡框 一九六〇年作

題識：雲南瑞麗江邊歡樂景象。

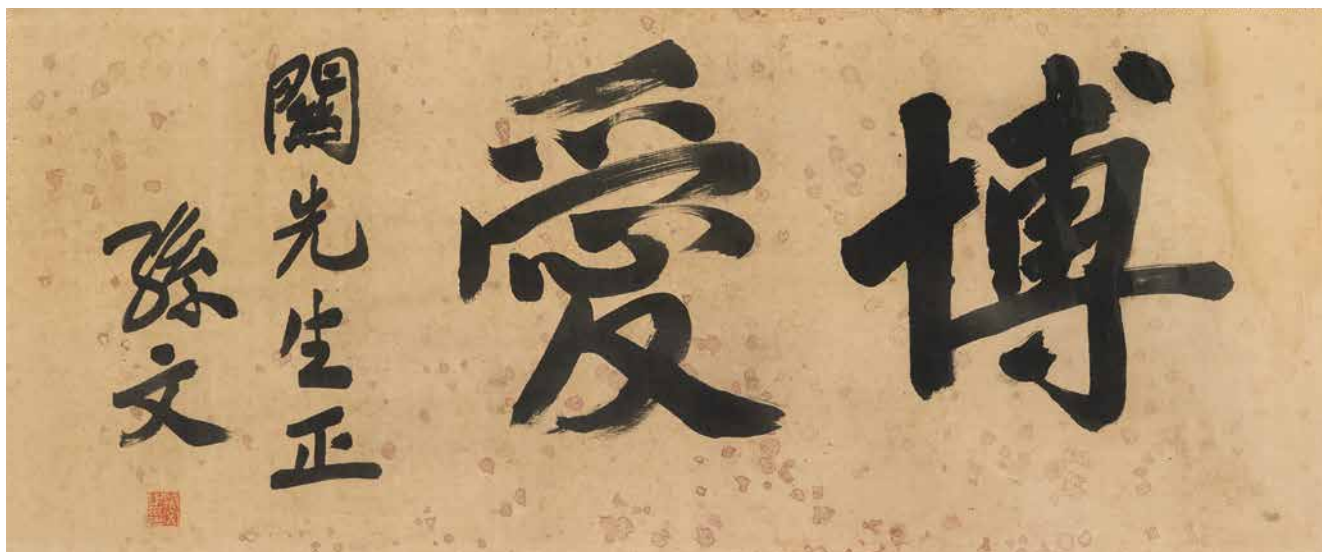
一九六零年九秋，十髮並記。

鈐印：髮、十髮夢見蓮子

又題：獲此再見瞬近三十載矣。

己巳（1989年）新歲，程十髮補題於三釜書屋。

鈐印：十髮、程潼



1275

1275
SUN WEN (1866-1925)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper
39 x 94 cm. (15 3/8 x 37 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dedicated to Mr Guan

HK\$ 150,000-200,000

US\$20,000-26,000

孫文 書法 - 《博愛》

水墨紙本 鏡框

題識：博愛。關先生正。孫文。

鈐印：孫文之印

1276
HU SHI (1891-1962)

Calligraphy in Regular Script

Horizontal scroll, ink on paper
37.5 x 61.5 cm. (14 3/4 x 24 1/4 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dedicated to Dezhen

HK\$70,000-90,000

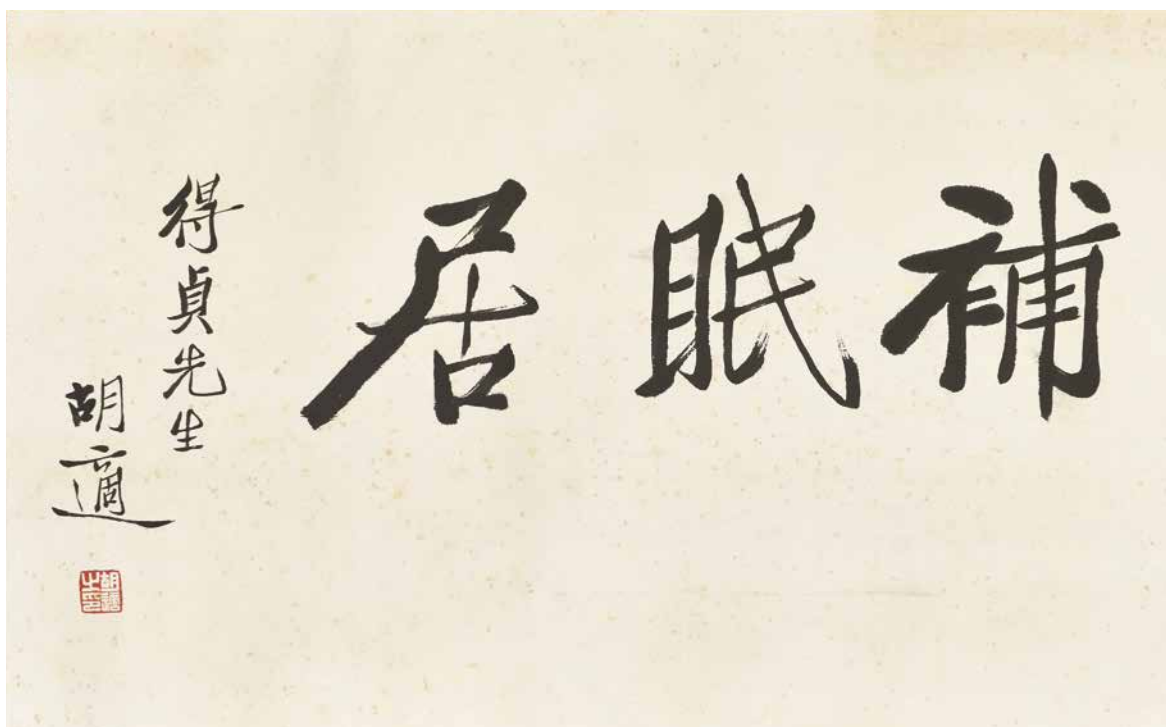
US\$9,100-12,000

胡適 書法 - 《補眠居》

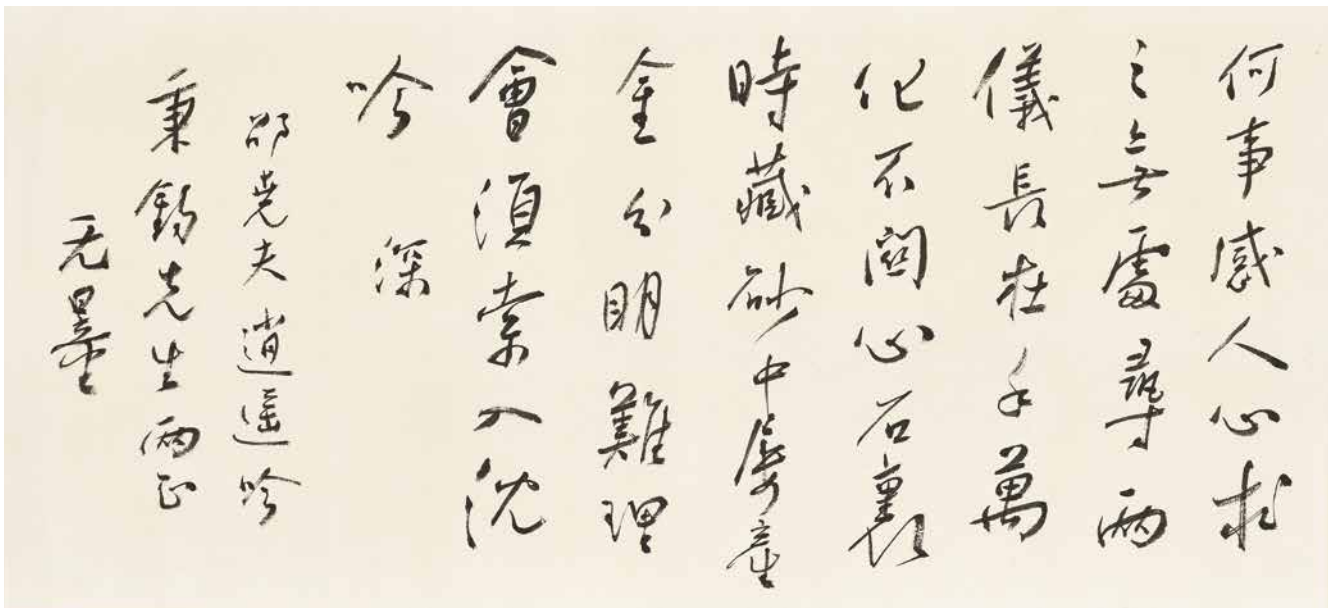
水墨紙本 橫批

題識：補眠居。得貞先生，胡適。

鈐印：胡適之印



1276



1277

1277

XIE WULIANG (1884-1964)

Calligraphy in Running Script

Scroll, mounted and framed, ink on paper

43.5 x 94.5 cm. (17 1/8 x 37 1/4 in.)

Inscribed and signed by the artist

Dedicated to Bingjun

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

謝無量

行書邵雍詩

水墨紙本

鏡框

題識：何事感人心（深），求之無處尋。

兩儀長在手，萬化不關心。

石裏時藏（玉），砂中屢產（得）金。

分明難理會，須索入沈吟。

邵堯夫逍遙吟。秉鈞先生兩正，無量。

1278

KANG SHENG (1898-1975)

Stencil for Stele

Handscroll, ink on paper

Scroll measures approximately 43.3 x 2371 cm. (17 x 933 1/2 in.)

Inscribed and signed by the artist

Dated October, 1964

Dedicated to Li Guang

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

康生

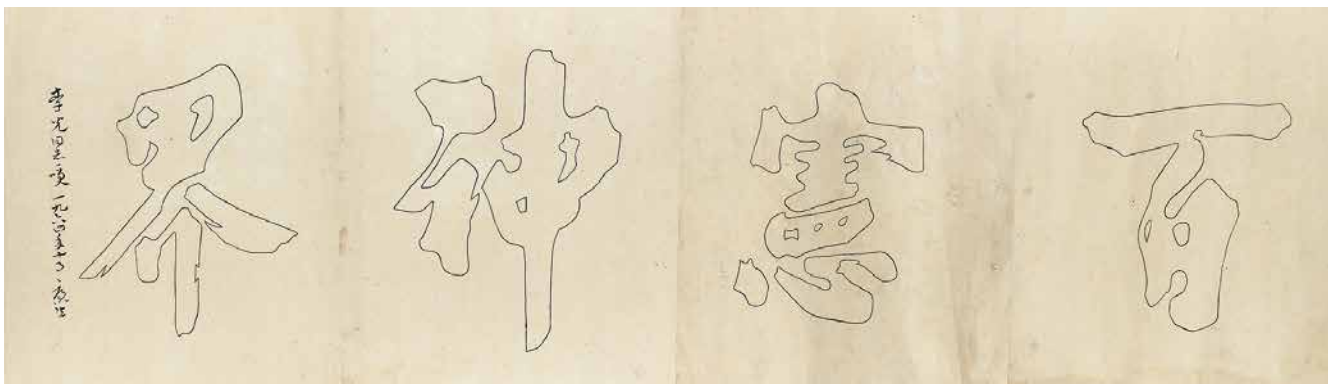
雙鈞書稿

水墨紙本

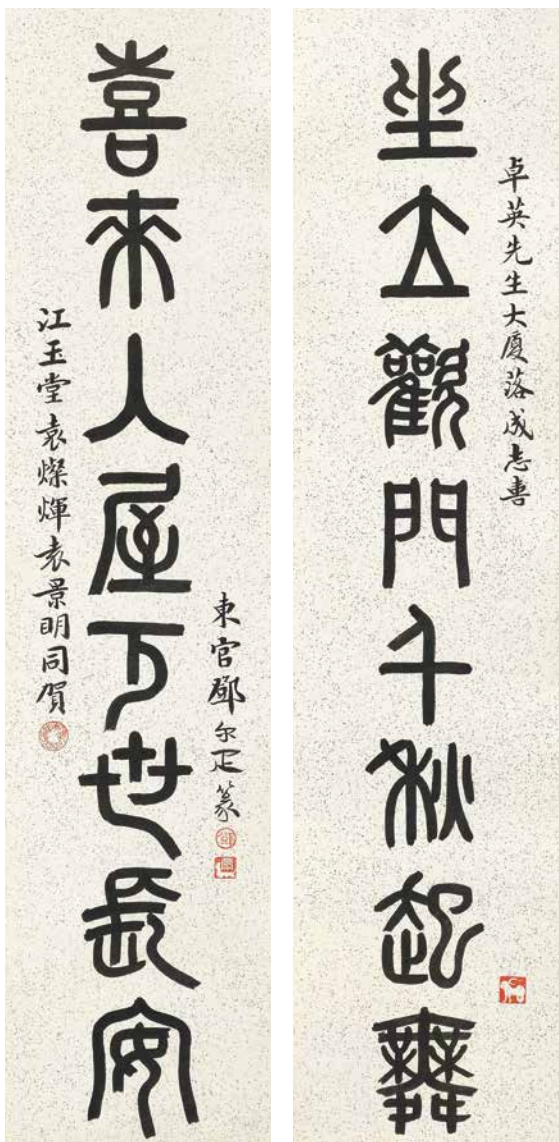
手卷

一九六四年作

題識：（文不錄。）李光同志一咲。一九六四年十月，康生。



1278



1279

1279

DENG ERYA (1883-1854)*Eight-character Calligraphic Couplet in Seal Script*

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on paper

Each scroll measures 92.5 x 22 cm. (36 3/8 x 8 7/8 in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dedicated to Zhuoying for the completion of his building (2)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

鄧爾疋 篆書八言聯 水墨紙本 鏡框兩幅

題識：坐立歡門千秋起舞，喜來入屋萬世長安。

卓英先生大廈落成志喜，江玉堂袁燦輝袁景明同賀，東官鄧爾疋篆。

鈐印：鄧、爾、羊（肖形印）、花好月圓人壽



1280

1280

WANG FU'AN (1880-1960)*Seven-character Calligraphic Couplet in Seal Script*

A pair of hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures 123 x 21.5 cm. (48 3/8 x 8 1/2 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated sixth month, *yiyou* year (1945)

Dedicated to Lianrong

(2)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

王福厂 篆書七言聯 水墨紙本 立軸兩幅 一九四五年作

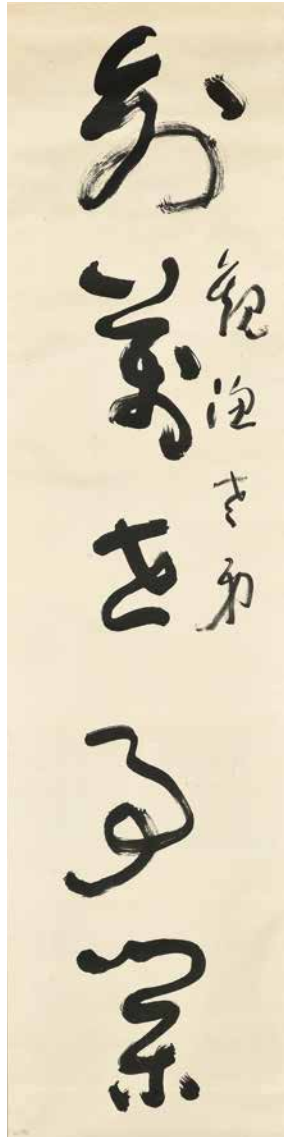
題識：飽嘗讓水廉泉味，重述嘉禾瑞麟年。

書疆邨老人集邊浴禮高文照詩句，

應蓮榮先生法家之屬即希正擊。

乙酉（1945年）六月福厂王禔時年六十六。

鈐印：王禔私印、福厂六十歲後所書



1281

1281

YU YOUREN (1879-1964)

Five-character Calligraphic Couplet in Cursive Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures 179.5 x 44.5 cm. (70 3/8 x 17 1/2 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dedicated to Guanyu

(2)

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

于右任

草書五言聯

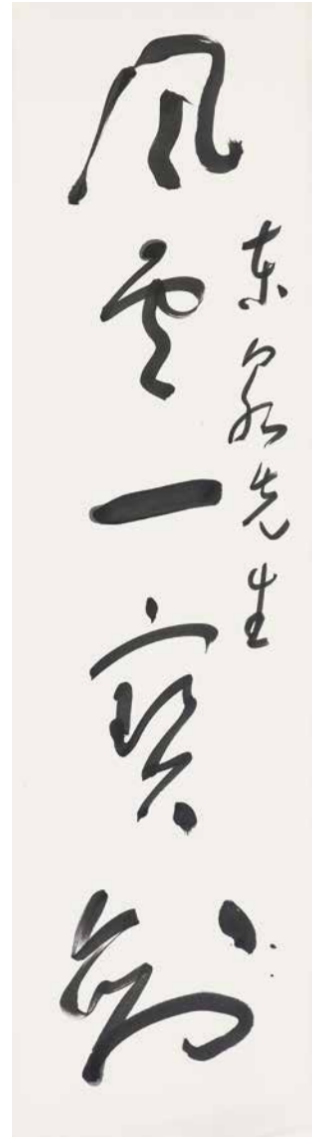
水墨紙本

立軸兩幅

題識：創萬世事業，作不朽文章。

觀漁老弟，于右任。

鈐印：右任



1282

1282

YU YOUREN (1879-1964)

Calligraphic Couplet

A pair of hanging scrolls, mounted and framed, ink on paper

Each scroll measures 146 x 39.5 cm. (57 1/2 x 15 1/2 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dedicated to Dongquan

(2)

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

于右任

書法對聯

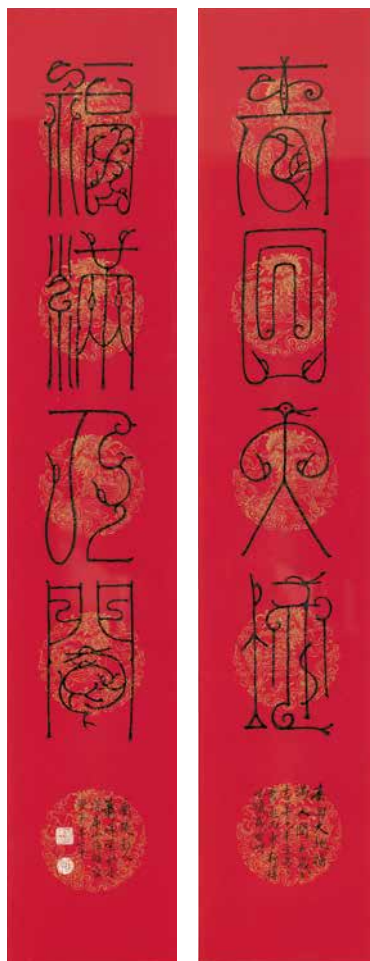
水墨紙本

立軸兩幅

題識：風雲一寶劍，冰雪萬梅花。

東泉先生。右任。

鈐印：關中于氏



1283

1283
XIAO HUIRONG (SIU FAI WING, BORN 1946)
Calligraphic Couplet

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on gold-flecked coloured paper
 Each scroll measures 68 x 13 cm. (26 ¾ x 5 ½ in.)
 Inscribed and signed, with two seals of the artist
 Dated winter, *yiwei* year (2015) (2)

LITERATURE:
Selected Works by Xiao Huirong, Hong Kong Arts and Culture Publishing, Hong Kong, June 2016, p. 202.
Calligraphy by Xiao Huirong, Hong Kong Arts and Culture Publishing, Hong Kong, January 2016, pp. 12-13.

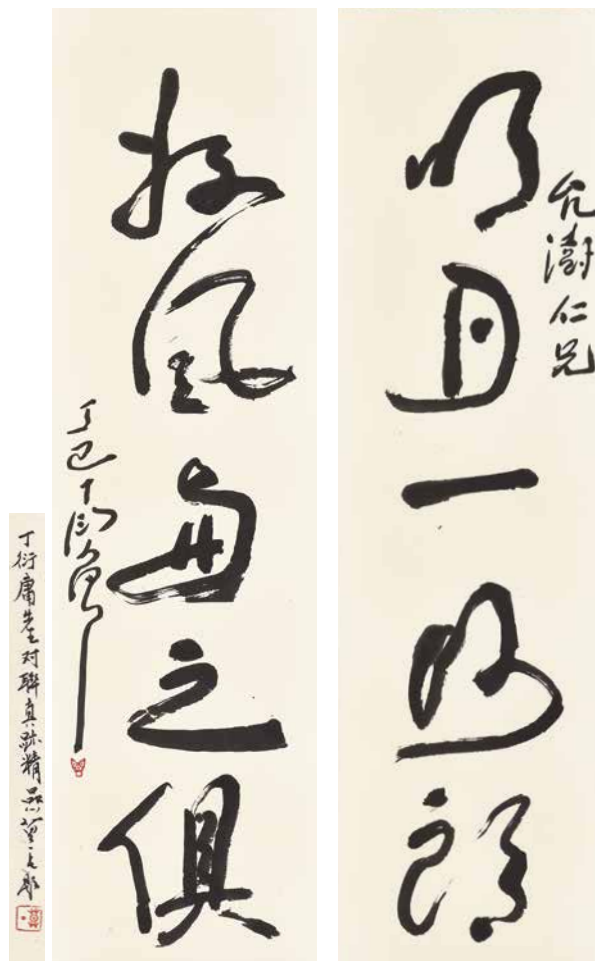
HK\$50,000-70,000 US\$6,500-9,100

蕭暉榮 書法對聯 水墨灑金箋 鏡框兩幅 二〇一五年作

題識：春回大地，福滿人間。
 太歲在吉羊乙未（2015年）玄冬，書迎丙申新禧，以頌盛世也。
 蘭陵穀人蕭暉榮於香港半山海暉齋燈下，年七十。

鈐印：蕭暉榮、穀人

出版：《一帶一路鳥鳴花開－蕭暉榮書畫精品集》，香港藝苑出版社，香港，2016年6月，第202頁；
 《春風大雅 秋水文章－蕭暉榮書楹聯初編》，香港藝苑出版社，香港，2016年1月，第12-13頁。



1284

1284
DING YANYONG (1902-1978)
Five-character Calligraphic Couplet in Cursive Script

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on paper
 Each scroll measures 120 x 37.5 cm. (47 ¼ x 14 ¾ in.)
 Inscribed and signed, with one seal of the artist
 Dated *dingsi* year (1977)
 Dedicated to Yunshu
 Each scroll inscribed and signed by Mo Yidian on the mounting, with a total of two seals (2)

NOTE:
 The recipient of this calligraphic work is Jeffery Lo Wan-shu (Lao Yunshu), an artist of the Geshan School. He immigrated to Canada in 1973 and established the Chun Wah Chinese Arts Studio and has been Chairman and Honorary Director of the Ontario Chinese Artists' Association (OCAA) for many years.

HK\$40,000-60,000 US\$5,200-7,800

丁衍庸 草書五言聯 水墨紙本 鏡框兩幅 一九七七年作

題識：明月一何朗，好風與之俱。允澍仁兄，丁巳（1977年）丁衍庸。
 鈐印：肖形印（虎）

莫一點題裱邊兩次：丁衍庸先生對聯真跡精品（一）/（二）。
 莫一點題。

鈐印：莫一點（二次）

註：本作上款人為勞允澍，嶺南隔山派畫家。勞氏於1973年移居加拿大，歷任安省中國美術會會長多年，現任安省中國美術會永遠會督。



1285

1285

RAO ZONGYI (BORN 1917)

Five-character Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures 136 x 32 cm. (53 ½ x 12 ¾ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *renchen* year (2012)

(2)

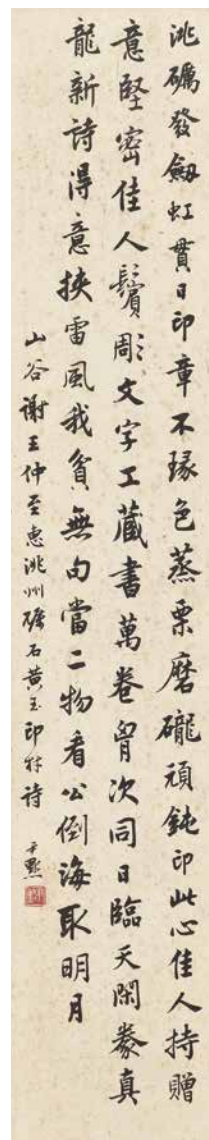
HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

饒宗頤 行書五言聯 水墨紙本 立軸兩幅 二〇一二年作

題識：猛志逸四海，和澤周三春。
壬辰（2012年），選堂。

鈐印：饒宗頤印、固庵



1286

FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTION

香港私人收藏 (LOTS 1286-1288)

1286

SHEN YINMO (1887-1971)

Calligraphy in Running Script

Scroll, mounted and framed, ink on paper

107 x 20 cm. (42 ¼ x 7 ¾ in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,800-6,400

沈尹默 山谷謝王仲至惠洮州礪石黃玉印材詩 水墨紙本 鏡框

題識：洮礪發劍虹貫日，印章不琢色蒸栗。磨礪頑鈍印此心，佳人持贈意堅密。
磨礪頑鈍印此心，佳人持贈意堅密。
佳人鬢彫文字工，藏書萬卷胸次同。
日臨天閣參真龍，新詩得意挾雷風。
我貧無句當二物，看公倒海取明月。
山谷謝王仲至惠洮州礪石黃玉印材詩。尹默。

鈐印：尹默

1287

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Pink Lotus

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

70.5 x 138 cm. (27 ¾ x 54 ⅜ in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist and one dated seal of *jiwei* year (1979)

Dated fourth month, sixty-eighth year (of the Republic, 1979)

Dedicated to Xiongqing

HK\$ 1,500,000-2,500,000

US\$ 190,000-320,000

張大千 粉荷 設色紙本 鏡框 一九七九年作

題識：白板小橋通碧（塘），無欄無檻鏡中央。

野香留客晚還立，三十六鷗世界涼。

六十八年（1979）四月病起拈冬心先生句，

寫此寄熊清世仁兄博笑，尚無衰邁相否？

希告我。八十一叟，爰。

鈐印：張爰之印、大千居士、摩耶精舍、己亥己巳戊寅辛酉、乙未（1979年）



1287



1287



1288

FROM A PRIVATE
HONG KONG COLLECTION
香港私人收藏 (LOTS 1286-1288)

1288
ZHANG DAQIAN (1899-1983)
Bird and Red Leaves

Scroll, mounted and framed, ink and colour
on paper

106.5 x 53.8 cm. (41 7/8 x 21 1/8 in.)

Entitled, inscribed and signed, with four
seals and one dated seal of *guidhou* year

(1973)

Dated ninth month, sixty-second year (of
the Republic, 1973)

Dedicated to Xiongqing

HK\$300,000-500,000

US\$38,000-64,000

張大千 蕭疎紅葉艷於花 設色紙本
鏡框 一九七三年作

題識：蕭疎紅葉艷於花。

六十二年（1973）九月朔，

環華庵寫寄熊清世講雅正。

爰翁年七十為五歲。

鈐印：蜀郡、張爰印、大千世界、

獨具隻眼、癸丑（1973年）



1289

1289

SONG MEILING (SOONG MEI-LING, 1898-2003)

Boating

Hanging scroll, ink and colour on paper

95 x 56.5 cm. (37 3/8 x 22 1/4 in.)

With one seal of the artist

Further inscribed and signed by Chiang Kai-Shek (1887-1975), with one seal

Dated ninth month, *guichou* year (1973)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

宋美齡

煙溪泛舟

設色紙本

立軸

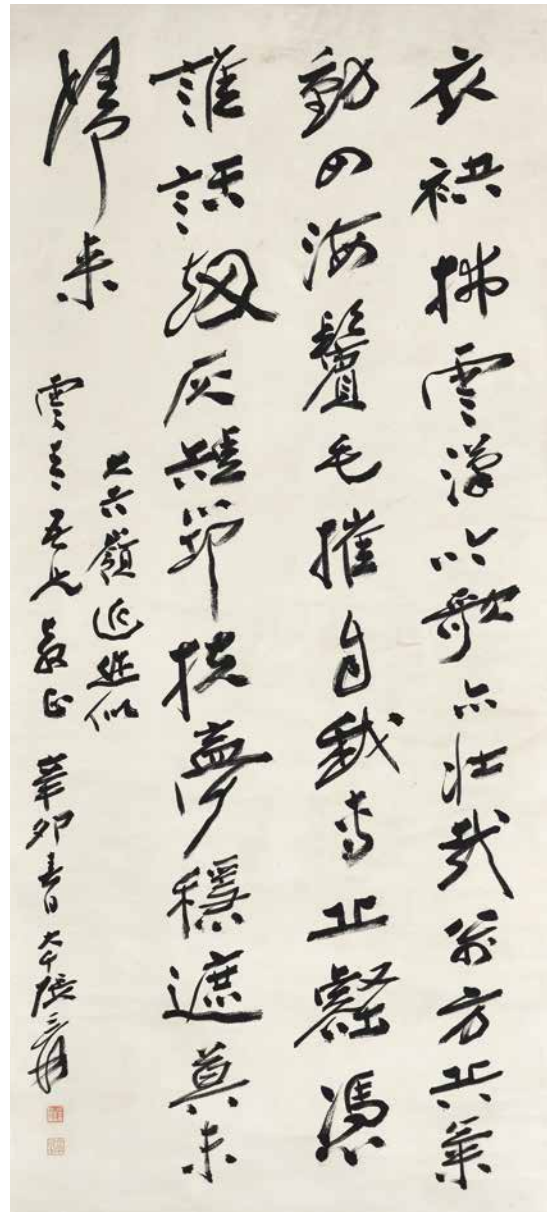
鈐印：美齡遺興

蔣介石題跋：癸丑（1973年）九月，夫人為余生日而作。

筆墨蒼渾，興趣勃發，欣對久之，

不覺煙霞由坐上生也。中正。

鈐印：蔣中正印



1290

1290

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper

151 x 67 cm. (59 1/2 x 26 3/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, *xinmao* year (1951)

Dedicated to Yunqing

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

張大千 書法 水墨紙本 鏡框 一九五一年作

題識：衣袂拂雲漢，吟歌亦壯哉。萬方兵氣動，四海鬢毛摧。

自我專丘壑，憑誰話劫灰。短筇扶夢穩，遮莫未歸來。

大吉嶺近作似雲青兄教正。辛卯（1951年）春日，大千張爰。

鈐印：張爰之印信、大千居士



1291

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Hut By the River

Hanging scroll, ink and colour on paper

95 x 34.3 cm. (37 3/8 x 13 1/2 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated fourth month, *wushen* year (1968)

Dedicated to Donghai

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

張大千 河畔小亭 設色紙本 立軸 一九六八年作

題識：戊申（1968年）四月寫寄東海仁兄方家正之。

大千張爰，五亭湖上。

鈐印：張爰之印、大千居士

1292

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Pink Lotus

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

94 x 46 cm. (37 x 18 1/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated third month, *jiwei* year (1979)

HK\$2,000,000-3,000,000

US\$260,000-390,000

張大千 粉荷 設色紙本 鏡框 一九七九年作

題識：三十六陂秋色。

己未（1979年）三月，拈石帶句寫此。

八十一叟爰。

鈐印：張爰、大千居士、摩耶精舍

1291



二十六日
秋之
山水月
指石帶月可此
八十二歲

1293

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Scholar Under Willow

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

90.5 x 45 cm. (35 5/8 x 17 3/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated fifteenth day, third month, *renchen* year (1952)

Further entitled, inscribed and signed on the mounting by the artist, with one seal

HK\$1,500,000-2,000,000

US\$200,000-260,000

張大千 行吟貫酒圖 設色紙本 鏡框 一九五二年作

題識：渚花淒艷柳輕柔，小步徐行得自由。

一卷新詩一壺酒，老夫生計不須愁。

壬辰（1952年）三月既望，蜀人張大千客貝宜樂斯愛麗斯。

鈐印：張爰長壽、大千富昌大吉

裱邊又題：行吟貫酒之圖。大千居士裝成再題。

鈐印：大千居士

Zhang Daqian often lamented that while it is easy to paint fair ladies, it is difficult to portray a great man. Zhang saw depicting a gentleman scholar as most challenging – the figure had to be without bitterness, without coarseness, without effeminacy, and instead be poised and carefree, like the great historical figures of bygone times.

Having left Mainland China in 1949, Zhang Daqian travelled the world in search of a place to settle down, from Hong Kong, India, to South America where immigration was encouraged. In February 1952, he moved with his family to Buenos Aires, Argentina, where he was to lead a quiet and stable life for a period of time. It was there that Zhang also painted *Separation*, an exquisite portrait of his wife Xu Wenbo dated March 1952, which achieved the price of HK\$34,260,000 at Christie's Hong Kong on 29 May 2012. Since the 1940s, the artist finessed and perfected his depiction of the scholar – this present painting sees a scholar depicted with an almond shaped face and a full figure, his hair dressed in a bun and a flowing beard – the ideal portrait, or perhaps a self-portrait of a truly great man.

張大千常常慨歎：眼中恨少奇男子，腕底偏多美婦人。他一直認為，在人物畫各種題材中，要畫好一個高士，是非常難的。因為畫高士，不能有酸苦氣，不能有村野氣，不能有脂粉氣，必須神怡氣閒，眉清目秀，瀟灑而簡遠，猶如魏晉六朝人物之風流，方可稱為高士。

1949年離開中國大陸之後，張大千不停地尋找安身之地，到了香港、轉往印度。而當時的南美洲地廣人稀，有鼓勵移民的政策，因此有舉家遷移，遠走南美阿根廷的想法。1952年2月動身前往貝宜諾斯愛麗斯，生活較為穩定。除此件作品外，佳士得曾徵集得張大千於1952年3月創作的、寫予所思念的太太徐雯波的《憶遠圖》，於2012年5月29日以港幣34,260,000拍出。大千自四十年代開始，高士畫風已經趨於成熟，面部大多為橢圓形，豐滿圓潤，三絳秀鬚，頭上結髮，為大千心目中所追求的高士，也是比擬為自己的寫照。





1294

Since the 1960s, the owner of the historic Kiunsou Ryokan in Shizuoka Prefecture, Japan has often visited Hong Kong, becoming acquainted with local important cultural figures. The three lots offered here form part of the painting collection that the owner has acquired throughout the years.

歸雲莊為日本靜岡地區一家百年溫泉旅館。上世紀60年代以來，旅館主人多次到中國香港遊歷，結識不少當地文化名人，收藏了許多書畫作品。本收藏三幅畫作，即是歸雲莊主人的部分珍貴收藏。

1294

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Landscape in Splashed-Ink

Scroll, mounted on cardboard and framed, ink and colour on paper
39.5 x 29.3 cm. (15 ½ x 11 ½ in.)

Signed, with one seal of the artist and one dated seal of *bingchen* year (1976)

HK\$1,200,000-2,200,000

US\$160,000-280,000

張大千 潑墨山水 設色紙本 紙板鏡框 一九七六年作
款識：爰翁。

鈐印：大千唯印大年、丙辰（1976）



1295

1295

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Dahlias

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

67.5 x 67.5 cm. (26 3/8 x 26 3/8 in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$1,500,000-2,500,000

US\$200,000-320,000

林風眠

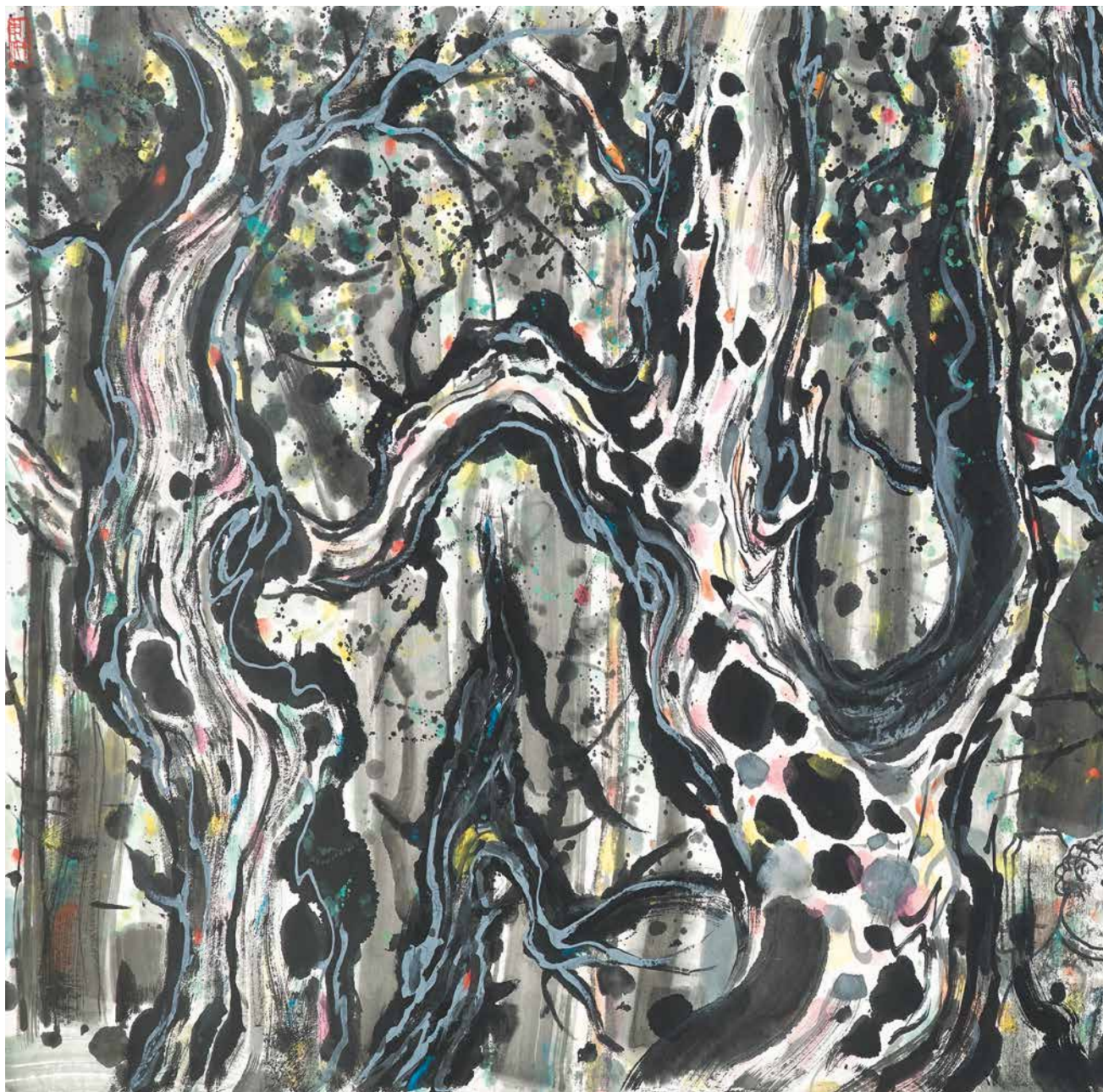
大理花

設色紙本

鏡框

款識：林風眠。

鈐印：林風暝印



1296

1296

WU GUANZHONG (1919-2010)

Forest of Confucius

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

69.3 x 140 cm. (27 ¼ x 55 ½ in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated 1986

HK\$6,000,000-8,000,000

US\$780,000-1,000,000

吳冠中 憶孔林 設色紙本 鏡框 一九八六年作

題識：憶孔林。
吳冠中·一九八六。

鈐印：吳冠中印、八十年代



1296



1297

1297

WU GUANZHONG (1919-2010)

Red House in the Distance/Cypress

A pair of scrolls, mounted and framed, ink and colour on paper

Each scroll measures 34 x 46 cm. (13 3/8 x 18 1/8 in.)

Each scroll inscribed and signed, with a total of three seals of the artist
One dated 1979 and one dated 1987 (2)

HK\$1,600,000-2,200,000

US\$210,000-280,000

吳冠中

紅屋圖／柏樹圖

設色紙本 鏡框兩幅
一九七九年／一九八七年作

《紅屋圖》題識：吳冠中，八七。

鈐印：冠中寫生、八十年代

《柏樹圖》題識：一九七九年，茶。吳冠中。

鈐印：冠中寫生



1298

1298

WU GUANZHONG (1919-2010)

Village Scenery

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

52 x 101 cm. (20 ½ x 39 ¾ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated 1989

NOTE:

This painting is accompanied by a letter from Mr. Fang Yuren, in which it states Fang had seen this work with Xu Xi as one of the four works to produce prints, and also confirmed with Wu Guanzhong regarding this, although no prints were produced in the end.

HK\$2,500,000-3,500,000

US\$330,000-450,000

吳冠中 水鄉 設色紙本 鏡框 一九八九年作

題識：吳冠中。一九八九。

鈐印：吳冠中印、冠中寫生

註：此作品附有香港一畫廊方毓仁親筆文件。內容如下：

“上世紀八十年代，我與畫家徐希來往甚多。在徐希處曾見過上列吳冠中紙品彩墨作品。徐希告訴我：「吳冠中先生交付給他四件作品作印製限量版畫用，上列作品是其中之一」，後來我向吳冠中先生求證，先生說，確有此事，但後來未見版畫，不了了之。”

香港一畫廊方毓仁 2016 · 1 · 18



1299

1299

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Cottage by the River

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

33 x 36 cm. (13 x 14 1/8 in.)

Signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Bought from the artist at his studio in Shanghai between 1962-64 by a Dutch diplomat posted to China, and thence by descent.

NOTE:

This Dutch collection includes a further three works by Ma Jin to be auctioned in "A Meticulous Pursuit – *gongbi* through the ages" (Lots 1330-1332)

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

林風眠

河畔小屋

設色紙本

鏡框

款識：林風眠。

鈐印：林風眠印

來源：原藏家 1962-1964 年為荷蘭駐華大使，期間於上海直接購自畫家本人，並傳承至現藏家。

註：此荷蘭收藏另有三幅馬晉作品將於本次“極盡精微”單元拍賣釋出（拍品編號1330-1332）。



1300

1300

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Lotus Pond

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

66.5 x 66.5 cm. (26 1/8 x 26 1/8 in.)

Signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Bought from the artist at his studio in Shanghai between 1962-64 by the Dutch diplomat posted to China, and thence by descent.

HK\$1,800,000-2,800,000

US\$240,000-360,000

林風眠

蓮池

設色紙本

鏡框

款識：林風眠。

鈐印：林風眠印

來源：原藏家 1962-1964 年為荷蘭駐華大使，期間於上海直接購自畫家本人，並傳承至現藏家。



1301

1301

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Cormorants on a Boat

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

64 x 65.5 cm. (25 ¼ x 25 ¾ in.)

Signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Lot 1439, 25 November 2013, Fine Chinese Modern Paintings,
Christie's Hong Kong.

HK\$450,000-600,000

US\$59,000-78,000

林風眠

葦塘泊船

設色紙本

鏡框

款識：林風眠。

鈐印：林風暝印

來源：香港佳士得，中國近現代畫，2013年11月25日，
編號 1439。



1302

1302
LIN FENGMIAN (1900-1991)

Ladies

Album of twelve leaves, ink and colour on paper
Each leaf measures 33.5 x 22.5 cm. (13 ¼ x 8 ¾ in.)
Signed, with a total of twelve seals of the artist
Titleslip entitled, inscribed and signed by Tang Yun (1910-1993),
with two seals

HK\$350,000-450,000

US\$46,000-58,000

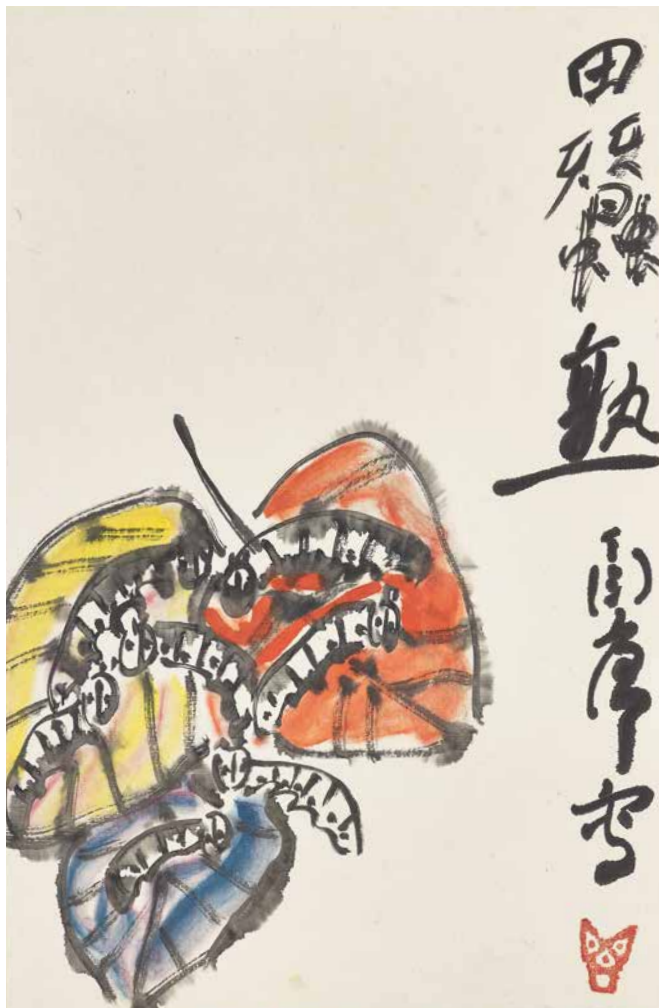
林風眠 仕女 設色紙本 冊頁十二開

款識：林風眠。

鈐印：林風暝印（十二次）

唐雲題簽條：林風眠仕女冊。
杭人唐雲題。

鈐印：唐雲、大石齋



1303

1303
DING YANYONG (1902-1978)
Silkworms

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
34 x 22.5 cm. (13 3/8 x 8 7/8 in.)
Entitled and signed, with one seal of the artist

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,900

丁衍庸 田蠶熟 設色紙本 鏡框
題識：田蠶熟。丁衍庸寫。
鈐印：虎（肖形印）



1304

1304
DING YANYONG (1902-1978)
Bird/Lohan

A set of two scrolls, mounted and framed, ink and colour on paper
Each scroll measures 34 x 33.5 cm. (13 3/8 x 13 1/4 in.)
Each scroll signed, with one seal of the artist (2)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

丁衍庸 小鳥/羅漢 設色紙本 鏡框兩幅
《小鳥》款識：丁衍庸寫。
鈐印：叔旦
《羅漢》款識：丁衍庸寫。
鈐印：叔旦

1305

DING YANYONG (1902-1978)

Narcissus and Peonies

Hanging scroll, ink and colour on paper

137.3 x 80 cm. (54 x 31 ½ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated ninth month, *guichou* year (1973)

EXHIBITION:

Guangzhou, Guangzhou Museum of Art, *A Retrospective Exhibition of Ding Yanyong's Art*, 12 November 2009 - 12 February 2010.

LITERATURE:

A Retrospective Exhibition of Ding Yanyong's Art, Lingnan Fine Art Publishing House, 2009, p. 175.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 13,000-19,000

丁衍庸 富貴神仙 設色紙本
立軸 一九七三年作

題識：富貴神仙何足羨，
自高唯有石先生。
癸丑（1973年）九月，丁衍庸。

鈐印：虎（肖形印）

展覽：廣州，廣州藝術博物館，“丁衍庸藝術回顧展”，2009年11月12日—2010年2月12日。

出版：《丁衍庸藝術回顧展》，嶺南美術出版社，2009年，第175頁。



1305



1306

1306
DING YANYONG (1902-1978)
Chicken under Plantain
 Hanging scroll, ink on paper
 138 x 33.5 cm. (54 3/8 x 13 1/4 in.)
 Signed, with one seal of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

丁衍庸 芭蕉母雞 水墨紙本 立軸
 款識：丁衍庸寫。
 鈐印：丁虎（肖形印）



1307

1307
DING YANYONG (1902-1978)
Chicken and Bamboo
 Hanging scroll, ink and colour on paper
 137 x 67.3 cm. (53 7/8 x 26 1/2 in.)
 Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

丁衍庸 君子德禽 設色紙本 立軸
 題識：丁衍庸畫于思文堂中。
 鈐印：蘇軒



1308

1308

REN YU (1853-1901)

Landscape after Huang Gongwang

Hanging scroll, ink and colour on paper

165.5 x 44.5 cm. (65 1/8 x 17 1/2 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Purchased in Hong Kong in 1973.

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,900

任預 擬大癡道人紅樹青山圖 設色紙本 立軸

題識：擬大癡道人紅樹青山圖畫法於吳門。
立凡任預寫意。

鈐印：立凡

來源：1973年購自香港。



1309

1309

HUANG YONGYU (BORN 1924)

Ink Lotus

Hanging scroll, ink on paper

96.5 x 44.3 cm. (38 x 17 1/2 in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated *jiwei* year (1979)

PROVENANCE:

Purchased in Beijing in 1979.

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

黃永玉 墨荷 水墨紙本 立軸 一九七九年作

題識：墨荷。難道不知是墨荷，題字乃點綴耳。
永玉己未（1979年）。

鈐印：永玉、黃（花押）、五十之後作

來源：1979年購自北京。



1310

1310

HUANG YONGYU (BORN 1924)

Enjoying Flowers in Spring

Hanging scroll, ink and colour on paper
67.3 x 66 cm. (26 ½ x 26 in.)

Inscribed with a poem and signed, with two seals of the artist

Dated spring, *jiazi* year (1984)

PROVENANCE:

Lot 1640, 25 November 2013, Fine Chinese Modern Paintings, Christie's Hong Kong.

HK\$450,000–600,000

US\$59,000–78,000

黃永玉 春雨望花 設色紙本 立軸
一九八四年作

題識：春雨樓頭尺八簫，何時歸看浙江潮。
茫鞋破鉢無人識，踏過櫻花第幾橋。
蘇曼殊詩意。黃永玉畫。
甲子（1984年）春日於北京。

鈐印：永玉、永玉之印

來源：香港佳士得，中國近現代畫，2013年
11月25日，編號1640。



1311

1311

HUANG YONGYU (BORN 1924)

Lotus

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
67.5 x 67.5 cm. (26 ¾ x 26 ¾ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist
Dated May, 1995

HK\$150,000–250,000

US\$20,000–32,000

黃永玉 荷花 設色紙本 鏡框
一九九五年作

題識：午時蛙聲只呢喃。
一九九五年五月，黃永玉戲作。

鈐印：黃永玉、不瓦全、老子姓黃

1312

HUANG YONGYU (BORN 1924)

White Lotus

Scroll, mounted and framed, ink and colour
on paper

52 x 52 cm. (20 ½ x 20 ½ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated summer, *dingsi* year (1977)

Dedicated to Ben (Yee Bon)

NOTE:

The recipient of this painting is oil painter Yu Ben (Yee Bon, 1905-1995). Born in Taishan, Guangdong, he went to Canada to study in 1918, and in 1931 studied art in Ontario School of Art. After he returned, he was the directorate of China Artist Association, art counsellor, and the vice president of the Guangdong Painting School.

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

黃永玉 白荷 設色紙本 鏡框
一九七七年作

題識：本老正之。

黃永玉，丁巳（1977年）夏。

鈐印：黃老大

註：上款人為中國油畫家余本。余本（1905—1995），別名余建本，廣東臺山人。擅長油畫、中國畫。1928年考入加拿大盛尼美術學校，1931年畢業於多倫多省立安德里奧藝術學院。1935年回到香港。歷任廣東畫院副院長、中國美術家協會顧問。



1312

1313

ZHANG JIE (1921-2016)

Goldfish

Scroll, mounted and framed, ink and colour
on paper

37.5 x 56.5 cm. (14 ¾ x 22 ¼ in.)

Inscribed and signed by the artist

Dated 1973

HK\$30,000-40,000

US\$3,900-5,200

張杰 金魚 設色紙本 鏡框
一九七三年作

題識：張杰，73。



1313



1314

1314
LIU MENGKUAN (BORN 1950)

Sunbeam in the Garden

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
137.5 x 34.5 cm. (54 1/8 x 13 5/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist
Dated *bingshen* year (2016)

HK\$38,000-48,000

US\$5,000-6,200

劉孟寬 晨光一柱 設色紙本 鏡框 二〇一六年作

題識：丙辰（2016年），孟寬。

鈐印：劉、孟寬、筆底春風



1315

1315
CHEN WUJI (BORN 1963)

Lotus Pond

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
134.5 x 67.5 cm. (53 x 26 5/8 in.)

Entitled, inscribed and signed, with four seals of the artist
Dated summer, *yiyou* year (2005)

EXHIBITED:

Hong Kong, Tsi Ku Chai, *Paintings by Chen Wuji*, 15-20 July 2005.

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

陳無忌 荷塘清趣 設色紙本 鏡框 二〇〇五年作

題識：荷塘清趣。

乙酉（2005年）初夏，吼獅堂陳無忌於香梅花園。

鈐印：陳氏、無忌、高翔遠翥、神籟自韻

展覽：香港，集古齋，“陳無忌畫展”，2005年7月15-20日。

1316

LIU YONGMING (BORN 1943)

Autumn Scenery

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

64.5 x 64.5 cm. (25 3/8 x 25 3/8 in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

劉永明 落葉 設色紙本 鏡框

款識：永明。

鈐印：永明之鉢



1316

1317

FAN ZENG (BORN 1938)

Old Man and Child

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

93 x 67.5 cm. (36 3/8 x 26 5/8 in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated *jisi* year (1989)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

范曾 老翁童子 設色紙本 鏡框 一九八九年作

題識：天下之至柔馳騁天下之至堅。

古哲老聃語。

歲在己巳（1989年），

十翼抱冲齋主范曾於北京。

鈐印：范曾、詩以言志、我見青山多嫵媚、家在吳頭楚尾



1317



1318

1318
WANG MINGMING (BORN 1952)

Late Spring

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
67.5 x 67 cm. (26 5/8 x 26 3/8 in.)

Entitled and signed, with two seals of the artist

PROVENANCE:

Acquired from Yangtze Art Gallery in Toronto in 1989.

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 20,000-26,000

王明明

暮春

設色紙本

鏡框

題識：暮春。明明畫。

鈐印：王明明印、家在蓬萊閣畔

來源：現藏家1989年購自加拿大多倫多揚子畫廊。



1319

1319

WANG MINGMING (BORN 1952)

Offering Wine

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
67 x 43 cm. (26 3/8 x 16 7/8 in.)

Entitled and signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Acquired from Yangtze Art Gallery in Toronto in 1989.

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

王明明

飲酒圖

設色紙本

鏡框

題識：飲酒圖。明明戲寫。

鈐印：王明明印

來源：現藏家1989年購自加拿大多倫多揚子畫廊。



1320

1320

FAN ZENG (BORN 1938)

Water Dragon

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

94.5 x 178 cm. (37 ¼ x 70 ½ in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Further inscribed by Wang Dacheng, with one seal

HK\$200,000-400,000

US\$26,000-52,000

范曾 水龍吟 設色紙本 鏡框

題識：水龍吟。

映霜一丈生宣，青龍抖擻何神矯，侵頰白髯，耀全藍甲，縱橫排異，王者威儀，瑞祥氣象，崢嶸譎貌，算游鱗世界，沉浮億載，卻未見，滄波老。翹首春雷訊早，願神州，國魂重造，掀風劈浪，驅魔啖鬼，以清蒼昊，屈子騷韻，希文憂樂，十翼懷抱，共長歌一曲。辰年又到，筆酣雲表。龍年已近，數寫張僧縣畫龍點睛故事以述豪情此頗愜意者也，十翼抱沖齋主范曾於北京。

鈐印：十翼、范曾印、情貌略似

王達成又題：唐裕先生愛國愛民，援助中人，萬古揚名。

浙江省公安廳王達成敬贈。

鈐印：王達成印

AFTERNOON SESSION
29 NOVEMBER 2016, 2:30 PM
2016年11月29日，下午2時30分

LOTS 1321-1558

A METICULOUS PURSUIT GONGBI THROUGH THE AGES

Masterfully crafted and vividly intricate, the art of *gongbi* is one of the oldest styles. Painted in ink and colour with exceedingly fine brushwork, the works offered in this special themed section (Lots 1321–1346) are exemplary examples of modern paintings in the *gongbi* technique. Exemplary works from this themed sale are also offered in Christie's Fine Classical Chinese Paintings and Calligraphy auction (Lots 1003–1008) and Chinese Contemporary Ink (Lots 855–862), on 28 November 2016.

Gongbi can be traced back in Chinese history to legendary painters such as Cao Buxing of the Three Kingdoms period (c. A.D. 220–280). Fragments of delicate figures on painted bricks from Cao's time give glimpses into the early development and appreciation for this sophisticated painting technique, which is characterised by highly technical execution and formal planning. *Gongbi* reached full maturity under the favour of the Imperial families during the Tang and Song dynasties, and the high prestige of the style can be inferred from its wide usage in official court paintings – in both secular and religious context. Under direct control of the royal court and established during the Five Dynasties (c. 907–960), the Imperial Painting Academy was in charge of recruiting and training painters, whose duty was to draw portraits for the nobles and to record important events. The academy reached its artistic peak during the reign of the Emperor Huizong of Song.

The tradition of *gongbi* lives on today through modern and contemporary ink artists, who by virtue of observing nature and scrupulous studies of master works, carry on capturing the essence of Chinese painting through reimagined landscapes and figures. However, the skill used in holding a brush is markedly different from that of a pen, and many contemporary artists attempt to achieve the same degree of brush control and rhythm as the classic masters after the wide-spread conversion to western-styled pens. Consequently, it makes it easier to distinguish artists with genuine skill, and dedication to hone their craft. Unlike classical painters who trained rigorously under the imperial court or independent workshops, many modern artists, such as Pu Ru (1896–1963) and Zhang Daqian (1899–1983), are generally self-trained and refine their technique by copying the great Chinese masters – Zhang is particularly famed for his ability to impersonate classical paintings, and known to have studied directly from Buddhist murals at Dunhuang.





Excellent draftsmanship and a discerning eye are only the basic requirements for *gongbi* painters – the most defining and crucial element is the innate ability to observe, appreciate and fully comprehend the precise nature of their subjects. These delightful paintings showcase a wide range of subject matter and technical ability. Not a single stroke is superfluous, and every line on the page carries great significance and purpose. Each brush stroke is carefully considered in the overall design of each scene – from wistful landscapes to delicate songbirds with soft plumage. Impossible to replicate by an inexperienced and amateurish hand, there is no question to why these exquisite *gongbi* works continue to captivate both collectors and artists of every generation.



CHINESE CONTEMPORARY INK 中國當代水墨
Hong Kong 28 November 2016

858

REN ZHONG (B. 1976)

Lotus

69 x 68 cm. (27 1/8 x 26 3/4 in.)

Executed in 2016

HK\$800,000–1,200,000

US\$100,000–160,000

任重 (1976 年生) 華池浮香 設色 絹本 鏡框 2016 年作

859

A HAI (B. 1963)

Distant Hills

59.5 x 130 cm. (23 3/8 x 51 1/8 in.)

HK\$180,000–280,000

US\$24,000–36,000

阿海 (1963 年生) 遙山隱隱 設色 紙本 鏡框



極盡精微

工筆藝術歷史久遠，極盡精微。本次專門設立的“極盡精微”單元中的作品（拍品編號1321-1346），均為近現代時期工筆風格的典範之作，展現出廣泛的主題和多樣的繪畫技巧。同時，中國古代書畫（拍品編號1003-1008）及中國當代水墨（拍品編號855-862）拍賣，亦會推出極具代表性的精選工筆作品。工筆最早可以追溯到三國時期著名畫家曹不興。與曹不興同時期的畫像磚上殘缺的人物圖像，向我們展示出工筆這項繪畫技法的早期發展，亦反映出當時對此一風格的崇尚。在唐宋時期，由於皇家青睞，工筆藝術的發展達到高峰，其備受尊崇的地位亦可由世俗和宗教題材兼備的宮廷繪畫的廣泛使用得以佐證。五代時期，在皇家直接掌管之下，宮廷畫院負責招募和訓練畫家，培養他們為貴族畫像及記錄重大事件的能力。

時至近代，工筆傳統由近當代水墨藝術家繼承延續，他們在觀察自然和研習經典的基礎上，通過山水和人物題材重溯中國繪畫的精髓。然而，毛筆用法同現代用筆截然不同，當代畫家希望在西式用筆方式濫觴的當下重新獲得對毛筆的掌握。因此，很容易通過技藝水平和勤奮程度來評判畫家。不同於古代受訓與宮廷或師門的畫家，很多近現代畫家，如溥儒和張大千，則是自學成才，通過臨摹古代大師名作來提高自己的繪畫水平。張大千尤以其高超的仿古能力和對敦煌壁畫的研習而聞名於世。

精湛的技藝和卓越的觀察力只是工筆畫家的最基本要求，更為關鍵和重要的是觀察，欣賞和全面理解事物的直覺和敏銳度。無一筆為多餘，每一線均有意。畫家下筆之前對所要表達的主題，不管是深沉的山水還是精緻的花鳥，均胸有成竹。對於未接受訓練的業餘畫家來說，臨摹複製此類作品難度很高，使得工筆作品自古以來持續受到收藏家和畫家的青睞。

FINE CHINESE CLASSICAL PAINTINGS AND CALLIGRAPHY

中國古代書畫

Hong Kong, 28 November 2016

1006

E ER TAI (1677-1745)

Birds

Each scroll measures
56 x 41.5 cm. (22 x 16 3/8 in.) (2)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

清 鄂爾泰 幽禽 設色絹本
鏡框兩幅



1008

SHEN QUAN (1682-1762)

Deer and Peaches

123 x 47.2 cm. (48 3/8 x 18 5/8 in.)

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

清 沈銓 壽桃雙鹿 設色絹本
立軸





1321

1321

WU MEIMEI (BORN 1958)

Orchid

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk
29 x 45 cm. (11 $\frac{3}{4}$ x 17 $\frac{3}{4}$ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

NOTE:

Wu Meimei, also known as Xia Mei and Yi Mei, was born in Foshan City, Guangdong Province in Guangzhou. She is the sixth descendant of the famous scholar, connoisseur and collector Wu Rongguang (1773 – 1843) of the Qing dynasty. Wu Meimei started painting when she was young, and advanced with extraordinary speed under the guidance of her teacher Xie Zhiliu (1910 – 1997). Her paintings are acknowledged by masters such as Qi Gong (1912 – 2005) as a pioneering form of the classical style.

HK\$8,000-16,000

US\$1,100-2,100

吳美美

春蘭

設色絹本

鏡框

題識：春日寫庭中新開一枝。美美記。

鈐印：夏媚、吳美美、蕭然自樂

註：吳美美（1958年生），又名夏媚、漪媚、夏涓，原籍廣東佛山市，生於廣州。為清代著名學者、鑒藏家吳榮光第六世孫。吳生於一個丹青家庭，幼年便開始學畫，在老師謝稚柳的指導下，畫藝飛速進步，其師謝稚柳曾撰寫對聯稱讚她的畫藝。她在藝術作品中對傳統經典技法的現代運用得到了啓功等名家的讚賞。



1322

1322
HE DAOGEN (1943-2008)
Sword Lilies

Hanging scroll, ink and colour on paper
95 x 30 cm. (37 3/8 x 11 3/4 in.)
Inscribed and signed, with two seals of the artist
Dated Mid-Autumn, *wuyu* year (1978)

NOTE:

He Daogen was a painter who studied paintings under Republican period painter Shen Zhongjiang (1893 – 1974) and calligraphy under Mai Huasan (1907 – 1986). He was particularly well-known for his intricate and highly rendered flower paintings.

HK\$15,000-22,000 US\$2,000-2,800



1323

1323
PU RU (1896-1963)
Flower in a Vase

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk
42 x 22.5 cm. (16 1/2 x 8 7/8 in.)
Signed, with one seal of the artist

HK\$200,000-400,000
US\$26,000-52,000

溥儒 瓶花 設色絹本 鏡框

款識：心畬。
鈐印：心畬書畫

何道根 花長好 設色紙本 立軸
一九七八年作

題識：戊午（1978年）中秋之候寫於思無求室，願花長好、月長圓、人長壽。何道根誌，時客香江十六年矣。

鈐印：道根、道義爲之根

註：何道根，民初著名畫家沈仲強的學生，擅長工筆花卉，勾勒造型逼真，姿態妍麗，色采典雅，顯示了他對色線形的深刻理解。他亦曾隨麥華三學書法，故書法造詣深厚。



1324



1325

FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTOR
香港私人收藏 (LOTS 1324-1328)

1324

YU FEI'AN (1888-1959)

Plum Blossoms, Bamboo and Bird

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper

18.3 x 50 cm. (7 ¼ x 19 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated sixth month, *gengchen* year (1940)

Dedicated to Yiyun

HK\$200,000-400,000 US\$26,000-52,000

于非闇

梅竹小鳥

設色紙本

扇面鏡框 一九四〇年作

題識：翼雲仁兄博笑。

庚辰（1940年）六月儷宋徽宗於玉山硯齋。
非闇。

鈐印：于非盒

FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTOR
香港私人收藏 (LOTS 1324-1328)

1325

XU SHAOJIU (1911-?)

Bird on Plum Blossom

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper

18.2 x 51 cm. (7 ⅛ x 20 ⅞ in.)

Signed, with one seal of the artist

NOTE:

Born in Shanghai, Xu Shaojiu was the son of Kun Opera artist Xu Lingyun (1886 – 1966). Xu is famous for his paintings of women, flowers and fruits. He was one of the earliest members of the Su Yue Painting Society, and is acquainted with opera performer Sun Junqing (1905 – 1998) and artist Lu Yifei (1908 – 1997).

HK\$12,000-18,000 US\$1,600-2,300

**徐韶九 梅花小鳥 設色紙本
扇面鏡框**

款識：徐韶九寫。

鈐印：徐

註：徐韶九，生於上海。昆劇藝術家徐淩雲（1886 – 1966）之子。擅畫工筆人物仕女、花鳥果品。早年參加素月畫社，與孫鈞卿及畫家陸抑非等交往。



1326



1327

FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTOR
香港私人收藏 (LOTS 1324-1328)

1326
XU CAO (1899-1961)
Lady in the Garden

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper
18.5 x 52.5 cm. (7 ¼ x 20 ⅝ in.)
Inscribed and signed, with two seals of the artist
Dated fourteenth day, fourth month, *yihai* year (1935)
One collector's seal

HK\$ 100,000-200,000 US\$ 13,000-26,000

徐操 天寒翠袖 設色紙本 扇面鏡框 一九三五年作

題識：天寒翠袖薄，日暮倚修竹。
乙亥（1935年）四月菖蒲生日，燕孫徐操作於霜紅廬。

鈐印：燕孫、徐操

鑑藏印：王秉信印

FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTOR
香港私人收藏 (LOTS 1324-1328)

1327
ZHU MEICUN (1911-1993)
Pavilion under Pine

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper
18 x 50.5 cm. (7 ¼ x 19 ⅞ in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dated autumn, *yiyou* year (1945)
One collector's seal of Pan Boying (1904-1966)

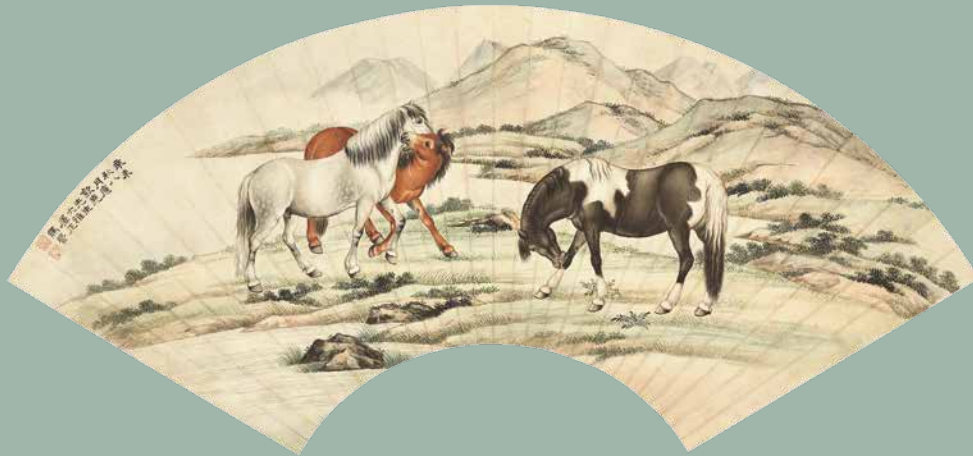
HK\$ 26,000-38,000 US\$ 3,400-4,900

朱梅邨 松下清居 設色紙本 扇面鏡框 一九四五年作

題識：乙酉（1945年）秋偶效新羅山人，花野漁父朱梅邨。

鈐印：朱梅邨

潘伯鷹（1904-1966）鑑藏印：潘伯鷹所見金石書畫



1328



1329

FROM A HONG KONG PRIVATE COLLECTOR
香港私人收藏 (LOTS 1324-1328)

1328

MA JIN (1900-1970)

Three Horses

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper
19 x 55 cm. (7 ½ x 21 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, eighth month, *xinwei* year (1931)

Dedicated to Qinyao

LITERATURE:

20th Century Paintings in Beijing and Tianjin Area, Shanghai Paintings and Calligraphy Publishing House, 2010, p. 155.

HK\$80,000-180,000

US\$11,000-23,000

馬晉 三駿圖 設色紙本 扇面鏡框 一九三一年作

題識：辛未（1931年）秋八月應欽堯先生大雅屬正。馬晉。

鈐印：馬晉、湛如

出版：《二十世紀京津繪畫》，上海書畫出版社，2010年，第155頁。

1329

PU JIN (1893-1966)

Hunting

Hanging scroll, ink and colour on paper
31.5 x 39.5 cm. (12 ⅜ x 15 ½ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated winter, *jimao* year (1939)

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,900

溥忻 人馬圖 設色紙本 立軸 一九三九年作

題識：己卯（1939年）冬月，雪道人溥忻。

鈐印：溥忻私印、雪齋長壽

“It has been said that literati gentlemen were often fond of painting horses, because they served them as an analogy for all sorts of careers that gentlemen might have in the world, through being innately a worn-out nag or a thoroughbred, slow or quick, retiring or distinguished, fortunate or unlucky in their encounters.”

— Emperor Huizong, “On Horses”, *Xuanhe Huapu*



1330

PROPERTY FROM A PRIVATE DUTCH COLLECTION
荷蘭私人珍藏 (LOTS 1330-1332)

1330

MA JIN (1900-1970)

Gallopng Horses

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
30 x 31.5 cm. (11 ¾ x 12 ¾ in.)

Signed, with two seals of the artist

NOTE:

This Dutch collection includes a further two works by
Lin Fengmian to be auctioned in this sale (Lots 1299-
1300)

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

馬晉 奔馬 設色紙本 鏡框

款識：伯逸馬晉。

鈐印：馬晉之印、湛如

註：此荷蘭收藏尚有兩幅林風眠作品將會於本次拍賣
釋出（拍品編號 1299-1300）。



1331

PROPERTY FROM A PRIVATE DUTCH COLLECTION
荷蘭私人珍藏 (LOTS 1330-1332)

1331

MA JIN (1900-1970)

Horses Grazing

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
30 x 31.5 cm. (11 ¾ x 12 ¾ in.)

Signed, with two seals of the artist

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

馬晉 牧馬圖 設色紙本 鏡框

款識：湛如馬晉。

鈐印：馬晉之印、湛如



1332

PROPERTY FROM A
PRIVATE DUTCH COLLECTION
荷蘭私人珍藏 (LOTS 1330-1332)

1332
MA JIN (1900-1970)
Horses at Rest

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk
30 x 66.5 cm. (11 ¾ x 26 ½ in.)
Inscribed and signed, with three seals of the artist
Dated twelfth month, *xinwei* year (1931)

NOTE:

The recipient of this painting is Zhang Qizong (1899-1958), a member of the Hushe Painting Society. He was a fine arts lecturer at the Catholic University of Peking, and a member of the Chinese Painting Research Society, acting as an adjudicator together with Zhang Daqlan, Hu Peiheng, and Wang Xuetao. Studied from earlier adjudicators including Qi Baishi and Chen Banding.

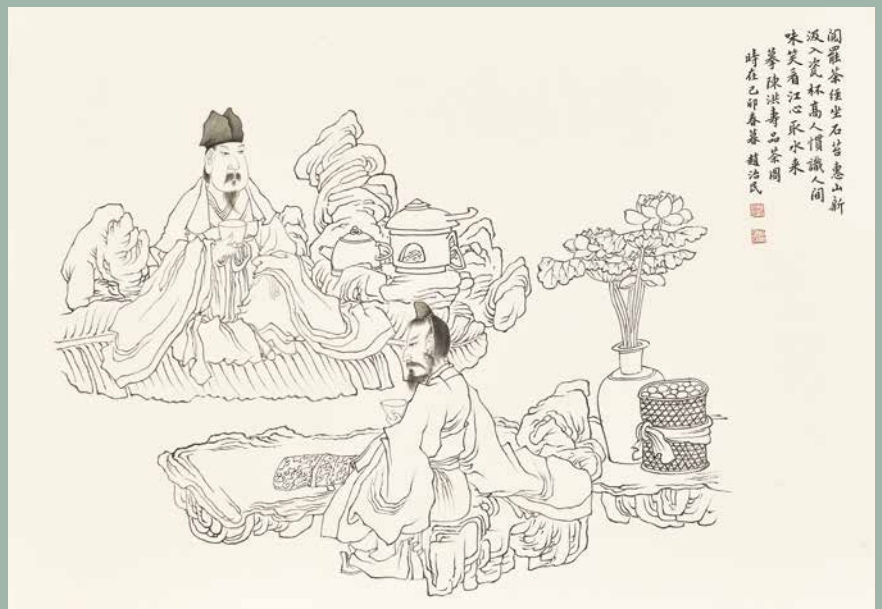
HK\$100,000-200,000
US\$13,000-26,000

馬晉 雙馬 設色絹本 鏡框
一九三一年作

題識：辛未（1931年）嘉平月畫為肖謙道兄法正。湛如馬晉。

鈐印：馬晉之印、伯逸、湛華館主

註：上款人肖謙應為張啓宗（1899-1958），字肖謙，號啓湖，為湖社成員。曾任教於輔仁大學美術系，中國畫學會後期評議員，同期評議員有張大千、胡佩衡、王雪濤等。曾師於早期評議員齊白石、陳半丁等畫家。



1333

1333
ZHAO ZHIMIN (BORN 1946)
Drinking Tea

Scroll, mounted and framed, ink on paper
28.5 x 40 cm. (11 ¼ x 15 ¾ in.)
Inscribed and signed, with two seals of the artist
Dated spring, *jimao* year (1999)

NOTE:

Zhao Zhimin graduated from the department of Fine Arts at Beijing Normal University where he studied art history, sculpture, painting and art theory. While he was young, Zhao often sought out guidance from different artists, eventually officially apprenticing with Huang Jun.

HK\$8,000-16,000 US\$1,100-2,100

趙治民 品茶圖 水墨紙本 鏡框
一九九九年作

題識：閱罷茶經坐石苔，
惠山新汲入瓷杯。
高人慣識人間味，
笑看江心取水來。
摹陳洪壽品茶圖，
時在己卯（1999年）春暮，
趙治民。

鈐印：趙、治民

註：趙治民於北京師範學院美術系畢業，系統地學習了繪畫史、造型、色彩等藝術理論和技巧。趙年輕時常登門求教於劉凌滄、黃均、劉繼卣、任率英等先生，並正式拜師黃均先生門下。



嘗謂士人多喜畫馬者，以馬之取譬必在人材，駑驥遲疾、隱顯、遇否，一切如士之遊世。

— 宋徽宗，“論馬”，《宣和畫譜》

1334

CHEN YUANDU (1903-1967)

Riding Horses

Hanging scroll, ink on silk

82 x 32 cm. (32 ¼ x 12 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated first day, eleventh month, *dingmao* year (1927)

HK\$ 120,000-180,000

US\$ 16,000-23,000

陳緣督 試馬圖 水墨絹本 立軸 一九二七年作

題識：丁卯（1927年）十一月朔，嶺南陳緣督。

鈐印：陳煦、緣督

1334

1335

HE BAILI (PAKLEE HO, BORN 1945)

Peonies

A set of two scrolls, mounted and framed,
ink and colour on silk

Each scroll measures 24.8 x 30.5 cm.
(9 ¾ x 12 in.)

Signed, with a total of four seals of the
artist (2)

HK\$220,000-280,000

US\$29,000-36,000

何百里

魏紫嫣紅

設色絹本
鏡框兩幅

1. 款識：百里。
鈐印：何百里印、自在軒
2. 款識：百里。
鈐印：何、順德何氏



1335



1336

YIN ZIXIANG (1909-1984)

Hiking Together

Scroll, mounted and framed, ink and colour
on paper

140.5 x 70 cm. (55 3/8 x 27 1/2 in.)

Inscribed and signed, with four seals of the
artist

Dated spring, *yiyou* year (1945)

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

股梓湘 踏歌行 設色紙本 鏡框
一九四五年作

題識：宿雨清畿甸，朝陽麗帝城。

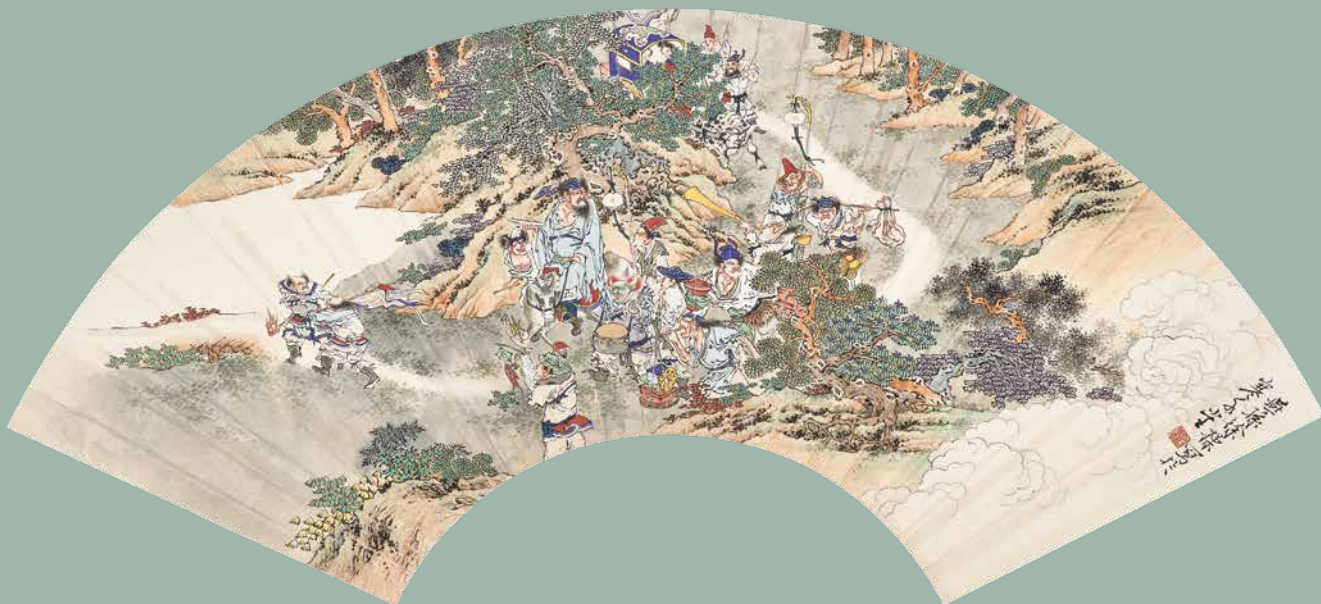
豐年人樂業，隴上踏歌行。

仿馬遙父筆。

乙酉（1945年）新春，梓湘股錫梁。

鈐印：股錫梁印、梓湘、青照樓、豐樂堂

1336



1337

1337

XU CAO (1899-1961)

Zhong Kui Delivering his Sister to Wed

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper
17.5 x 54 cm. (6 7/8 x 21 1/4 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

徐操 鍾道嫁妹 設色紙本 扇面鏡框

題識：燕孫徐操寫於寒水堂。

鈐印：徐操

1338

XIE ZHIGUANG (1900-1976)

Ladies and Crane

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
27.5 x 75.3 cm. (10 7/8 x 29 5/8 in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated twelfth month, *renwu* year (1942)

LITERATURE:

Paintings from the Shanghai Area, Shanghai Paintings and Calligraphy Publishing House, Shanghai, November 2011, p. 220.

HK\$200,000-400,000

US\$26,000-52,000

謝之光 漢宮戲鶴圖 設色紙本 鏡框 一九四二年作

題識：漢宮戲鶴圖。

玄默敦牂（壬午，1942年）嘉平月，謝之光。

鈐印：之光、東山後裔

出版：《海上繪畫》，上海書畫出版社，上海，2011年11月，第220頁。



1338



1339

1339

PU RU (1896-1963)

Su Wu Herding

Scroll, mounted on cardboard and framed, ink and colour on paper
28.8 x 13.3 cm. (11 3/8 x 5 1/4 in.)

Signed, with two seals of the artist

NOTE:

This lot is accompanied by a photograph of Madame Lee Moyun with the work.

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

溥儒 蘇武牧羊 設色紙本 紙板鏡框

款識：心畬。

鈐印：溥儒、舊王孫

註：本拍品附李墨雲女士與作品合照。



1340

1340

PU RU (1896-1963)

Lady

Scroll, mounted on cardboard and framed, ink and colour on paper
29.8 x 13.8 cm. (11 3/4 x 5 3/8 in.)

Signed, with one seal of the artist

NOTE:

This lot is accompanied by a photograph of Madame Lee Moyun with the work.

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

溥儒 仕女 設色紙本 紙板鏡框

款識：心畬。

鈐印：心畬

註：本拍品附李墨雲女士與作品合照。

“In traditional painting since the Ming and Qing dynasties, beautiful women were conventionally depicted with drooping shoulders and eyebrows shaped like willow leaves; they appeared delicate and graceful, yet fragile and weak. Modern paintings of beautiful women were beginning to incorporate Western techniques of realism to express women’s alluring qualities.”

-p. 337, *Three Thousand Years of Chinese Paintings*



1341



1342

1341

HU YEFO (1908-1980)

Lady Laying Against Bamboo

Hanging scroll, ink and colour on paper
33.5 x 27 cm. (13 ¼ x 10 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, *bingxu* year (1946)

Dedicated to Junmou

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

胡也佛 倚竹美人 設色紙本 立軸 一九四六年作

題識：丙戌（1946年）暮春，奉君謀老師請正。
也佛寫于佛洲書屋。

鈐印：也佛（二次）

1342

HUANG JUNBI (1898-1991)

Goddess of the Moon

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
64 x 28.3 cm. (25 ¼ x 11 ⅛ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

黃君璧 嫦娥 設色紙本 鏡框

題識：月宮秋冷桂團團，歲歲花開只自攀。
共在人間說天上，不知天上憶人間。
黃君璧。

鈐印：黃君璧印、君翁



1343

1343

HUANG JUNBI (1898-1991)

Weaving in the Courtyard

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk

66 x 42 cm. (26 x 16 ½ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated summer, *jiazi* year (1924)

NOTE:

Mr. He from Sanshui mentioned in the inscription denotes He Guanwu, a noted collector in Guangdong. He made his fortune in the Republican period to 1930s selling silk. In 1923, He joined Paintings Research Society and befriended many artists in Guangzhou. In the late 1930s, due to the collapse of his business, his collection was sold and dispersed.

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

黃君璧 擬仇英女織圖 設色絹本 鏡框 一九二四年作

題識：此圖為三水何氏田溪書屋所藏，筆墨精妙。仇十洲得意之筆也。甲子（1924年）夏日臨此，南海君璧黃允瑄記。

鈐印：黃君璧

註：三水何氏田溪書屋主為何冠五，原名何壽，號麗甫，又稱荔甫，以貨殖起家，民初到30年代活躍於廣州，為當時廣州十八甫富善西街裕隆興記出口絲綢莊的東主。1923年參與癸亥合作社，後為國畫研究會會員。“田溪書屋”為其齋名，其收藏書畫頗豐，但30年代後期因營商失敗，家藏亦星散。

1344

WANG SHUHUI (1912-1985)

Lady Bathing

Hanging scroll, ink and colour on paper

87.5 x 33.5 cm. (34 ½ x 13 ¼ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated fourth month, *guiwei* year (1943)

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

王叔暉 貴妃出浴圖 設色紙本 立軸 一九四三年作

題識：癸未（1943年）四月，郁芬王叔暉。

鈐印：王叔暉、郁芬



1344



1345

1345

ZHU MEICUN (1911-1993)

Listening to Qin

Hanging scroll, ink and colour on paper

101.5 x 47.5 cm. (40 x 18 ¾ in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated winter, *jiwei* year (1979)

HK\$250,000-350,000

US\$33,000-45,000

朱梅邨

鴛鴦聽琴

設色紙本

立軸

一九七九年作

題識：鴛鴦聽琴。己未（1979年）冬朱梅邨。

鈐印：朱梅邨印、一見超重聽

The scholar as the subject is often found in Zhang Daqian's paintings, but it is rare to see one of this scale. Returning from a stroll towards the viewer, the gentleman's focus remains fixated on the lake behind him, creating a suggestion of awkward mobility to compliment the accompanying poem describing a day of hiking.

The years before this painting was completed marked a period of transition and learning for the artist. By chance in 1932, whilst sojourning in Suzhou he met and forged a friendship with the calligrapher and collector Ye Gongchuo who encouraged Zhang to study the *gongbi*-style and figure painting. The realm of figural depiction in painting was not new to the artist whose early works favoured the Qing dynasty style of using more languid lines. Ye Gongchuo however inspired him to turn his attention to the techniques of the Yuan dynasty and the use of fine, strong and elegant lines that resembled light and flowing threads.

Encouraging Zhang through words of praise, Ye Gongchuo remarked, 'Figure painting today has already reached a dead end; who can shoulder the responsibility (for improving it)? Dai-Chien has a plentiful collection of art and his skill is profound and deep. ...When I think of some person opening the way and walking the road alone, I think it must be (Chang) who will bear that responsibility.'

The 1940s and 1950s were the years that saw Zhang at the peak of his creativity. With a devotion to the meticulous skill required for *gongbi* painting further inspired by the years he spent studying at Dunhuang, the artist excelled at portraying his chosen subjects in a variety of contexts. The scholar gentleman was a popular subject in China and it is likely this present painting was a self-portrait. Although he was working during a modern era, traditional dress was favoured as he desired to emphasise his fondness for the golden period of the past. These lofty scholars often appearing detached in their poise in their long garments with their flowing sleeves and girdled waist were ideal forms for Zhang to display his confidence in the *gongbi* style. The scholar grasps a scroll and bottled gourd, typical of Zhang's renderings of scholarly gentlemen. The gourd is an important and auspicious symbol, acting as a symbol of fertility, abundance and good luck, as well as a sign of healing. The gourd was most likely used as a vessel for storing food, liquor, or medicine – in this case, the poem implies that the gourd in the scholar's hand is filled with wine.

When viewing this painting our eye initially rests on the swaying scholar in the foreground, the movement of his animated gait suggested by a few fine strokes signifying his imbalanced posture. The entirety of the landscape places the scholar at the forest edge, against the vastness of the lake, offering an impression of secluded beauty for the scholar to enjoy. Like Ni Zan, Zhang uses foliage to create a sense of layered perspective in his landscape paintings, evoking a quiet melancholy often felt in classical paintings. The unique rendering and texture of the trees see Zhang combining the gnarled burls of the autumn pine together with the aged contortions of the cypress trees. Both the pine and cypress are often used as symbols of longevity – here Zhang further emphasises the symbolic and spatial weight of the trees to contrast the few, wispy tufts of reeds delineating the water's edge.

The winter of 1948 marked Zhang Daqian's self-exile from China. This present painting, created in the spring of the same year, was perhaps a premonition of the inevitable departure from China and an extension of the scholar's own feeling of loneliness being removed from his birthplace and family.

張大千的畫作常以文人高士為主題，但如《秋山獨往圖》相仿的巨構，卻實屬稀有。畫中人從遠方歸來，雖然望向觀者，但其意卻在後方的湖泊，正如畫中題識所言，彷彿步履踉蹌，稍有微醺之態。

此畫創作之時，恰逢張大千藝術進程中極其重要的轉折之期。1932年，在蘇州網師園居住期間，張大千與書法家、收藏家葉恭綽成爲摯友，亦受其鼓勵，開始學習工筆及人物畫。當時人物畫對張大千而言並非陌生，但其師古的早期作品以清朝人物畫風格爲主導，線條傾向疲軟。葉恭綽鼓勵張大千去研習元朝作品，尤其是其細緻、有力、典雅、輕似遊絲的線條，以專精人物畫。

葉恭綽曾道：“人物畫之在今日，已達窮變通久之期，第無人克肩此任，大千收藏既富、功力尤深……意開徑獨行，當非異人任也。”

上世紀四十至五十年代，張大千的藝術創作達到全盛巔峰之期，融古而自變其格。深受敦煌之行及壁畫藝術的影響，張大千筆下人物愈發工細，並擅長描繪在不同環境中的人物。文人高士在中國傳統書畫中爲極常見的主題，而本幀亦可能爲張大千的自畫像。雖然畫家身居當代，畫中高士仍爲寬袍大袖，作傳統打扮，以古裝爲主，表現出其對歷史的嚮往。張大千筆下的高士或彷彿若有所思，或神情悠閒瀟灑，水袖、飄帶容易表現風動、飄逸的氣質，充分展現了張大千對工筆人物畫的駕馭。畫中高士手持書卷，葫蘆酒壺圓潤飽滿，在傳統文化中亦有繁茂吉祥之寓意，或許恰是題詩中提到的“喚起朱顏酒一尊”。

觀者的焦點落在前景衣衫飄逸的高士身上，畫家以簡單數筆描畫人物的姿態動感，帶些許醉意。人物置於山水之中，左爲樹林邊陲，廣闊的湖泊則留白，塑造值得高士細賞的隱世桃源美景。張大千兼探倪瓚山水筆法，以簡約疏淡的山水入景，造成空間的廣闊感，有古代書畫中幽深之意境。畫中背景秋松樹皮粗糙，老柏虬曲盤繞，而松柏均有長壽的寓意。松柏的枝幹給予畫面左側象征性及空間上的重量感，同右側湖泊邊上的寥寥幾筆勾勒出的葦叢形成鮮明的對比。

1948年冬，張大千離開中國大陸，而《秋山獨往圖》作於同年春，或許畫中獨行的高士隱約暗示了即將遠行、另覓容身之地的願景，又間接地抒發了畫家離鄉別井、孑然一身的情感。







FROM AN IMPORTANT
ASIAN PRIVATE COLLECTION
重要亞洲私人珍藏 (LOT 1346)

1346

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Lone Scholar in the Autumn Woods

Scroll, mounted and framed, ink and
colour on paper

89.6 x 135 cm. (35 ¼ x 53 ⅞ in.)

Inscribed with a poem and signed, with
two seals of the artist

Dated fourth month, *wuzi* year (1948)

HK\$ 18,000,000-28,000,000

US\$ 2,400,000-3,600,000

張大千 秋山獨往圖 設色紙本
鏡框 一九四八年作

題識：

喚起朱顏酒一尊，登山臨水意猶溫。
朝紅暮葉春來路，縱老西風識舊痕。
戊子（1948年）四月寫秋山獨往圖，
大千居士張爰。

鈐印：張爰長壽、張大千長壽大吉又
日利



1347

1347

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Lotus

Hanging scroll, ink and colour on paper
142.5 x 75 cm. (56 1/8 x 29 1/2 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the
artist

Dated winter, *wuyu* year (1978)

Dedicated to Huishou

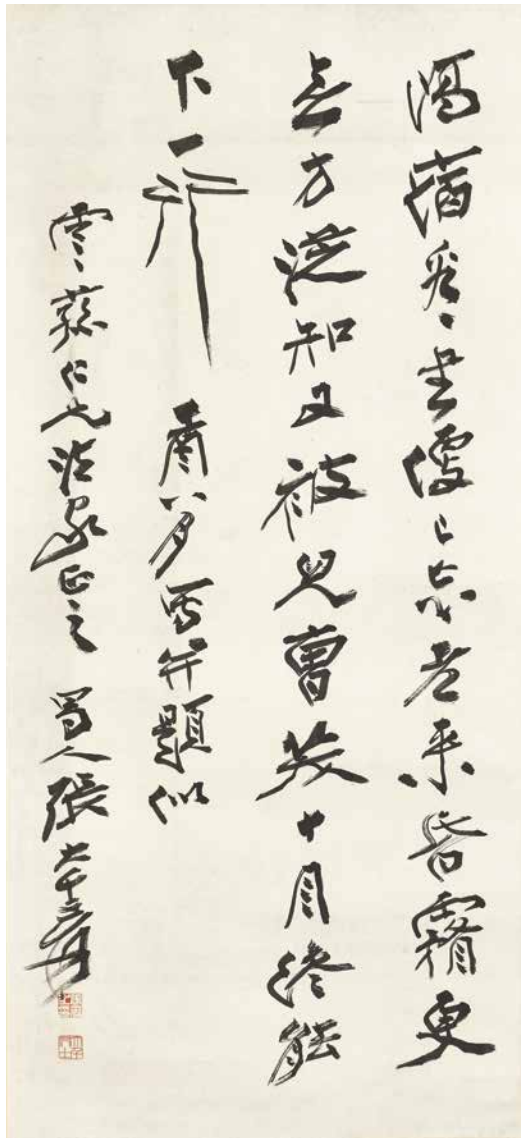
HK\$1,800,000-2,800,000

US\$240,000-360,000

張大千 荷花 設色紙本 立軸
一九七八年作

題識：戊午（1978年）冬日，
寫頌惠壽仁兄七十初度，
並希教正。大千張爰。

鈐印：張爰私印、大千



1348

1348
ZHANG DAQIAN (1899-1983)
Calligraphy in Running Script

Scroll, mounted and framed, ink on paper
96 x 43.5 cm. (37 ¾ x 17 ½ in.)
Inscribed and signed, with two seals of the artist
Dated eighth month, *yiyou* year (1945)
Dedicated to Yunsun

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

張大千 行書書法 水墨紙本 鏡框 一九四五年作

題識：隔宿看書便已忘，老來昏霧更無方。
從知又被兒曹笑，十目終能下一行。
乙酉（1945年）八月寫并題似雲蓀仁兄法家正之。
蜀人張大千爰。

鈐印：張爰之印、大千居士



1349

1349
ZHANG DAQIAN (1899-1983)
Scholar on a Cliff

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
97 x 33 cm. (38 ¼ x 13 in.)
Inscribed and signed, with three seals of the artist
Dated twelfth month, *guiwei* year (1943)
Dedicated to Chenglin

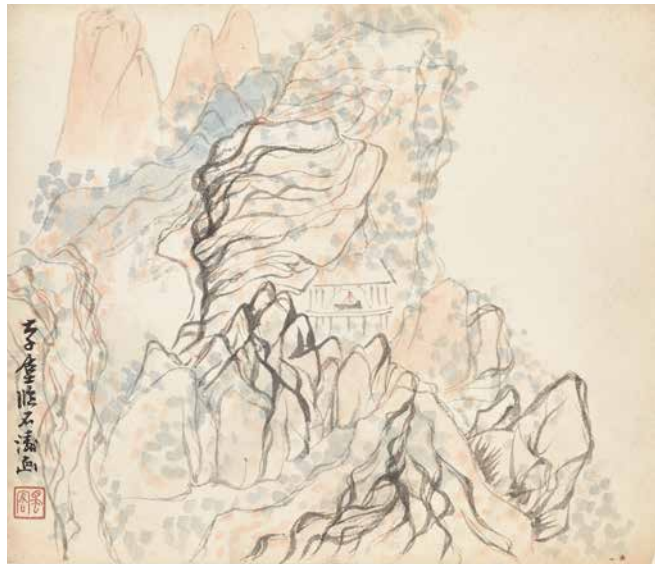
HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

張大千 山巔高士 設色紙本 鏡框 一九四三年作

題識：曠絕光明頂，天南四望空。
誰知孤嘯處，身在萬山中。
呼吸風（雷）過，巒岼日月通。
仙根如可接，何必夢崆峒。黃山光明頂。
癸未（1943年）十二月，似承霖仁兄法家正之。
蜀郡張大千爰。

鈐印：張爰、大千、兩到黃山絕頂人



1350

1350

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Landscape after Shitao

Album of twelve leaves, ink and colour on paper

Each leaf measures 23.5 x 27.5 cm. (9 ¼ x 10 ⅞ in.)

Each leaf inscribed and signed, with a total of fourteen seals of the artist

Dated *gengchen* year (1940)

Frontispiece inscribed and signed by the artist, with two seals

Dated fourth month, *bingxu* year (1946)

HK\$300,000-400,000

US\$39,000-52,000

張大千 臨石濤山水 設色紙本 冊頁十二開 一九四〇年作

題識：

(一) 庚辰（1940年）擬石濤上人畫意十二之一也。爰。

(二) 大千居士臨石濤畫。

(三) 大千擬石濤畫法，庚辰（1940年）。

(四) 原濟本色，爰。

(五) 庚辰（1940年）大千居士師石濤畫意。

(六) 庚辰（1940年）擬清湘畫意，爰記。

(七) 大千師石濤上人。

(八) 大千擬原濟畫法。

(九) 大千擬石濤畫法。

(十) 大千日課，庚辰（1940年）六月。

(十一) 是濃非法即成我法，十二冊寄上禹老道兄正，苦瓜和尚濟。

(十二) 叔平仁兄出示清湘老人小冊，歸而記此，爰。

鈐印：張季、蜀客、大千（四次）、大風堂（二次）、張爰（二次）、大千居士、摩耶室、張大千、大千大利

畫家題引首：蒲團靜坐。庚辰（1940年）臨清湘老人小冊，丙戌（1946年）四月重觀因題。蜀郡張大千爰。

鈐印：張爰之印、大千



1351

1351

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Home at the Mountain Peaks

Scroll, mounted on cardboard and framed, ink and colour on gold paper

31 x 40 cm. (12 ¼ x 15 ¾ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated summer, *renzi* year (1972)

PROVENANCE:

Lot 1065, 29 May 2006, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings (II), Christie's Hong Kong.

HK\$1,200,000-1,800,000

US\$160,000-230,000

張大千 嶺上人家 設色金箋 紙板鏡框 一九七二年作

題識：壬子（1972年）夏。爰杜多。

鈐印：張大千父

來源：香港佳士得，中國近現代畫 (II)，2006年5月29日，編號1065。

1352

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Peony in Boneless Style

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

59 x 79 cm. (23 ¼ x 31 ½ in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated *bingwu* year (1966)

HK\$5,000,000-7,000,000

US\$650,000-910,000

張大千

沒骨牡丹

設色紙本

鏡框

一九六六年作

題識：故國煙塵迷望眼，異鄉風月老吟身。

未能免俗聊隨俗，歲歲迎春富貴春。

丙午（1966年）歲不盡日寫此以爲丁未（1967年）開歲百福之頌。

大千居士爰。

鈐印：大千唯印大年、春長好、己亥己巳戊寅辛酉、大千世界

To create forms achieved by washes of ink and colour, rather than by using ink to delineate outline, is known as the *mogu* style (meaning boneless) in traditional Chinese paintings. Unlike the *gongbi* style with an emphasis on the fine brush, *mogu* flowers are rendered with swathes of colours that allow the artist to fully express the ethereal, radiant beauty of the flowers. Xu Chongsi of Northern Song is widely regarded as an early pioneer of the style while the work of Yun Shouping from early Qing Dynasty is considered exemplary, giving the viewer a unique sensation of beauty.

The flower pedals are often built up with washes or first highlighted with ink and subsequently complemented with light colours. Swathes of modulated light-red washes and white powder make up the shape of the peonies. The leaves, done in broad sweeps with a large brush soaked in light green, give the image a unique sense of depth. A keen observer of flowers in nature, Zhang Daqian depicts the peonies with an elegance and luminance that shine through.

不以墨筆勾勒，僅用顏色點戳，謂沒骨法。沒骨花卉一格，不同於勾線染色的工筆筆法，花卉以清妍艷麗爲主，完全用顏色去表現，從而有更加自由的表現空間。畫法創始於北宋徐崇嗣，蘇轍曾言：徐熙畫花落筆縱橫，其子崇嗣變格，以五色染就，不見筆跡，謂之沒骨。至清初，惲壽平筆下沒骨花卉具骨氣而形似，愈趨雋雅。

畫花瓣時，可全用顏色，或可用水墨點戳，後略施淺色。畫牡丹，先用淺紅色及白粉組成花形，再用大筆蘸青綠層層渲染出綠葉，畫出畫面層次變化，富有立體感而濕潤自然。張大千對花卉觀察至深，此幅《牡丹》作品設色淡雅出塵，將牡丹明艷照人的氣質表現得淋漓盡致。



1352

1353

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Lotus

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

75 x 175.5 cm. (29 ½ x 69 ⅛ in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dedicated to Xuanjing

PROVENANCE:

The recipient of this painting, Xuanjing was a business man in Hong Kong. Around 1958, through the connection of his good friend Qian Nanxiang and Qian's cousin, famous Chinese paintings connoisseur Wang Nanping (1924-1985), he commissioned Zhang Daqian to paint three works for him. Two works were later gifted to his friends and this painting remained in the family and subsequently passed down by descent.

HK\$4,000,000-6,000,000

US\$510,000-770,000

張大千 荷花 設色紙本 鏡框

題識：白板小橋通碧塘，無欄無檻鏡中央。
野香留客晚還立，三十六鷗世界涼。
拈昔耶居士句寫此。選境仁兄方家正之。
蜀人張大千爰。

鈐印：張爰之印信、大千居士、三十六陂秋色、大風堂

來源：上款人選境為香港商人。約1958年經其好友錢南翔先生託他表兄及著名鑒賞家王南屏先生，商請其好友張大千作畫三幀。其後選境先生分贈其中二幀予友人，此幅荷花則由家人傳承。



1353



1353



1354

FROM A NORTH AMERICAN PRIVATE COLLECTION
北美私人珍藏 (LOT 1353-1354)

1354

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Chrysanthemums

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

51 x 94 cm. (20 1/8 x 37 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated summer, *dingsi* year (1917)

HK\$250,000-350,000

US\$32,000-45,000

吳昌碩 菊花 設色紙本 鏡框 一九一七年作

題識：滿地落英供下酒，一家團坐話柴桑。

丁巳（1917年）夏仲客滬墨吳昌碩。

鈐印：吳俊之印、吳昌石、勇於不敢

FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTOR
香港私人收藏 (LOT 1355-1357)

1355

QI BAISHI (1863-1957)

Shrimp

Scroll, mounted and framed, ink on paper

96.5 x 36 cm. (38 x 14 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seal of the artist

Dedicated to Fusan

HK\$600,000-800,000

US\$77,000-100,000

齊白石

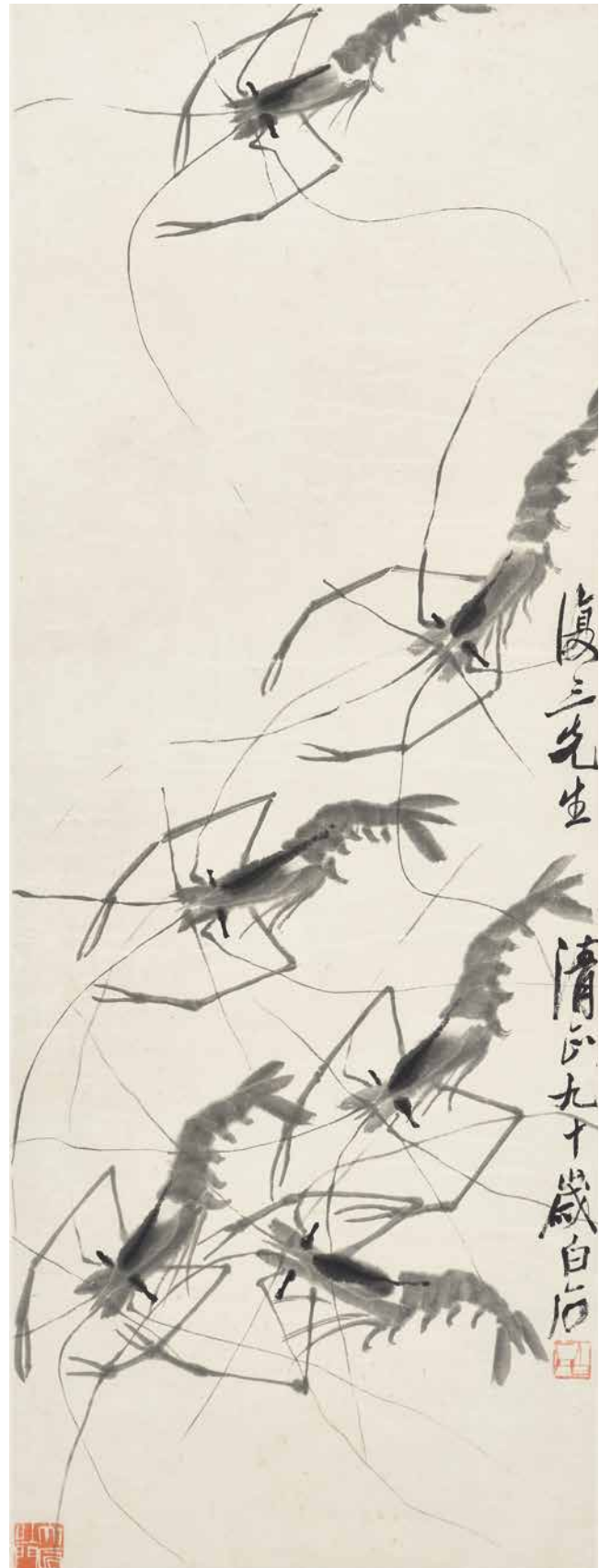
群蝦

水墨紙本

鏡框

題識：復三先生清正。九十歲白石。

鈐印：白石、大匠之門



1355



FROM A PRIVATE HONG KONG
COLLECTOR

香港私人收藏 (LOT 1355-1357)

1356

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Fishing Alone

Scroll, mounted and framed, ink and colour
on paper

48 x 25.5 cm. (18 7/8 x 10 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the
artist

Dated one day after Mid-Autumn Festival,
xinchou year (1961)

Dedicated to Shaowu

HK\$400,000-600,000

US\$51,000-77,000

張大千 溪江獨釣圖 設色紙本 鏡框
一九六一年作

題識：辛丑（1961年）中秋後一日為

紹武先生法家正之。

大千弟張爰。

鈐印：張爰、大千鉢、昵晏樓

1356

FROM A PRIVATE HONG KONG
COLLECTOR
香港私人收藏 (LOT 1355-1357)

1357

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Menu

Scroll, mounted and framed, ink on paper

27.5 x 38 cm. (10 7/8 x 15 in.)

Inscribed by the artist

Dated March 29th

HK\$30,000-40,000

US\$3,800-5,100

張大千 菜單 水墨紙本 鏡框

題識：清蒸魚

炸牛肉片

蠔油鮑脯

炒雞丁（泡海樹）

黃燜大烏雞塊

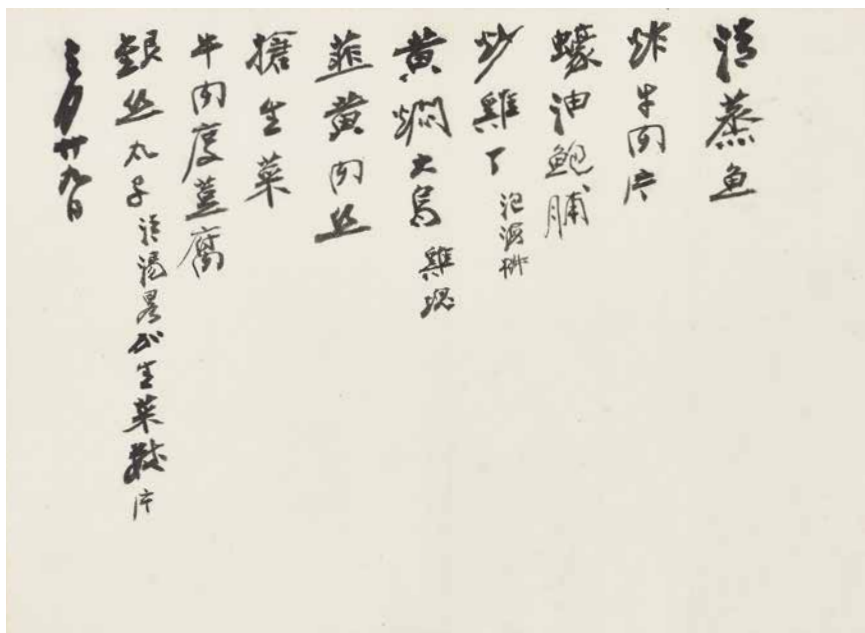
韭黃肉絲

搶生菜

牛肉度豆腐

銀絲丸子（清湯略加生菜數片）

三月廿九日。



1357

1358

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Loofah

Scroll, mounted on cardboard and framed,

ink and colour on paper

21 x 18 cm. (8 1/4 x 7 1/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the

artist

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

張大千 絲瓜 設色紙本 紙板鏡框

題識：愛此綠塵柄，彎環剛一捻。

秋來著黃花，翩翩像蝴蝶。

蜀人張大千。

鈐印：大千居士



1358

1359

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Leisurely Encounter beside a Stream

Hanging scroll, ink on silk

41.5 x 36 cm. (16 3/8 x 14 1/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated summer, *guisi* year (1953)

PROVENANCE:

Lot 22, 31 May 2011, The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-Chien, Sotheby's Hong Kong.

Previously from The Mei Yun Tang Collection

EXHIBITED:

Hong Kong, The Chinese University of Hong Kong, Art Gallery, "The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-chien", 17 April-23 May 1993

Japan, Tokyo, Shoto Museum of Art, "The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-chien", 5 April-21 May 1995
Singapore, Singapore Art Museum, "The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-chien", 28 February-27 April 1997

LITERATURE:

Chinese Paintings with the original Paintings & Discourses on Chinese Art By Professor Chang Da-chien, edited by Kao Ling-mei, East Art Co., Hong Kong, February 1961, p.47

On Zhang Daqian's Paintings, Shanghai Calligraphy and Painting Society, November 1986, p.31

Chinese Painting by Chang Da-chien, Art Book Co. Ltd., Taipei, 1988, pl.73

The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-chien, edited by Kao Mayching, The Chinese University of Hong Kong Art Gallery, Hong Kong, 1993, pl.91

The Mei Yun Tang Collection of Paintings by Chang Dai-chien, Shoto Museum of Art, Japan, 1995, pl.89

NOTE:

Paintings from the Mei Yun Tang collection not only represent a span of over four decades of passionate collecting, it epitomizes the special friendship between the artist and the Kao family. This present painting sits at a pivotal moment in the artist's career, where he surrenders the traditional method of portraying mountain scenes with density and vigour, and instead, in the 1950's, forging his own personal expression, expressing landforms with lightness and fluidity.

HK\$3,500,000-5,000,000

US\$450,000-640,000

張大千 臨流清話 水墨絹本 立軸 一九五三年作

題識：石錯天趾，羅天一丘；絮雲牽裾，日月同浮。
癸巳（1953年）夏日，蜀人張大千爰。

鈐印：張大千

來源：香港蘇富比，梅雲堂藏張大千畫，2011年5月31日，編號22。
梅雲堂舊藏

展覽：香港，香港中文大學文物館，“梅雲堂藏張大千畫”，1993年4月17日—5月23日。

東京，松濤美術館，“梅雲堂藏張大千畫”，1995年4月5日—5月21日。

新加坡，香港中文大學文物館，“梅雲堂藏張大千畫”，1997年2月28日—4月27日。

出版：《張大千畫》，東方藝術公司，香港，1961年2月，第47頁。

《張大千畫論》，上海書畫會，1986年11月，第31頁。

《張大千畫》，藝術圖書公司，台北，1988年，圖版73。

《梅雲堂藏張大千畫》，香港中文大學文物館，香港，1993年，圖版91。

《梅雲堂藏張大千畫》，松濤藝術館，日本，1995年，圖版89。

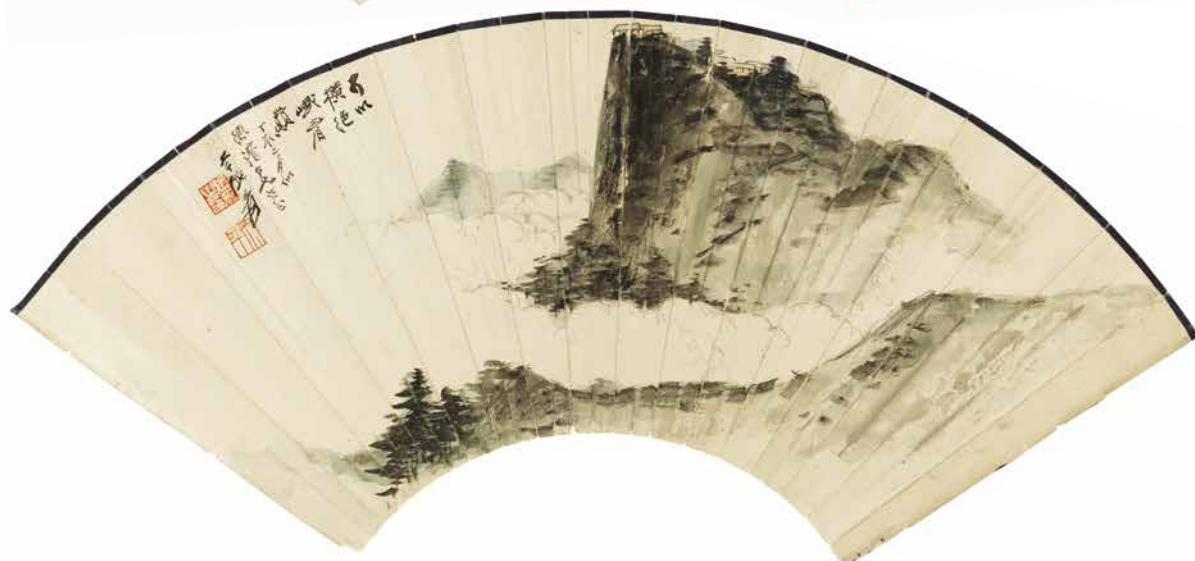
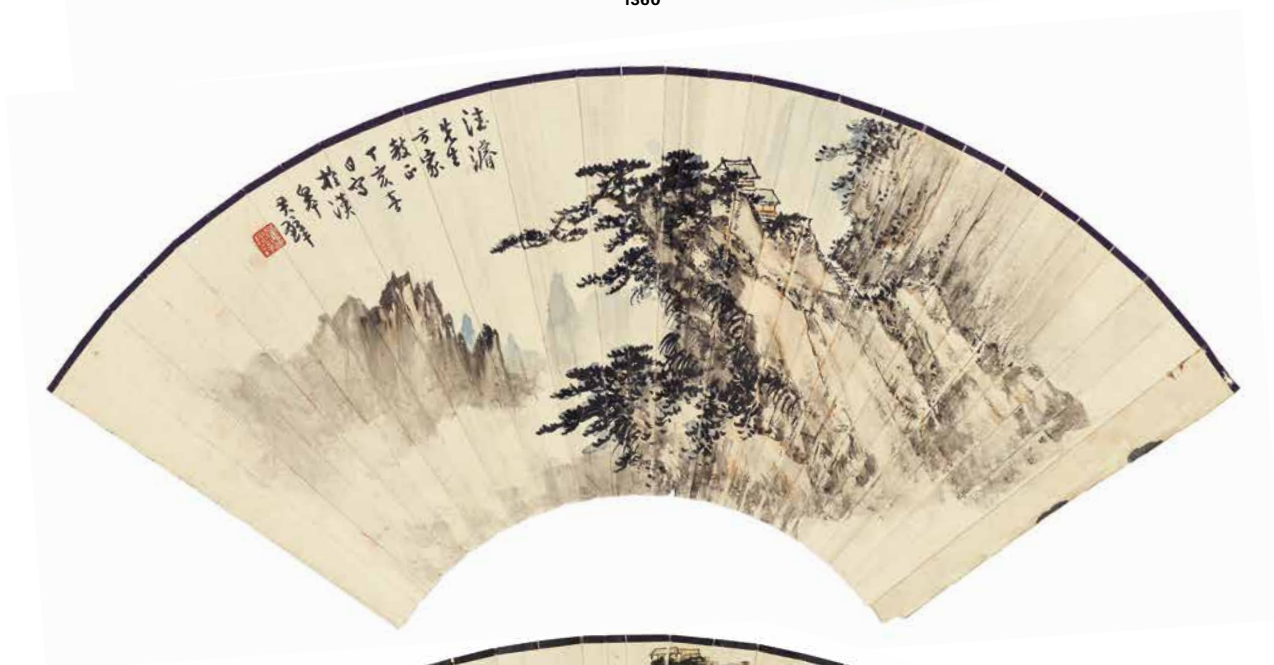
註：梅雲堂藏張大千畫不僅為藏家逾四十載精心搜集的成果，亦反映了藏家高氏家族與張大千的深厚交誼。此幅作品作於藝術家創作生涯中的重要轉折點。張大千在五十年代時，逐漸脫離以層層堆積描繪連綿山巒的傳統，而創作出具有個人特色流暢筆墨，將山脈之靈秀表現得淋漓盡致。



1359



1360



1361

1360

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Cabbage and Radishes

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper

18.5 x 50 cm. (7 ¼ x 19 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated second month, *dinghai* year (1947)

Dedicated to Chengji

HK\$180,000-280,000

US\$23,000-36,000

張大千 白菜蘿蔔 設色紙本 扇面鏡框 一九四七年作

題識：丁亥（1947年）二月寫似成吉世兄清屬，大千張爰。

鈐印：張爰之印

1361

ZHANG DAQIAN (1899-1983) / HUANG JUNBI (1898-1991)

Mountain Landscapes

Fan leaf for framing, ink and colour on paper

Each side measures 18.5 x 51 cm. (7 ¼ x 20 ⅝ in.)

Zhang Daqian's side inscribed and signed, with two seals

Dated second month, *dinghai* year (1947)

Huang Junbi's side inscribed and signed, with one seal

Dated spring, *dinghai* year (1947)

Both sides dedicated to Derui

HK\$350,000-450,000

US\$45,000-58,000

張大千／黃君璧 山水 設色紙本 扇面兩面 一九四七年作

張大千

題識：可以橫絕峨眉巔。丁亥（1947年）二月似德濬仁兄法正，大千張爰。

鈐印：張爰之印、大千

黃君璧

題識：德濬先生方家教正。丁亥（1947年）春日寫於漢皋，君璧。

鈐印：黃君璧印

1362

HUANG JUNBI (1898-1991)

Parrot and Magnolia

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

96 x 28.2 cm. (37 ¾ x 11 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated summer, *renwu* year (1942)

HK\$150,000-250,000

US\$19,000-32,000

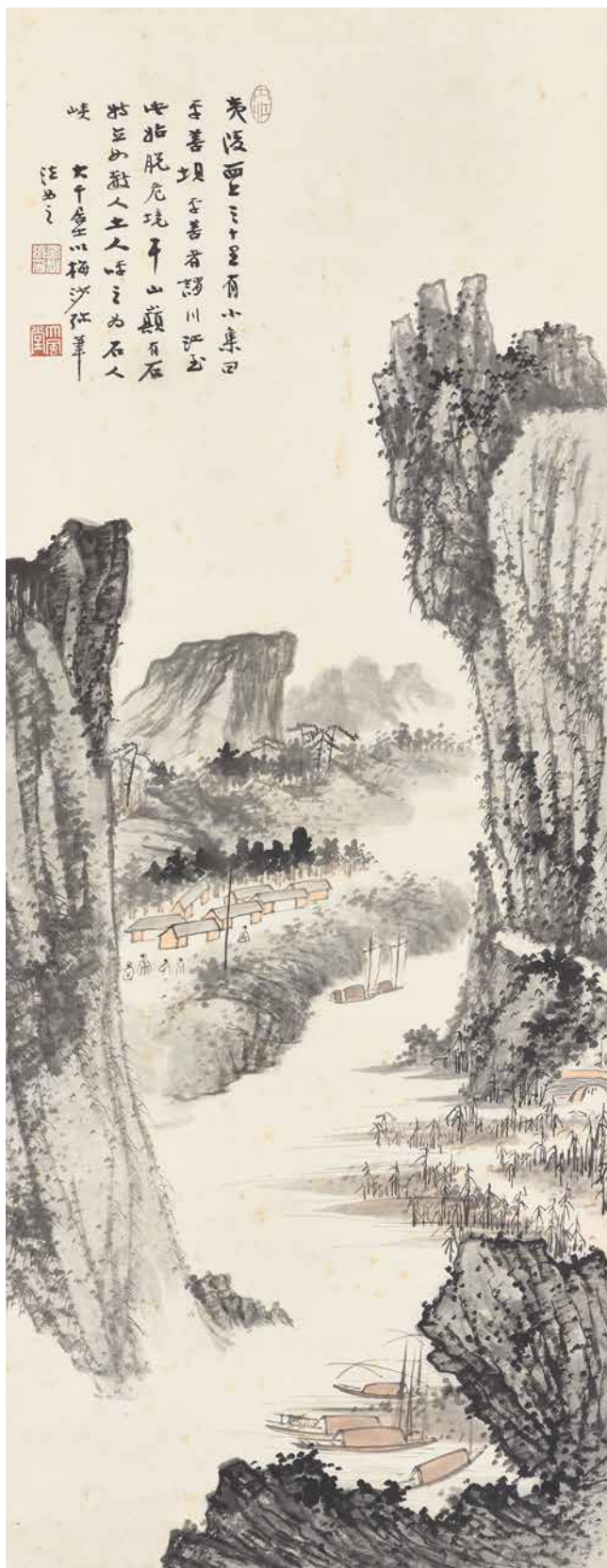
黃君璧 鸚鵡玉蘭 設色紙本 鏡框 一九四二年作

題識：壬午（1942年）仲夏時客渝州，黃君璧。

鈐印：南海黃氏、君璧、君翁



1362



1363

FROM A PRIVATE WEST COAST COLLECTOR
美國西岸私人收藏 (LOTS 1360-1363)

1363

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Scenery of Yiling

Hanging scroll, ink and colour on paper

122 x 47.5 cm. (48 x 18 ¾ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

HK\$1,200,000-2,200,000

US\$150,000-280,000

張大千

夷陵景色

設色紙本

立軸

題識：夷陵西上三十里有小集曰平善埧。

平善者謂川江至此始脫危境耳，

山巔有石特立如數人，土人呼之為石人峽。

大千居士以梅沙彌筆法為之。

鈐印：蜀郡張爰、大風堂、內江

1364

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Evening Landscape

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

105 x 51.5 cm. (41 ¾ x 20 ¼ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated seventh month, *jichou* year (1949)

PROVENANCE:

Lot 362, 29 October 1995, Fine 19th and 20th Century Chinese Paintings, Christie's Hong Kong.

HK\$2,000,000-3,000,000

US\$260,000-380,000

張大千 春山晚眺 設色紙本 鏡框
一九四九年作

題識：密蔭參差漏夕陽，潺潺流水漱回塘。
玄言消盡人間事，一壑松風滿鬢涼。
己丑（1949年）七月，
拈石田翁詩寫。大千張爰。

鈐印：張爰、大千大利

來源：香港佳士得，中國十九二十世紀繪畫，1995年10月29日，編號362。



1364

This important collection of Chinese paintings belonged to a famous surgeon. In addition to receiving paintings from artists directly, the majority of the collection was acquired in the late 1960's and 1970's from Hong Kong Tsi Ku Chai.

這批作品為香港著名醫生收藏。其收藏除了直接得自畫家以外，大多數藏畫為六十年代後期與七十年代購自香港集古齋。

1365

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Lotus in the Wind

Hanging scroll, ink and colour on paper

164.5 x 82 cm. (64 ¾ x 32 ¼ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Physician Dawei

HK\$2,500,000-3,500,000

US\$330,000-450,000

張大千

墨荷

設色紙本

立軸

題識：大衛醫師法正。蜀郡張大千爰。

鈐印：張爰長壽、張大千長年大吉又日利





1366

1366

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Guanyin

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
102 x 58 cm. (40 7/8 x 22 7/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated winter, eleventh month, *yiyou* year (1945)

Further inscribed and signed by Pu Ru (1896-1963), with one seal

HK\$3,500,000-5,500,000

US\$460,000-710,000

張大千 觀音 設色紙本 鏡框
一九四五年作

題識：乙酉（1945年）年冬十一月，
蜀郡清信弟子張大千敬繪於昆明湖上。

鈐印：張爰之印、大千

溥儒題跋：般若波羅蜜多心經（文不錄）。
溥儒敬書。

鈐印：心齋

1367

FU BAOSHI (1904-1965)

Viewing the Waterfall

Hanging scroll, ink and colour on paper
101.3 x 54.5 cm. (39 7/8 x 21 1/2 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist and one dated seal of *jiachen* year (1964)

Dated February, 1964

HK\$5,000,000-7,000,000

US\$650,000-910,000

傅抱石 松嶺觀瀑 設色紙本 立軸
一九六四年作

題識：一九六四年二月，抱石作。

鈐印：傅、甲辰（1964）所作



1368

FU BAOSHI (1904-1965)

Admiring Autumn

Hanging scroll, ink and colour on paper

103.5 x 29.5 cm. (40 3/4 x 11 5/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Zhongxin

HK\$8,000,000–10,000,000

US\$1,100,000–1,300,000

傅抱石

高閣聽秋圖

設色紙本

立軸

題識：抱石寫。仲欣先生正之。

鈐印：傅、抱石齋

Having studied art in Japan, Fu Baoshi returned to China in 1935 where he taught in the Art Department of Central University, now Nanjing University, at a transitional period when importance was placed on pursuing art education through the study of Western practices. Fu personally believed that Chinese painting had become too monochromatic and devoid of individuality so the unique style he cultivated incorporated a greater use of colour and ink washes. Like his peers, the artist chose to portray his figures in traditional dress but he revolutionized their depiction by employing graded colour washes, giving his figures a greater sense of reality often amplifying their expression.

This present painting is a delightful example of Fu's work where coloured ink has been merged with traditional Chinese brushwork to create a heightened sense of depth. His carefully painted figures balance harmoniously with the expressive strokes used for the trees to create a window into the private world of the subject.

傅抱石於1935年從日本學習藝術歸國，並在當時的中央大學（現南京大學）藝術系任教。當時中國藝術正處於過渡期，藝術教育更看重西洋畫理論。傅抱石認為中國畫過分著重黑白，缺乏個性，因此他提倡更大對色彩的運用。傅抱石的人物仍然身穿傳統服飾，但附上色彩則更具真實感和並更突顯人物臉上表情。

此作品乃傅抱石人物作品中的精品之一。傅氏利用彩墨與傳統筆法營造空間，而作品裏的人物和富表現性的筆觸所繪畫的樹木融為一體，創造出一個讓觀者進入畫中人物世界的窗口。





1369

1369

HUANG BINHONG (1864-1955)

Scenes along the Riverbank

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

26 x 137.5 cm. (10 ¼ x 54 ⅞ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *bingxu* year (1946)

Dedicated to Jieyi

HK\$3,500,000-5,500,000

US\$460,000-710,000

黃賓虹 江岸泛舟 設色紙本 鏡框 一九四六年作

題識：古人名蹟，夙以沉雄渾厚為宗，其用筆之妙，往往荒率如不經意，而法備氣至，神趣自然。雖工臨摹者，無從着手，此境非心師造化者殊不易到。余游湘鄂巴蜀粵閩燕趙諸山，於新安江上經過尤多，嚴陵泝流而至歙浦，奇峭深邃之處，無不搜索盡致，此遂賢界中江岸所見，茲追寫之。

介一先生清鑒。丙戌（1946年）賓虹時年八十三。

鈐印：黃賓虹、黃賓虹八十後詩書畫印



1369



detail 局部



1370

HUANG BINHONG (1864-1955)

Forest after Rain

Hanging scroll, ink and colour on paper

96.5 x 33 cm. (38 x 13 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *dinghai* year (1947)

Dedicated to Jingqun

HK\$3,000,000-5,000,000

US\$390,000-650,000

黃賓虹 疎林寒雨 設色紙本 立軸 一九四七年作

題識：疎林生暮寒，雨意復斷續。

松風漾輕霏，青山如膏沐。

湖舍雜詠。敬羣先生博粲。

丁亥（1947年）賓虹年八十四。

鈐印：黃賓虹、冰上鴻飛館

1371

HUANG BINHONG (1864-1955)

Retreat in the Woods

Hanging scroll, ink and colour on paper

130.4 x 34 cm. (51 3/8 x 13 3/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *jichou* year (1949)

Dedicated to Guangda

HK\$2,000,000-3,000,000

US\$260,000-390,000

黃賓虹 重嶺幽居 設色紙本 立軸 一九四九年作

題識：陳簾論吉金文字，使鏤刀若柔毫，筆筆有勁，美只在曲，如平直枯硬，與輕薄促弱，過猶不及，皆非得中，是宜多觀商周彝器，秦漢碑碣，為得其意，此即書畫同源，未可向壁虛造也。廣達學兄好學深思，出紙索畫，作此論之。己丑（1949年）八十六叟賓虹。

鈐印：黃賓虹八十後詩書畫印、片石居



1371



1372

XU CAO (1899-1961)

Lady

Hanging scroll, ink and colour on paper
180 x 74.3 cm. (70 7/8 x 29 1/4 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the
artist

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

徐操 仕女 設色紙本 立軸

題識：怨極翻無語，妝成轉自嫌。
笙歌別院沸，遺恨在年年。
燕孫徐操。

鈐印：燕孫之畫、霜紅樓、吞吐大荒

1373

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Auspicious Things

Hanging scroll, ink and colour on paper

177.5 x 93.5 cm. (69 7/8 x 36 3/4 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Further entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated autumn, *dingsi* year (1917)

HK\$1,200,000-1,800,000

US\$160,000-230,000

吳昌碩 吉象 設色紙本 立軸
一九一七年作

題識：本來水際竹間芳，品第誰分紫與黃。
一自移根栽上苑，頓看富貴重稱王。
昨于滬上市肆見李復堂一幀，
約略擬之。七十四叟吳昌碩。

鈐印：吳俊之印、吳昌石、雄甲辰

又題：吉象。丁巳（1917年）秋，老缶。

鈐印：一狐之白



1373

1374

XU BEIHONG (1895-1953)

Herding

Hanging scroll, ink and colour on paper

84.5 x 50 cm. (33 ¼ x 19 5/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated spring, *xinwei* year (1931)

Dedicated to Zhenzhi

NOTE:

Under the influence of his father, Xu Beihong was raised in an environment that celebrated the idea of a simple life immersed in Chinese literature, paintings and countryside. As a child with humble possessions and few friends, Xu's attention was captured by the animals and birds around him, and he was naturally compelled to closely observe the daily habits of these animals. Lively horses, elegant birds and lazy water buffalos are significant creatures that continued to reappear in his works.

Skillfully painted with his signature energetic brush work, the painting in this lot depicts a water buffalo nonchalantly chewing on a tuft of grass. Behind the buffalo, a herd-boy holding a woven basket gazes off into the distance at some unknown scene. Xu Beihong's specialty is the ability to endow his subjects with unique and endearing characteristics, giving them life and presenting them in a seemingly effortless but realistic manner.

The recipient of this painting is Huang Zhenzhi, a famous silk trader in Shanghai. In 1915, when Xu Beihong went to Shanghai, Huang was an important patron who supported him financially and provided him with living spaces. Xu painted several oil paintings of Huang's portrait and dedicated other works to him.

HK\$5,000,000-7,000,000

US\$650,000-910,000

徐悲鴻

牧牛圖

設色紙本

立軸

一九三一年作

題識：辛未（1931年）春畫寫奉震之先生雅教。悲鴻。

鈐印：悲鴻之印

註：徐悲鴻出身貧寒，在父親的影響下，他的童年在一個充滿著濃郁傳統書畫氛圍的鄉村家庭中度過。幼年的徐悲鴻生活簡樸，朋友也不多，他將全部興趣都放在日日陪伴他的動物小鳥身上，時常全神貫注的觀察它們的日常習性。矯健的奔馬，英姿颯爽的飛禽，慵懶的水牛，成為他日後藝術創作的主題。

在本幅作品中，徐悲鴻運用他標誌性的充滿力量感的筆觸，描寫了水牛在草地上悠然覓食的場景。在水牛之後，一牧童手攜竹籃，望向遠方。徐悲鴻尤其擅長為他筆下的人物賦予獨特的個性，寥寥數筆便可將人物和動物表現的生機畢現。

上款人應為黃震之，上海著名絲綢商與書畫愛好者。徐悲鴻1915年來上海求學，得到黃氏經濟上與生活上的支持。海外學成歸國後的徐悲鴻仍然與黃氏交往密切。徐悲鴻亦曾作油畫作品《黃震之先生像》及其他畫作贈與這位伯樂。





1375

1375

WU ZUOREN (1908-1997)

Panda

Hanging scroll, ink on paper
101 x 53.5 cm. (39 ¾ x 21 ½ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated 1979

Dedicated to Shao'ang (Zhao Shao'ang, 1905-1998)

NOTE:

Wu Zuoran's depictions of pandas are exemplary where much of the animal is left blank and empty, relying on the viewer to imagine the missing shapes in forming the complete subject. Wu's interpretation of pandas is widely recognized as an icon of China having first been publicly introduced to the nation in 1963 when he was asked to design three postage stamps for the People's Republic of China.

This present painting of a solitary panda shows how with one continuous stroke of lighter ink, its commanding form was expressed contrasting sharply with the deep black ink Wu used to for the ears, eyes, nose and plump limbs.

HK\$300,000-500,000

US\$38,000-64,000

吳作人 熊貓 水墨紙本 立軸
一九七九年作

題識：少昂先生方家正。

一九七九年作人時客羊城。

鈐印：吳作人、珍異、前賢未見

註：吳作人畫中的熊貓，通常有大量留白，讓觀眾憑藉想象來填補空白的部分，以塑造完整的動物形象。1963年，吳作人被邀請為國家設計三張郵票，於此間創造了水墨熊貓形象，自此之後便被廣泛認可為中國的一個標誌性圖像。

這幅作品表現了一隻熊貓，畫家用淡墨勾勒出一條連續完整的線條，而熊貓耳朵，眼睛，鼻子和圓潤的肢體則用濃墨渲染，在濃淡對比下，熊貓的形象呼之欲出。吳作人認為，濃墨可以賦予畫作中的動物以生命力，但對濃墨的使用需要一定的掌控力，因為畫紙可以在短時間內吸收墨汁。但是在吳作人筆下，這變成一項優勢，宣紙上墨色的暈染被恰到好處用來表現熊貓蓬鬆的皮毛效果。

1376

XU BEIHONG (1895-1953)

Two Magpies on Willow Tree

Hanging scroll, ink and colour on paper

99 x 43 cm. (39 x 16 7/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated New Year's Day, thirty-fifth year (of the Republic, 1946)

NOTE:

This painting is accompanied with a certificate of authentication by Liao Jingwen and a photo with her and the painting.

HK\$ 1,000,000-2,000,000

US\$ 130,000-260,000

徐悲鴻 雙喜圖 設色紙本 立軸
一九四六年作

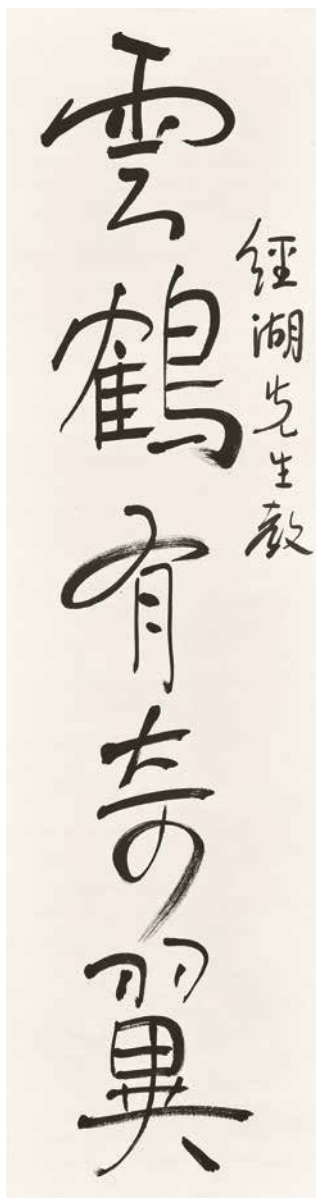
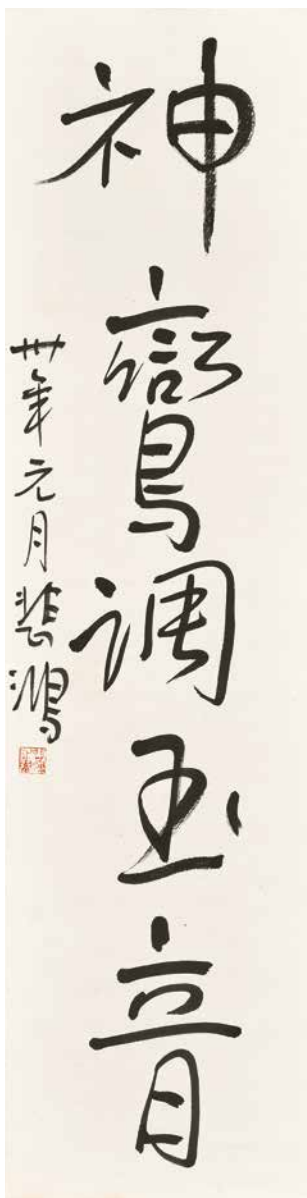
題識：卅五年（1946）元日，悲鴻寫。

鈐印：飛鴻

註：此作品附有廖靜文鑒定證書與合照。



1376



1377

1377
XU BEIHONG (1895-1953)
Calligraphic Couplet

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on paper
 Each scroll measures 93 x 24.5 cm. (36 5/8 x 9 5/8 in.)
 Inscribed and signed, with one seal of the artist
 Dated first month, thirtieth year (of the Republic, 1941)
 Dedicated to Jinghu (2)

HK\$ 150,000-250,000 US\$20,000-32,000

徐悲鴻 書法對聯 水墨紙本 鏡框兩幅 一九四一年作

題識：雲鶴有奇翼，神鸞調玉音。經湖先生教。
 卅年（1941）元月，悲鴻。

鈐印：悲鴻之畫

1378
XU BEIHONG (1895-1953)
Zhong Kui

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
 130.8 x 68.8 cm. (51 1/2 x 27 1/8 in.)
 Inscribed and signed, with one seal of the artist
 Dated spring, thirty-second year (of the Republic 1943)
 Dedicated to Degong (General Li Zongren, 1890-1969)

PROVENANCE:
 Lot 1008, 18 September 2013, Fine Chinese Paintings, Christie's
 New York.

Lot 93, 17-18 September 2012, Asian Works of Art Auction,
 Leslie Hindman Auctioneers, Chicago.
 Gifted from Li Zhongren in 1965 when in New York to a close
 associate, who passed down by descent before placing in auction.

NOTE:
 This painting is dedicated to General Li Zongren (1890-1969), one
 of the most famous and successful generals in 20th century China.
 A native of a village near Guilin, he served as Military Governor of
 Guangxi from 1924 to 1925 and continued to influence the region
 until 1949. He played an important role in the Northern Expedition
 and held numerous key military posts. His success in the Battle of
 Taierzhuang in 1939 marked the first time that Chinese forces were
 able to defeat the Japanese during the Second Sino-Japanese War.
 In the 1940s General Li moved to the United States for medical
 treatment and remained until 1965. Then, with the support of
 Premier Zhou Enlai, he returned to China with great fanfare and
 eventually passed away in Beijing in 1969.

HK\$2,500,000-3,500,000 US\$330,000-450,000

徐悲鴻 鍾馗 設色紙本 鏡框 一九四三年作

題識：德公將軍惠教。卅二年（1943）春，悲鴻。

鈐印：徐悲鴻

來源：紐約佳士得，中國書畫，2013年9月18日，編號1008。
 芝加哥 Leslie Hindman 拍賣公司，亞洲藝術品拍賣，2012年
 9月17-18日，編號93。
 1965年李宗仁贈與紐約一位密切夥伴，並由家族繼承直至委
 託拍賣。

註：上款人德公將軍即李宗仁（1891-1969），著名二十世紀將軍。
 生於桂林附近村莊，1924-1925年統治廣西，並持續影響地區至1949
 年。北伐期間擔當重要角色奪得多個重要軍事據點。1939年的臺兒
 莊會戰中，李親臨前線督戰指揮，獲得國民革命軍抗戰中首次大
 勝。四十年代李氏以就醫為由前往美國並逗留至1965年。經周恩來
 總理的支持，李氏回到中國大陸並於1969年在北京離世。





1379

1379

PAN TIANSHOU (1897-1971)

Bird and Rock

Scroll, mounted and framed, ink on paper

51.2 x 70 cm. (20 1/8 x 27 1/2 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated 1956

Dedicated to Xiaoguang (Zhang Xiaoguang)

PROVENANCE:

The current owner acquired this painting from Zhang Xiaoguang's family.

NOTE: The recipient of this painting is Zhang Xiaoguang, who worked in the Shanghai municipal cultural department in the 1950's.

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

潘天壽 眠禽圖 水墨紙本 鏡框 一九五六年作

題識：偶然落筆略似個山僧矣。一笑。曉光同志鑒可。
五六年歲暮，大頤壽者。

鈐印：金石之壽、大頤壽者、不雕

來源：此拍品現藏家得自上款人家屬。

註：上款人「曉光」同志為張曉光，上世紀五十年代上海市文化機構官員。

1380

QI BAISHI (1863-1957)

Fish and Crabs

Hanging scroll, ink on paper

107 x 33.5 cm. (42 1/8 x 13 1/4 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated *jiashen* year (1944)

HK\$700,000-900,000

US\$91,000-120,000

齊白石 魚蟹圖 水墨紙本 立軸 一九四四年作

題識：三百石印富翁齊白石在京華，甲申（1944年）。

鈐印：齊大



1380



1381

QI BAISHI (1863-1957)

Dragonfly and Gourds

Hanging scroll, ink and colour on paper

112.3 x 43.5 cm. (44 ¼ x 17 ½ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated *jisi* year (1929)

HK\$1,200,000-1,800,000

US\$160,000-230,000

齊白石 蜻蜓絲瓜 設色紙本 立軸 一九二九年作

題識：白石己巳（1929年）。

鈐印：木人

1382

QI BAISHI (1863-1957)

Shrimp

Hanging scroll, ink on paper

133.2 x 33.8 cm. (52 ½ x 13 ¼ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

齊白石 慈菇游蝦 水墨紙本 立軸

題識：杏子塢老民寫生十年，方得形似，想見畫之難也。

鈐印：白石

1383

QI BAISHI (1863-1957)

Lotus and Mandarin Ducks

Hanging scroll, ink and colour on paper

135 x 33 cm. (53 ¼ x 13 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$1,800,000-2,800,000

US\$240,000-360,000

齊白石 荷塘鴛鴦 設色紙本 立軸

題識：八十八歲白石老人畫。

鈐印：白石



1382



1383

Aligi Sassu, a distinguished modern Italian artist, was one of the first important Western artists to become known in the early years of the new People's Republic of China. In 1956, Sassu headed a delegation of Italian artists and intellectuals to China, putting on an exhibition of visiting Italian artists at the Art Museum of the Marshal's Residence in Beijing – the future Central Academy of Fine Arts where, according to Wang Huangsheng in his preface to *The Heart of Innocence: A Centennial Retrospective of Aligi Sassu*, Qi Baishi warmly received the Italian artists.

According to his autobiography, the present two paintings were gifts from Qi.

Sassu's autobiography *Un Grido Di Colore* emphasized the influence Qi Baishi's art had on him and that he was the most memorable Chinese person he met during his trip to China in 1956. He noted he met Qi at his house when Qi was in his 90's, describing the house as a traditional one and it was during this encounter Qi gifted two works on xuan paper to him, one of which was of crabs (Lot 1384).

“阿里吉·沙梭 是意大利現代藝術史上最具有代表性的藝術家之一，也是新中國之始我們認識的一位重要的西方現代藝術家。1956年他作為意大利藝術界和知識分子界代表團團長率隊來到當時被認為是“紅色陣營”的中國訪問，並在中央美院美術館的前身“帥府院美術館”舉辦了《意大利訪華藝術家作品展》…齊白石老先生熱情接待他們。”

—取自王璜生《赤子之心—紀念阿里吉·沙梭
誕辰100週年回顧展》前言

“我永遠不會忘記的中國人？當然是齊白石，中國最偉大的傳統畫家，我在他北京的家裡見到了他。齊白石是一位身材消瘦的人，有九十歲，蓄著鬍子…齊白石住在一所傳統風格的房子裡，非常漂亮…齊白石送兩張畫給我，是兩幅畫在宣紙上的螃蟹（拍品編號1384）…結識齊白石，與這位偉大的中國畫家相遇，瞭解他的藝術，對於我來說是一次重要的經歷，或許比認識畢卡索更為重要。

對齊白石的畫，我們每個人有自己感興趣的方面…我則首先對繪畫的內容感興趣，那些內容中試圖包含情感，一種類似於中國風景的情感。那是一種充斥著濃厚的霧氣，雲彩，山脈的風景，其中人頭湧動，就像是某些描繪性的繪畫。

是的，齊白石的繪畫最打動我的，是他傾注在作品中的情感。”

—阿里吉·沙梭，“在中國星球上的旅行”，
《色彩的呼喊》，第105頁。



Aligi Sassu's wife and renowned soprano, Helenita Olivares with Lot 1384.
阿里吉·沙梭的夫人，著名女高音歌唱家海倫·奧利弗於拍品1384合照。



Italian delegation visiting Qi Baishi's home in 1956.
1956年意大利藝術家拜訪團訪問齊白石府上。



1384

1384
QI BAISHI (1863-1957)

Crabs

Scroll, mounted and framed, ink on paper
64 x 27.5 cm. (25 ¼ x 10 ⅞ in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Directly gifted from the artist, and passed down by descent.

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

齊白石 群蟹 水墨紙本 鏡框

題識：八十九歲白石老人作於京華。

鈐印：白石

來源：直接得自畫家本人，並由家族傳承。



1385

1385
QI BAISHI (1863-1957)

Shrimp

Scroll, mounted and framed, ink on paper
66 x 34 cm. (26 x 13 ⅜ in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Directly gifted from the artist, and passed down by descent.

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

齊白石 群蝦 水墨紙本 鏡框

題識：九十六歲白石畫。

鈐印：白石

來源：直接得自畫家本人，並由家族傳承。



1386

1386
QI BAISHI (1863-1957)

Plantain and Chicks

Hanging scroll, ink and colour on paper

67 x 33.5 cm. (26 3/8 x 13 1/4 in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$450,000-550,000

US\$59,000-71,000

齊白石 芭蕉小雞 設色紙本 立軸

款識：白石。

鈐印：齊大



1387

1387
QI BAISHI (1863-1957)

Five Shrimp

Hanging scroll, ink on paper

67.5 x 34.5 cm. (26 5/8 x 13 5/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$300,000-400,000

US\$39,000-52,000

齊白石 五蝦圖 水墨紙本 立軸

題識：八十七歲老人白石畫于京華。

鈐印：齊大、歸夢看池魚

1388

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Strolling through the Mountains

Hanging scroll, ink on paper

139 x 38 cm. (54 ¾ x 15 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated winter, *bingchen* year (1916)

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

吳昌碩 策杖攜琴 水墨紙本 立軸 一九一六年作

題識：松濤瑟瑟水涓涓，策杖攜琴夕河邊。

回首萬山雲似海，移情終是古成連。

丙辰（1916年）孟冬，吳昌碩時年七十又三。

鈐印：吳俊之印、吳昌石、古鄣



1388



1389

1389
WU CHANGSHUO (1844-1927)

Bamboo and Rock

Hanging scroll, ink on paper
132 x 37 cm. (52 x 14 3/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist
Dated summer, *wuyu* year (1918)

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-65,000

吳昌碩 竹石圖 水墨紙本 立軸 一九一八年作

題識：青鸞尾。

戊午（1918年）孟夏，吳昌碩老缶。

鈐印：吳俊之印、吳昌石、鶴壽



1390

1390
WU CHANGSHUO (1844-1927)

Calligraphy in Seal Script

Hanging scroll, ink on paper
134 x 34 cm. (52 3/4 x 13 3/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist
Dated spring, *guihai* year (1923)

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

吳昌碩 篆書萬歲寧 水墨紙本 立軸 一九二三年作

題識：萬歲寧。

癸亥（1923年）春，吳昌碩年八十。

鈐印：俊卿之印、美意延年



1391

1391

WANG ZHEN (1867-1938)

Bodhidharma

Hanging scroll, ink and colour on satin

139 x 41 cm. (54 3/4 x 16 1/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, *jiwei* year (1919)

Dedicated to Mr. Yokotake

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

王震 一葦渡江 設色綾本 立軸 一九一九年作

題識：法印以契真心，法衣以定宗旨。

願聞吾師指示，誰得皮肉骨髓。

橫竹先生屬畫，己未（1919年）暮春，白龍山人王震。

鈐印：一亭大利、我佛



1392

1392

WANG ZHEN (1867-1938)

Willow and Swallows

Hanging scroll, ink and colour on paper

135 x 33 cm. (53 1/8 x 13 in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated spring, *jisi* year (1929)

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

王震 柳蔭飛燕 設色紙本 立軸 一九二九年作

題識：柳蔭飛燕。

己巳（1929年）孟春，白龍山人寫。

鈐印：王震大利、一亭、得其環中



1393

1393
WANG ZHEN (1867-1938)

Blessings of Longevity

Hanging scroll, ink and colour on paper

95.5 x 52 cm. (37 5/8 x 20 1/2 in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated *wuchen* year (1928)

Dedicated to Renhua

HK\$80,000-100,000

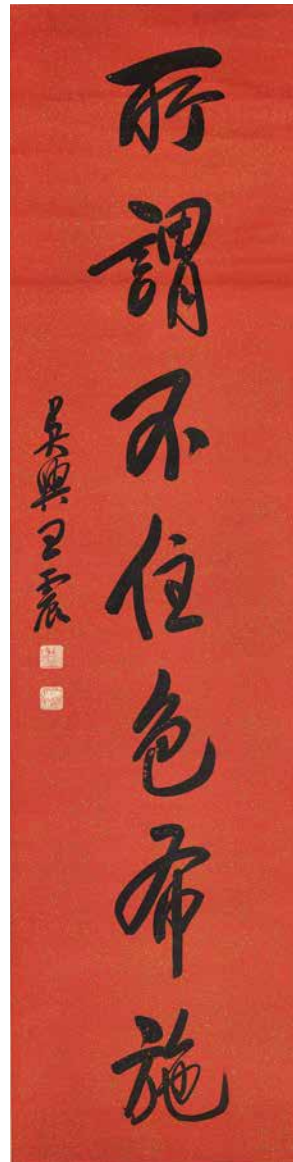
US\$11,000-13,000

王震 群仙祝壽 設色紙本 立軸 一九二八年作

題識：羣僊祝壽。人華先生雅屬。

戊辰（1928年），白龍山人寫。

鈐印：王震大利、一亭、海雲慶



1394

1394
WANG ZHEN (1867-1938)

Seven-character Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of hanging scrolls, ink on gold-flecked red paper

Each scroll measures 132 x 33.5 cm. (52 x 13 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated winter, *dingmao* year (1927)

Dedicated to Desheng

HK\$30,000-40,000

US\$3,900-5,200

王震 行書七言聯 水墨灑金紅箋 立軸兩幅 一九二七年作

題識：得如是無量福德，所謂不住色布施。

德馨先生雅屬，丁卯（1927年）冬仲集金剛經偈語，

吳興王震。

鈐印：笞溪王震印信、一亭大利



1395

1395

WANG ZHEN (1867-1938)

Begonia

Hanging scroll, ink and colour on paper

146 x 39 cm. (57 ½ x 15 ¾ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,800-6,400

王震

海棠

設色紙本

立軸

題識：知是甘番風信準，小園滿地繞紅雲。
擬無悶本。白龍山人王震寫。

鈐印：一亭、王震大利



1396

1396

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Plum Blossoms

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

134 x 33 cm. (52 ¾ x 13 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, *guichou* year (1913)

One collector's seal

HK\$220,000-280,000

US\$29,000-36,000

吳昌碩

梅花

設色紙本

鏡框

一九一三年作

題識：花明晚霞烘，幹老生鐵鑄。
歲寒有同心，空山赤松樹。
癸丑（1913年）長夏，吳昌碩。

鈐印：吳俊、大聾

鑑藏印：淡園鑑賞



Δ1397

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Autumn Fruits

Hanging scroll, ink and colour on paper

139.6 x 34.5 cm. (55 x 13 5/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, *yimao* year (1915)

Dedicated to Wenqing

HK\$250,000-300,000

US\$33,000-39,000

吳昌碩 秋果 設色紙本 立軸 一九一五年作

題識：秋果黃且紅，如錦張碧空。

安得製成衣，被之七十翁。

文卿仁兄屬，乙卯（1915年）秋，吳昌碩。

鈐印：倉碩、龔

1398

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Chrysanthemum and Pine

Hanging scroll, ink and colour on paper

138 x 67 cm. (54 3/8 x 26 3/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated sixth month, *xinyou* year (1921)

One collector's seal

LITERATURE:

Exhibition of Wu Changshuo's Works, Kindai Shodou Kenkyusho Co.,Ltd, 18 May 1994, p. 61.

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

吳昌碩 松菊圖 設色紙本 立軸
一九二一年作

題識：栗里高風。
辛酉（1921年）六月，
吳昌碩年七十八。

鈐印：俊卿之印、倉碩、歸仁里民

鑑藏印：壽齋祕笈

出版：《吳昌碩書畫展—吳缶翁生誕一五〇
年紀念》，近代書道研究所，1994年
5月18日，第61頁。





1399



1400



1399

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Vegetables

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
36.5 x 58.5 cm. (14 3/8 x 23 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated autumn, *gengshen* year (1920)

PROVENANCE:

Lot 1246, 26-27 May 2014, Fine Chinese Modern Paintings,
Christie's Hong Kong.

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 13,000-19,000

吳昌碩

菜根香

設色紙本

鏡框

一九二〇年作

題識：咬得菜根百事可為。

庚申（1920年）孟秋，安吉吳昌碩。

鈐印：吳昌石、老蒼、缶廬

來源：香港佳士得，中國近現代畫，2014年5月26-27日，編號
1246。

1400

REN YI (REN BONIAN, 1840-1895)/REN XUN (1835-1893)

Flower and Birds

Two scrolls, mounted as one scroll and framed, ink and colour on paper
Each scroll measures 28.5 x 38.5 cm. (11 3/8 x 15 1/8 in.)

Ren Yi: Signed, with two seals of the artist

Ren Xun: With one seal of the artist

PROVENANCE:

Lot 112, 18 March 1991, Fine 19th and 20th Century Chinese
Paintings, Christie's Swire Hong Kong.

HK\$ 80,000-100,000

US\$ 11,000-13,000

任頤/任薰

花鳥

設色紙本

雙挖鏡框

任薰

鈐印：阜長

任頤

款識：任頤伯年。

鈐印：任頤之印、伯年

來源：香港太古佳士得，中國十九二十世紀繪畫，1991年3月18日，
編號 112。

1401

QIAN HUI'AN (1833-1911)

Lantern Festival

Fan leaf, mounted and framed, ink and
colour on paper

19 x 53.5 cm. (7 ½ x 21 ⅛ in.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal
of the artist

Dated twelfth month, *yiyou* year (1945)

Dedicated to Kunhua

HK\$20,000-50,000 US\$2,600-6,500

錢慧安 燈月交輝 設色紙本
扇面鏡框 一九四五年作

題識：燈月交輝。

乙酉（1945年）臘八日，仿白陽本。

峴華四兄大人雅屬。

清谿樵子錢慧安呵凍之作。

鈐印：吉生



1401

1402

WANG ERSHUI (1870-1948)

Tranquil Living

Hanging scroll, ink on paper

105 x 37.8 cm. (41 ⅝ x 14 ¾ in.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal
of the artist

Dated spring, *renxu* year (1922)

Inscribed and signed on mounting by Xia
Weikui, with five seals

Titleslip by Gu Gong

One collector seal of Xia Weikui

One collector's seal

HK\$30,000-40,000

US\$3,900-5,200

王二水 溪山幽邃 水墨紙本 立軸
一九二二年作

題識：溪山幽邃。

壬戌（1922年）春日，

仿王麓台司農。元祿。

鈐印：王二水

夏味夔鑑藏印：味夔欣賞

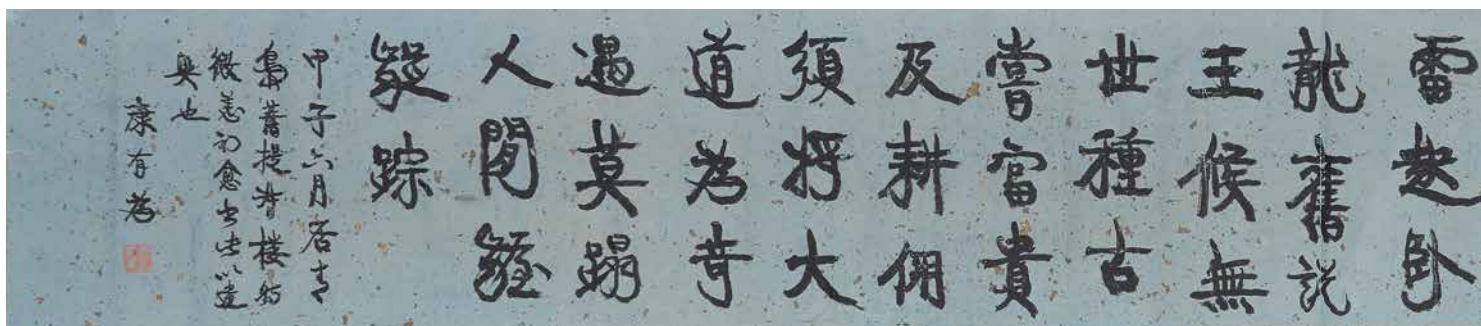
其他鑑藏印：彭天真賞

夏味夔題裱邊並鈐印五方。

古公題簽條並鈐印一方。



1402



1403



1404

1403

KANG YOUWEI (1858-1927)

Seven-Character poem in Running Script

Handscroll, ink on gold-flecked coloured paper

21.5 x 159 cm. (8 ½ x 62 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated sixth month, *jiazi* year (1924)

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

康有為 行書“王令寄洪與權”七言律詩 水墨灑金色箋
手卷 一九二四年作

題識：劍氣寒高倚暮空，男兒日月鎖心胸。
莫藏爪牙同癡虎，好召風雷起卧龍。
舊說王侯無世種，古嘗富貴及耕佃。
須將大道為奇遇，莫蹋人間齷齪蹤。
甲子（1924年）六月居青島舊提督樓時微恙初愈，
書此以遺興也。康有為。

鈐印：康有為印

1404

KANG YOUWEI (1858-1927)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper

140 x 36.5 cm. (55 ⅛ x 14 ⅜ in.)

Signed, with one seal of the artist

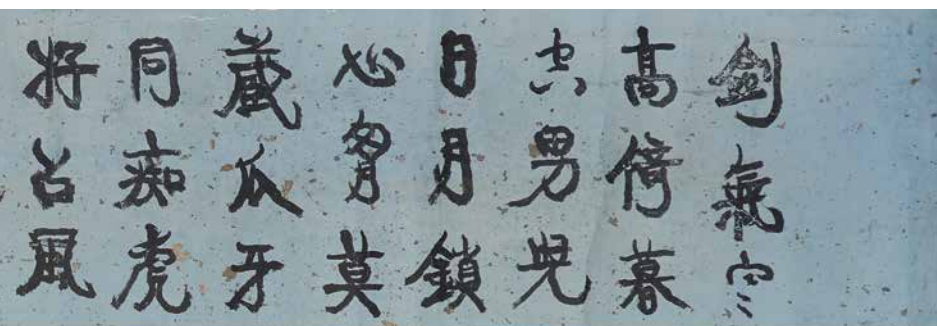
HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

康有為 書法 水墨紙本 鏡框

題識：蓬萊三傑。康有為。

鈐印：康有為印



1405

KANG YOUWEI (1858-1927)

Calligraphic Couplet

A pair of hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures 333 x 33.5 cm. (131 1/8 x 13 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated sixth month, *xinyou* year (1921) (2)

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

康有為 書法對聯 水墨紙本 立軸兩幅 一九二一年作

題識：我亦英雄無奈應凌雲自惜，君如豪氣未除可戴月行沽。

辛酉（1921年）六月，南海康有為撰并書。

鈐印：康有為印、維新百日出亡十六年三周大地遊遍四洲經三十一國行六十萬里



1405



1406



1407

1406

LIANG QICHAO (1873-1929)

Twelve-character Calligraphic Couplet in Regular Script

A pair of hanging scrolls, ink on gold-flecked coloured paper

Each scroll measures 156.5 x 21 cm. (61 5/8 x 8 1/4 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated three days after winter's solstice, *jiazi* year (1924) (2)

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

梁啟超 楷書十二言聯 水墨灑金色箋 立軸兩幅
一九二四年作

題識：小艇誰斂橫 篷驚起不知消息，悔不當時描得如今何處尋覓。

最愛朱希真小詞，輒復寫此。

甲子（1924年）立冬後三日，梁啟超。

鈐印：新會梁氏

FROM A JAPANESE COLLECTOR

日本私人珍藏（LOT 1407）

1407

SUN WEN (1866-1925)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

119 x 31 cm. (46 7/8 x 12 1/4 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated second year (of the Republic, 1913)

Dedicated to Mr. Nagasue

HK\$120,000-180,000

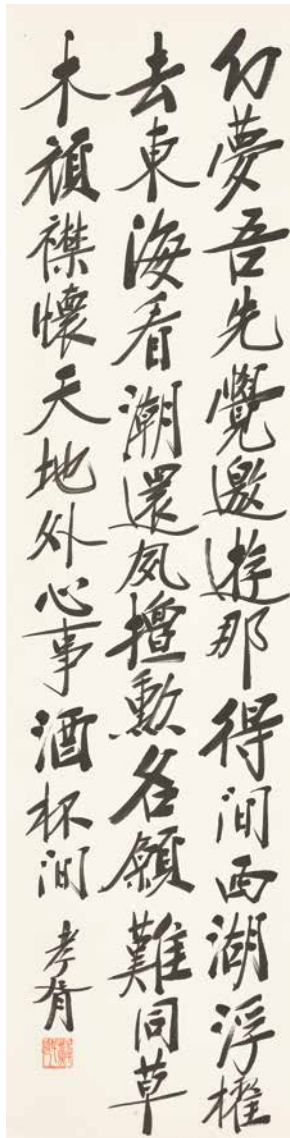
US\$16,000-23,000

孫文 書法“博愛” 水墨紙本 立軸 一九一三年作

題識：博愛。

永末君屬。民國二年（1913年），孫文。

鈐印：孫文之印



1408

1408

ZHENG XIAOXU (1860-1938)

Calligraphy in Running Script

Hanging scroll, ink on paper
148.2 x 38.6 cm. (58 7/8 x 15 1/4 in.)
Signed, with one seal of the artist

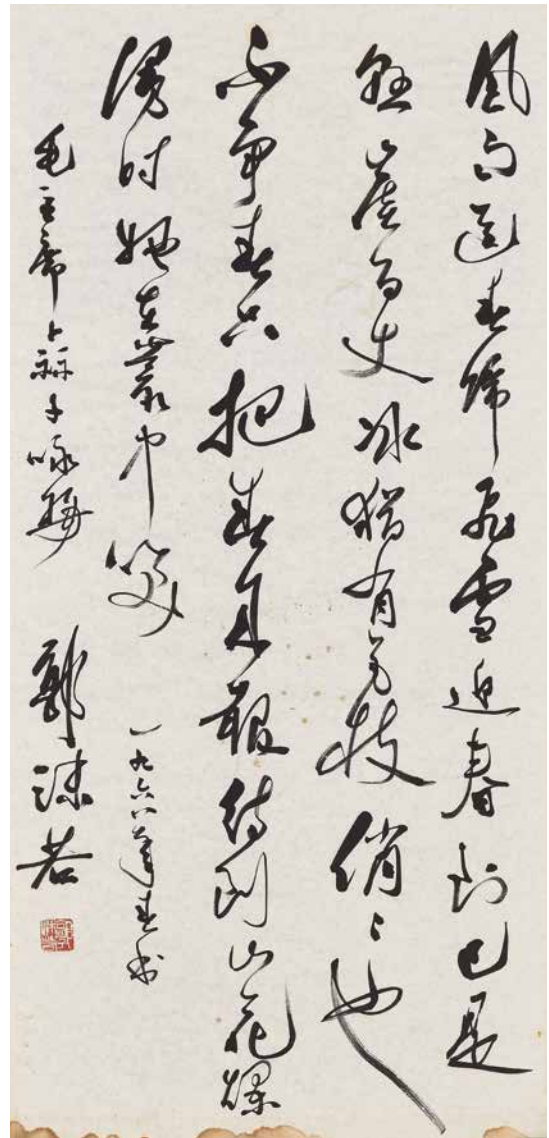
HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,900

鄭孝胥 行書 水墨紙本 立軸

題識：幻夢吾先覺，邀遊那得閒。
西湖浮權去，東海看潮還。
夙擅動名願，難同草木頑。
襟懷天地外，心事酒杯間。孝胥。

鈐印：蘇勸



1409

FROM A PRIVATE SINGAPOREAN COLLECTOR
新加坡私人珍藏 (LOT 1409)

1409

GUO MORUO (1892-1978)

Calligraphy in Running Script

Scroll, mounted and framed, ink on paper
94.5 x 45.5 cm. (37 1/4 x 17 7/8 in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dated spring, 1968

HK\$220,000-300,000

US\$29,000-39,000

郭沫若 行書毛主席《卜算子詠梅》詞 水墨紙本 鏡框
一九六八年作

題識：風雨送春歸，飛雪迎春到。已是懸崖百丈冰，猶有花枝俏。
俏也不爭春，只把春來報。待到山花爛漫時，她在叢中笑。
一九六八年春書毛主席《卜算子詠梅》，郭沫若。

鈐印：郭沫若



1410

1410
CHENG DUOLU (1864-1928)
Calligraphy in Standard Script

Scroll, mounted and framed, ink on patterned silk
 34 x 109.5 cm. (13 3/8 x 43 1/8 in.)
 Signed, with two seals of the artist

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

成多祿 書法“藏萬卷書” 水墨花絹 鏡框
 題識：藏萬卷書。澹厂多祿。
 鈐印：成多祿印、澹堪詩書

1411
WANG ZHEN (1867-1938)
Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper
 30 x 123.5 cm. (11 3/4 x 48 5/8 in.)
 Inscribed and signed, with three seals of the artist
 Dated spring, *jiaxu* year (1934)

PROVENANCE:

Lot 1006, 27-28 May 2013, Fine Chinese Modern Paintings,
 Christie's Hong Kong.

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

王震 書法 水墨紙本 鏡框 一九三四年作

題識：松楓居。
 室外偏植松楓，搖碧凝丹，娛人心目，因名其居。
 甲戌（1934年）孟春，白龍山人書。

鈐印：白龍山人、王震長壽、一亭六十以後作

來源：香港佳士得，中國近現代畫，2013年5月27-28日，編號
 1006。



1411

1412

LU YANSHAO (1909-1993)

Mount Yandang

Hanging scroll, ink and colour on paper

85.5 x 39.5 cm. (33 3/4 x 15 1/2 in.)

Entitled, inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated March, 1978

Dedicated to Yajun (Cheng Yajun, 1921-1995)

Two collector's seal

NOTE:

Cheng Yajun, a native of Anhui Province, was a skilled Chinese painter and woodblock printer, having taught art and acted as art editor within the People's Liberation Army. He was the deputy editor of Shanghai People's Fine Art Publishing House, chief secretary of Shanghai Hua Yuan, and consultant for Shanghai's Painting and Calligraphy Publishing House post 1949.

HK\$400,000-600,000 US\$52,000-78,000

陸儼少 雁蕩勝概圖 設色紙本 立軸
一九七八年作

題識：雁蕩勝概圖。

亞君同志正之。

一九七八年三月，陸儼少并記。

鈐印：儼少、宛若、戊午歲七十、穆如館

鑑藏印：程亞君收藏真跡印、醉墨草堂

註：程亞君（1921-1995）別名亞軍，安徽人。擅長版畫、中國畫。曾在解放軍部隊任教員及美術編輯工作。1949年後歷任上海人民美術出版社副總編輯，上海畫院秘書長，上海書畫出版社顧問。





1413

1413
XIE ZHILIU (1910-1997)
Lotus Pond After Rain

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
 95.8 x 176.5 cm. (37 ¾ x 69 ½ in.)
 Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

NOTE:
 This lot is accompanied with a certificate of authenticity by Xie Dingkun.

HK\$7,000,000-9,000,000

US\$910,000-1,200,000

謝稚柳 蓮塘過雨圖 設色紙本 鏡框
 題識：蓮塘過雨圖。謝稚柳寫。
 鈐印：稚柳、謝、魚飲谿堂
 註：附謝定琨鑑定證書。



1413



1414

1414
XIE ZHILIU (1910-1997)
Waterfall

Hanging scroll, ink and colour on paper
 130.5 x 65 cm. (51 3/8 x 25 5/8 in.)
 Inscribed and signed, with three seals of the artist
 Dated spring, *bingchen* year (1976)

HK\$200,000-300,000 US\$26,000-39,000

謝稚柳 山澗飛瀑 設色紙本 立軸 一九七六年作
 題識：丙辰（1976年）春日，稚柳。
 鈐印：稚柳、謝、老年天下健



1415

FROM A PRIVATE SINGAPOREAN COLLECTOR
 新加坡私人珍藏 (LOT 1415)

1415
CHENG SHIFA (1921-2007)
Girl with Goats

Hanging scroll, ink and colour on paper
 67 x 44.5 cm. (26 3/8 x 17 1/2 in.)
 Inscribed and signed, with four seals of the artist
 One collector's seal

HK\$150,000-250,000 US\$20,000-32,000

程十髮 少女牧羊 設色紙本 立軸

題識：程十髮漫筆於上海。

鈐印：程十髮印、長壽、讀書樂、大吉羊

鑑藏印：林建奕藏

1416

CHENG SHIFA (1921-2007)

Qu Yuan by the Sea

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

167 x 96 cm. (65 3/4 x 37 3/4 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated Qingming Festival Day, *renzi* year (1972)

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

程十髮 屈子行吟圖 設色紙本 鏡框
一九七二年作

題識：《涉江》文不錄。

壬子（1972年）清明節為紀念屈原而敬制，並錄其九章《涉江》。

程十髮於浦江西岸。

鈐印：十髮、雲間程潼、程潼十髮媵



1416



1417

1417

CHENG SHIFA (1921-2007)

Two Zhong Kui's

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

69.8 x 68 cm. (27 ¼ x 26 ¾ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist
Dated *wuyu* year (1978)

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

程十髮 真假鍾馗 設色紙本 鏡框
一九七八年作

題識：真假假真真假真，鍾馗兩箇畫中存。
真真假假誰能識，萬馬於神不貴形。
戊午（1978年）蒲節戲寫雙鍾進士，
程十髮於上海。

鈐印：十髮、雲間程潼、大象



1418

1418

DONG SHOUPING (1904-1997)

Misty Landscape

Hanging scroll, ink and colour on paper

44 x 33.3 cm. (17 ¾ x 13 ¼ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dated summer, 1964

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

董壽平 山水 設色紙本 立軸
一九六四年作

題識：一九六四之夏偶寫於北京，董壽平。

鈐印：壽平



1419

1419

LI KUCHAN (1899-1983)

Crabs and Cabbage

Hanging scroll, ink and colour on paper

66.5 x 34 cm. (26 1/4 x 13 3/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$90,000-120,000

US\$12,000-16,000

李苦禪

白菜螃蟹

設色紙本

立軸

題識：每過重陽味更佳。苦禪畫。

鈐印：李氏苦禪



1420

1420

LI KERAN (1907-1989)

Boys and Buffaloes

Hanging scroll, ink and colour on paper

68 x 45.5 cm. (26 3/4 x 17 7/8 in.)

Inscribed and signed, with six seals of the artist

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

李可染

童子騎牛

設色紙本

立軸

題識：牛也力大無窮，俯首孺子而（不）逞強。

終生勞瘁事農，而安不居功。

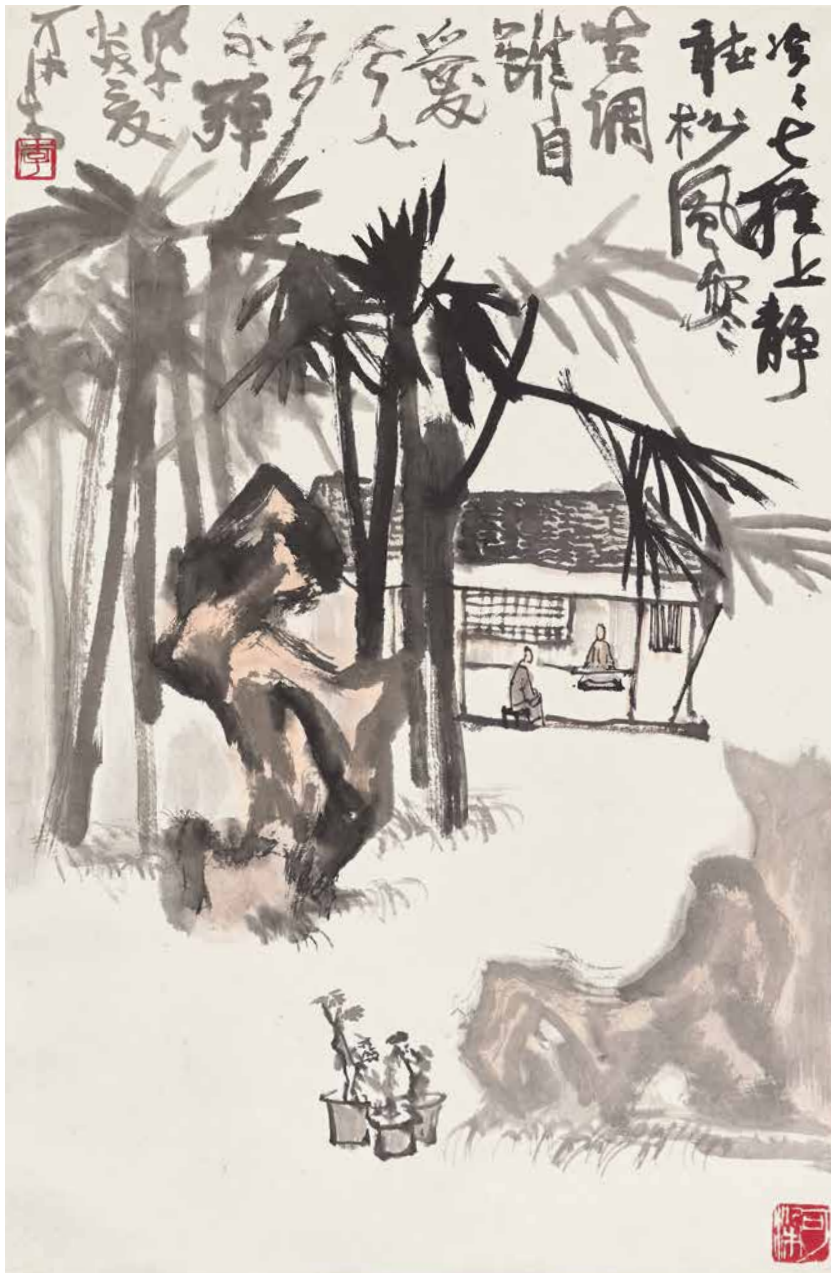
純良溫馴，時亦強犖，穩步向前，

足不踏空，皮毛骨角無不有用。

形容無華，氣宇軒宏。

吾崇其性，愛其形，故屢屢不厭寫之。可染。

鈐印：可染、孺子牛、李、語不驚人、所要者魂、李下不整冠



1421

The original owner moved to Berlin in 1961, and had close ties with the Chinese embassy in Berlin. The two paintings were purchased in China in the 1950's and early 1960's and thence by descent.

原藏家1961年遷往德國柏林，與當地中國大使館關係密切。此兩件李可染作品由原藏家於50至60年代購藏，並由家族傳承至今。

1421

LIKERAN (1907-1989)

Listening to the Qin

Hanging scroll, ink and colour on paper

70 x 46 cm. (27 ½ x 18 ⅞ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, *wuzi* year (1948)

HK\$250,000-350,000

US\$33,000-45,000

李可染 松下聽琴圖 設色紙本
立軸 一九四八年作

題識：冷冷七弦上，靜聽松風寒。
古調雖自愛，今人多不彈。
戊子（1948年）炎夏，可染。

鈐印：李、可染



1422

1422

LI KERAN (1907-1989)

Peeking Through the Bamboo Forest

Hanging scroll, ink and colour on paper

44.2 x 46 cm. (17 3/8 x 18 1/8 in.)

With three seals of the artist

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

李可染

竹林觀艇

設色紙本

立軸

鈐印：李、可染、醉心



1423



1424

1423

LIU LINGCANG (1907-1989)

Lady in the Garden

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper

18.5 x 51.5 cm. (7 ¼ x 20 ¼ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, *gengchen* year (1940)

Dedicated to Shuoxing

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

劉凌滄 紅葉題詩 設色紙本 扇面鏡框 一九四〇年作

題識：流水何太急，深宮盡日閑。

殷勤謝紅葉，好去到人間。

碩行仁兄法家雅屬，庚辰（1940年）夏日，凌滄。

鈐印：劉恩涵、凌滄

1424

CHEN SHIZENG (1876-1923)

Desolate Landscape

Scroll, mounted for framing, ink and colour on paper

124 x 282.5 cm. (48 7/8 x 111 1/4 in.)

Inscribed and signed, with ten seals of the artist

Dated tenth month, *dingsi* year (1917)

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

陳師曾 幽山重壑 設色紙本 鏡片 一九一七年作

題識：前山濕霧方濛濛，後山蒸雲如鬼驅。
松蹊行盡迫曠黑，壁月正掛寒蟾蜍。
問翁蒼茫何所適，投館暮有林間廬。
枯梢尚鳴風勢急，隈岸欲渡溪流阻。
沃州天姥雖峭絕，無此原壑深盤紆。
固應豐城牛斗墟，龍劍夜出乘飛符。
神人仗氣挾以俱，虎豹旁躡雄牙須。
丁巳（1917年）十月望，師曾陳衡恪。

鈐印：陳衡之印、師曾（二次）、陳師曾辛亥以後之作、師曾（二次）、師曾（二次）、朽道人、朽者

1425

QI KUN (1901-1944)

Temple in Autumn Mountains

Hanging scroll, ink and colour on paper

131 x 32 cm. (51 5/8 x 12 5/8 in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated fourth month, *renwu* year (1942)

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

祁崑 秋山蕭寺圖 設色紙本 立軸 一九四二年作

題識：擬朱澤民秋山蕭寺圖。
壬午（1942年）四月，井西居士祁崑時客金山僧舍。

鈐印：祁崑印、井西四十後作、真逸閣、以筆墨為煙雲



1425



1426



1427

1426

WANG XUETAO (1903-1984)

Rooster and Hen

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

140 x 69.8 cm. (55 1/8 x 27 1/2 in.)

Signed, with two seals of the artist

HK\$250,000-300,000

US\$33,000-39,000

王雪濤 雙吉圖 設色紙本 鏡框

款識：雪濤寫。

鈐印：王雪濤印、瓦壺齋



1427

1427

TIAN SHIGUANG (1916-1999)

Monkeys Playing

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

32.5 x 133 cm. (12 ¾ x 52 ⅝ in.)

Entitled, inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated *xinwei* year (1991)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

田世光 仙猿圖 設色紙本 鏡框 一九九一年作

題識：仙猿圖。

去歲於西郊動物園林中見白猿嬉戲，茲寫之。

田世光並記，辛未（1991年）。

鈐印：公煒、田、田世光、師造化



1428

1428
HUANG ZHOU (1925-1997)
Ethnic Dance

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
 67 x 44.5 cm. (26 3/8 x 17 1/2 in.)
 Inscribed and signed, with one seal of the artist
 Dated autumn, 1980

HK\$200,000-300,000 US\$26,000-39,000

黃胄 民族舞 設色紙本 鏡框 一九八〇年作

題識：一九八零年秋，黃胄。

鈐印：黃胄之印



1429

1429
HUANG ZHOU (1925-1997)
Village Girl with Donkey

Hanging scroll, ink and colour on paper
 68 x 50 cm. (26 3/4 x 19 5/8 in.)
 Signed, with two seals of the artist

PROVENANCE:

Lot 1630, 25-26 November 2013, Fine Chinese Modern Paintings,
 Christie's Hong Kong.

HK\$150,000-200,000 US\$20,000-26,000

黃胄 少女牧驢 設色紙本 立軸

款識：黃胄寫。

鈐印：黃、胄

來源：香港佳士得，中國近現代畫，2013年11月25-26日，
 編號 1630。

1430

HUANG ZHOU (1925-1997)

Hunting

Scroll, mounted and framed, ink and colour
on paper

123 x 68.5 cm. (48 7/8 x 27 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the
artist

Dated August, 1973

HK\$350,000-500,000

US\$46,000-65,000

黃胄 鷹獵圖 設色紙本 鏡框
一九七三年作

題識：哈薩克鷹獵圖。

一九七三年八月黃胄畫於北京。

鈐印：黃胄畫印、無限風光、黃胄寫意



1430

Xiao Niangshui was a well-known Singaporean entrepreneur and collector, who was the former agent of Subaru cars. During his frequent visits to China from the 1970s to the 1980s, he formed close friendships with artists such as Li Keran, Wu Zuoren, Huang Yongyu, He Haixia and Guan Liang, often gifting them precious medicinal materials. The paintings he received from artists in return bear testimony to their friendship and gratitude.

蕭娘水，新加坡企業家、收藏家，曾代理富士汽車，上世紀七、八十年代常往來中國，與李可染、吳作人、黃永玉、何海霞及關良等畫家稔熟，常以名貴藥材為他們治病及調理，故多得各名家饋贈精品。



1431

1431
ZHANG BOJU (1898-1982)
Orchid/Calligraphic Couplet

Hanging scroll / A pair of scrolls, mounted and framed, ink and colour on paper

Orchid measures 36 x 31 cm. (14 1/8 x 12 1/4 in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist
Calligraphic Couplet each scroll measures 68.8 x 15.5 cm.
(27 1/8 x 6 1/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist
Both works dedicated to Niangshui

(3)

HK\$70,000-90,000

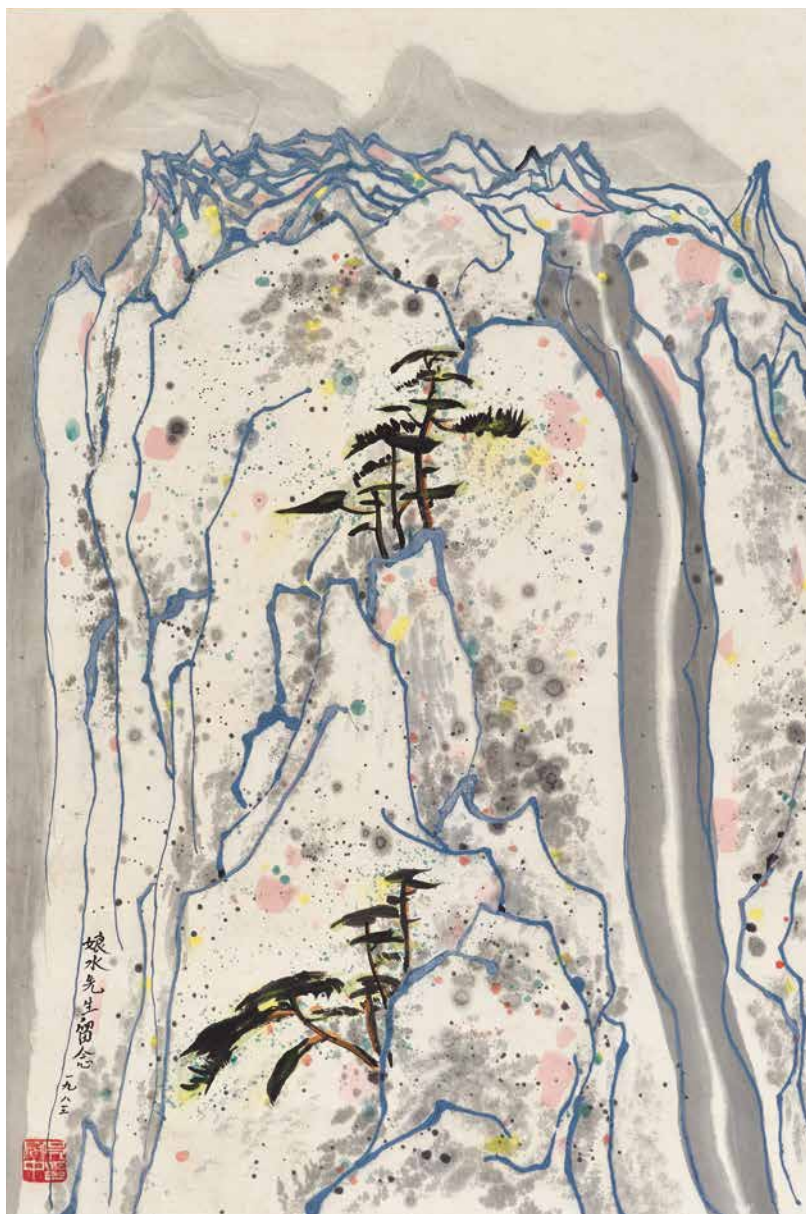
US\$9,100-12,000

張伯駒 蘭花／書法對聯 設色紙本 立軸／鏡框兩幅

《蘭花》題識：娘水先生雅屬。中州張伯駒寫蘭時年八十二。
鈐印：伯駒、平復堂印、京兆、六郎私印

《書法對聯》題識：

娘子關城兵戈遠，水閣山樓月常圓。
娘子關在山西平定縣，古為戰場。
今兵氣化玉帛，薄海歡騰，萬國相交，友誼長春。
娘水先生雅屬。中州張伯駒時年八十二。
鈐印：伯駒長壽、叢碧八十後印、花好月圓人壽



1432

1432

WU GUANZHONG (1919 - 2010)

Pine Trees on Mountain

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

68 x 46 cm. (26 ¾ x 18 ½ in.)

Inscribed, with one seal of the artist

Dated 1983

Dedicated to Niangshui (Xiao Niangshui)

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

吳冠中

高山遠松

設色紙本

鏡框

題識：娘水先生留念，一九八三。

鈐印：吳冠中印

“In many of my paintings you can find the houses of Jiangnan, with their white stucco walls and black-tiled roofs. Visually, the contrast between the black and white, the combination of different geometric shapes – squares, rectangles, triangles, vertical and horizontal – the juxtaposition of simple forms create a unifying sense of formal beauty. This perhaps is the charm of the elegant Jiangnan village houses.”

—Wu Guanzhong

1433

WU GUANZHONG (1919-2010)

Jiangnan Water Village

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

63.5 x 132 cm. (25 x 52 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Further inscribed and signed, with one seal

Dated 1988

EXHIBITED:

Shandong Provincial Museum, Bai Ya Xuan Cultural and Art Organization, “Yi Guan Zhong Wai-Art of Wu Guanzhong”, 26 July – 3 August, 2008.

LITERATURE:

An Art Exhibition By Wu Guanzhong, Bai Ya Xuan Cultural and Art Organization, July 2008, pp. 58-59.

Art Exhibition of Wu Guanzhong, Bai Ya Xuan Cultural and Art Organization, June 2015, pp.50-51.

HK\$8,000,000-10,000,000

US\$1,100,000-1,300,000

吳冠中 故園憶舊 設色紙本 鏡框
一九八八年作

題識：年華老去不回首，白髮底事憶故園。
一九八八年，吳冠中。

鈐印：八十年代

又題：時客居北京龍潭湖畔。

鈐印：冠中寫生

展覽：山東省博物館，百雅軒文化藝術機構，
“藝冠中外—吳冠中藝術展”，
2008年7月26日-8月3日。

出版：《藝冠中外—吳冠中藝術展》，百雅軒文化藝術機構，2008，第58-59頁。
《獨立風骨—吳冠中藝術展》，百雅軒文化藝術機構，2015，第50-51頁。



1433

“我的許多畫面上出現許多白牆黑瓦的江南民居。分析其中的造型因素，主要是黑與白的對比，幾何形的組合：方、長方、扁方、三角、垂直的、橫臥的……簡單因素的錯綜組合，構成多樣統一的形式美感，這大概便是色調素雅的江南民居耐人尋味的關鍵。”

—吳冠中



1433

“Paradise is a haven, full of joy and carefree. I had long heard about the Bird Paradise in Xinhui, Guangdong, where one could find countless birds resting in the densely foliated forest. I reckoned the scenery would be the paradise in my painting also, and had wanted to visit. It was raining heavily when I finally made it to Bird Paradise one day. A friend found a small boat, and we rowed towards it barefoot. I saw the jagged, wild and intertwining branches that almost resembled the cursive strokes in Chinese calligraphy. As we dove deeper into the trees upon arriving at the island, the birds, started by our intrusion, suddenly took flight – paradise was lost all of a sudden. I later painted Bird Paradise in search of the meandering lines, the order in the chaos, and the almost invisible birds hidden in the branches. And thus the paradise was found again.”

—Wu Guanzhong

1434

WU GUANZHONG (1919-2010)

Bird Paradise

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

65 x 131 cm. (25 5/8 x 51 5/8 in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated 1987

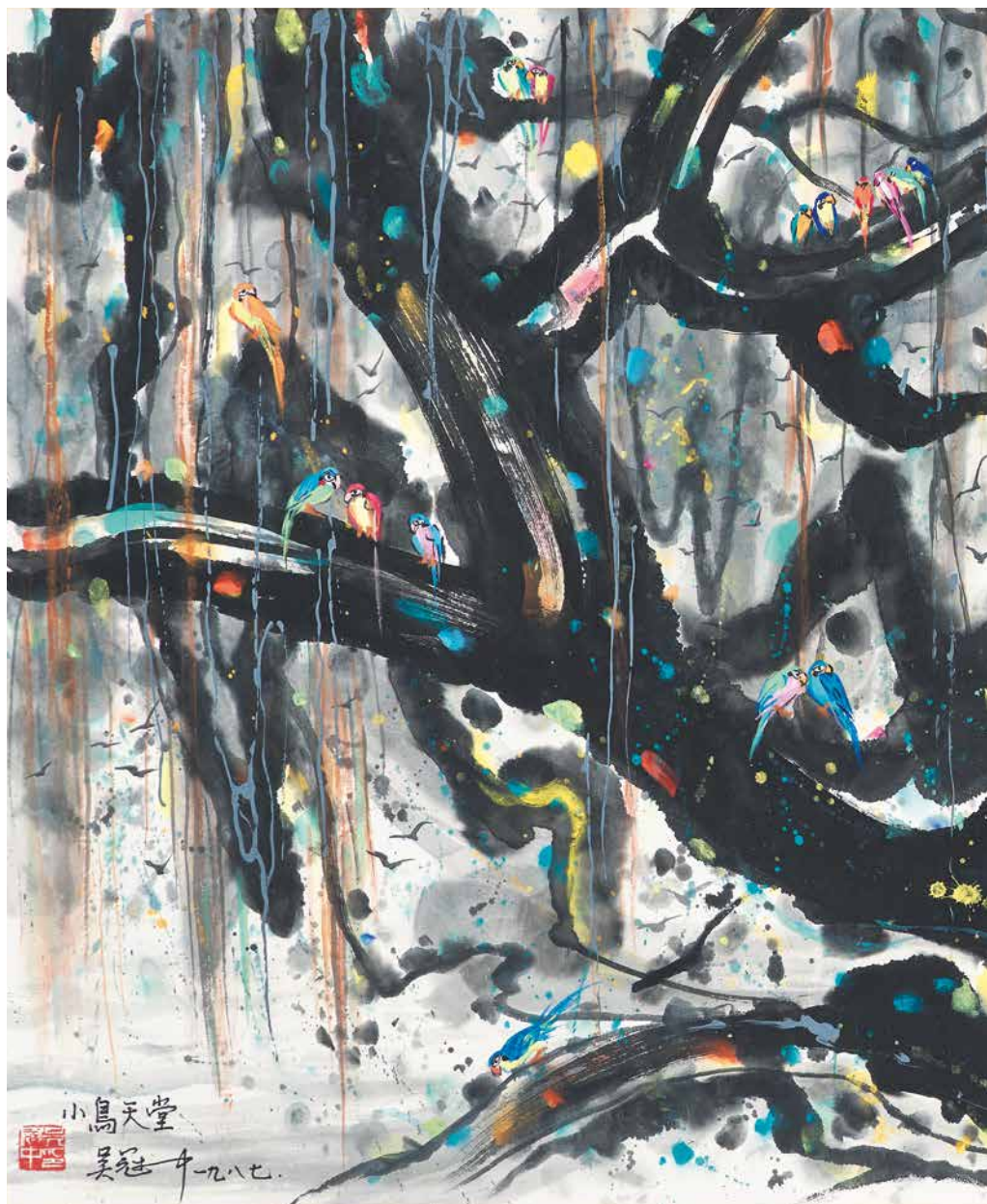
HK\$5,000,000-6,000,000

US\$650,000-780,000

吳冠中 小鳥天堂 設色紙本 鏡框
一九八七年作

題識：小鳥天堂。吳冠中，一九八七。

鈐印：吳冠中印、八十年代



1434

“天堂者，無憂無慮之家園也。聞道廣東新會縣有“小鳥天堂”，茂密叢林中棲滿鳥群。亂線交錯成茂林，散點疏密是鳥群，估計也應是我畫中天堂，久久心向往之。終於有一天到了那天堂。風雨交加，友人找來小舢板，赤腳撐傘，劃向江中天堂。才見那榕樹根枝交錯纏綿，如大篆，如狂草，任性揮寫誰管得，冷落幽深織魔窟。鑽入垂枝密葉，將爬上島之岸，鳥們警覺災禍降臨，振翅猛飛逃命，一陣騷亂，天堂頓失。歸來作《小鳥天堂》，著眼於線之縱橫，疏密穿插，亂中有序，引來雜色小鳥，不知是何鳥種，只需能藏於枝杈間，時隱時現，隨興點染，便是天堂。”

—吳冠中





1435

1435

WU GUANZHONG (1919-2010)

Zizhuyuan Park

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

32 x 31.5 cm. (12 5/8 x 12 3/8 in.)

With one seal of the artist

LITERATURE:

Art Exhibition of Wu Guanzhong, Bai Ya Xuan Cultural and Art Organization, June 2015, pp.82-83.

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

吳冠中

紫竹院

設色紙本

鏡框

鈐印：冠中寫生

出版：《獨立風骨—吳冠中藝術展》，百雅軒文化藝術機構，
2015年6月，第82-83頁。

1436

WU GUANZHONG (1919-2010)

Flowers

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

39 x 44 cm. (15 3/8 x 17 3/8 in.)

Inscribed and signed by the artist

Dedicated to Ernan

Dated 1973

NOTE:

This painting is accompanied with a letter from the artist to Tan Ernan, the recipient of the painting.

Tan Ernan (1912-2004), born in Yixing, Jiangsu, graduated from Hangzhou National Academy of Art, a classmate of Wu Guanzhong, Zao Wou-Ki, Chu Teh-Chun etc. Tan taught in Shanghai Eleventh Women's High School. After he retired, he stay with his daughters in Shanghai and in Beijing, and continued to have a good relationship with the artist.

HK\$600,000-800,000

US\$77,000-100,000



1436

吳冠中 花卉 設色紙本 鏡框 一九七三年作

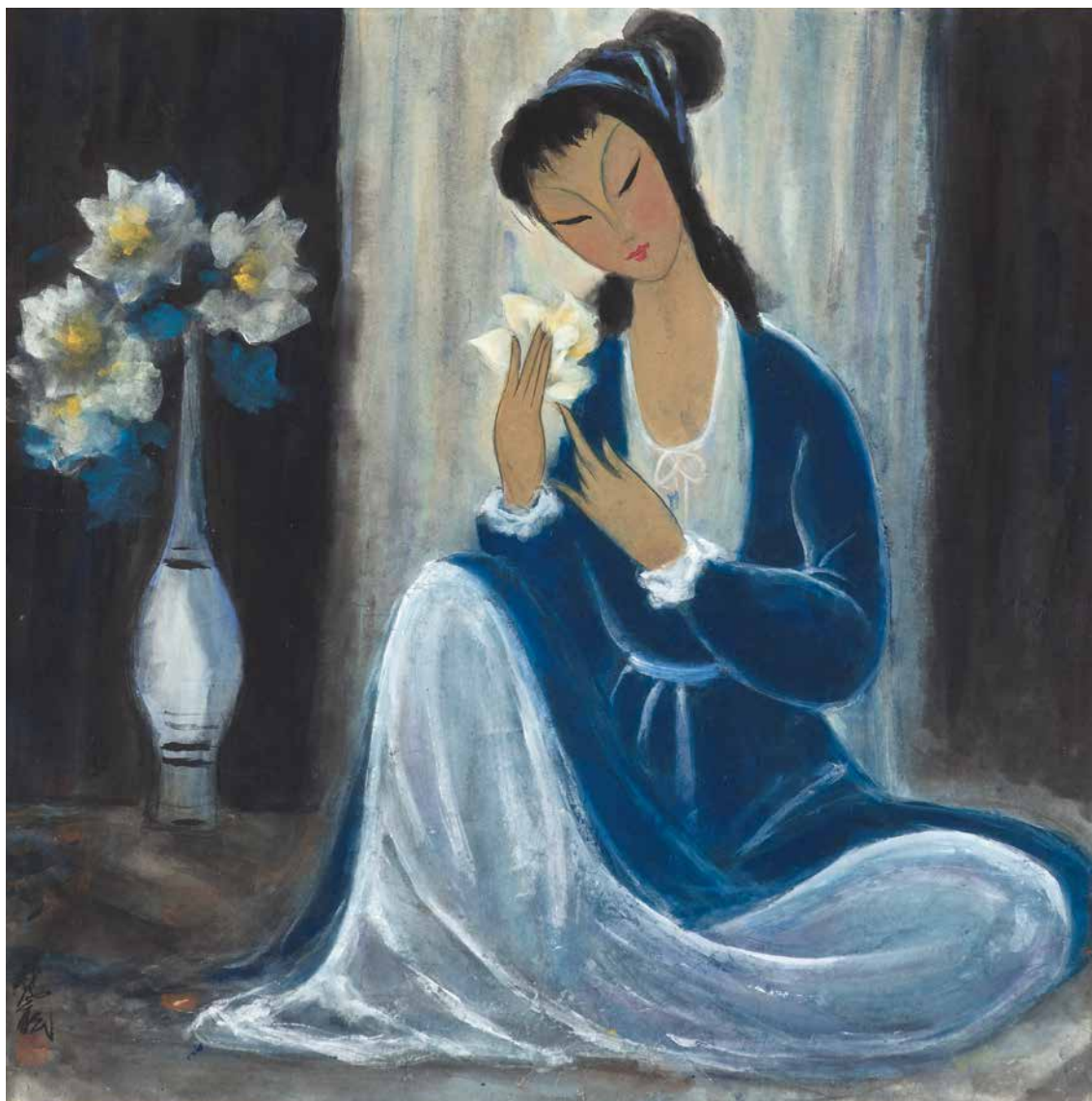
題識：二南學兄請正。一九七三，茶。

註：本作品另附吳冠中寫與上款人談二南書信一封。

談二南（1912–2004），生於江蘇宜興，畢業杭州國立藝專，與吳冠中、趙無極、朱德群等為同窗。新中國成立後，曾在上海十一女子中學（北京路）（原上海應中女子中學）擔任美術老師。離休後常期住在上海、北京女兒家中，此時與吳冠中交往更為密切。



Wu Guanzhong's letter to Tan Ernan.
吳冠中寫與談二南書信。



1437

1437

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Lady in Blue

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

67.5 x 67.5 cm. (26 3/8 x 26 3/8 in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$ 1,500,000-2,000,000

US\$ 200,000-260,000

林風眠

藍衣仕女

設色紙本

鏡框

款識：林風眠。

鈐印：林風暝印



1438

1438

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Autumn Dwelling by the Sea

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

67 x 68 cm. (26 3/8 x 26 3/4 in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$1,500,000-2,000,000

US\$200,000-260,000

林風眠

岸邊幽居

設色紙本

鏡框

款識：林風眠。

鈐印：林風暝印

1439

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Farm Girls

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

70 x 85 cm. (27 ½ x 33 ½ in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$2,000,000-3,000,000

US\$260,000-390,000

林風眠

春耕

設色紙本

鏡框

款識：林風眠。

鈐印：林風暝印

Often seen subject-matters in Lin Fengmian's oeuvre encompass flowers, still-life, autumnal forests, lotus ponds, reeds, egrets, elegant ladies and opera figures – each with its own characteristics. *Farm Girls* perhaps was executed in Spring 1958 under particular circumstances, when Lin went to the countryside with artists Wu Dayu, Guan Liang, Lai Shaoqi and Chen Yanqiao to live with the farmers and paint their life. A product of its time, *Farm Girls* is a rarely seen example depicting a unique subject-matter.

The strong and vivid colours in *Farm Girls* have moved away from his earlier work inspired by Henri Matisse, and yet it still carries a synthesising undertone. Here, the expressiveness of the ink and colour in a composition with multiple vanishing points is combined with sense of light in the oil painting and watercolour tradition, with the colours displaying a subtle range of lightness. The curved lines that delineate the faces of the farm girls imbue the square composition with a harmonious sense of balance and geometric beauty.

While works depicting agricultural life in China such as *Farm Girls* can be read as a particular response to the political contexts and demands of the time, it can also be argued that with their distinctive simplicity, they form an integral part of Lin Fengmian's artistic career.

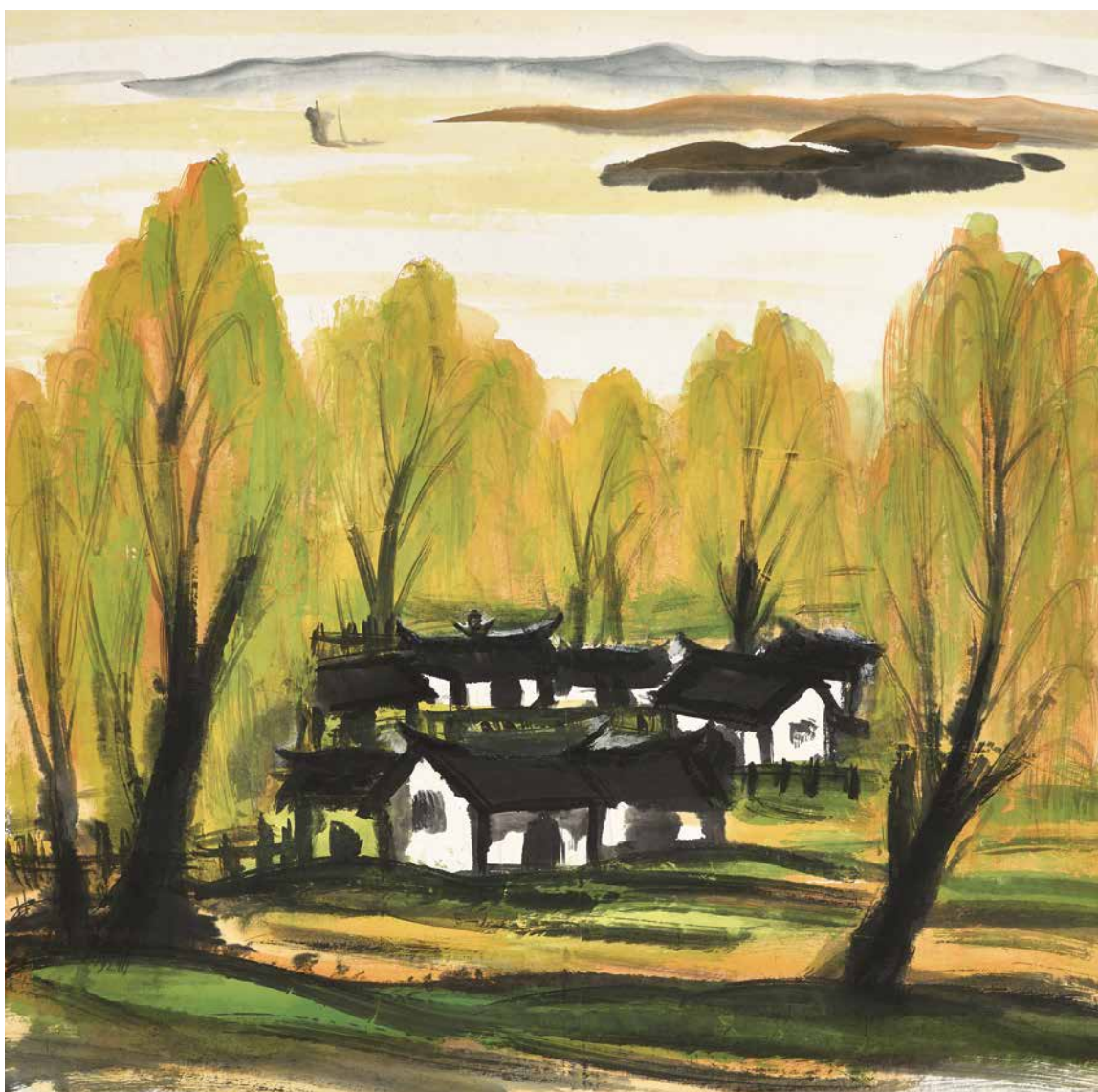
爲人所熟悉的林風眠作品，是花卉靜物、秋林荷塘、蘆雁鷺鷥、京劇仕女等濃郁，強烈和潑辣的作品。這幅《春耕》，是林風眠在特定氛圍創作的作品，應該是1958年春，林風眠與上海畫家吳大羽、關良、賴少其、陳煙橋等到川縣嚴橋蔬菜生產隊，寄住在農民家裡，體驗生活，及寫生。這類反映工農勞動生活的人物畫，時代特色的作品數量不多，在拍賣會也是罕有之作品。

《春耕》雖然不是我們熟悉林風眠作品的題材，濃重的色調，已脫離輕盈雅淡馬蒂斯影子，但總是離不開“調和中西”的藝術步調。畫面採用傳統中國畫的散點透視法，更有著中國畫筆和墨的豐富表現；結合西方繪畫中的色彩和光感，色調具有濃淡、輕重的細緻變化，明顯應用了西方水彩畫和油畫的技巧，使畫面表現出微妙的層次變化，但又巧妙地結合在一起。構圖潛隱著林風眠作品典型的弧曲之美，耕作中的女農民有著圓圓的臉，團團圍繞成圓形。在方形的畫幅，利用圓弧的構圖，把畫面充分擴展到四週最大的限度，也能顧及畫面的平衡。

《春耕》這一類作品，可能有人認爲是特定時代的“應命之作”，但綜觀這類作品，林風眠以其獨有的創作風格，樸實地描述新中國農村生活，亦算是林風眠創作中的部分。



1439



1440

1440

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Village By the Lake

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

66.5 x 66.5 cm. (26 1/8 x 26 1/8 in.)

Signed by the artist

PROVENANCE:

Acquired directly from the artist's wife.

HK\$ 1,600,000-2,000,000

US\$ 210,000-260,000

林風眠

湖畔村莊

設色紙本

鏡框

款識：林風眠。

來源：舊藏家得自畫家太太。



1441

1441

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Flowers in a Vase

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

66.5 x 66.5 cm. (26 1/8 x 26 1/8 in.)

Signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Acquired directly from the artist's wife.

HK\$2,000,000-3,000,000

US\$260,000-390,000

林風眠

靜物花卉

設色紙本

鏡框

款識：林風眠。

鈐印：林風眠印

來源：舊藏家得自畫家太太。



1442

1442

SHILU (1919-1982)

Dancing Orchid

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

33 x 43.5 cm. (13 x 17 1/8 in.)

Entitled, inscribed and signed, with one painted seal of the artist

PROVENANCE:

Lot 1665, 24-25 November 2014, Fine Chinese Modern Paintings, Christie's Hong Kong.

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

石魯 濃紫舞春分 設色紙本 鏡框

題識：濃紫舞春氛。石魯寫於長安。

鈐印：石魯（自畫印）

來源：香港佳士得，中國近現代畫，2014年11月24-25日，編號1665。

PRIVATE HONG KONG COLLECTION

香港私人收藏 (LOTS 1443-1445)

1443

SHILU (1919-1982)

Calligraphy in Cursive Script

Scroll, mounted and framed, ink on paper

33 x 115 cm. (13 x 45 1/4 in.)

Inscribed and signed, with one painted seal of the artist

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

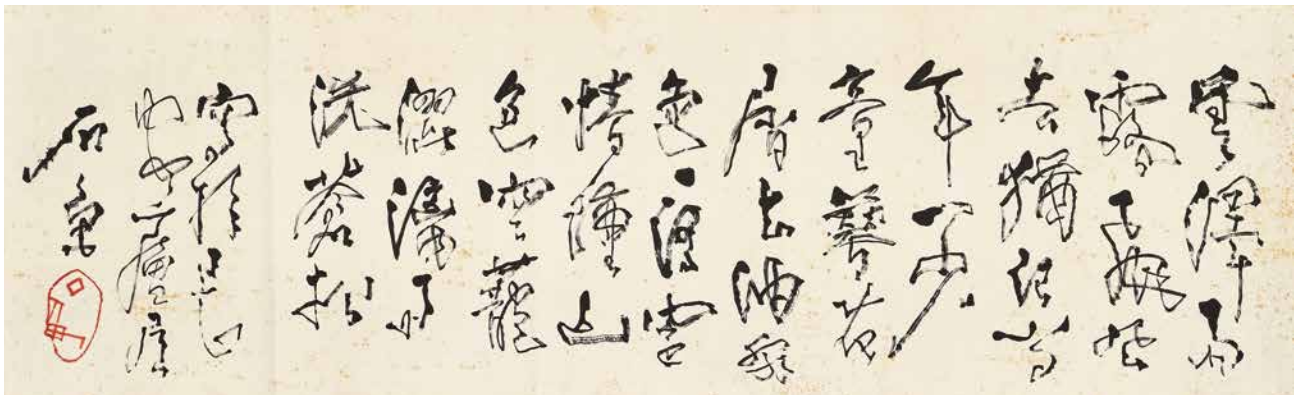
石魯 草書書法 水墨紙本 鏡框

題識：雲澤雨露飛雲去，猶記當年一少童。

簪花屑玉酒家色，一語定情鍾山色。

空龍灑滴，雨洗蒼松。寫於長安廬屋。石魯。

鈐印：石魯（自畫印）



1443



1444

PRIVATE HONG KONG COLLECTION
香港私人收藏 (LOTS 1443-1445)

1444

SHI LU (1919-1982)

Tiger Cubs

Scroll, mounted and framed, ink on paper
116 x 66.5 cm. (45 3/8 x 26 1/2 in.)

Entitled, and signed, with one seal of the artist
Further inscribed and signed by He Haixia, with two seals

HK\$250,000-350,000 US\$33,000-45,000

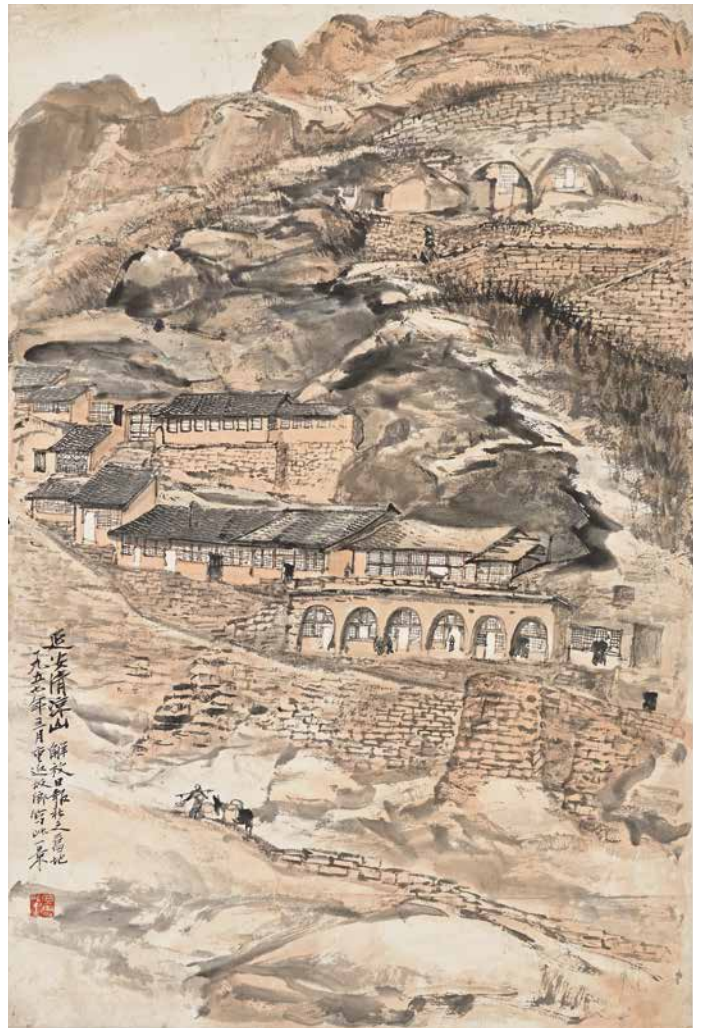
石魯 虎幼好鬥也 水墨紙本 鏡框

題識：虎幼好鬥也。石魯寫。

鈐印：石魯

何海霞題識：虎乃自幼好鬥也。
身軀強勁有力，石翁此圖手法熟練自如，
生動之極，乃神品也。
何海霞七十有八，觀後并題於雙榆樹。

鈐印：何瀛之印、海瑕



1445

PRIVATE HONG KONG COLLECTION
香港私人收藏 (LOTS 1443-1445)

1445

SHI LU (1919-1982)

Mount Qingliang in Yan'an

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
80 x 53.2 cm. (31 1/2 x 21 in.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist
Dated May, 1957

HK\$300,000-400,000 US\$39,000-52,000

石魯 延安清涼山 設色紙本 鏡框 一九五七年作

題識：延安清涼山。解放日報社之舊地。
一九五七年五月重返故鄉寫此一景。

鈐印：石魯所畫



1446



1447

1446

XIAO HUIRONG (SIU FAI WING, BORN 1946)

Ten Thousand Blossoms

Handscroll, ink and colour on paper

25 x 372 cm. (9 7/8 x 146 1/2 in.)

Entitled, inscribed and signed, with seven seals of the artist

Dated *guisi* year (2013)

Frontispiece inscribed and signed by the artist, with five seals

Colophon inscribed and signed by the artist, with three seals

LITERATURE:

Selected Works by Xiao Huirong, Hong Kong Arts and Culture Publishing, Hong Kong, June 2016, pp. 106-107.

Works by Xiao Huirong, Hong Kong Arts and Culture Publishing, Hong Kong, April 2016, pp. 50-51.

HK\$ 500,000-700,000

US\$ 65,000-91,000

蕭暉榮 萬玉爭暉 設色紙本 手卷 二〇一三年作

題識：萬玉爭暉圖。

癸巳（2013年）芳歲寫迎新春，
蘭陵蕭暉榮並題於香港半山海暉齋。

鈐印：暉榮、香清、借古開今、海暉齋、品外、讀雪、耕雲

卷首題跋：萬玉爭暉。

蘭陵蕭暉榮篆，龍集昭陽大荒落（癸巳）春，
並題於香港半山。

鈐印：蕭、暉榮、蘭、陵、古歡

卷尾題跋：梅花賦（文不錄。）

龍集昭陽大荒落（癸巳）九春，錄其前端。
蘭陵穀人蕭暉榮並記。

鈐印：蕭暉榮、穀人、西泠印社中人

出版：《一帶一路鳥鳴花開－蕭暉榮書畫精品集》，香港藝苑出版社，
香港，2016年6月，第106-107頁；
《蕭暉榮個展作品集》，香港藝苑出版社，香港，2016年4月，
第50-51頁。



1446



1448

1447

LIN HUKUI (LAM WU-FUI, BORN 1945)

Tropical Fish

Scroll, mounted on cardboard and framed, ink and colour on gold paper

69.5 x 99.5 cm. (27 3/8 x 39 1/8 in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

林湖奎

熱帶魚

設色金箋

紙板鏡框

款識：湖奎。

鈐印：林湖奎

1448

WU YUELIU (NG YUET LAU, BORN 1943)

Landscape in Splashed-Ink

A set of two scrolls, mounted and framed, ink and colour on paper

Each scroll measures 36.5 x 44.5 cm. (14 3/8 x 17 1/2 in.)

Signed, with two seals of the artist

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

伍月柳

潑墨山水

設色紙本

鏡框雙挖

款識：月柳。

鈐印：伍氏、月柳



1449

1449

HE BAILI (PAKLEE HO, BORN 1945)

Landscape

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

40 x 59.5 cm. (15 3/4 x 23 3/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated early spring, *xinwei* year (1991)

PROVENANCE:

Lot 1122, 27 May 2013, Fine Chinese Modern Paintings, Christie's Hong Kong.

HK\$ 150,000-200,000

US\$20,000-26,000

何百里 山水 設色紙本 鏡框 一九九一年作

題識：辛未（1991年）初春於自在軒。百里。

鈐印：何、自在軒

來源：香港佳士得，中國近現代畫，2013年5月27日，編號1122。



1450

1450

HE BAILI (PAKLEE HO, BORN 1945)

Autumn in Jiuzhaigou

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

71.8 x 71.8 cm. (28 ¼ x 28 ¼ in.)

Signed, with three seals of the artist

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

何百里

九寨秋色

設色紙本

鏡框

款識：百里。

鈐印：何、百里所見、自在軒



1451



1452

1451

XING BAOZHANG (YING PO CHONG, BORN 1940)

Seven Sages of the Bamboo Grove

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
46.3 x 98 cm. (18 ¼ x 38 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated *jimao* year (1999)

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

邢寶莊 竹林七賢 設色紙本 鏡框 一九九九年作

題識：晉名士山濤、阮籍、稽康、向秀、劉伶、阮咸、王戎七人遺世獨行，疏狂放誕，不守禮教，不從俗流，肆意酣暢。常集於竹林之下，世稱竹林七賢。其各有所長博覽群籍，飽學多通，尤好老莊之學，導氣養生，雅尚清談，常隱身自晦，且工書畫，善古琴吟嘯之道，遠離塵世而避於醉鄉。自得其樂，竟能風雅江湖，忘情於山水之中，真達人也。《世說》一書多有所載，料神仙生活亦大概如此矣。己卯（1999年）浴佛節邢寶莊并記。

鈐印：邢寶莊書畫印、邢寶莊所作書畫記、樂道、亦狂亦狷

1452

LIN HUKUI (LAM WU-FUI, BORN 1945)

Cranes in Snow

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
70 x 138 cm. (27 ½ x 54 ⅝ in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$160,000-200,000

US\$21,000-26,000

林湖奎 梅鶴戲雪 設色紙本 鏡框

款識：湖奎。

鈐印：林

1453

LU QINGYUAN (BORN 1946)

Pair of Heroes

Hanging scroll, ink and colour on paper
140 x 72 cm. (55 ⅞ x 28 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated sixth month, *yiwei* year (2015)

EXHIBITED:

Hong Kong, Wan Fung Art Gallery, "Over the Horizon: Selected Works of Lo Ching Yuen", 11-20 June 2016

LITERATURE:

Over the Horizon: Selected Works of Lo Ching Yuen, Wan Fung Art Gallery, Hong Kong, 2016, p. 30

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

盧清遠 雙英圖 設色紙本 立軸 二〇一五年作

題識：乙未（2015年）六月，清遠。

鈐印：清遠

展覽：香港，雲峰畫苑，“長空展翅—盧清遠七十新作展”，2016年6月11—20日

出版：《長空展翅—盧清遠七十新作集》，雲峰畫苑，香港，2016年，第30頁。



1453



1454

1454

HAN MEILIN (BORN 1936)

Figure

Scroll, mounted on cardboard and framed, ink on paper

37.8 x 45 cm. (14 7/8 x 17 3/4 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated August, 1994

Dedicated to Zhenqi

NOTE:

This painting is accompanied by an authentication certificate from the artist, Authentication Number JZBJ101000011706467, 24 September 2014.

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

韓美林 人物 水墨紙本 紙板鏡框
一九九四年作

題識：振岐吾兄法正。美林，1994.8。

鈐印：韓美林

註：本作品附有畫家鑒定證書，鑒定編號 JZBJ101000011706467，2014年9月24日。



1455

1455

HAN MEILIN (BORN 1936)

Rooster

Hanging scroll, ink and colour on paper

68.5 x 59.5 cm. (27 x 23 3/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated *guiyou* year (1993)

Dedicated to Zhenqi

NOTE:

This painting is accompanied by an authentication certificate from the artist, Authentication Number JZBJ101000011706468, 24 September 2014.

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

韓美林 公雞 設色紙本 立軸
一九九三年作

題識：振岐先生方家正之。

癸酉（1993年），美林。

鈐印：魯人美林、大吉、真意

註：本作品附有畫家鑒定證書，鑒定編號 JZBJ101000011706468，2014年9月24日。

FORMERLY IN THE COLLECTION OF
MACAU BANKER ZHU YANQING
澳門銀行家朱彥卿舊藏 (LOTS 1456-1458)

Zhu Yanqing served at the Macau's Kwangtung Provincial Bank during the 1930's and 1940's. Due to his love of Chinese paintings, he was able to befriend artists that stayed in Macau at the same time, including Gao Jianfu, Feng Kanghou etc., and received paintings from them directly. These works have remained in the family collection since then.

朱彥卿於1930-40年代曾為澳門廣東省銀行行長，因喜好書畫，而與當時旅澳藝術家，包括高劍父、馮康侯等畫家稔熟，並獲得多件作品。這些作品及後由家族繼承。



1456

GAO JIANFU (1879-1951)

Pine and Crane

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

121.5 x 45.5 cm. (47 7/8 x 17 7/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated twenty-third year (of the Republic, 1934)

HK\$400,000-600,000

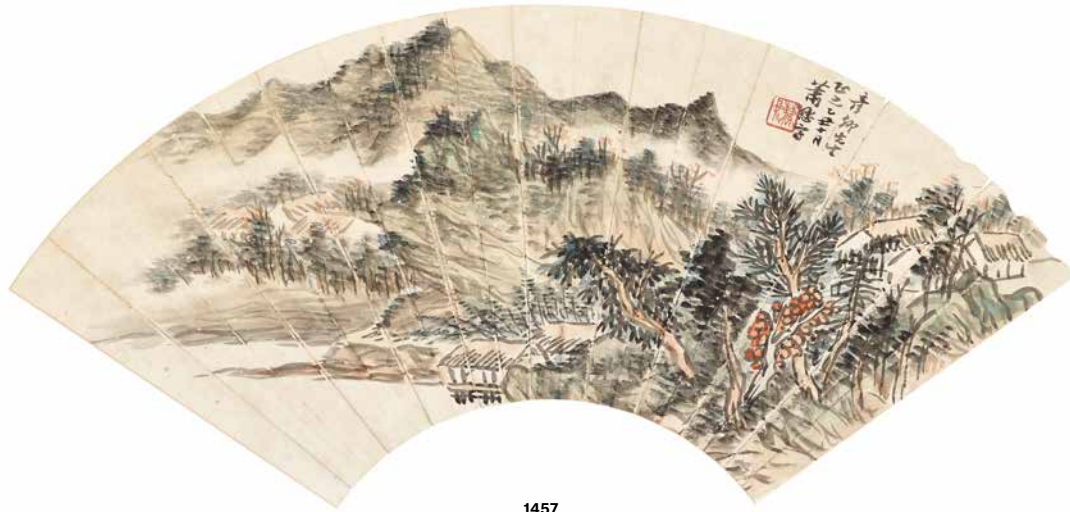
US\$52,000-78,000

高劍父 松鶴圖 設色紙本 鏡框 一九三四年作

題識：建國廿三年（1934）。劍父。

鈐印：劍父

1456



1457



1458

FORMERLY IN THE COLLECTION OF
MACAU BANKER ZHU YANQING
澳門銀行家朱彥卿舊藏 (LOTS 1456-1458)

1457
XIAO XUN (1883-1944)
House in the Mountain

Fan leaf, mounted and framed, ink and
colour on paper
19.3 x 52.5 cm. (7 ½ x 20 ½ in.)
Inscribed and signed, with one seal of the
artist
Dated tenth month, *yichou* year (1925)
Dedicated to Yanqing

HK\$30,000-40,000
US\$3,900-5,200

蕭愨 山林小居 設色紙本 扇面鏡框
一九二五年作

題識：彥卿先生正之。
乙丑（1925年）十月，蕭愨寫。
鈐印：謙中

FORMERLY IN THE COLLECTION OF
MACAU BANKER ZHU YANQING
澳門銀行家朱彥卿舊藏 (LOTS 1456-1458)

1458
FENG KANGHOU (1901-1983)
Calligraphy

Scroll, mounted on cardboard and framed,
ink on paper
99 x 16.8 cm. (39 x 6 ½ in.)
Inscribed and signed, with three seals of the
artist
Dated spring, thirty-third year (of the
Republic, 1944)

HK\$80,000-100,000
US\$11,000-13,000

馮康侯 書法《洛神賦》 水墨紙本
紙板鏡框 一九四四年作

題識：（文不錄。）
雨公遠道索書，余不作楷將十稔矣，
客窗多暇，即錄洛神賦寄貽，
聊報故人思念之切云尔，
不敢言書也，教之為幸。
三十三年（1944）春，
馮康侯滯客濠江。

鈐印：康侯之鉞、阿疆、意在斯樓

1459
GAO JIANFU (1879-1951)

Bird on Lathice

Scroll, mounted and framed, ink and colour
on paper
93 x 41 cm. (36 ½ x 16 ¼ in.)
Inscribed and signed, with one seal of the
artist
Dedicated to Zhisan
Dated eighteenth year of the Republic, 1929

HK\$50,000-70,000
US\$6,500-9,100

高劍父 花棚小鳥 設色紙本 鏡框
一九二九年作

題識：植三先生鑒政。
民國十八年（1929），
劍父時歸廣州並為記。

鈐印：高崑



1459



1460

1460

ZHAO HAOGONG (1881-1947)

Crane and Bamboo

Hanging scroll, ink and colour on paper
114 x 46 cm. (44 7/8 x 18 1/2 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, *xinwei* year (1931)

PROVENANCE:

Lot 77, 2 May 1991, Fine Modern Chinese Paintings, Sotheby's Hong Kong.

LITERATURE:

Shi Mei Xiong Feng Xin Huo Xiang Chuan 2009, Hong Kong Shi Mei Paintings Society Alumni Association, 2009, p. 5.

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

趙浩公 鵝鳥 設色紙本 立軸 一九三一年作

題識：石湖先生屬畫即請博教。辛未（1931年）送春日，石佛。

鈐印：趙淦石、浩公

來源：香港蘇富比，中國近現代畫，1991年5月2日，編號77。

出版：《市美雄風薪火相傳 2009》，香港市美畫苑同學會，2009，第5頁。



1461

1461

DENG FEN (1894-1964)

Peaches / Five-character Calligraphic Couplet

A set of three hanging scrolls, ink and colour on paper / ink on patterned paper

Peaches

83.5 x 28.5 cm. (32 7/8 x 11 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated leap fourth month, *guimao* year (1963)

Dedicated to Gonglu

Calligraphic Couplet

Each scroll measures 73 x 17.8 cm. (28 3/4 x 7 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, *jiachen* year (1964)

(3)

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

鄧芬 蟠桃／行書五言聯 設色紙本／水墨花箋 立軸三幅
一九六三／六四年作

題識：癸卯（1963年）閏四月寫此為公聿四弟壽。
從心墨殊芬。

鈐印：鄧芬、從心

行書五言聯

題識：明月幾時有，浮雲終日閑。

公聿四弟屬集句。

甲辰（1964年）新春，從新先生墨殊芬。

鈐印：鄧芬、從心



1462

1462

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998), YANG SHANSHEN (1913-2004),
ZHANG SHAOSHI (1913-1991) AND WU GONGHU (1904-1977)

Flowers of the Four Seasons

A set of four scrolls, mounted and framed, ink and colour on silk

Each scroll measures 100 x 29.5 cm. (39 3/8 x 11 5/8 in.)

Each scroll inscribed and signed, with a total of nine seals of the artists
Dated summer, *jiyou* year (1969) (4)

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

趙少昂、楊善深、張韶石和吳公虎合作 四季花卉 設色絹本
鏡框四幅 一九六九年作

張韶石《牡丹蜜蜂》

題識：己酉（1969年）夏月，張韶石於木蘭花館。

鈐印：韶石畫印、曲江之後、木蘭花館

楊善深《荷花》

款識：善深。

鈐印：善心、忍廬

吳公虎《秋樹藍鳥》

題識：己酉（1969年）夏月，公虎作。

鈐印：公虎長壽、吳

趙少昂《雪竹小鳥》

題識：己酉（1969年）夏月，少昂於嶺南藝苑。

鈐印：趙、少昂訊鈇



1463



1464

1463

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Wasp and Bamboo

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper
17 x 51 cm. (6 3/4 x 20 1/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dedicated to Nephew Linghai

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

趙少昂 竹上朱蜂 設色紙本 扇面鏡框

題識：靈海賢甥屬。少昂急就。

鈐印：少昂

1464

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998) AND
YANG SHANSHEN (1913-2004)

Pomegranate and Flower

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
43.5 x 94.5 cm. (17 1/8 x 37 1/4 in.)

Inscribed and signed by Zhao Shao'ang, with three seals of the artist
Dated spring, third month, *xinyou* year (1981)
Dedicated to Qinghong

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

趙少昂、楊善深 萱花石榴 設色紙本 鏡框 一九八一年作

題識：清宏吾兄屬。

善深寫石榴，予為補成并誌。

辛酉（1981年）春三月，少昂於蟬嫣室。

鈐印：趙、少昂、蟬嫣室



1465

1465

YANG SHANSHEN (1913-2004)

Battle of Gaixia Site

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

34.5 x 99 cm. (13 5/8 x 39 in.)

Entitled inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$90,000-120,000

US\$12,000-15,000

楊善深 垓下之古戰場址 設色紙本 鏡框

題識：垓下之古戰場址。鴻門之會後，項羽入咸陽，至此秦國已亡。形式上項羽掌握天下，但是表面上採取臣後態度之劉邦等，都不認為項羽能安治天下，都預想得到項羽之沒落，以後於明於暗，項羽與劉邦之勢力之爭仍持續，四年之後天下人心都背離項羽，在數次會戰中敗於劉邦，遙指故鄉而南下之項羽，立陣於垓下時（安徽），糧食幾均耗盡後，四面包圍而至的敵兵亦傳來楚國之歌聲，是因楚人多追隨劉邦之故，當著乘騎馬及愛妾虞氏之前，項羽悲歌曰：「力拔山兮氣蓋世，時不利兮騅亦逝。虞姬虞姬莫奈何！」當他逃至長江北岸烏江，時準備好船等著亭長說：「倘能歸江南，可再度為王，快渡江吧！」但是項羽已決心一死，曾經率江東子弟八千人渡江進軍，至此卻無一人隨同項羽歸鄉，仰天說：「江東父兄即使憐我而立我為王，我亦有何面目。」項羽遂騎馬入敵陣而自刎。時年三十一歲。善深畫。

鈐印：楊



The artist Yang Shanshen with the painting in April 1993.

1993年4月畫家楊善深與作品合照。

1466

YANG SHANSHEN (1913-2004)

Tigers in the Snow

Scroll, mounted and framed, ink and colour
on paper

96 x 179 cm. (37 ¾ x 70 ½ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the
artist

Dated *wuchen* year (1988)

PROVENANCE:

Lot 211, 3 November 1997, Fine Modern
and Contemporary Chinese Paintings,
Christie's Hong Kong.

HK\$1,500,000-2,500,000

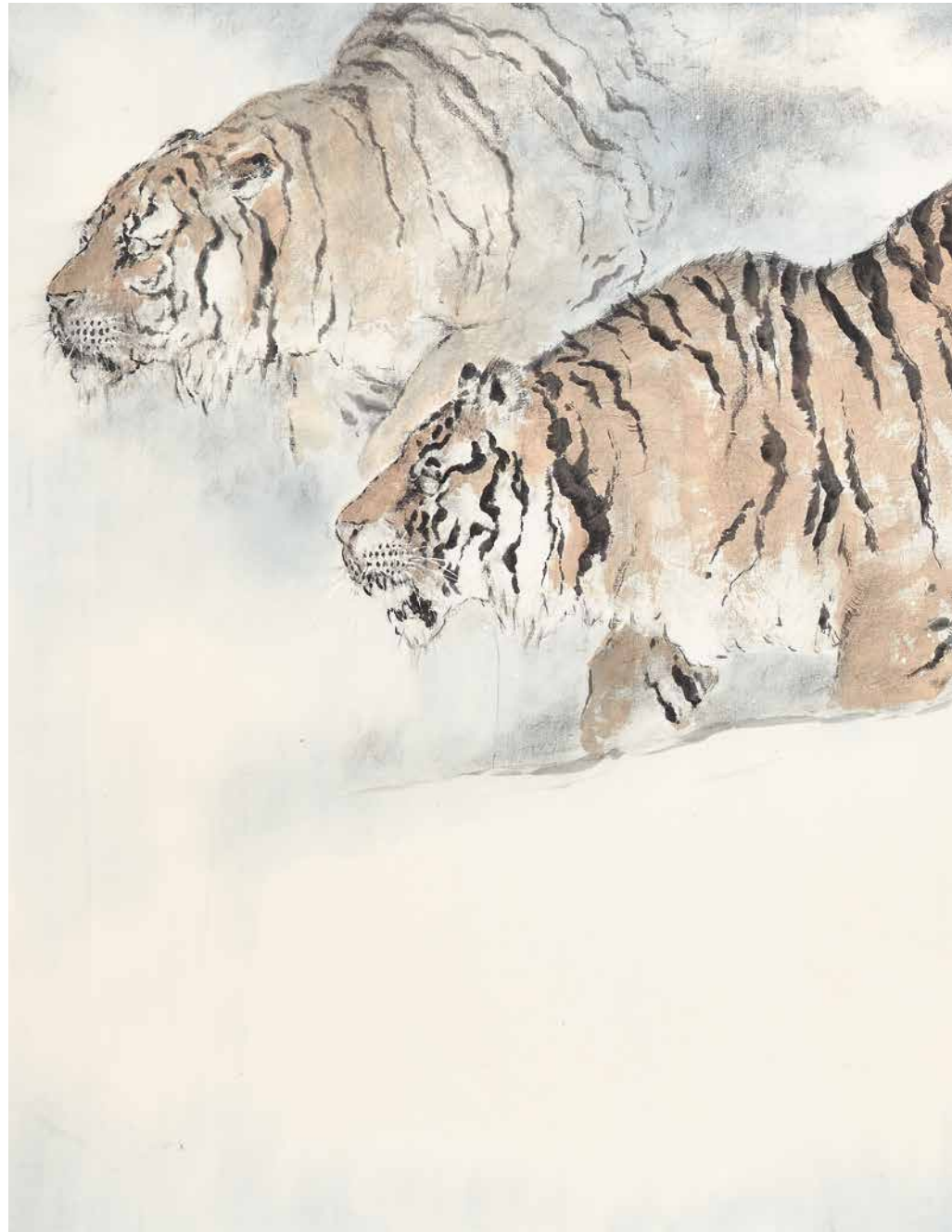
US\$200,000-320,000

楊善深 雪中雙虎 設色紙本 鏡框
一九八八年作

題識：戊辰（1988年），善深。

鈐印：善深書畫

來源：香港佳士得，近現代中國書畫，
1997年11月3日，編號211。



1466



1466



1467

1467

DING YANYONG (1902-1978)

Lotus and Frog

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

104 x 33.5 cm. (41 x 13 ¼ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated *guichou* madame year (1973)

Dedicated to Madame Yuying

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

丁衍庸 荷花青蛙 設色紙本 鏡框 一九七三年作

題識：玉英女弟。癸丑（1973年），丁衍庸。

鈐印：丁鴻

1468

DING YANYONG (1902-1978)

Lotus and Ducks

Hanging scroll, ink on paper

138.5 x 69 cm. (54 ½ x 27 ½ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated winter, *jiachen* year (1964)

Dedicated to Madame Yunyu

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

丁衍庸 荷塘生趣 水墨紙本 立軸 一九六四年作

題識：甲辰（1964年）冬日爲蘊玉女弟作，丁衍庸。

鈐印：丁裔、叔旦

1469

DING YANYONG (1902-1978)

Frogs under Plantain

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

136 x 67.5 cm. (53 ½ x 26 ¾ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated *dingsi* year (1977)

Dedicated to Jiang Zhong

PROVENANCE:

Lot 3121, 29 May 2012, Fine Chinese Modern Paintings, Christie's Hong Kong.

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

丁衍庸 蕉蔭蛙聲 設色紙本 鏡框 一九七七年作

題識：江忠仁隸清玩。

丁巳（1977年），丁衍庸。

鈐印：牛鉢

來源：香港佳士得，中國近現代畫，2012年5月29日，編號3121。



1468



1469



1470

1470
FENG ZIKAI (1898-1975)

Meeting Old Friends

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
69 x 36 cm. (27 1/8 x 14 1/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Shuangran

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 13,000-19,000

豐子愷 白頭相見江南 設色紙本 鏡框

題識：楊柳鳴蜩綠暗，荷花落日紅酣。
三十六陂春水，白頭相見江南。
爽然先生欣賞。子愷畫。

鈐印：石門豐氏、緣緣堂畫緣



1471

1471
FENG ZIKAI (1898-1975)

Old Lady Recalling the Past

Hanging scroll, ink and colour on paper
34.8 x 27.8 cm. (13 3/4 x 11 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Colophon inscribed and signed by Feng Yiyin (born 1929), with one seal

Titleslip inscribed and signed by Feng Yiyin, with one seal

EXHIBITED:
Guangzhou, *Chinese School in World Animation and Comic Art*,
Guangdong Museum of Art, July 21-September 4, 2015.

LITERATURE:
Collection of Feng Zikai's Calligraphy and Painting, Zhejiang People's
Fine Art Publishing House, May 2013, p. 116.
Chinese School in World Animation and Comic Art, Guangdong
Museum of Art, Guangzhou, 2015, p. 18.

HK\$ 150,000-200,000

US\$ 20,000-26,000

豐子愷 阿婆三五少年時 設色紙本 立軸

題識：阿婆三五少年時。子愷畫。

鈐印：豐子愷、子愷漫畫

豐一吟（1929年生）又題：

年輕人都是要老的，二孩看到阿婆十五歲時的照片如此年輕貌美，而今已變成老嫗，頗感詫異。先父作此畫，發人深省。我很想告訴此二孩，你們將來也要老的啊！因此你們及時當勉勵，因為歲月不待人啊！豐一吟敬題。

鈐印：豐一吟

豐一吟題簽條：阿婆三五少年時。

先父豐子愷畫。一吟敬題。

鈐印：豐一吟

展覽：廣州，廣東美術館，“世界動漫的中國學派－中外動漫藝術大展”，2015年7月21日－9月4日。

出版：《賣花人去路還香－豐子愷畫集》，浙江人民美術出版社，2013年5月，第116頁。

《世界動漫的中國學派－中外動漫藝術大展》，廣東美術館，2015年7月，第18頁。



1472

1472

GUAN LIANG (1900-1986)

Outlaws of the Marsh

A set of four scrolls, mounted and framed, ink and colour on paper

Each scroll measures 48.6 x 34.6 cm.

(19 1/4 x 13 1/2 in.)

Inscribed and signed, with a total of ten seals of the artist

Dated Chinese New Year, *bingchen* year

(1976) (4)

HK\$180,000-280,000

US\$24,000-36,000

關良 水滸英雄 設色紙本 鏡框四幅 一九七六年作

1. 題識：武松打虎。良公。

鈐印：良公

又題：水滸英雄人物圖四幅。

丙辰（1976年）春節關良畫。

鈐印：關良、簡遠

2. 題識：林冲風雪山神廟。番禺關良。

鈐印：關良、寫神傳情

3. 題識：李遠扯詔謗徽宗。良公。

鈐印：良公水墨、南亭、關良

4. 題識：魯智深大鬧野猪林。番禺關良。

鈐印：番禺關良、簡遠



1473

1473

GUAN LIANG (1900-1986)

Journey to the West

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

53 x 155 cm. (20 7/8 x 61 in.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

Dedicated to Lijun

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

關良 唐僧西天取經圖 設色紙本 鏡框

題識：唐僧西天取經圖。利君同志屬，關良。

鈐印：關良



1474

GUAN LIANG (1900-1986)

Monkey King Thrice Beat White Skeleton Demon

Hanging scroll, ink and colour on paper

89.5 x 48 cm. (35 1/4 x 18 7/8 in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, *bingwu* year (1966)

One collector's seal of Chen Nanying

Dedicated to Nanying

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000

關良 孫悟空三打白骨精 設色紙本 立軸 一九六六年作

題識：孫悟空三打白骨精。南英先生正之。

丙午（1966年）春，關良。

鈐印：關良、簡遠

鑑藏印：陳南英家珍藏

1474



1475

1475

GUAN LIANG (1900-1986)

Flowers in a Vase

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

89 x 67 cm. (35 x 26 3/8 in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

關良

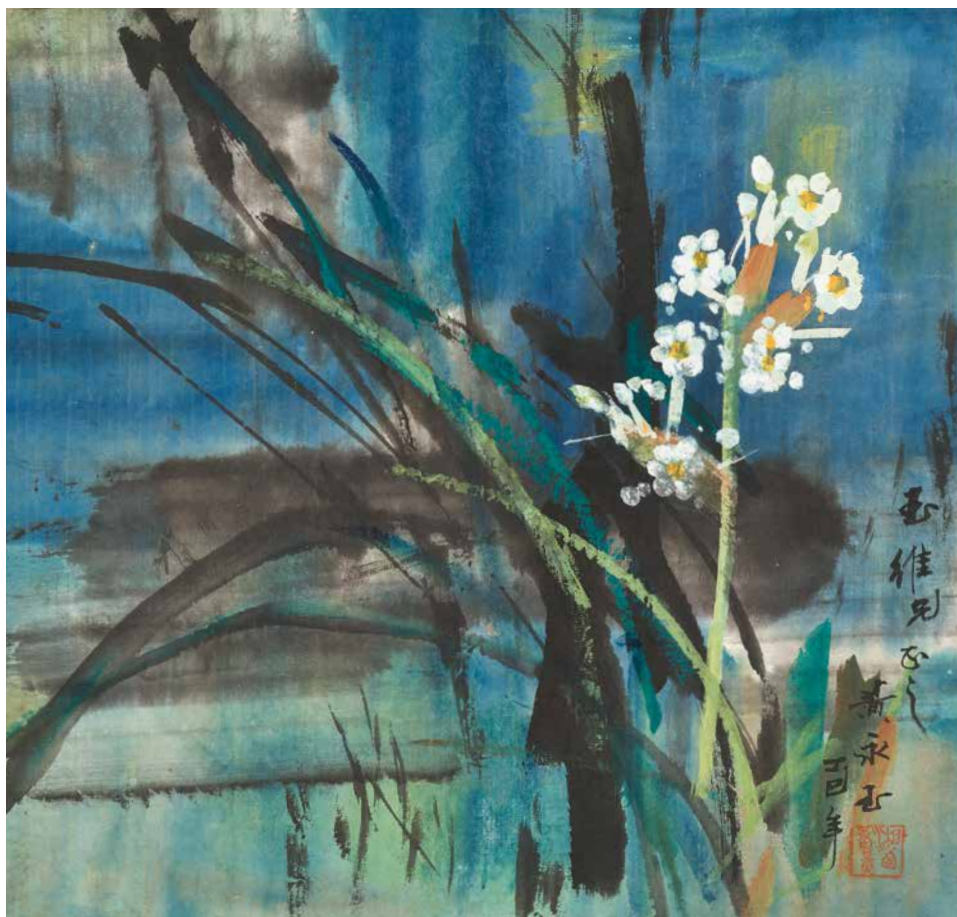
款識：關良。

鈐印：關良

瓶花

設色紙本

鏡框



1476

PREVIOUSLY IN THE COLLECTION OF YANG YUWEI
楊玉維舊藏 (LOTS 1476-1477)

1476
HUANG YONGYU (BORN 1924)
Narcissus

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
51 x 53.2 cm. (20 1/8 x 21 in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dated *dingsi* year (1977)
Dedicated to Yuwei

NOTE:
The recipient of this painting is Yang Yuwei, a clothing supplier in Hong Kong. He and his wife Chen Wei were vivid collectors of Chinese paintings and works of art, and they befriended many artists, receiving many works from the artists directly.

HK\$60,000-80,000 US\$7,800-10,000

黃永玉 水仙 設色紙本 鏡框 一九七七年作

題識：玉維兄正之。
黃永玉，丁巳（1977）年。

鈐印：湘西老黃

註：上款人為楊玉維，香港製衣商。他與夫人陳薇女士熱愛書畫及古董收藏，因此與不少畫家結緣，屢獲畫家們即席揮毫，作畫相贈。



1477

PREVIOUSLY IN THE COLLECTION OF YANG YUWEI
楊玉維舊藏 (LOTS 1476-1477)

1477
TANG YUN (1910-1993)
Sparrows and Bamboo

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
95.5 x 34 cm. (37 3/8 x 13 3/8 in.)
Inscribed and signed, with two seals of the artist
Dated spring, *wuyu* year (1978)
Dedicated to Yuwei

NOTE:
The recipient of this painting is Yang Yuwei, a clothing supplier in Hong Kong. He and his wife Chen Wei were vivid collectors of Chinese paintings and works of art, and they befriended many artists, receiving many works from the artists directly.

HK\$30,000-50,000 US\$3,900-6,500

唐雲 竹雀圖 設色紙本 鏡框 一九七八年作

題識：玉維先生屬。
戊午（1978年）之春，唐雲畫。

鈐印：唐雲印信、老藥手筆

註：上款人為楊玉維，香港製衣商。他與夫人陳薇女士熱愛書畫及古董收藏，因此與不少畫家結緣，屢獲畫家們即席揮毫，作畫相贈。



1478

1478

HUANG QIUYUAN (1914-1979)

Landscape in Song Style

Hanging scroll, ink and colour on paper

132 x 102.5 cm. (52 x 40 3/8 in.)

With four seals of the artist

HK\$80,000-100,000

US\$10,000-13,000

黃秋園

仿宋人畫意圖

設色紙本

立軸

鈐印：秋園、半個僧、畫此樂極、煙雲供養



1479

FROM A PRIVATE HONG KONG COLLECTOR

香港私人收藏 (LOTS 1479-1482)

1479

ZHU QIZHAN (1892-1996)

Grapes

Hanging scroll, ink and colour on paper

68 x 45.5 cm. (26 3/4 x 17 7/8 in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, *jisi* year (1989)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

朱屺瞻 滿筐明珠 設色紙本 立軸 一九八九年作

題識：滿筐明珠。己巳（1989年）秋月，朱屺瞻年九十八。

鈐印：朱屺瞻、太倉一粟



1480

1480

ZHU QIZHAN (1892-1996)

Peony and Rock

Hanging scroll, ink and colour on paper

96 x 59 cm. (37 ¾ x 23 ¼ in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated spring, *xinyou* year (1981)

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

朱妃瞻 澹蕩韶光 設色紙本 立軸 一九八一年作

題識：澹蕩韶光。

辛酉（1981年）仲春畫于上海梅花草堂，妃瞻。

鈐印：朱妃瞻、九十歲作、興之所至



1481

1481

ZHU QIZHAN (1892-1996)

Loquats

Hanging scroll, ink and colour on paper

89.5 x 47.5 cm. (35 ¼ x 18 ¾ in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated summer, *dingmao* year (1987)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

朱妃瞻 長葉聳耳齊 設色紙本 立軸 一九八七年作

題識：長葉聳耳齊，一梢結滿枝。

丁卯（1987年）夏月畫于上海，朱妃瞻。

鈐印：朱妃瞻、九十六歲作、梅花草堂



1482

1482

HUANG YONGYU (BORN 1924)

Red Lotus

Hanging scroll, ink and colour on paper

103.5 x 101 cm. (40 ¾ x 39 ¾ in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

黃永玉

紅荷

設色紙本

立軸

款識：黃永玉。

鈐印：黃永玉



1483



1484

1483

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Calligraphy in Seal Script

Hanging scroll, vermilion on paper

127.5 x 44 cm. (50 ¼ x 17 ¾ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated third month, *guihai* year (1923)

HK\$ 100,000-150,000

US\$ 13,000-19,000

吳昌碩 篆書“萬歲” 朱砂紙本 立軸 一九二三年作

題識：萬歲。

癸亥（1923年）三月朔，八十老人吳昌碩。

鈐印：俊卿之印、倉碩

1484

WANG FU'AN (1880-1960)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on gold-flecked paper

134 x 36.8 cm. (52 ¾ x 14 ½ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

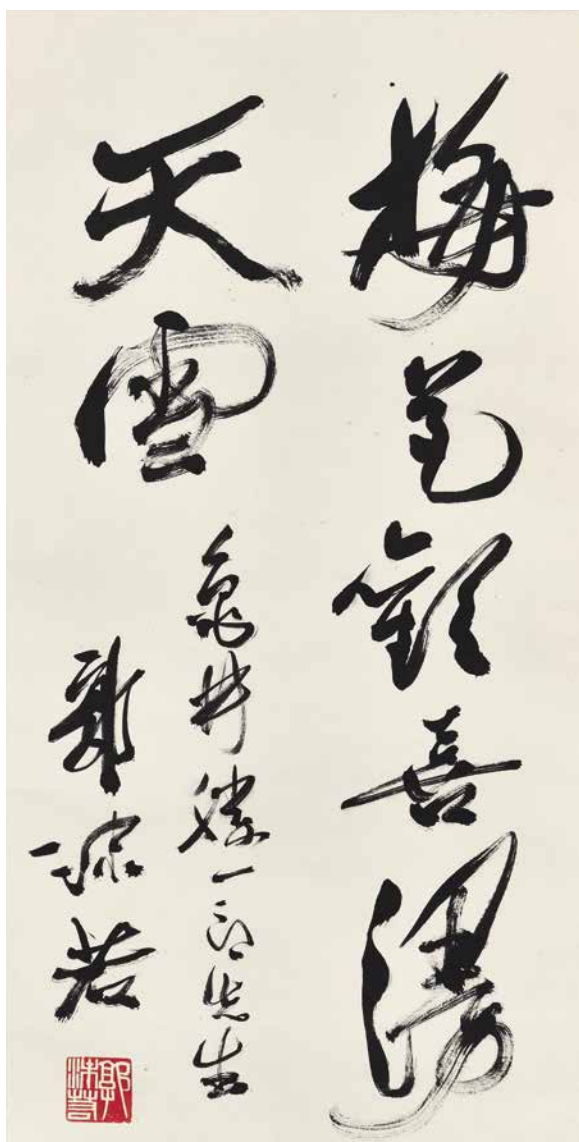
HK\$ 40,000-60,000

US\$ 5,200-7,800

王福厂 書法《東都賦》 水墨灑金箋 立軸

題識：（文不錄。）節錄漢班孟堅東都賦，於春住樓。
福厂王禔。

鈐印：王禔私印、福厂六十後所書



1485

1485

GUO MORUO (1892-1978)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper

74 x 38 cm. (29 1/8 x 15 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dedicated to Kamei Katsuichiro (1907-1966)

NOTE:

Kamei Katsuichiro was a Japanese literary and art critic, particularly known for his work on classical and modern literature. He visited China many times.

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

郭沫若

書法

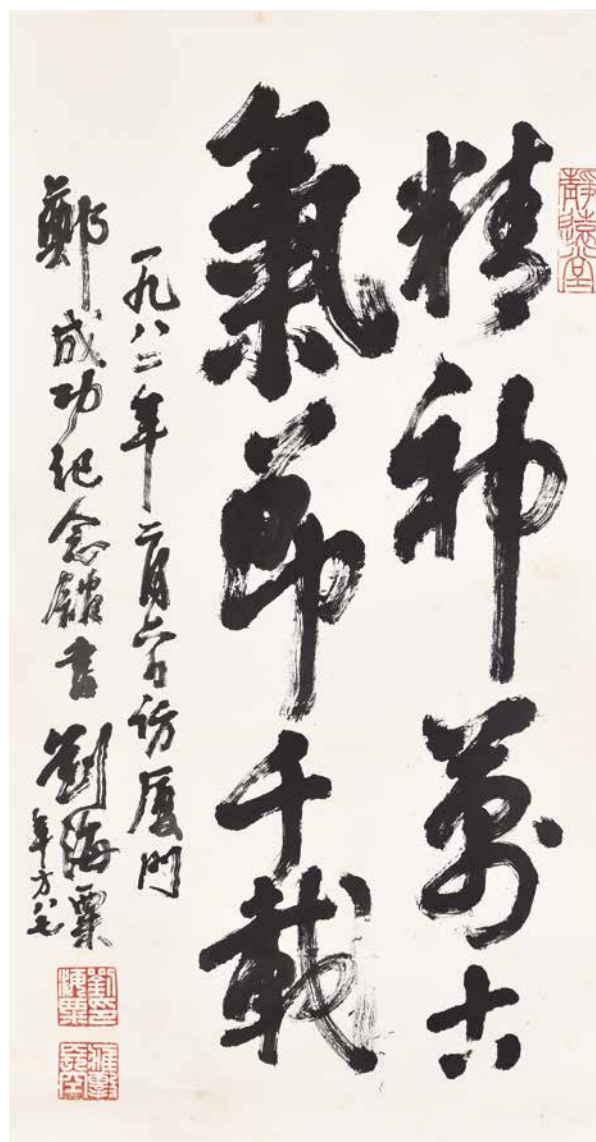
水墨紙本

立軸

題識：梅花歡喜漫天雪。龜井健一郎先生。郭沫若。

鈐印：郭沫若

註：龜井勝一郎（1907-1966），日本文藝評論家，研究日本古典文學及現代文學，曾多次訪華。



1486

1486

LIU HAI SU (1896-1994)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper

126 x 67 cm. (49 1/2 x 26 3/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated 6th February, 1982

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,800

劉海粟

書法

水墨紙本

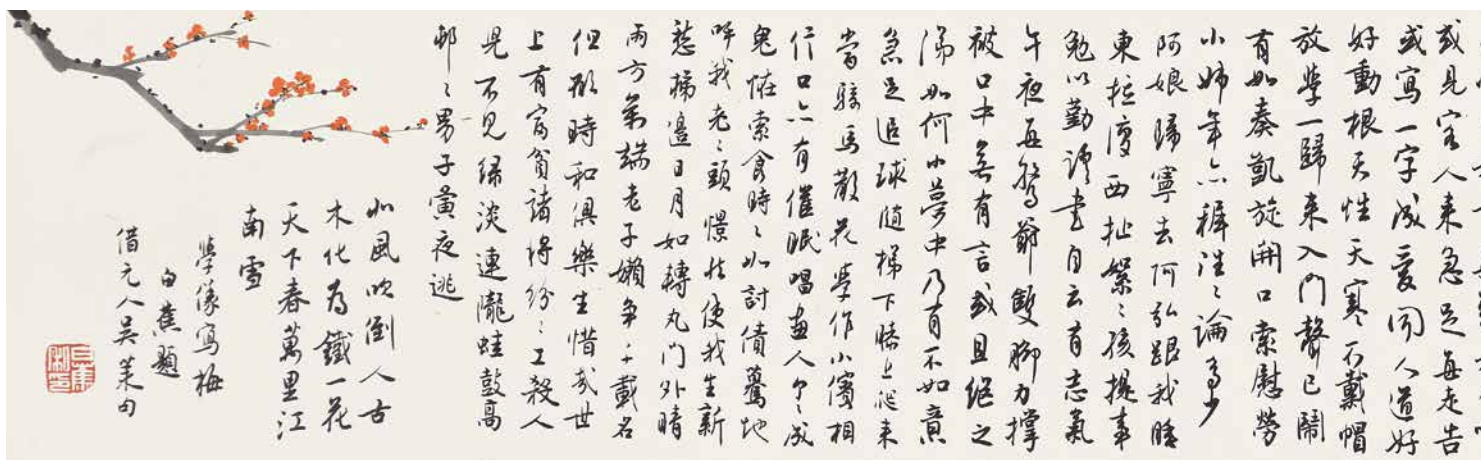
鏡框

一九八二年作

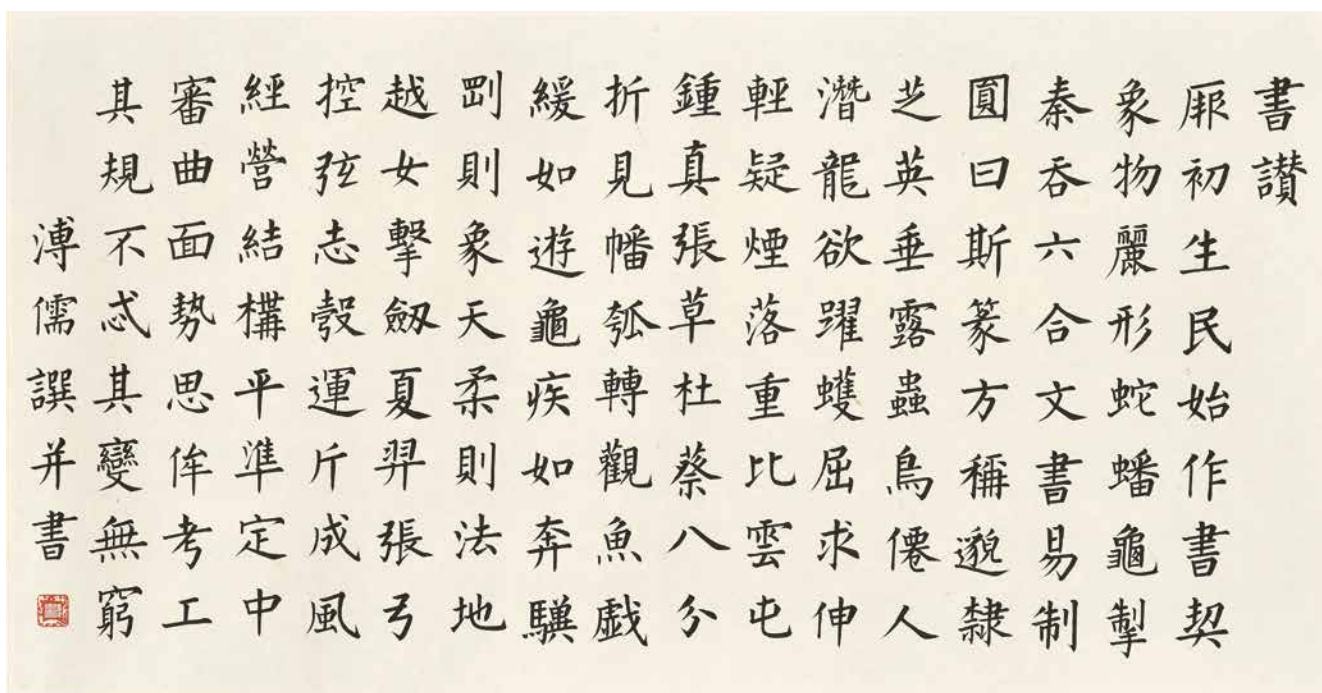
題識：精神萬古，氣節千載。

一九八二年二月六日訪廈門鄭成功紀念館書，劉海粟年方八七。

鈐印：劉海粟印、鷹擊長空、靜遠堂



1487



1488

1487

BAI JIAO (1909-1967)

Calligraphy in Running Script

Handscroll, ink on paper

21 x 138 cm. (8 ¼ x 54 ½ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

白蕉

書法

水墨紙本

手卷

題識：（文不錄）。北風吹倒人，古木化為鐵。

一花天下春，萬里江南雪。

學儀畫梅，白蕉題，借元人吳萊句。

鈐印：白蕉私印、虛室生

何蓮帶後魚復頃
 這人憐 愛皆天
 美阿爺 後酒復
 淺字蘭室謂全
 尋倫阿宏有時
 跟我哭 多我意
 初方欣 抱加諸膝
 彩多語 恐傷我
 見之清 純阿益
 伶俐竊 疑我白
 娘者知 爺告辛
 從容我 六折履
 箇欠伸 長歎嗟
 天根阿 神解意
 羊事長 為爺
 沽酒邀 西隣

1487

1488
 PURU (1896-1963)
 Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper
 38.5 x 74 cm. (15 1/4 x 29 1/8 in.)
 Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$30,000-50,000 US\$3,900-6,500

溥儒 書法 水墨紙本 鏡框

題識：書讀。厥初生民，始作書契。象物麗形，蛇蟠龜掣。秦吞六合，文書易制。圓曰斯篆，方稱遼隸。芝英垂露，蟲鳥僊人。潛龍欲躍，蟻屈求伸。輕疑煙落，重比雲屯。鍾真張草，疾如奔驥。折見幡弧，轉觀魚戲。緩如遊龜，疾如奔驥。剛則象天，柔則法地。越女擊劍，夏羿張弓。控弦志毅，運斤成風。經營結構，平準定中。審曲面勢，思侔考工。其規不忒，其變無窮。溥儒撰并書。

鈐印：溥儒

1489
 BAI JIAO (1907-1969)
 Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper
 96 x 45.3 cm. (37 3/4 x 17 7/8 in.)
 Inscribed and signed, with four seals of the artist

HK\$30,000-60,000 US\$3,900-7,800

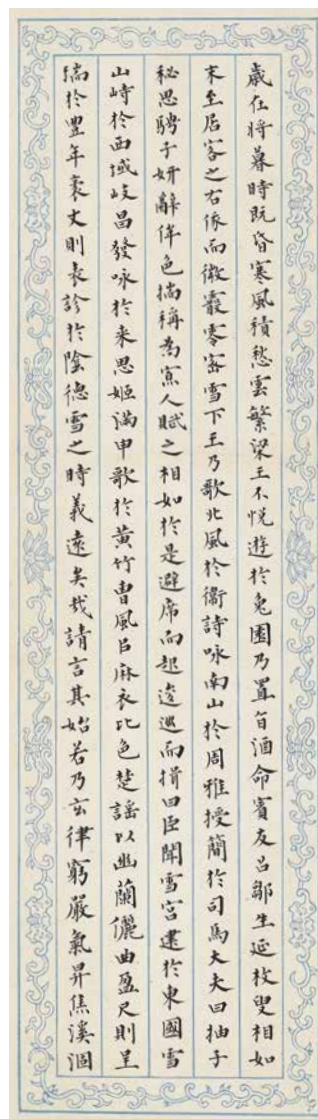
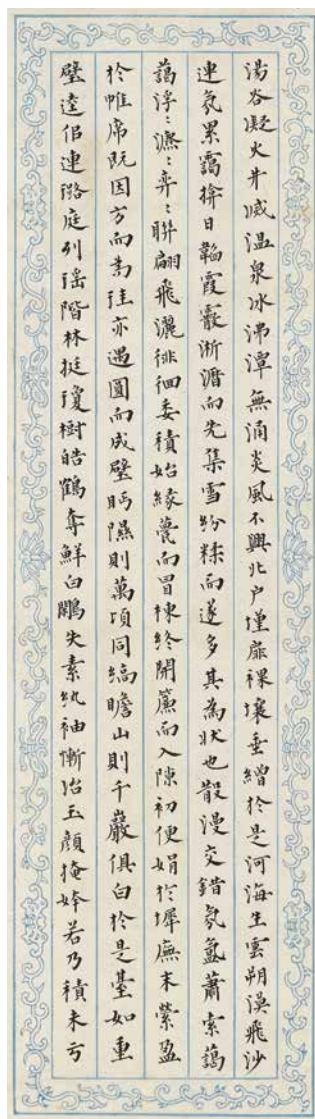
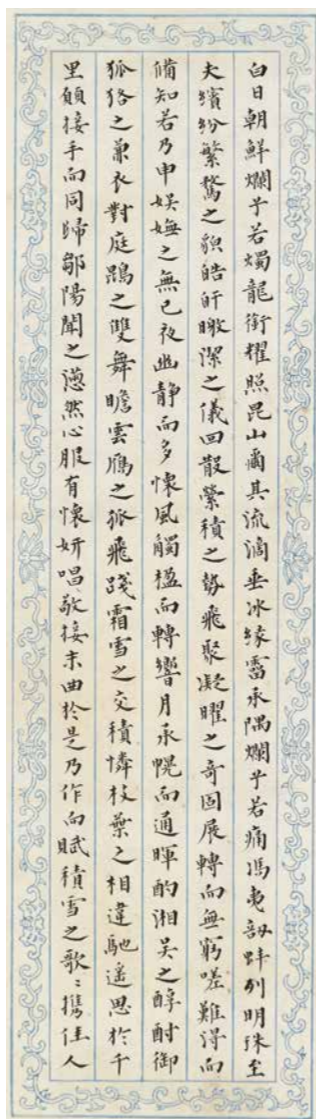
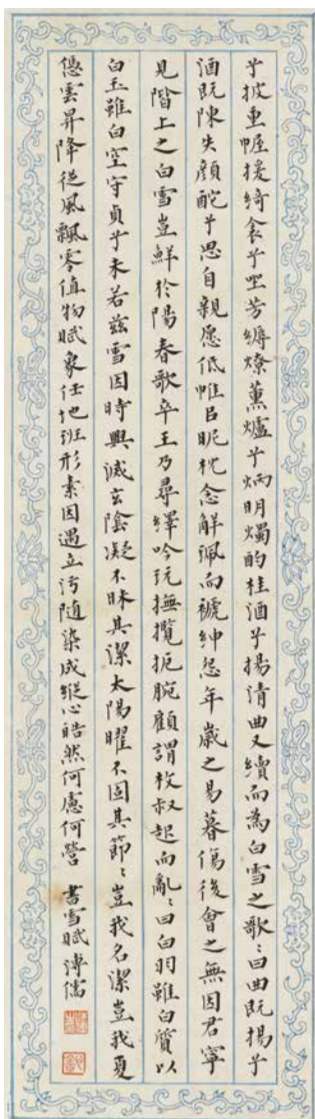
白蕉 書法《八反歌》 水墨紙本 立軸

題識：（文不錄）。雲間居士白蕉書。

鈐印：雲間印信、白蕉私印、復翁、大吉

幼兒或謂我我心覺惟喜父母嗔怒我心反不甘一歡喜一不甘待兒待父
 何心懸勸君今日逢親怒也將親作小兒看其一見曾出千言若聽常不
 厭父母一開口便道閑多管非問管心挂牽皓首白髮多諸練勸君教奉
 老人言莫教教口爭長短多兒尿糞穢君心無厭忘老親涕唾瘡及有
 憎極意六尺軀未何愛父精母血成汝體勸君敬待老來人壯時為弟為骨
 敵其三看君晨入市買餅又買餅少聞供父母多說哄兒曹親志饑兒先飽
 子心不比親心好勸君多出餅餅錢供養白頭先陰少其四市間賣藥肆惟有肥
 兒凡未有壯親者何故兩般看兒而病親亦病醫兒不比醫親病割股還是親之
 肉勸君並保雙親命其五富貴養親易親常有山安貧賤養兒難兒不受餓
 寒一條心兩條路為兒終不如為父勸君養親如養兒凡事莫推家不富其六養
 親出二人常與兄弟爭養兒難十餘君皆獨自任兒飽暖親常向父母饑寒不
 存心勸君養親須竭力若初衣食被吾侵其七親有十分慈君不念其恩兒有一
 分孝君就揚其名待親暗時見明誰識高堂養子心勸君漫信兒曹孝此曹樣
 子在君身其八及歌乾嘉時人作將待子詩親一一比照尤見不孝之罪上通於天蓋人上有父母
 下有子女其分則父母尊而子女卑父母乃生我之人子女則為我所生且奉父母之日短而養子之
 日長此而回之尚且不可洗事相反以歌所云耶
 雲間居士白蕉書

1489



1490

1490

PU RU (1896-1963)

Ode to Snow in Regular Script

A set of four scrolls, mounted and framed, ink on paper

Each scroll measures 65.5 x 18.5 cm. (25 3/4 x 7 1/4 in.)

Entitled and signed, with two seals of the artist

(4)

HK\$ 120,000-180,000

US\$ 16,000-23,000

溥儒 書南朝謝惠連《雪賦》 水墨紙本 鏡框四幅

題識：(文不錄)。

書《雪賦》。溥儒。

鈐印：溥儒之印、心齋

1491

PU RU (1896-1963)

Calligraphic Couplet

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on gold-flecked patterned paper

Each scroll measures 68 x 12 cm. (26 3/4 x 4 3/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, ninth month, *dingyou* year (1957)

One collector's seal

(2)

HK\$ 80,000-100,000

US\$ 11,000-13,000

溥儒 書法對聯 水墨灑金花箋 鏡框兩幅 一九五七年作

題識：落梅庭館春多雨，飛絮池塘晚易風。

錢塘客館，暮春時節，落梅風暖，

湖千飛絮，追憶舊遊，書此。

丁酉（1957年）秋九月，溥儒。

鈐印：溥儒之印、心齋

一鑑藏印漫漶不清



1491



1492

1492

PU RU (1896-1963)/LUO QINGYUAN (1897-1947)

Ode of Zhanghua Pavilion in Standard Script/Pavilion by the River

Folding fan, ink on splash silver paper/ink and colour on paper
7.5 x 43 cm. (3 x 16 7/8 in.)

Ode of Zhanghua Pavilion in Standard Script

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated Mid-Autumn Festival, *xinwei* year (1931)

Pavilion by the River

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated ninth day of the ninth month, *xinwei* year (1931)

Further inscribed and signed by Pu Ru, with two seals

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,100

溥儒/羅清媛

楷書節錄《章華賦》/河畔高臺

水墨灑銀箋/設色紙本 成扇 一九三一年作

書法題識：（節錄《章華賦》。）歲在辛未（1931年）中秋日。
西山逸士溥儒。

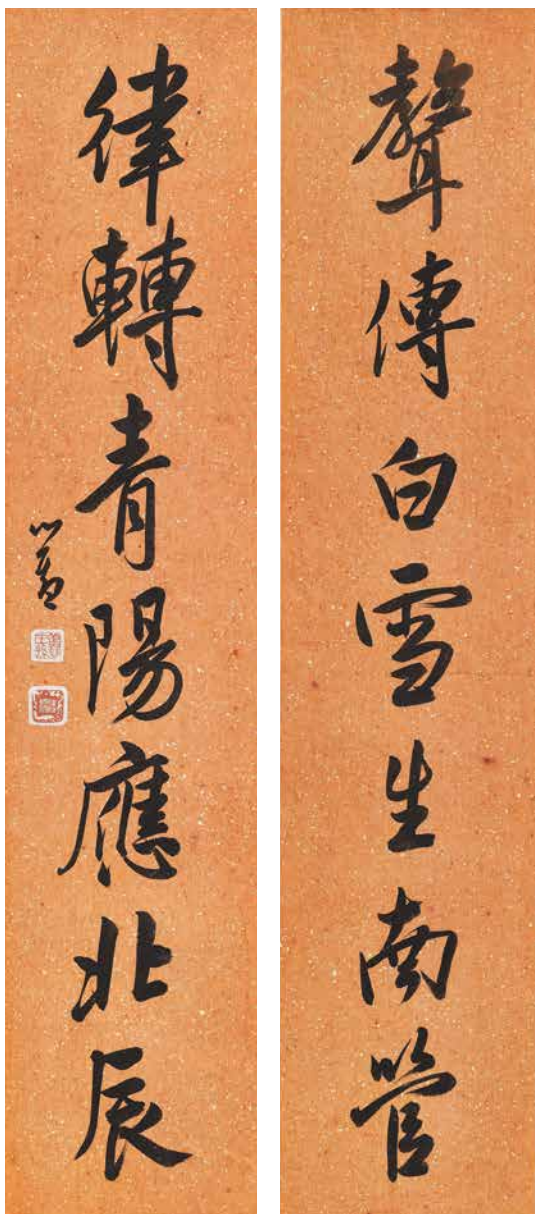
鈐印：溥儒之印、心畬

《河畔高臺》題識：辛未（1931年）重陽寫臨心畬筆意，清媛。

鈐印：羅、淑嘉

溥儒又題：縹緲碧波長，福慧到此鄉。人間虛富貴，相伴讀書堂。
清媛學畫，此扇筆墨似有余之蹊徑，遂題。心畬。

鈐印：舊王孫、心畬



1493

1493

PU RU (1896-1963)

Calligraphic Couplet

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on gold-flecked red paper
Each scroll measures 67 x 14 cm. (26 3/8 x 5 1/2 in.)

Signed, with two seals of the artist (2)

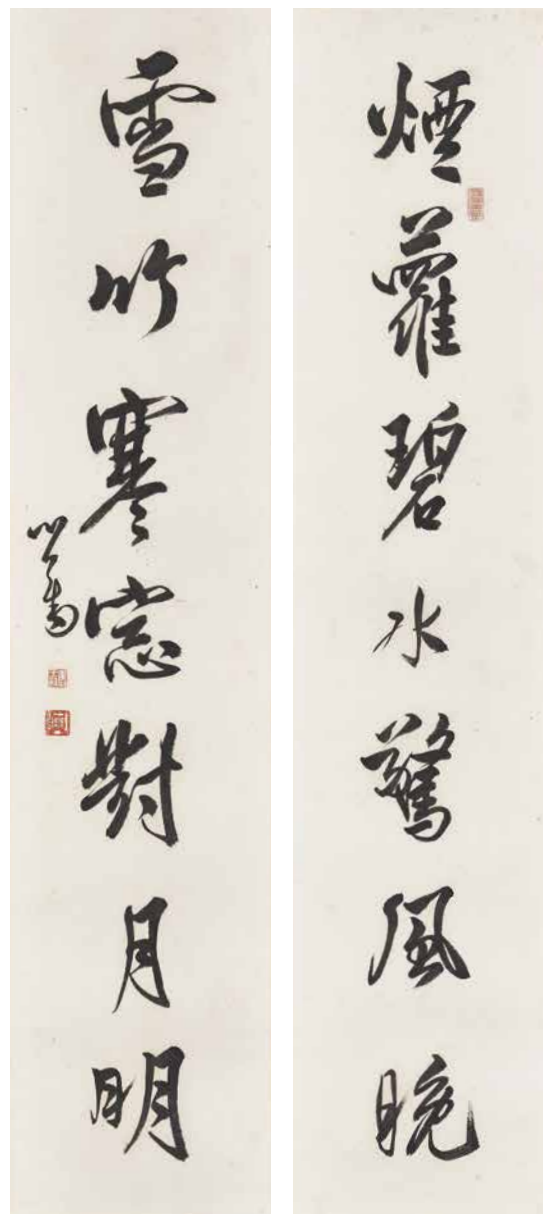
HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

溥儒 書法對聯 水墨灑金紅箋 鏡框兩幅

題識：聲傳白雪生南管，律轉青陽應北辰。心奮。

鈐印：舊王孫、溥儒



1494

1494

PU RU (1896-1963)

Calligraphic Couplet

A pair of hanging scrolls, ink on paper
Each scroll measures 90 x 19 cm. (35 3/8 x 7 1/2 in.)

Signed, with three seals of the artist (2)

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

溥儒 書法對聯 水墨紙本 立軸兩幅

題識：煙蘿碧水驚風晚，雪竹寒窗對月明。心奮。

鈐印：舊王孫、溥儒、寒玉堂



1495

1495

PURU (1896-1963)

Tales of Gremlins

Album of eight leaves, ink and colour on silk

Each leaf measures 29.5 x 19 cm.

(11 5/8 x 7 1/2 in.)

Each leaf inscribed and signed, with a total of eight seals of the artist

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

溥儒 鬼趣圖冊 設色絹本 冊頁八開

1. 題識：龍伯能興雨，滄溟時作雲。
干戈動水府，常戰洞庭君。心畬。
鈐印：溥儒

2. 題識：祝融宰夫。
鯨魚十丈水晶筵，玳瑁珊瑚作豆籩；
曾侍龍君宴瓊島，也隨雲旆送羣仙。
心畬。
鈐印：溥儒
3. 題識：井狴。
掘井無端見此君，政由季氏應妖氛。
在泉在山同為怪，如犬如羊竟莫分。
心畬。
鈐印：溥儒
4. 題識：狐司賬。
持籌握算坐塵間，誰識先生舊日顏。
自鍊金丹女幻形，塵緣一盡便歸山。
心畬。
鈐印：溥儒

5. 題識：學得庖丁技，屠牛不善刀。
閑來沽酒飲，魘鼻尚吞糟。心畬。
鈐印：溥儒
6. 題識：雷鬼。
鼉鼓雲旗氣象尊，震搖山嶽動乾坤。
而今久不行雷雨，空守天庭帥府門。
心畬。
鈐印：溥儒
7. 題識：橫槍當路嚇行人，白袷披肩毛滿身。
此輩若教逢際會，能掀宇宙起煙塵。
心畬。
鈐印：溥儒
8. 題識：洞庭君戰士。
龍意茫茫不易馴，氣吞溟渤起風塵。
三千戰士隨神禹，砥柱親安變玉津。
心畬。
鈐印：溥儒



1496

1496

PU RU (1896-1963)

Bamboo

Hanging scroll, vermilion on paper

75.5 x 30.5 cm. (29 3/4 x 12 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

溥儒

朱竹

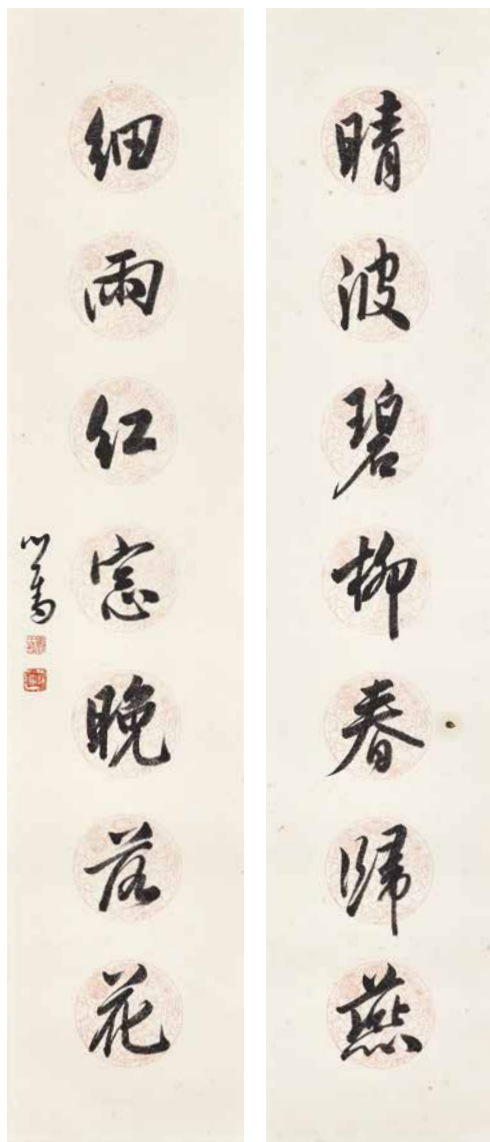
朱砂紙本

立軸

題識：雨葉臨清沼，風枝拂綺窗。

一竿漁夫得，隨處釣寒江。心奮。

鈐印：溥儒



1497

1497

PU RU (1896-1963)

Calligraphic Couplet

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on paper

Each scroll measures 87.5 x 18.3 cm. (34 1/2 x 7 1/4 in.)

Signed, with two seals of the artist

(2)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,500

溥儒

書法對聯

水墨紙本

鏡框兩幅

題識：晴波碧柳春歸燕，細雨紅窗晚落花。心奮。

鈐印：舊王孫、溥儒



1498



1499

1498

PU RU (1896-1963)

Eleven-Character Calligraphic Couplet in Standard Script

A pair of scrolls, mounted on cardboard and framed, ink on gold-flecked paper

Each scroll measures 43 x 7.5 cm. (16 7/8 x 3 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated winter, eleventh month, *guiwei* year (1943) (2)

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

溥儒 楷書十一言聯 水墨灑金箋 紙板鏡框兩幅 一九四三年作

題識：雪落枝頭帶月時聽鐘樓雁，冰凝春圃驚風欲授蝴蝶衣。
潭拓寺重山悠悠，嶺上深堂蒼蒼，茅屋延雪水碧邨舍，
冰凝檐前，長居如此，心怡常樂。
一洗塵心，開顏亦復如何快哉。
癸未（1943年）冬十一月客於靜林禪舍。
西山逸士，溥儒。

鈐印：舊王孫、心奮

FROM THE FAMILY COLLECTION OF LUO QINGYUAN

羅清媛家族收藏 (LOTS 1499-1500)

1499

PU RU (1896-1963)

Calligraphy Couplet in Seal Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper

90.5 x 18.5 cm. (35 5/8 x 7 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, ninth day of the ninth month, *xinchou* year (1961) (2)

HK\$70,000-90,000

US\$9,000-12,000

溥儒 篆書七言聯 水墨紙本 立軸兩幅 一九六一年作

題識：散溝楊花若微雨，歸來漁舫載斜陽。石鼓文字史籀十五章
之獨存者湮沒八代，遇文公而始彰，偶見殘本集字為聯。
辛丑（1961年）九月九日秋雨初霽，庭院乍寒，片月在林，
良宵乍永，試筆寫此。西山逸士溥儒并記。

鈐印：溥儒之印、心奮

Luo Qingyuan (1897-1947), the daughter of then Shaanxi-Gansu Governor Sheng Yun (1858-1931), married Pu Ru in 1917. Sadly, she passed away in 1947 - her brothers and sisters later moved to Taiwan in 1949 and maintained a close relationship with Pu Ru, who had also moved to Taiwan, and received many works directly from the artist. These works have remained in the family collection for over fifty years.

羅清媛（1897-1947），姓多羅特氏，為蒙古世族，陝甘總督升允（1858-1931）的女兒，1917年與溥儒完婚，為清一品夫人。雖羅氏於1947年去世，但羅氏弟妹和家族於1949年遷往台灣，與亦移居台灣的溥儒保持交往，並獲贈作品多幅。這些作品由家族傳承超過五十載。

FROM THE FAMILY COLLECTION OF LUO QINGYUAN
羅清媛家族收藏 (LOTS 1499-1500)

1500

PU RU (1896-1963)

Pine Trees of the West Mountain

Scroll mounted for framing, ink and colour on paper
27 x 317 cm. (10 5/8 x 124 3/4 in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated ninth month, *renyin* year (1962)

HK\$400,000-600,000

US\$51,000-77,000

溥儒 西山松 設色紙本 鏡片 一九六二年作

題識：壬寅（1962年）九月寫西山松。心奮。

鈐印：溥儒之印、心奮、竹光、羲皇上人

1501

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Lotus in the Wind

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
48 x 198.5 cm. (18 7/8 x 78 1/2 in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Further inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, *jiashen* year (1944)

Dedicated to Xiaoci

One collector's seal of Deng Cangwu

PROVENANCE:

Lot 203, 13 January 1986, Fine 19th and 20th Century Chinese Paintings, Christie's Hong Kong.

HK\$1,500,000-2,000,000

US\$200,000-260,000

張大千 風荷圖 設色紙本 鏡框

題識：風荷圖。一瓣真成蓋一鴛，西風捲地僅能掀。

花枝力大爭師子，丈六如來踏不翻。大千居士寫青藤語。

鈐印：張爰、大千大利、三千大千

又題：孝慈老兄方家清正。甲申（1944年）秋月，爰。

鈐印：張爰之印、大千

鄧蒼梧鑑藏印：鄧氏蒼梧鑑藏

來源：香港佳士得，中國十九世紀繪畫，1986年1月13日，編號203。



1500



1501



1500



1501



1502



1503

1502

PURU (1896-1963)

Temple in the Forest

Hanging scroll, ink and colour on paper

132 x 32.5 cm. (52 x 12 ¾ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dedicated to Guangtang

HK\$100,000-120,000

US\$13,000-16,000

溥儒 空林遠寺 設色紙本 立軸

題識：百尺飛泉下碧空，林間夕照映青松。
板橋一徑通深處，隔澗先聞遠寺鐘。
元人畫境蔚然深秀，筆力欽藏，
故沉著古質，去宋未遠也。
光堂先生。心齋。

鈐印：舊王孫、溥儒、省心齋

A1503

PURU (1896-1963)

Snowy Landscape

Hanging scroll, ink and colour on paper

124.3 x 60.5 cm. (49 x 23 ⅞ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, *xinsi* year (1941)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-39,000

溥儒 寒雲積雪 設色紙本 立軸
一九四一年作

題識：寒雲生澗石，積雪落巖松。
辛巳（1941年）夏，心齋作。

鈐印：溥儒、一壺之中

PROPERTY FROM A PRIVATE
SINGAPOREAN COLLECTOR
新加坡私人收藏 (LOTS 1504-1506)

1504

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Scholars Hiking

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

56 x 41.3 cm. (22 x 16 ¼ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn tenth month,
guiyou year (1933)

Dedicated to Xiuqing

HK\$240,000-480,000

US\$32,000-62,000



1504

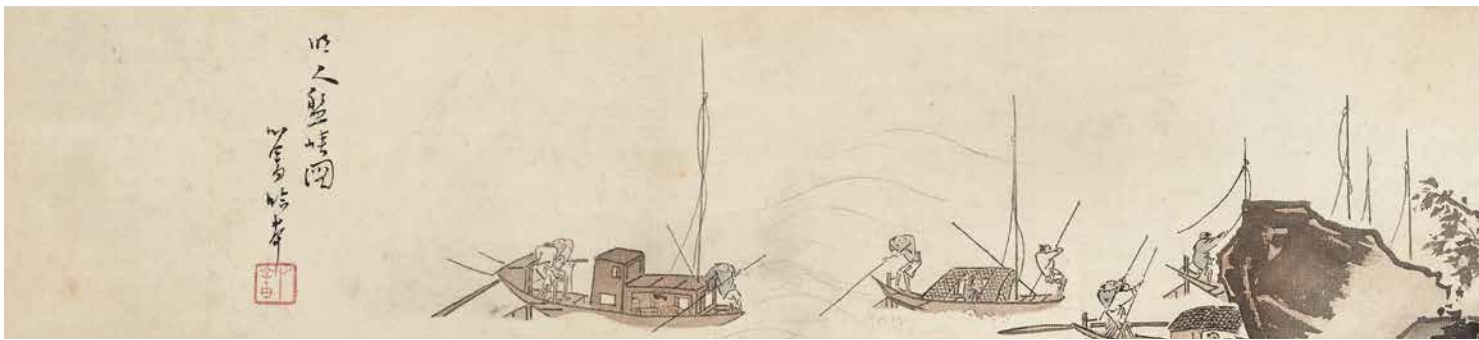
張大千 策杖攀山圖 設色紙本
鏡框 一九三三年作

題識：竹杖攀駝項，高崖一逕斜。
遙遙呼友人，步步踏蓮花。
石劈驚神斧，雲開下帝車。
飛星隨意摘，漫向世人誇。
癸酉（1933年）十月秋，
寫似岫清仁兄法家正之。
大千居士張爰。

鈐印：張爰私印、大千居士



1505



1506

1505

PU RU (1896-1963)

River Landscape

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
11 x 170 cm. (4 3/8 x 66 7/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Directly acquired from the artist's wife, Madame Lee Moyun.

HK\$800,000-1,600,000

US\$110,000-210,000

溥儒

翠巘流暉

設色紙本

鏡框

題識：翠巘當斜日，流暉映遠峰。

泉聲喧澗曲，隔斷暮山鐘。心畬。

鈐印：心畬

來源：現藏家直接得自溥儒夫人李墨雲女士。



1505



1506

1506

PURU (1896-1963)

Sailing

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk

8.5 x 73 cm. (3 3/8 x 28 3/4 in.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Directly acquired from the artist's wife, Madame Lee Moyun.

HK\$300,000-600,000

US\$39,000-78,000

溥儒

明人盤峽圖

設色絹本

鏡框

題識：明人盤峽圖。心畬臨本。

鈐印：心畬

來源：現藏家直接得自溥儒夫人李墨雲女士。



1507

1507

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Taoist Priest

Hanging scroll, ink and colour on paper

111 x 41 cm. (43 ¾ x 16 ½ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated first month, *dingchou* year (1937)

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

張大千 成道士 設色紙本 立軸 一九三七年作

題識：成道士，唐開元中人，有道術，明皇招致之，未幾即歸去，留詩四句曰：蜀路西行，燕師北至。本擬白日昇天，且看黑龍飲渭。

丁丑（1937年）正月，大千居士爰。

鈐印：張爰之印、大千長壽、三千大千

1508

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Calligraphic Couplet

A pair of hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures 136.5 x 34.5 cm. (53 ¾ x 13 ⅝ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *guimao* year (1963)

Dedicated to Dutong

(2)

PROVENANCE:

Lot 389, 30 March 1992, Fine 19th and 20th Century Chinese Paintings, Christie's Swire Hong Kong.

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

張大千 書法對聯 水墨紙本 立軸兩幅 一九六三年作

題識：樵客出來山帶雨，漁舟過去水生風。

篤同先生法家正之。

癸卯（1963年）蜀人張大千。

鈐印：張爰私印、千秋願

來源：香港太古佳士得，中國十九二十世紀繪畫，1992年3月30日，編號389。



1508



1509



1509

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Nine Dragon Pool

Hanging scroll, ink and colour on paper

133.5 x 33 cm. (52 ½ x 13 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Further inscribed and signed by Huang Qifeng (1889-1939)

HK\$250,000-350,000

US\$33,000-45,000

張大千

黃山九龍潭

設色紙本

立軸

題識：天紳亭望天巒紳，智如亭見智慧水。

風捲泉分九疊飛，如龍各欲從潭起。

黃山九龍潭。大千居士。

鈐印：張季

黃起鳳（1889-1939）題識：

大千道長寫此幀瞿山，石澗兼而有之，圖成囑予點染數筆，比之于子久，叔明修竹樵徑也。曉汀記。



1510



1511



1510

1510

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Pink Lotus

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

75 x 184.5 cm. (29 ½ x 72 ¾ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated first month, sixty second year of the Republic, *guichou* year (1973)

Dedicated to Xiaoru

HK\$1,500,000-2,500,000

US\$200,000-320,000

張大千 粉荷 設色紙本 鏡框 一九七三年作

題識：六十二年癸丑（1973年）元月寫似孝如仁兄方家正之，大千張爰。

鈐印：張爰之印、大千居士、大千世界

1511

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

White Lotus

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper

25 x 74 cm. (9 ⅞ x 29 ⅛ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated sixth month, *jichou* year (1949)

Dedicated to Muhan

HK\$180,000-250,000

US\$24,000-32,000

張大千 白荷 設色紙本 扇面鏡框 一九四九年作

題識：己丑（1949年）六月大熱，將歸成都，為目寒二弟寫。大千居士爰同在廣州。

鈐印：張爰、大千居士



1512

1512
HU RUOSI (1916-2004)

Viewing Mount Hua

Hanging scroll, ink and colour on paper
132.5 x 67 cm. (52 1/8 x 26 3/8 in.)

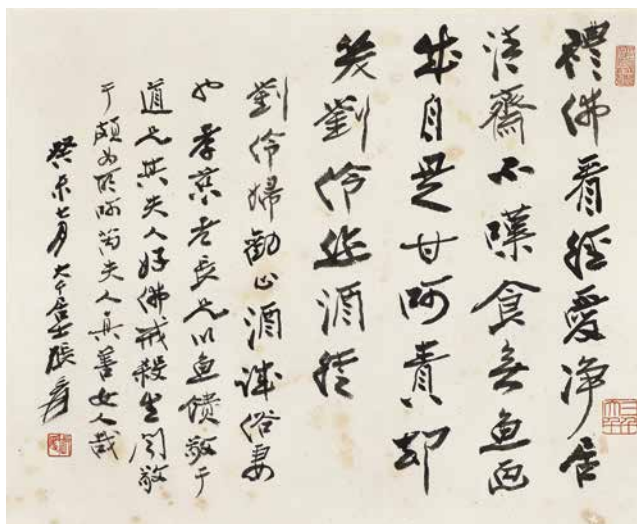
Inscribed and signed, with four seals of the artist

HK\$60,000-80,000 US\$7,800-10,000

胡若思 華山丹臺圖 設色紙本 立軸

題識：千年蛇虎呵丹鼎，終古乾坤養白雲。
用清湘老人法寫華山丹臺圖，若思居士胡儼。

鈐印：胡儼、若思胡氏書畫之印、丹徒、含豪邈然



1513

1513
ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Calligraphy in Running Script

Scroll, mounted and framed, ink on paper
28.5 x 35 cm. (11 1/4 x 13 3/4 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated seventh month, *guiwei* year (1943)

HK\$60,000-80,000 US\$7,800-10,000

張大千 行書書法 水墨紙本 鏡框 一九四三年作

題識：禮佛看經愛淨居，清齋不嘆食無魚。
畫成自是甘呵責，卻笑劉伶作酒徒。
劉伶婦勸止酒，誠俗妻也，孝慈老長兄以魚饋敬于道兄，
其夫人好佛戒殺生，聞敬于頗為所呵，芮夫人真善女人哉。
癸未（1943年）七月大千居士張爰。

鈐印：張爰、摩登戒體、三千大千

1514
ZHANG DAQIAN (1899-1983), PURU (1896-1963) AND OTHERS
Landscapes, Trees and Flowers

Album of ten leaves, ink and colour on paper
Each leaf measures 27 x 42 cm. (10 5/8 x 16 1/2 in.)

Each leaf inscribed and signed, with a total of twelve seals of the artists
Dedicated to Madame Huifen

NOTE:

The recipient of this album is singer and painter Liu Huifen, based in the United States.

HK\$100,000-200,000 US\$13,000-26,000



1514

張大千、溥儒等 集錦冊 設色紙本 冊頁十開

鄭曼青

題識：丁未（1967年）中秋，惠芬賢弟一粲，曼青。

鈐印：玉井山人

張大千

題識：惠芬女士屬。大千張爰。

鈐印：張爰之印

梁絜纓

題識：惠芬女士清賞。戊申（1968年）春月，絜纓。

鈐印：梁絜纓

周千秋

題識：惠芬女史清賞。戊申（1968年）春暮，千秋於美洲。

鈐印：周千秋

邵幼軒

題識：惠芬女士屬。浙東幼軒畫。

鈐印：邵幼軒

陳丹誠

題識：惠芬女士清正。戊申（1968年）歲杪丹誠寫。

鈐印：陳

溥儒

題識：惠芬女士正之。心畬。

鈐印：舊王孫、省心齋

張杰

題識：惠芬女士雅正。張杰金山。

鈐印：明德堂

鄭月波

題識：惠芬女史，月波寫。

鈐印：月波畫印

林清寬

題識：惠芬女士屬，林清寬。

鈐印：林清寬印、思道堂記

註：上款人爲劉惠芬，著名旅美女畫家兼歌星。



Madame Liu Huifen (Left) with Zhang Daqian (Right) in the United States
上款人劉惠芬（左）與張大千於美國合照。



1515

1515

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Boating by a Waterfall

Scroll, mounted on cardboard and framed, ink and colour on paper
30 x 40 cm. (11 ³/₄ x 15 ³/₄ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated summer, sixty-second year (of the Republic, *guichou* year, 1973)

HK\$2,000,000-3,000,000

US\$260,000-380,000

張大千 翠巒清泉 設色紙本 紙板鏡框 一九七三年作

題識：六十二年癸丑（1973年）夏·爰翁。

鈐印：張爰、大千

1516

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Pine and Plum Blossom

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

26.8 x 33.4 cm. (10 ½ x 13 ⅛ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated summer, *yiyou* year (1945)

HK\$250,000-400,000

US\$32,000-51,000

張大千 雙清 設色紙本 鏡框
一九四五年作

題識：乙酉（1945年）夏孟，大千弟張爰時方同游沱江還於成都也。

鈐印：張爰、大千、大風堂



1516

1517

HUANG BINHONG (1864-1955)

Conversation in the Pavilion

Scroll, mounted and framed, ink on paper

17.2 x 37.8 cm. (6 ¾ x 14 ⅞ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000

黃賓虹 亭下清談 水墨紙本 鏡框

題識：蔭樹一編依卧鹿，傍花三酌趁啼鶯。
石田句，賓虹題。

鈐印：賓虹



1517



1518



1519

1518

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Butterfly and Leaves

Hanging scroll, ink and colour on paper

100 x 33 cm. (39 3/8 x 13 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, *xinsi* year (1941)

PROVENANCE:

Lot 1182, 28 May 2007, Fine Chinese Modern Paintings, Christie's Hong Kong.

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

張大千 粉蝶 設色紙本 立軸 一九四一年作

題識：廣漠荒荒萬里天，黃沙白草劇堪憐。

從知蜂蝶尋常事，夢到青城古洞前。

辛巳（1941年）夏，來敦煌忽忽四月矣，每思青城舊游，

輒有夢為蝴蝶之感。大千居士爰，時重陽前三日也。

鈐印：張爰之印、大千

來源：香港佳士得，中國近現代畫，2007年5月28日，編號1182。

1519

QI BAISHI (1863-1957)

Blue Flowers and Butterfly

Hanging scroll, ink and colour on paper

102.5 x 33.5 cm. (40 3/8 x 13 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

PROVENANCE:

Lot 723, 29 May 2006, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings (I), Christie's Hong Kong.

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

齊白石 藍花粉蝶 設色紙本 立軸

題識：白石老人客京華第廿又九年，腰腳減痛乘興作。

鈐印：齊白石、麓山紅葉相思

來源：香港佳士得，中國近現代畫 (I)，2006年5月29日，編號723。

1520

DING YANYONG (1902-1978)

Journey to the West

Hanging scroll, ink and colour on paper

137.5 x 70 cm. (54 1/8 x 27 1/2 in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated winter, *dingsi* year (1977)

Dedicated to Zhuoran

PROVENANCE:

Lot 759, 29 May 2006, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings (I), Christie's Hong Kong.

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-16,000

丁衍庸 西遊記 設色紙本 立軸 一九七七年作

題識：西遊記。丁巳（1977年）冬日，為卓然仁隸清玩，丁衍庸寫。

鈐印：虎（肖形印）、豬叔且（肖形印）

來源：香港佳士得，中國近現代畫 (I)，2006年5月29日，編號759。



1520



1521

DING YANYONG (1902-1978)

Mandarin Ducks under Lotus

Hanging scroll, ink and colour on paper
138 x 68.5 cm. (54 3/8 x 27 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated winter, *jia yin* year (1974)

Dedicated to Shaolun (Kong Shiu Loon,
b. 1934)

PROVENANCE:

Lot 1055, 28 May 2007, Fine Chinese
Modern Paintings, Christie's Hong Kong.

NOTE:

The recipient of this painting is Kong Shiu Loon (b. 1934), who served as dean of Chinese University of Hong Kong's Faculty of Education from 1972-1975. He worked with Ding Yanyong, who was also teaching courses at the university and received several works from the artist directly.

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

丁衍庸 荷花小鳥 設色紙本 立軸
一九七四年作

題識：紹倫先生法家教正。

甲寅（1974年）冬月，丁衍庸。

鈐印：鴻、虎（肖形印）

來源：香港佳士得，中國近現代畫，
2007年5月28日，編號1055。

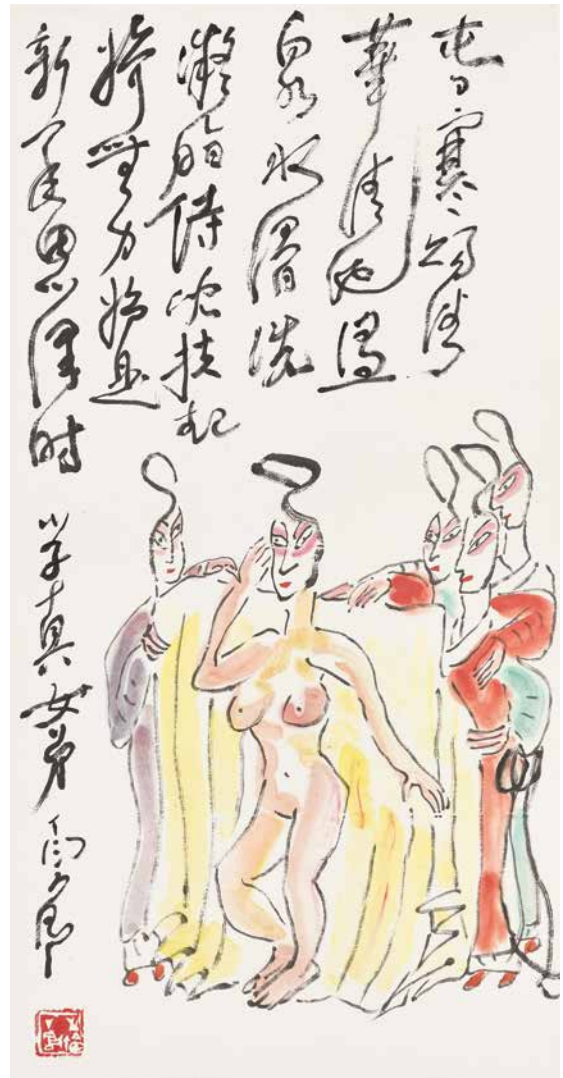
註：上款人為江紹倫，生於1934年，於
1972-1975年曾任為中文大學教育學院院
長。與當時同於中文大學任教的丁衍庸同
儕，並獲贈作品多幅。

Ms Wong Hok Chun started taking lessons from Ding Yanyong in 1974, and received numerous paintings from the artist, many of which were dedicated to her. These works have been in her private collection for over 40 years

黃學真女士1974年受教於丁衍庸，並獲贈衆多丁氏作品，並一直珍藏超過40載。



1522



1523

1522
DING YANYONG (1902-1978)
Plantain and Frogs

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
137.5 x 68.5 cm. (54 1/8 x 27 in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dated autumn, *jiayin* year (1974)
Dedicated to Madame Xuezhèn (Wong Hok Chun)

NOTE:
Another work from the same collection is available in Christie's online sale, *Exquisite Eye: Chinese Paintings & Calligraphy*.

HK\$60,000-80,000
US\$7,800-10,000

丁衍庸 芭蕉青蛙飛燕 設色紙本 鏡框 一九七四年作

題識：燕子哈泥知春早，尔是時，
王謝堂下皆好。
今時歸來春色鮮，
但願主客少煩惱。
學真女弟清賞。
甲寅（1974年）晚秋，丁衍庸。

鈐印：射虎

註：本收藏尚有一幅精選作品於“丹青薈萃—中國書畫網上拍賣”釋出。

1523
DING YANYONG (1902-1978)
Yang Guifei

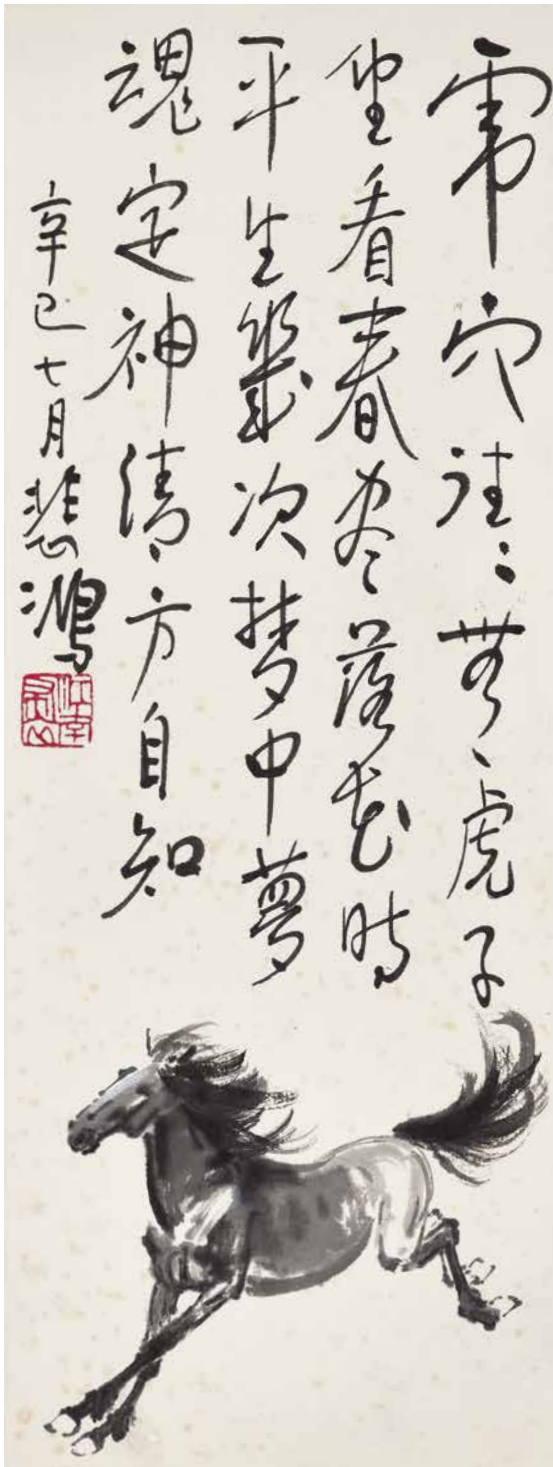
Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
69 x 34.5 cm. (27 1/8 x 13 5/8 in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dedicated to Madame Xuezhèn (Wong Hok Chun)

HK\$40,000-60,000
US\$5,200-7,800

丁衍庸 貴妃出浴 設色紙本 鏡框

題識：春寒賜浴華清池，溫泉水滑洗凝脂。
侍兒扶起嬌無力，始是新承恩澤時。
學真女弟，丁衍庸。

鈐印：丁庸之鈐



1524

This collection of quaint Xu Beihong works come from the former collection of Monk Fa Yin. Fa Yin, originally Han Qiguang, is the nephew of renowned ceramics specialist and historian, Han Huaizhun (Ha Wai Toon, 1892-1970). In his youth, Fa Yin followed his uncle to Singapore and studied Chinese paintings. Due to his uncle's close friendship with artists such as Xu Beihong, Fa Yin's collection included works from Xu Beihong, Liu Haisu, Zhao Shao'ang, and Yu Youren.

此精巧之徐悲鴻收藏源自法因和尚舊藏。法因，俗名韓奇光，乃著名瓷器專家學者，歷史學家韓槐準（1892-1970）侄兒。他年少時隨叔父往新加坡學習書畫鑒賞，並因其叔父的關係結識書畫名家徐悲鴻。其收藏因此不乏徐悲鴻、劉海粟、趙少昂、于右任等名家作品。

1524

XU BEIHONG (1895-1953)

Running Horse

Scroll, mounted and framed, ink on paper

31 x 11.5 cm. (12 ¼ x 4 ½ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated seventh month, *xinsi* year (1941)

HK\$350,000-450,000

US\$46,000-58,000

徐悲鴻 奔馬 水墨紙本 鏡框 一九四一年作

題識：虎穴往往無虎子，望看春盡落花時。

平生幾次夢中夢，魂定神清方自知。

辛巳（1941年）七月，悲鴻。

鈐印：江南布衣

1525

XU BEIHONG (1895-1953)

Sparrows at Rest

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

70 x 19.5 cm. (27 ½ x 7 ¾ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated autumn, twenty-eighth year (of the Republic, 1939)

Dedicated to Madame Keqian

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-91,000

徐悲鴻 枝頭啾雀 設色紙本 鏡框 一九三九年作

題識：克前仁嫂存玩。

廿八年（1939）秋，悲鴻。

鈐印：悲鴻



1525



1526

1526

XU BEIHONG (1895-1953)

Magpie

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

23.5 x 34 cm. (9 ¼ x 13 ⅜ in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

徐悲鴻

款識：悲鴻。

鈐印：徐

喜鵲

設色紙本

鏡框



1527

1527

XU BEIHONG (1895-1953)

Standing Horse

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
15 x 10 cm. (5 7/8 x 3 7/8 in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

徐悲鴻

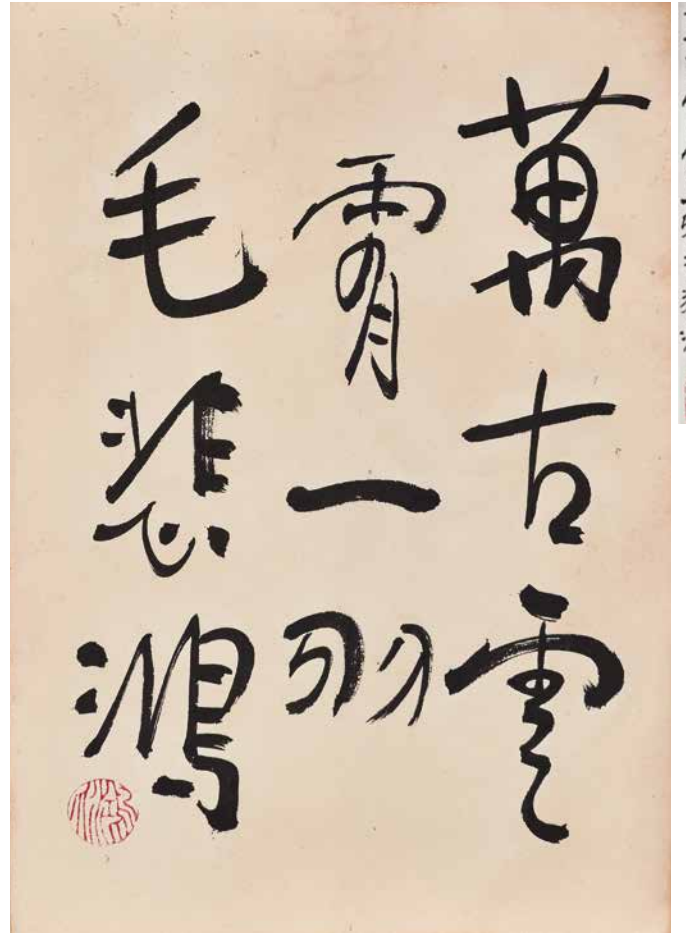
駿馬

設色紙本

鏡框

款識：悲鴻寫。

鈐印：悲鴻



1528

1528

XU BEIHONG (1895-1953)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper
25 x 18 cm. (9 7/8 x 7 1/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Titleslip inscribed and signed by the artist, with one seal

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

徐悲鴻

書法

水墨紙本

鏡框

題識：萬古雲霄一羽毛。悲鴻。

鈐印：鴻爪

畫家自題簽條：萬古雲霄一羽毛。悲鴻。

鈐印：悲鴻



1529

1529

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Lady with Flower

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

17.5 x 17.5 cm. (6 7/8 x 6 7/8 in.)

Signed, with one seal of the artist

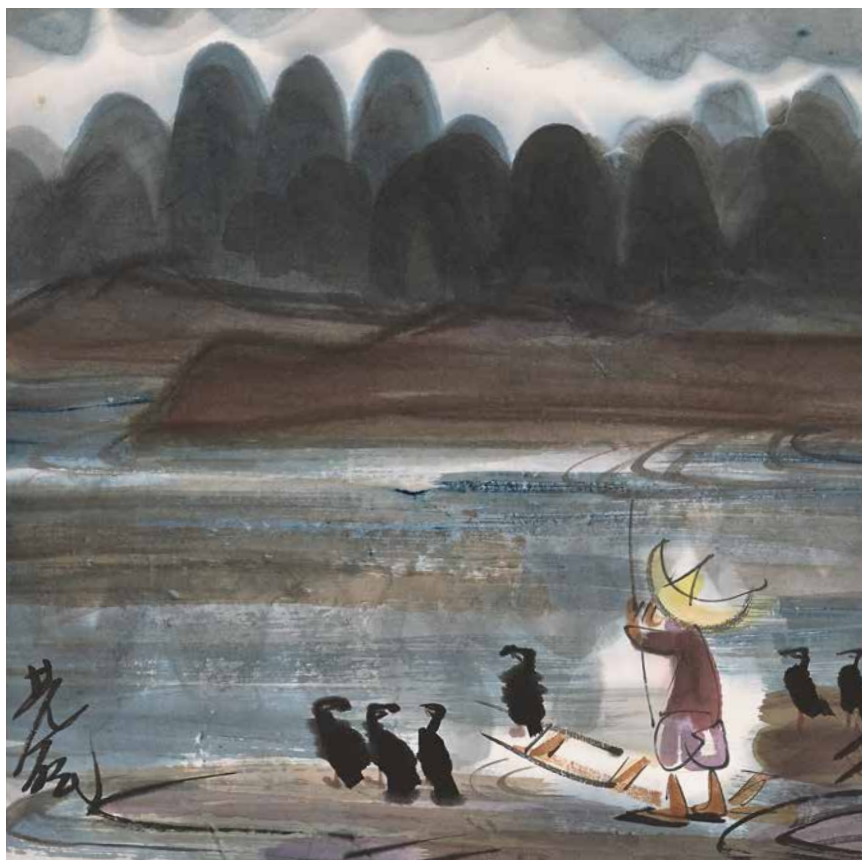
HK\$120,000-150,000

US\$16,000-19,000

林風眠 持花仕女 設色紙本 鏡框

款識：林風眠。

鈐印：林風暝印



1530

1530

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Fishing Boat

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

34.5 x 34.5 cm. (13 5/8 x 13 5/8 in.)

Signed

PROVENANCE:

Lot 1277, 25 November 2013, Fine Chinese Modern Paintings, Christie's Hong Kong.

HK\$250,000-350,000

US\$33,000-45,000

林風眠 漁舟 設色紙本 鏡框

款識：林風眠。

來源：香港佳士得，中國近現代畫，2013年11月25日，編號1277。



1531

1531

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Flying Geese

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

55 x 93 cm. (21 7/8 x 36 5/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dedicated to Junming

HK\$700,000-900,000

US\$91,000-120,000

林風眠

蘆雁圖

設色紙本

鏡框

題識：俊銘同志正書。林風眠。

鈐印：林風眠



1532

1532

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Lotus Pond

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

63 x 74 cm. (24 ¾ x 29 ⅝ in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$ 1,200,000-1,500,000

US\$ 160,000-190,000

林風眠

荷塘

設色紙本

鏡框

款識：林風眠。

鈐印：林風暝



1533

1533

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Houses in the Pine Forest

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
66.5 x 66 cm. (26 1/8 x 26 in.)

Signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Lot 2565, 30 November 2010, Fine Chinese Modern Paintings,
Christie's Hong Kong.

Lot 44, 16 April 1995, Fine Modern Chinese Oil Paintings,
Drawings, Watercolours and Sculpture, Sotheby's Taipei.

HK\$2,000,000-3,000,000

US\$260,000-390,000

林風眠

煙松閒居

設色紙本

鏡框

款識：林風眠。

鈐印：林風眠印

來源：香港佳士得，中國近現代畫，2010年11月30日，編號2565。
臺北蘇富比，中國近現代油畫，水彩及雕塑，1995年4月16日，
編號44。



1534

1534

YA MING (1924-2002)

Boating by a Cliff

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
175 x 94.5 cm. (68 7/8 x 37 1/4 in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist
Dated autumn, *jiazi* year (1984)

HK\$40,000-50,000

US\$5,200-6,500

亞明 清風徐來圖 設色紙本 鏡框 一九八四年作

題識：清風徐來圖。

甲子（1984年）秋月寫於南京，亞明。

鈐印：亞明、悟園上人

1535

WANG MINGMING (BORN 1952)

Drinking at the Pavilion

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
97 x 178 cm. (38 1/4 x 70 1/8 in.)

Entitled, inscribed and signed, with five seals from the artist
Dated autumn, *yiyou* year (2005)

NOTE:

This painting is accompanied by an authentication certificate from the artist—"Certificate of Works by Wang Ming Ming", Beijing Painting Institute, 25 December 2005.

HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

王明明 醉翁亭同樂圖 設色紙本 鏡框
二〇〇五年作

題識：醉翁亭同樂圖。歲在乙酉（2005年）秋月，讀歐陽修《醉翁亭記》有感而作。明明時居京華潛心齋。

鈐印：明明、王明明印、萬趣融其情思、取諸懷抱、延年益壽

註：本作品附有畫家鑒定證書—《王明明作品保證書》，北京畫院，2005年12月25日。

1536

WANG MINGMING (BORN 1952)

Miao Ladies

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
83 x 150 cm. (32 5/8 x 59 in.)

Entitled, inscribed and signed, with five seals of the artist
Dated spring, *jiashen* year (2004)

NOTE:

This painting is accompanied by an authentication certificate from the artist—"Certificate of Works by Wang Ming Ming", Beijing Painting Institute, 14 November 2005.

HK\$600,000-800,000

US\$78,000-100,000

王明明 苗鄉情話 設色紙本 鏡框 二〇〇四年作

題識：苗鄉情話。歲在甲申（2004年）春。明明畫。

鈐印：王明明印、潛心齋、鄉情、萬趣融其情思、返璞歸真

註：本作品附有畫家鑒定證書—《王明明作品保證書》，北京畫院，2005年11月14日。



1535



1536



1537

1537
WANG MINGMING (BORN 1952)
Writing under the Shade

Hanging scroll, ink and colour on paper
 68 x 34 cm. (26 ¾ x 13 ⅜ in.)
 Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist
 Dated summer, *jiashen* year (2004)

NOTE:
 This painting is accompanied by an authentication certificate from the artist-“Certificate of Works by Wang Ming Ming”, Beijing Painting Institute, 10 August 2004.

HK\$80,000-100,000 US\$11,000-13,000

王明明 曹雪芹春蔭著書圖 設色紙本 立軸 二〇〇四年作
 題識：曹雪芹春蔭著書圖。歲在甲申（2004年）夏，明明畫。
 鈐印：王明明印、潛心齋、得安隱樂

註：本作品附有畫家鑒定證書—《王明明作品保證書》，北京畫院，2004年8月10日。



1538

1538
WANG MINGMING (BORN 1952)
Searching for Plum Blossoms

Hanging scroll, ink and colour on paper
 68 x 34 cm. (26 ¾ x 13 ⅜ in.)
 Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist
 Dated summer, *jiashen* year (2004)

NOTE:
 This painting is accompanied by an authentication certificate from the artist-“Certificate of Works by Wang Ming Ming”, Beijing Painting Institute, 15 August 2004.

HK\$80,000-100,000 US\$11,000-13,000

王明明 放翁踏雪尋梅圖 設色紙本 立軸 二〇〇四年作
 題識：放翁踏雪尋梅圖。歲在甲申（2004年）夏，明明畫於潛心齋。
 鈐印：王明明印、涵容是為人第一法

註：本作品附有畫家鑒定證書—《王明明作品保證書》，北京畫院，2004年8月15日。

A1539

HE JIAYING (BORN 1957)

Beauty

Hanging scroll, ink and colour on paper

122.5 x 52.5 cm. (48 ¼ x 20 ⅝ in.)

Signed, with two seals of the artist

LITERATURE:

Selected Paintings of He Jiaying, Tsi Ku Chai Co. Ltd.,
Hong Kong, August 1999, pl.18C.

HK\$700,000-900,000 US\$90,000-120,000

何家英 美人 設色紙本 立軸

款識：何家英繪。

鈐印：何、家英

出版：《何家英精品選集》，集古齋有限公司，香港，
1999年8月，圖版18C。





1540

1540
YU ZHONGLIN (1925-1985)

New Year Blessings

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
27 x 80 cm. (10 5/8 x 31 1/2 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, *yichou* year (1985)

HK\$15,000-22,000

US\$2,000-2,800

喻仲林 清供圖 設色紙本 鏡框 一九八五年作

題識：乙丑（1985年）新春，仲林畫。

鈐印：喻仲林、清泉郡

1541
WU TAI (BORN 1962)

In Imitation of Spring Outing of Lady Guo

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk
54 x 151 cm. (21 1/4 x 59 1/2 in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, *xinyou* year (1981)

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

吳泰 摹魏國夫人遊春圖 設色絹本 鏡框 一九八一年作

題識：唐張萱魏國夫人遊春圖。

辛酉（1981年）初夏，吳泰摹。

鈐印：阿泰、碧松堂書畫印



1541



1542

1542

RAO ZONGYI (BORN 1917)

Lotus and Five-character Calligraphic Couplet

A set of three scrolls, mounted on cardboard and framed, ink and colour on gold-flecked paper

Lotus measures 60 x 49.5 cm. (23 5/8 x 19 1/2 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Each Calligraphic couplet measures 60 x 16 cm. (23 5/8 x 6 1/4 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Both works dated *renchen* year (2012)

HK\$350,000-450,000

US\$46,000-58,000

饒宗頤

荷花／行書五言聯

設色灑金箋

紙板鏡框

二〇一二年作

題識：金水開似鏡，半綠卷如盃。
誰為回風力，清香滿面來。
文與可詠蓮句。
壬辰（2012年），選堂。

鈐印：饒宗頤印、選堂、梨俱室

對聯題識：奇石壽萬載，好花開四時。壬辰（2012年），選堂。

鈐印：饒宗頤印、固庵、梨俱室



1543



1544

1543

MAI LUOWU (LOUIS MAK, BORN 1946)

Lotus Rhythm

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

36.5 x 120 cm. (14 3/8 x 47 1/4 in.)

Signed, with one seal of the artist

HK\$40,000-50,000

US\$5,200-6,500

麥羅武

荷韻

設色紙本

鏡框

款識：麥羅武。

鈐印：羅武

1544

FENG YIMING (BORN 1965)

Listening to the Stream

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

68 x 136 cm. (26 3/4 x 53 1/2 in.)

Entitled, inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated *jichou* year (2009)

LITERATURE:

Affection for Landscape-Fine Art Collection of Feng Yiming, Wan Fung Art Gallery, January 2011, pp. 114-115, pl. 51.

HK\$320,000-380,000

US\$42,000-49,000

馮一鳴

聽泉

設色紙本

鏡框

二〇〇九年作

題識：聽泉。己丑（2009年）白露，一鳴作。

鈐印：一鳴、鳴、至樂、十年窗下

出版：《情寄山川—馮一鳴作品集》，雲峰畫苑，2011年1月，第114-115頁，圖版56。



1545

1545

LIU YONGMING (BORN 1943)

Village with an Old Tree

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

68 x 68 cm. (26 ¾ x 26 ¾ in.)

Signed, with one seal of the artist

LITERATURE:

Liu Yong-Ming Painting Collections, Chang Foundation, pp. 82-83.

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-78,000

劉永明 有古樹的村子 設色紙本 鏡框

款識：永明。

鈐印：永明之鈇

出版：《劉永明繪畫作品集》，鴻禧藝術文教基金會，第 82-83 頁。



1546

1546

HU YUJI (BORN 1927)

Birds and Flowers in the Moonlight

Scroll, mounted and framed, ink and colour
on paper

69 x 69 cm. (27 1/8 x 27 1/8 in.)

Signed, with three seals of the artist

HK\$130,000-150,000

US\$17,000-19,000

胡宇基 月夜群雀芙蓉艷 設色紙本 鏡框

款識：宇基作。

鈐印：胡、宇基、

心上眉頭秋作伴燈前月下景成雙



1547

1547

XING CHENG'AI (BORN 1960)

Two Kittens

Scroll, mounted and framed, ink and colour
on paper

112.5 x 82.5 cm. (44 1/4 x 32 1/2 in.)

One seal of the artist

HK\$280,000-350,000

US\$37,000-45,000

邢誠愛 兩小無猜 設色紙本 鏡框

鈐印：邢誠愛印



1548

1548
DENG FEN (1894-1964)

Lady Holding Pipa

Hanging scroll, ink and colour on paper

97.3 x 32.8 cm. (38 ¼ x 12 ⅞ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated *jichou* year (1949)

Dedicated to Shaofang

PROVENANCE:

Lot 84, 30 September 1991, Fine 19th and 20th Century Chinese Paintings, Christie's Swire Hong Kong.

HK\$70,000-90,000

US\$9,100-12,000

鄧芬 琵琶仕女 設色紙本 立軸 一九四九年作

題識：誰道飄零不可憐，舊遊時節好花天。斷腸人去自經年。
一片暈紅疑著雨，幾絲柔柳乍和煙。倩魂銷盡夕陽前。
似少芳女士清賞。己丑（1949年），曼殊芬。

鈐印：鄧芬、也能竹石亦能鐵

來源：香港太古佳士得，中國十九二十世紀繪畫，1991年9月30日，編號84。



1549

1549
ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Returning Home

Hanging scroll, ink and colour on paper

132 x 38.3 cm. (52 x 15 ⅞ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, fifth month, *jimao* year (1939)

Further inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated autumn, *jimao* year (1939)

Dedicated to Zijia

HK\$250,000-350,000

US\$33,000-45,000

趙少昂 風雨歸舟 設色紙本 立軸 一九三九年作

題識：己卯（1939年）夏五月，少昂寫風雨歸舟。

鈐印：少昂、趙

畫家又題：子嘉先生鑒正。己卯（1939年）深秋，少昂再題。

鈐印：少昂長年



1550

1550
ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)
Rooster Crowing

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
111.5 x 56.5 cm. (43 $\frac{3}{8}$ x 22 $\frac{1}{4}$ in.)
With one seal of the artist
Inscribed and signed by Ou Haonian (b. 1935), with one seal
Dated summer, *dingchou* year (1997)

HK\$70,000-90,000 US\$9,100-12,000

趙少昂 雞鳴 設色紙本 鏡框

鈐印：趙少昂

歐豪年（1935年生）題識：祖述兵鋒歇，處宗琴韻休；
惟君持信守，風雨鳴悠悠。
少昂老師法繪，豪年拜識，
時丁丑（1997年）夏也。

鈐印：歐豪年



1551

1551
ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)
Viewing the Waterfall in Autumn

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
83 x 51.7 cm. (32 $\frac{3}{8}$ x 20 $\frac{3}{8}$ in.)
With two seals of the artist
Entitled, inscribed and signed by Ou Haonian (b. 1935), with one seal
Dated summer, *dingchou* year (1997)
Further inscribed by Chen Dingzhong, with one seal

HK\$80,000-100,000 US\$11,000-13,000

趙少昂 秋崖瀑影圖 設色紙本 鏡框

鈐印：趙少昂、踏遍青山

歐豪年（1935年生）題識：秋崖瀑影圖。少昂老師法繪。
丁丑（1997年）初夏，豪年拜識。

鈐印：歐豪年

陳定中題識：定中藏。

鈐印：陳



1552

1552

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Hare

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper
52 x 83 cm. (20 ½ x 32 ¾ in.)

With one seal of the artist

Entitled, inscribed and signed by Ou Haonian (b. 1935), with one seal

Dated summer, *dingchou* year (1997)

Further inscribed by Chen Dingzhong, with one seal

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

趙少昂

荒煙蔓草間

設色紙本

鏡框

鈐印：趙少昂

歐豪年（1935年生）題識：荒煙蔓草間。

少昂老師法繪野兔毛穎入神，

不可多得也。

丁丑（1997年）夏月豪年拜誌。

鈐印：歐豪年

陳定中題識：定中藏。

鈐印：陳



1553

1553

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Bees Amongst Blossoming Buds

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

84.3 x 45.2 cm. (33 ¼ x 17 ¾ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, fifth month, *xinsi* year (1941)

Further inscribed by Han Suixuan (1907-1992), with one seal

Dedicated to Sa Deli

HK\$60,000-80,000

US\$7,800-10,000

趙少昂 花間蜂舞 設色紙本 鏡框
一九四一年作

題識：辛巳（1941年）夏五月，
趙少昂於香島。

鈐印：趙、少昂

韓穗軒（1907-1992）題跋：
千朵穠芳照影斜，羣蜂喧鬧亂雲霞。
憑君莫就臨風看，占斷春光在此花。
薩德禮先生清賞。韓穗軒于心遠樓。

鈐印：心遠樓主人四十後作



1554

1554

LI XIONGCAI (1910-2001)

Waterfall

Hanging scroll, ink and colour on paper
118.5 x 49.5 cm. (46 ¾ x 19 ½ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, 1982

HK\$120,000-200,000

US\$16,000-26,000

黎雄才 蒼松飛瀑 設色紙本 立軸
一九八二年作

題識：一九八二年秋寫於廣州，雄才。

鈐印：黎、雄才

1555

GUAN SHANYUE (1912-2000)

Plum Blossoms

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

98.5 x 50.5 cm. (38 ¾ x 19 ⅞ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dedicated to Yiyuan Paintings Society

Dated summer, 1983

NOTE:

Yiyuan Paintings and Calligraphy Association started as just regular gatherings in 1954 by artists and enthusiast Cui Deqi, Luo Shuzhong, Deng Fen, Situ Qi and Lin Jin, at Cui's Yi Yuan Restaurant, the Association was officially established in 1974, and it is one of the largest and most established Chinese paintings association in Macau.

HK\$150,000-180,000

US\$20,000-23,000

關山月 梅花 設色紙本 鏡框
一九八三年作

題識：頤園書畫會存觀。

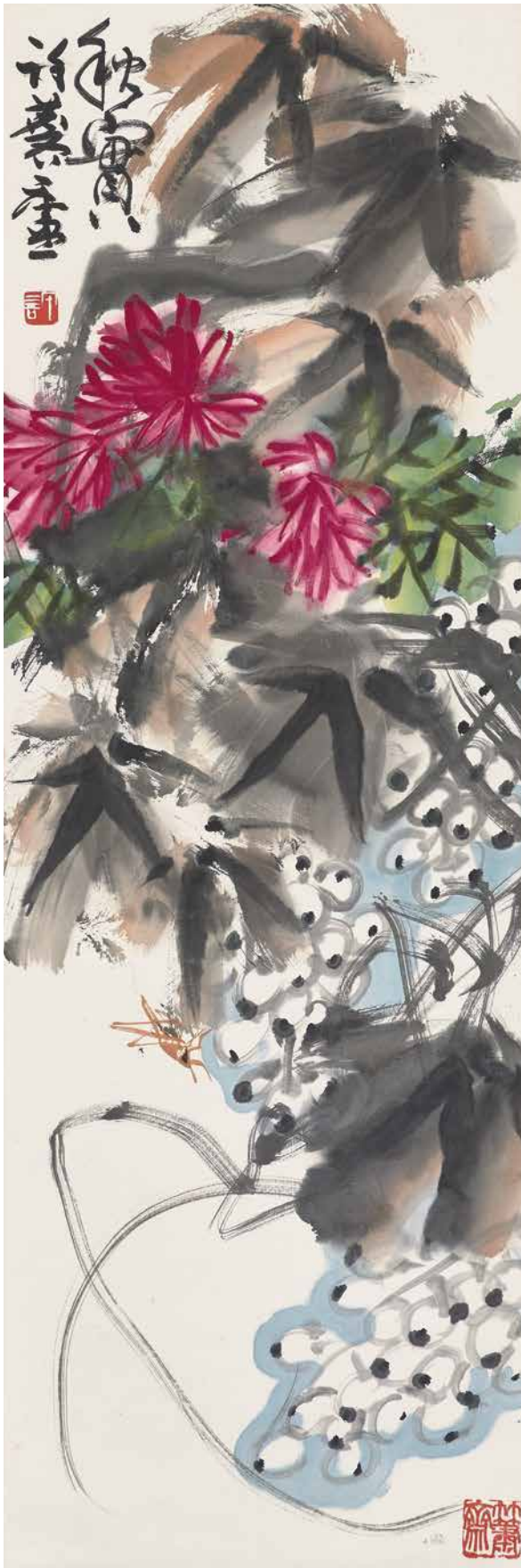
一九八三年盛暑於珠江南岸鑿泉居。
漢陽關山月筆並識。

鈐印：關山月印、漢陽、八十年代

註：頤園書畫會於一九五四年由澳門著名藝術家與藝術愛好者崔德祺、羅叔重、鄧芬、司徒奇及林近等創辦，當時以「頤園雅集」之名，於頤園餐室雅聚，進行藝術和創作經驗交流。一九七四年正式定名為「澳門頤園書畫會」，是澳門歷史最悠久、規模最大的中國書畫篆刻組織。



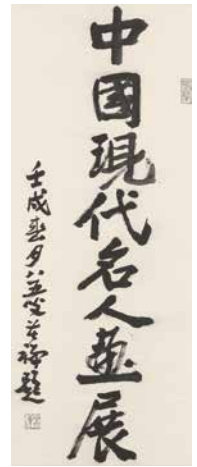
1555



1556

In 1982, to promote Chinese arts and culture, the current owner's family organised an exhibition of modern Chinese paintings in Canada with the help of the Chinese government. With the participation of over 50 Chinese painters, the exhibition was held across Canada (Vancouver, Edmonton, Toronto and Ottawa). These paintings were also featured in the exhibition and have been with the family since then.

一九八二年為推廣宣傳中國書畫藝術，現收藏家家族在中國有關部門的協助下組織及策劃五十多位中國畫家的作品在加拿大溫哥華、艾德蒙頓、多倫多和渥太華等多個城市舉辦展覽。其後，這些作品被該家族收藏至今。



1556

XU LINLU (1916-2011)

Autumn Fruits

Hanging scroll, ink and colour on paper

101 x 33.5 cm. (39 ¾ x 13 ¼ in.)

Entitled and signed, with two seals of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,800-6,400

許馨廬

秋實

設色紙本

立軸

題識：秋實。許馨廬。

鈐印：許、竹蕭齋



1557

1557

CUI ZIFAN (1915-2011)

Myna and Plum Blossoms

Hanging scroll, ink and colour on paper

79 x 47 cm. (31 1/8 x 18 1/2 in.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated spring, *jiwei* year (1979)

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,800

崔子范 飛雪迎春 設色紙本 立軸 一九七九年作

題識：飛雪迎春。己未（1979年）新春，子范于北京。

鈐印：崔



1558

1558

LOU SHIBAI (1918-2010)

Welcoming New Year

Hanging scroll, ink and colour on paper

134.5 x 65 cm. (53 x 25 5/8 in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$15,000-25,000

US\$1,900-3,200

婁師白 東風送暖迎歲朝 設色紙本 立軸

題識：東風送暖迎歲朝。婁師白畫于北京西城。

鈐印：師白、三百石印富翁門下

Index

Artists		Lot Number	Artists		Lot Number
Bai Jiao	白蕉	1487, 1489	Huang Qiuyuan	黃秋園	1478
Chen Dancheng	陳丹誠	1514	Huang Shanshou	黃山壽	1238
Chen Peiqiu	陳佩秋	1246	Huang Yongyu	黃永玉	1309, 1310, 1311, 1312, 1476, 1482
Chen Shizeng	陳師曾	1424	Huang Zhou	黃胄	1428, 1429, 1430
Chen Wuji	陳無忌	1315	Kang Sheng	康生	1278
Chen Yuandu	陳緣督	1334	Kang Youwei	康有為	1403, 1404, 1405
Cheng Duolu	成多祿	1410	Li Keran	李可染	1420, 1421, 1422
Cheng Shifa	程十髮	1267, 1272, 1273, 1274, 1415, 1416, 1417	Li Kuchan	李苦禪	1419
Cui Zifan	崔子范	1557	Li Xiongcai	黎雄才	1213, 1554
Deng Erya	鄧爾疋	1279	Liang Canying	梁粲纓	1514
Deng Fen	鄧芬	1461, 1548	Liang Qichao	梁啟超	1406
Ding Yanyong	丁衍庸	1284, 1303, 1304, 1305, 1306, 1307, 1467, 1468, 1469, 1520, 1521, 1522, 1523	Lin Fengmian	林風眠	1295, 1299, 1300, 1301, 1302, 1437, 1438, 1439, 1440, 1441, 1529, 1530, 1531, 1532, 1533
Dong Shouping	董壽平	1418	Lin Hukui	林湖奎	1447, 1452
Fan Zeng	范曾	1317, 1320	Lin Qingni	林清霓	1514
Feng Kanghou	馮康侯	1458	Liu Haisu	劉海粟	1486
Feng Yiming	馮一鳴	1544	Liu Lingcang	劉凌滄	1423
Feng Zikai	豐子愷	1470, 1471	Liu Mengkuan	劉孟寬	1314
Fu Baoshi	傅抱石	1232, 1367, 1368	Liu Yongming	劉永明	1316, 1545
Gao Jianfu	高劍父	1456, 1459	Lou Shibai	婁師白	1558
Guan Liang	關良	1204, 1205, 1206, 1207, 1472, 1473, 1474, 1475	Lu Qingyuan	盧清遠	1453
Guan Shanyue	關山月	1555	Lu Yanshao	陸儼少	1412
Guo Moruo	郭沫若	1409, 1485	Luo Qingyuan	羅清媛	1492
Han Meilin	韓美林	1454, 1455	Ma Jin	馬晉	1328, 1330, 1331, 1332
He Baili	何百里	1335, 1449, 1450	Mai Luowu	麥羅武	1543
He Daogen	何道根	1322	Ou Haonian	歐豪年	1215
He Jiaying	何家英	1539	Pan Tianshou	潘天壽	1379
Hu Ruosi	胡若思	1260, 1512	Pu Jin	溥伉	1329
Hu Shi	胡適	1276	Pu Ru	溥儒	1226, 1227, 1228, 1229, 1230, 1263, 1323, 1339, 1340, 1488, 1490, 1491, 1492, 1493, 1494, 1495, 1496, 1497, 1498, 1499, 1500, 1502, 1503, 1505, 1506, 1514
Hu Yefo	胡也佛	1341			
Hu Yuji	胡宇基	1546			
Huang Binhong	黃賓虹	1239, 1240, 1260, 1369, 1370, 1371, 1517			
Huang Huanwu	黃幻吾	1267			
Huang Junbi	黃君璧	1216, 1217, 1218, 1219, 1220, 1221, 1222, 1223, 1265, 1342, 1343, 1361, 1362			

Index

Artists		Lot Number	Artists		Lot Number
Qi Baishi	齊白石	1245, 1247, 1248, 1249, 1250, 1251, 1252, 1253, 1255, 1256, 1262, 1355, 1380, 1381, 1382, 1383, 1384, 1385, 1386, 1387, 1519	Xiao Huirong	蕭暉榮	1283, 1446
Qi Gong	啓功	1201, 1202, 1203	Xiao Xun	蕭愔	1457
Qi Kun	祁崑	1425	Xie Wuliang	謝無量	1277
Qian Huafo	錢化佛	1260	Xie Zhiguang	謝之光	1338
Qian Hui'an	錢慧安	1401	Xie Zhiliu	謝稚柳	1266, 1267, 1268, 1269, 1413, 1414
Qian Shoutie	錢瘦鐵	1244	Xing Baozhuang	邢寶莊	1451
Rao Zongyi	饒宗頤	1285, 1542	Xing Cheng'ai	邢誠愛	1547
Ren Xun	任薰	1400	Xu Beihong	徐悲鴻	1233, 1234, 1235, 1236, 1237, 1261, 1374, 1376, 1377, 1378, 1524, 1525, 1526, 1527, 1528
Ren Yi	任頤	1400	Xu Cao	徐操	1326, 1337, 1372
Ren Yu	任預	1308	Xu Linlu	許馨廬	1556
Shao Youxuan	邵幼軒	1514	Xu Shaojiu	徐韶九	1325
Shen Maishi	沈邁士	1267	Xu Shichang	徐世昌	1245
Shen Yinmo	沈尹默	1246, 1286	Ya Ming	亞明	1534
Shi Lu	石魯	1442, 1443, 1444, 1445	Yang Shanshen	楊善深	1462, 1464, 1465, 1466
Song Meiling	宋美齡	1289	Ye Gongchuo	葉恭綽	1241, 1242, 1243
Song Wenzhi	宋文治	1231	Yin Zixiang	殷梓湘	1336
Sun Wen	孫文	1275, 1407	Yu Fei'an	于非闇	1324
Tang Yun	唐雲	1270, 1271, 1477	Yu Youren	于右任	1281, 1282
Tian Shiguang	田世光	1427	Yu Zhonglin	喻仲林	1540
Wang Ershui	王二水	1402	Zhang Boju	張伯駒	1431
Wang Fu'an	王福厂	1280, 1484	Zhang Daqian	張大千	1260, 1264, 1287, 1288, 1290, 1291, 1292, 1293, 1294, 1346, 1347, 1348, 1349, 1350, 1351, 1352, 1353, 1356, 1357, 1358, 1359, 1360, 1361, 1363, 1364, 1365, 1366, 1501, 1504, 1507, 1508, 1509, 1510, 1511, 1513, 1514, 1515, 1516, 1518
Wang Geyi	王个簃	1267	Zhang Jie	張傑	1313, 1514
Wang Mingming	王明明	1318, 1319, 1535, 1536, 1537, 1538	Zhang Shanzi	張善孖	1260
Wang Shitao	王世濤	1214	Zhang Shaoshi	張韶石	1462
Wang Shuhui	王叔暉	1344	Zhao Haogong	趙浩公	1460
Wang Xuetao	王雪濤	1426	Zhao Shao'ang	趙少昂	1208, 1209, 1210, 1211, 1212, 1224, 1225, 1462, 1463, 1464, 1549, 1550, 1551, 1552, 1553
Wang Zhen	王震	1258, 1259, 1391, 1392, 1393, 1394, 1395, 1411	Zhao Zhimin	趙治民	1333
Wu Changshuo	吳昌碩	1254, 1257, 1354, 1373, 1388, 1389, 1390, 1396, 1397, 1398, 1399, 1483	Zheng Xiaoxu	鄭孝胥	1408
Wu Gonghu	吳公虎	1462	Zheng Yuebo	鄭月波	1514
Wu Guanzhong	吳冠中	1296, 1297, 1298, 1432, 1433, 1434, 1435, 1436	Zhou Qianqiu	周千秋	1514
Wu Meimei	吳美美	1321	Zhu Meicun	朱梅邨	1327, 1345
Wu Tai	吳泰	1541	Zhu Qizhan	朱記瞻	1479, 1480, 1481
Wu Yueliu	伍月柳	1448			
Wu Zuoren	吳作人	1375			

HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION

IF YOU ARE INTERESTED IN ANY HIGH VALUE LOT (I.E., ALL LOTS OF OUR ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART EVENING SALE, THE PIONEERS AND IN RESPECT OF OTHER CATEGORIES OF LOTS, A LOT THE LOW ESTIMATE OF WHICH IS HK\$8,000,000 OR ABOVE), YOU ARE INVITED TO COMPLETE THE HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION. PLEASE NOTE THE POINTS BELOW IN ORDER TO ASSIST YOU WITH THE PRE-REGISTRATION AND PAYMENT PROCESS.

- After you have successfully registered as a bidder with Christie's, you should complete the High Value Lot pre-registration before the date of sale through the Bid Department or on the date of sale in the High Value Lot pre-registration area.
- Unless otherwise agreed by us, you will be permitted to bid for High Value Lots only if Christie's has confirmed your payment of deposit and your completion of the High Value Lot pre-registration before the sale.
- Upon the pre-registration, you should pay a deposit equivalent to the higher of HK\$1,000,000, and 20% of the aggregate of the low estimate of all lots you intend to bid for. You will need to pay such deposit by way of wire transfer or credit card(s) acceptable to Christie's for the prospective purchase(s). Please note that Christie's does not accept payment from third parties. This also applies to agents.

- If you are not successful in any bid and do not owe Christie's or Christie's group of companies any debt, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other methods as determined by Christie's. Please make sure that you provide your bank details in the pre-registration form. If you require payment other than in Hong Kong dollars, we shall charge you for any currency costs incurred and shall not be liable for any exchange rate loss. The exchange rate as provided to us by the bank on the date of exchange is final and binding on you. While we will arrange to refund the deposit to you within seven days after the date of sale, we do not guarantee when you will receive the payment as the time for banks to process a fund transfer or refund varies.
- Upon successful pre-registration, you will be given a numbered High Value Lot paddle for identification purpose. The auctioneer will usually only accept bids made with the High Value Lot paddle or by its registered bidder. This applies to saleroom, telephone and absentee bids.
- Christie's has the right to change the High Value Lot pre-registration procedures and requirements from time to time without notice.

ENQUIRIES

For further details, please contact our Client Services Department at + 852 2760 1766 or visit www.christies.com/highvaluelots.

高額拍賣品預先登記

如閣下擬競投高額拍賣品（即佳士得亞洲二十世紀及當代藝術晚間拍賣，先鋒薈萃之所有拍賣品與其他類別拍賣品低估值為港幣 8,000,000 元或以上之拍賣品），必須辦理高額拍賣品預先登記。為方便閣下辦理預先登記及付款手續，請注意以下事項：

- 在登記成為佳士得競投人士後，須於拍賣日期前通過投標部辦理高額拍賣品預先登記，或於拍賣當日往高額拍賣品預先登記處辦理預先登記。
- 除非另得本公司同意，否則只能於佳士得確認閣下拍賣前已付清保證金及完成高額拍賣品預先登記後，方可競投高額拍賣品。
- 辦理預先登記時，閣下須以電匯方式或佳士得接受之信用卡繳付港幣 1,000,000 元或閣下擬競投全部拍賣品低估值總額之 20%（以較高者為準）作為保證金。請注意佳士得恕不接受第三方代付之款項。此亦適用於代理人。

- 若閣下未能成功競投任何拍賣品，於佳士得或佳士得公司集團亦無任何欠款，保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保於預先登記表格上提供閣下之銀行資料詳情。若閣下須以港幣以外貨幣付款，本公司將收取因而產生之貨幣費用，概不承擔有關匯兌虧損。匯兌當天銀行提供之匯率應為最終匯率，並對閣下具約束力。雖然本公司將安排於拍賣日期後七日內退還保證金，惟不同銀行處理匯款或退款所需時間各有差異，佳士得對閣下何時收到有關款項不作保證。
- 成功辦理預先登記後，閣下將獲發高額拍賣品競投牌，以資識別。拍賣官一般只接受以高額拍賣品競投牌或其註冊競投人士作出之競投。此亦適用於拍賣現場、電話及書面競投。
- 佳士得有權不時變更高額拍賣品預先登記程序及規定而毋須作出任何通知。

查詢

如欲了解詳情，請致電 + 852 2760 1766 與本公司客戶服務部聯絡或瀏覽 www.christies.com/highvaluelots。

CONDITIONS OF SALE • BUYING AT CHRISTIE'S

CONDITIONS OF SALE

These Conditions of Sale and the Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice set out the terms on which we offer the **lots** listed in this catalogue for sale. By registering to bid and/or by bidding at auction you agree to these terms, so you should read them carefully before doing so. You will find a glossary at the end explaining the meaning of the words and expressions coloured in **bold**.

Unless we own a **lot** (Δ symbol), Christie's acts as agent for the seller.

A BEFORE THE SALE

1 DESCRIPTION OF LOTS

(a) Certain words used in the catalogue description have special meanings. You can find details of these on the page headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" which forms part of these terms. You can find a key to the Symbols found next to certain catalogue entries under the section of the catalogue called "Symbols Used in this Catalogue".

(b) Our description of any **lot** in the catalogue, any **condition** report and any other statement made by us (whether orally or in writing) about any **lot**, including about its nature or **condition**, artist, period, materials, approximate dimensions or **provenance** are our opinion and not to be relied upon as a statement of fact. We do not carry out in-depth research of the sort carried out by professional historians and scholars. All dimensions and weights are approximate only.

2 OUR RESPONSIBILITY FOR OUR DESCRIPTION OF LOTS

We do not provide any guarantee in relation to the nature of a **lot** apart from our **authenticity warranty** contained in paragraph E2 and to the extent provided in paragraph I below.

3 CONDITION

(a) The **condition of lots** sold in our auctions can vary widely due to factors such as age, previous damage, restoration, repair and wear and tear. Their nature means that they will rarely be in perfect **condition**. **Lots** are sold "as is" in the **condition** they are in at the time of the sale, without any representation or warranty or assumption of liability of any kind as to **condition** by Christie's or by the seller.

(b) Any reference to **condition** in a catalogue entry or in a **condition** report will not amount to a full description of **condition**, and images may not show a **lot** clearly. Colours and shades may look different in print or on screen to how they look on physical inspection. **Condition** reports may be available to help you evaluate the **condition** of a **lot**. **Condition** reports are provided free of charge as a convenience to our buyers and are for guidance only. They offer our opinion but they may not refer to all faults, inherent defects, restoration, alteration or adaptation because our staff are not professional restorers or conservators. For that reason they are not an alternative to examining a **lot** in person or taking your own professional advice. It is your responsibility to ensure that you have requested, received and considered any **condition** report.

4 VIEWING LOTS PRE-AUCTION

(a) If you are planning to bid on a **lot**, you should inspect it personally or through a knowledgeable representative before you make a bid to make sure that you accept the description and its **condition**. We recommend you get your own advice from a restorer or other professional adviser.

(b) Pre-auction viewings are open to the public free of charge. Our specialists may be available to answer questions at pre-auction viewings or by appointment.

5 ESTIMATES

Estimates are based on the **condition**, rarity, quality and **provenance** of the **lots** and on prices recently paid at auction for similar property. **Estimates** can change. Neither you, nor anyone else, may rely on

any **estimates** as a prediction or guarantee of the actual selling price of a **lot** or its value for any other purpose. **Estimates** do not include the **buyer's premium** or any applicable taxes.

6 WITHDRAWAL

Christie's may, at its option, withdraw any **lot** at any time prior to or during the sale of the **lot**. Christie's has no liability to you for any decision to withdraw.

7 JEWELLERY

(a) Coloured gemstones (such as rubies, sapphires and emeralds) may have been treated to improve their look, through methods such as heating and oiling. These methods are accepted by the international jewellery trade but may make the gemstone less strong and/or require special care over time.

(b) All types of gemstones may have been improved by some method. You may request a gemmological report for any item which does not have a report if the request is made to us at least three weeks before the date of the auction and you pay the fee for the report.

(c) We do not obtain a gemmological report for every gemstone sold in our auctions. Where we do get gemmological reports from internationally accepted gemmological laboratories, such reports will be described in the catalogue. Reports from American gemmological laboratories will describe any improvement or treatment to the gemstone. Reports from European gemmological laboratories will describe any improvement or treatment only if we request that they do so, but will confirm when no improvement or treatment has been made. Because of differences in approach and technology, laboratories may not agree whether a particular gemstone has been treated, the amount of treatment or whether treatment is permanent. The gemmological laboratories will only report on the improvements or treatments known to the laboratories at the date of the report.

(d) For jewellery sales, **estimates** are based on the information in any gemmological report or, if no report is available, assume that the gemstones may have been treated or enhanced.

8 WATCHES & CLOCKS

(a) Almost all clocks and watches are repaired in their lifetime and may include parts which are not original. We do not give a **warranty** that any individual component part of any watch is **authentic**. Watchbands described as "associated" are not part of the original watch and may not be **authentic**. Clocks may be sold without pendulums, weights or keys.

(b) As collectors' watches often have very fine and complex mechanisms, a general service, change of battery or further repair work may be necessary, for which you are responsible. We do not give a **warranty** that any watch is in good working order. Certificates are not available unless described in the catalogue.

(c) Most wristwatches have been opened to find out the type and quality of movement. For that reason, wristwatches with water resistant cases may not be waterproof and we recommend you have them checked by a competent watchmaker before use. Important information about the sale, transport and shipping of watches and watchbands can be found in paragraph H2(g).

B REGISTERING TO BID

1 NEW BIDDERS

(a) If this is your first time bidding at Christie's or you are a returning bidder who has not bought anything from any of our salerooms within the last two years you must register at least 48 hours before an auction to give us enough time to process and approve your registration. We may, at our option, decline to permit you to register as a bidder. You will be asked for the following:

(i) for individuals: Photo identification (driving licence, national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of your current address (for example, a current utility bill or bank statement);

(ii) for corporate clients: Your Certificate of Incorporation or equivalent document(s) showing your name and registered address together with documentary proof of directors and beneficial owners; and

(iii) for trusts, partnerships, offshore companies and other business structures, please contact us in advance to discuss our requirements.

(b) We may also ask you to give us a financial reference and/or a deposit as a condition of allowing you to bid. For help, please contact our Client Services Department on +852 2760 1766.

2 RETURNING BIDDERS

We may at our option ask you for current identification as described in paragraph B1(a) above, a financial reference or a deposit as a condition of allowing you to bid. If you have not bought anything from any of our salerooms in the last two years or if you want to spend more than on previous occasions, please contact our Bids Department on +852 2978 9910 or email to bidsasia@christies.com.

3 IF YOU FAIL TO PROVIDE THE RIGHT DOCUMENTS

If in our opinion you do not satisfy our bidder identification and registration procedures including, but not limited to completing any anti-money laundering and/or anti-terrorism financing checks we may require to our satisfaction, we may refuse to register you to bid, and if you make a successful bid, we may cancel the contract for sale between you and the seller.

4 BIDDING ON BEHALF OF ANOTHER PERSON

(a) **As authorised bidder:** If you are bidding on behalf of another person, that person will need to complete the registration requirements above before you can bid, and supply a signed letter authorising you to bid for him/her.

(b) **As agent for an undisclosed principal:** If you are bidding as an agent for an undisclosed principal (the ultimate buyer(s)), you accept personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due. Further, you warrant that:

(i) you have conducted appropriate customer due diligence on the ultimate buyer(s) of the **lot(s)** in accordance with any and all applicable anti-money laundering and sanctions laws, consent to us relying on this due diligence, and you will retain for a period of not less than 5 years the documentation and records evidencing the due diligence;

(ii) you will make such documentation and records evidencing your due diligence promptly available for immediate inspection by an independent third-party auditor upon our written request to do so. We will not disclose such documentation and records to any third-parties unless (1) it is already in the public domain, (2) it is required to be disclosed by law, or (3) it is in accordance with anti-money laundering laws;

(iii) the arrangements between you and the ultimate buyer(s) are not designed to facilitate tax crimes;

(iv) you do not know, and have no reason to suspect, that the funds used for settlement are connected with, the proceeds of any criminal activity or that the ultimate buyer(s) are under investigation, charged with or convicted of money laundering, terrorist activities or other money laundering predicate crimes.

A bidder accepts personal liability to pay the **purchase price** and all other sums due unless it has been agreed in writing with Christie's before commencement of the auction that the bidder is acting as an agent on behalf of a named third party acceptable to Christie's and that Christie's will only seek payment from the named third party.

5 BIDDING IN PERSON

If you wish to bid in the saleroom you must register for a numbered bidding paddle at least 30 minutes before the auction. For help, please contact the Client Services Department on +852 2760 1766.

6 BIDDING SERVICES

The bidding services described below are a free service offered as a convenience to our clients and Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

(A) PHONE BIDS

Your request for this service must be made no later than 24 hours prior to the auction. We will accept bids by telephone for **lots** only if our staff are available to take the bids. Telephone bids cannot be accepted for lots estimated below HK\$30,000. If you need to bid in a language other than in English, you must arrange this well before the auction. We may record telephone bids. By bidding on the telephone, you are agreeing to us recording your conversations. You also agree that your telephone bids are governed by these Conditions of Sale.

(B) INTERNET BIDS ON CHRISTIE'S LIVE™

For certain auctions we will accept bids over the Internet. Please visit www.christies.com/livebidding and click on the 'Bid Live' icon to see details of how to watch, hear and bid at the auction from your computer. As well as these Conditions of Sale, internet bids are governed by the Christie's LIVE™ terms of use which are available on www.christies.com.

(C) WRITTEN BIDS

You can find a Written Bid Form at the back of our catalogues, at any Christie's office or by choosing the sale and viewing the **lots** online at www.christies.com. We must receive your completed Written Bid Form at least 24 hours before the auction. Bids must be placed in the currency of the saleroom. The auctioneer will take reasonable steps to carry out written bids at the lowest possible price, taking into account the **reserve**. If you make a written bid on a **lot** which does not have a **reserve** and there is no higher bid than yours, we will bid on your behalf at around 50% of the **low estimate** or, if lower, the amount of your bid. If we receive written bids on a **lot** for identical amounts, and at the auction these are the highest bids on the **lot**, we will sell the **lot** to the bidder whose written bid we received first.

C AT THE SALE

1 WHO CAN ENTER THE AUCTION

We may, at our option, refuse admission to our premises or decline to permit participation in any auction or to reject any bid.

2 RESERVES

Unless otherwise indicated, all **lots** are subject to a **reserve**. We identify **lots** that are offered without **reserve** with the symbol - next to the **lot** number. The **reserve** cannot be more than the **lot's low estimate**.

3 AUCTIONEER'S DISCRETION

The auctioneer can at his sole option:

- refuse any bid;
- move the bidding backwards or forwards in any way he or she may decide, or change the order of the **lots**;
- withdraw any **lot**;
- divide any **lot** or combine any two or more **lots**;
- reopen or continue the bidding even after the hammer has fallen; and
- in the case of error or dispute and whether during or after the auction, to continue the bidding, determine the successful bidder, cancel the sale of the **lot**, or reoffer and resell any **lot**. If any dispute relating to bidding arises during or after the auction, the auctioneer's decision in exercise of this option is final.

4 BIDDING

The auctioneer accepts bids from:

- bidders in the saleroom;
- telephone bidders, and internet bidders through 'Christie's LIVE™' (as shown above in Section B6); and
- written bids (also known as absentee bids or commission bids) left with us by a bidder before the auction.

5 BIDDING ON BEHALF OF THE SELLER

The auctioneer may, at his or her sole option, bid on behalf of the seller up to but not including the amount of the **reserve** either by making consecutive bids or by making bids in response to other bidders. The auctioneer will not identify these as bids made on behalf of the seller and will not make any bid on behalf of the seller at or above the **reserve**. If **lots** are offered without **reserve**, the auctioneer will

generally decide to open the bidding at 50% of the **low estimate** for the **lot**. If no bid is made at that level, the auctioneer may decide to go backwards at his or her sole option until a bid is made, and then continue up from that amount. In the event that there are no bids on a **lot**, the auctioneer may deem such **lot** unsold.

6 BID INCREMENTS

Bidding generally starts below the **low estimate** and increases in steps (bid increments). The auctioneer will decide at his or her sole option where the bidding should start and the bid increments. The usual bid increments are shown for guidance only on the Written Bid Form at the back of this catalogue.

7 CURRENCY CONVERTER

The saleroom video screens (and Christie's LIVE™) may show bids in some other major currencies as well as Hong Kong dollar. Any conversion is for guidance only and we cannot be bound by any rate of exchange used. Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

8 SUCCESSFUL BIDS

Unless the auctioneer decides to use his or her discretion as set out in paragraph C3 above, when the auctioneer's hammer strikes, we have accepted the last bid. This means a contract for sale has been formed between the seller and the successful bidder. We will issue an invoice only to the registered bidder who made the successful bid. While we send out invoices by post and/or email after the auction, we do not accept responsibility for telling you whether or not your bid was successful. If you have bid by written bid, you should contact us by telephone or in person as soon as possible after the auction to get details of the outcome of your bid to avoid having to pay unnecessary storage charges.

9 LOCAL BIDDING LAWS

You agree that when bidding in any of our sales that you will strictly comply with all local laws and regulations in force at the time of the sale for the relevant sale site.

D THE BUYER'S PREMIUM, TAXES

1 THE BUYER'S PREMIUM

In addition to the **hammer price**, the successful bidder agrees to pay us a **buyer's premium** on the **hammer price** of each **lot** sold. On all **lots** we charge 25% of the **hammer price** up to and including HK\$1,200,000, 20% on that part of the **hammer price** over HK\$1,200,000 and up to and including HK\$20,000,000, and 12% of that part of the **hammer price** above HK\$20,000,000.

2 TAXES

The successful bidder is responsible for any applicable tax including any VAT, sales or compensating use tax or equivalent tax wherever they arise on the **hammer price** and the **buyer's premium**. It is the buyer's responsibility to ascertain and pay all taxes due. In all circumstances Hong Kong law takes precedence.

E WARRANTIES

1 SELLER'S WARRANTIES

For each **lot**, the seller gives a **warranty** that the seller:

- is the owner of the **lot** or a joint owner of the **lot** acting with the permission of the other co-owners or, if the seller is not the owner or a joint owner of the **lot**, has the permission of the owner to sell the **lot**, or the right to do so in law; and
- has the right to transfer ownership of the **lot** to the buyer without any restrictions or claims by anyone else.

If either of the above **warranties** are incorrect, the seller shall not have to pay more than the **purchase price** (as defined in paragraph F1(a) below) paid by you to us. The seller will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, expected savings, loss of opportunity or interest, costs, damages, **other damages** or expenses. The seller gives no **warranty** in relation to any **lot** other than as set out above and, as far as the seller is allowed by law, all **warranties** from the seller to you, and all other obligations upon the seller which may be added to this agreement by law, are excluded.

2 OUR AUTHENTICITY WARRANTY

We warrant, subject to the terms below, that the **lots** in our sales are **authentic** (our "**authenticity**

warranty"). If, within 5 years of the date of the auction, you satisfy us that your **lot** is not **authentic**, subject to the terms below, we will refund the **purchase price** paid by you. The meaning of **authentic** can be found in the glossary at the end of these Conditions of Sale. The terms of the **authenticity warranty** are as follows:

(a) It will be honoured for a period of 5 years from the date of the auction. After such time, we will not be obligated to honour the **authenticity warranty**.

(b) It is given only for information shown in **UPPERCASE type** in the first line of the **catalogue description** (the "**Heading**"). It does not apply to any information other than in the **Heading** even if shown in **UPPERCASE type**.

(c) The **authenticity warranty** does not apply to any **Heading** or part of a **Heading** which is **qualified**. **Qualified** means limited by a clarification in a **lot's catalogue description** or by the use in a **Heading** of one of the terms listed in the section titled **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice". For example, use of the term "ATTRIBUTED TO..." in a **Heading** means that the **lot** is in Christie's opinion probably a work by the named artist but no **warranty** is provided that the **lot** is the work of the named artist. Please read the full list of **Qualified Headings** and a **lot's full catalogue description** before bidding.

(d) The **authenticity warranty** applies to the **Heading** as amended by any **Saleroom Notice**.

(e) The **authenticity warranty** does not apply where scholarship has developed since the auction leading to a change in generally accepted opinion. Further, it does not apply if the **Heading** either matched the generally accepted opinion of experts at the date of the sale or drew attention to any conflict of opinion.

(f) The **authenticity warranty** does not apply if the **lot** can only be shown not to be **authentic** by a scientific process which, on the date we published the catalogue, was not available or generally accepted for use, or which was unreasonably expensive or impractical, or which was likely to have damaged the **lot**.

(g) The benefit of the **authenticity warranty** is only available to the original buyer shown on the invoice for the **lot** issued at the time of the sale and only if the original buyer has owned the **lot** continuously between the date of the auction and the date of claim. It may not be transferred to anyone else.

(h) In order to claim under the **authenticity warranty** you must:

- give us written details, including full supporting evidence, of any claim within 5 years of the date of the auction;
- at Christie's option, we may require you to provide the written opinions of two recognised experts in the field of the **lot** mutually agreed by you and us in advance confirming that the **lot** is not **authentic**. If we have any doubts, we reserve the right to obtain additional opinions at our expense; and
- return the **lot** at your expense to the saleroom from which you bought it in the **condition** it was in at the time of sale.

(i) Your only right under this **authenticity warranty** is to cancel the sale and receive a refund of the **purchase price** paid by you to us. We will not, in any circumstances, be required to pay you more than the **purchase price** nor will we be liable for any loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, **other damages** or expenses.

(j) **Books**. Where the **lot** is a book, we give an additional **warranty** for 14 days from the date of the sale that if on collation any **lot** is defective in text or illustration, we will refund your **purchase price**, subject to the following terms:

- This additional **warranty** does not apply to:
 - the absence of blanks, half titles, tissue guards or advertisements, damage in respect of bindings, stains, spotting, marginal tears or other defects not affecting completeness of the text or illustration;
 - drawings, autographs, letters or manuscripts, signed photographs, music, atlases, maps or periodicals;
 - books not identified by title;
 - lots** sold without a printed **estimate**;
 - books which are described in the catalogue as sold not subject to return; or
 - defects stated in any **condition** report or announced at the time of sale.

(b) To make a claim under this paragraph you must give written details of the defect and return the **lot**

to the sale room at which you bought it in the same **condition** as at the time of sale, within 14 days of the date of the sale.

(k) **South East Asian Modern and Contemporary Art and Chinese Calligraphy and Painting.**

In these categories, the **authenticity warranty** does not apply because current scholarship does not permit the making of definitive statements. Christie's does, however, agree to cancel a sale in either of these two categories of art where it has been proven the **lot** is a forgery. Christie's will refund to the original buyer the **purchase price** in accordance with the terms of Christie's **authenticity warranty**, provided that the original buyer notifies us with full supporting evidence documenting the forgery claim within twelve (12) months of the date of the auction. Such evidence must be satisfactory to us that the **lot** is a forgery in accordance with paragraph E2(h)(ii) above and the **lot** must be returned to us in accordance with E2h(iii) above. Paragraphs E2(b), (c), (d), (e), (f) and (g) and (i) also apply to a claim under these categories.

F PAYMENT

1 HOW TO PAY

(a) Immediately following the auction, you must pay the **purchase price** being:

- (i) the **hammer price**; and
- (ii) the **buyer's premium**; and
- (iii) any duties, goods, sales, use, compensating or service tax.

Payment is due no later than by the end of the 7th calendar day following the date of the auction (the "**due date**").

(b) We will only accept payment from the registered bidder. Once issued, we cannot change the buyer's name on an invoice or re-issue the invoice in a different name. You must pay immediately even if you want to export the **lot** and you need an export licence.

(c) You must pay for **lots** bought at Christie's in Hong Kong in the currency stated on the invoice in one of the following ways:

- (i) Wire transfer
You must make payments to:

HSBC
Head Office
1 Queen's Road, Central, Hong Kong
Bank code: 004
Account No. 062-305438-001
Account Name: Christie's Hong Kong Limited
SWIFT: HSBCHKHHHKH

- (ii) Credit Card.

We accept most major credit cards subject to certain conditions. We accept payments in person by credit card up to HK\$1,000,000 per auction sale although conditions and restrictions apply. China Union Pay is accepted with no limits on amounts. To make a 'cardholder not present' (CNP) payment, we accept payment up to HK\$500,000 per auction sale. You must complete a CNP authorisation form which you can get from our Post-Sale Services Department. You must send a completed CNP authorisation form by fax to +852 2973 0111 or by post to the address set out in paragraph (d) below. CNP payments cannot be accepted by all salerooms and are subject to certain restrictions. Details of the conditions and restrictions applicable to credit card payments are available from our Post-Sale Services Department, whose details are set out in paragraph (d) below.

- (iii) Cash

We accept cash subject to a maximum of HKD80,000 per buyer per year at our Post-Sale Services Department only (subject to conditions).

- (iv) Banker's draft

You must make these payable to Christie's Hong Kong Limited and there may be conditions.

- (v) Cheque

You must make cheques payable to Christie's Hong Kong Limited. Cheques must be from accounts in Hong Kong dollar from a Hong Kong bank.

(d) You must quote the sale number, your invoice number and client number when making a payment. All payments sent by post must be sent to: Christie's, Post-Sale Services Department, 22nd Floor Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong Kong.

(e) For more information please contact our Post-Sale Services Department by phone on +852 2760 1766 or fax on +852 2973 0111.

2 TRANSFERRING OWNERSHIP TO YOU

You will not own the **lot** and ownership of the **lot** will not pass to you until we have received full and clear payment of the **purchase price**, even in circumstances where we have released the **lot** to the buyer.

3 TRANSFERRING RISK TO YOU

The risk in and responsibility for the **lot** will transfer to you from whichever is the earlier of the following:

- (a) When you collect the **lot**; or
- (b) At the end of the 7th day following the date of the auction, even if you have not collected the **lot** by this date.

4 WHAT HAPPENS IF YOU DO NOT PAY

(a) If you fail to pay us the **purchase price** in full by the **due date**, we will be entitled to do one or more of the following (as well as enforce our rights under paragraph F5 and any other rights or remedies we have by law):

- (i) to charge interest from the **due date** at a rate of 7% a year above the 3-month HIBOR rate from time to time on the unpaid amount due;
- (ii) we can cancel the sale of the **lot**. If we do this, we may sell the **lot** again, publicly or privately on such terms we shall think necessary or appropriate, in which case you must pay us any shortfall between the **purchase price** and the proceeds from the resale. You must also pay all costs, expenses, losses, damages and legal fees we have to pay or may suffer and any shortfall in the seller's commission on the resale;
- (iii) we can pay the seller an amount up to the net proceeds payable in respect of the amount bid by your default in which case you acknowledge and understand that Christie's will have all of the rights of the seller to pursue you for such amounts;
- (iv) we can hold you legally responsible for the **purchase price** and may begin legal proceedings to recover it together with other losses, interest, legal fees and costs as far as we are allowed by law;
- (v) we can take what you owe us from any amounts which we or any company in the **Christie's Group** may owe you (including any deposit or other part-payment which you have paid to us);
- (vi) we can, at our option, reveal your identity and contact details to the seller;
- (vii) we can reject at any future auction any bids made by you or on your behalf or to obtain a deposit from you before accepting any bids;
- (viii) to exercise all the rights and remedies of a person holding security over any property in our possession owned by you, whether by way of pledge, security interest or in any other way as permitted by the law of the place where such property is located. You will be deemed to have granted such security to us and we may retain such property as collateral security for your obligations to us; and
- (ix) we can take any other action we see necessary or appropriate.

(b) If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, we can use any amount you do pay, including any deposit or other part-payment you have made to us, or which we owe you, to pay off any amount you owe to us or another **Christie's Group** company for any transaction.

(c) If you make payment in full after the **due date**, and we choose to accept such payment we may charge you storage and transport costs from the date that is 31 calendar days following the auction in accordance with paragraphs Gd(i) and (ii). In such circumstances paragraph Gd(iv) shall apply.

5 KEEPING YOUR PROPERTY

If you owe money to us or to another **Christie's Group** company, as well as the rights set out in F4 above, we can use or deal with any of your property we hold or which is held by another **Christie's Group** company in any way we are allowed to by law. We will only release your property to you after you pay us or the relevant **Christie's Group** company in full for what you owe. However, if we choose, we can also sell your property in any way we think appropriate. We will use the proceeds of the sale against any amounts you owe us and we will pay any amount left from that sale to you. If there is a shortfall, you must pay us any difference between the amount we have received from the sale and the amount you owe us.

G COLLECTION AND STORAGE

(a) We ask that you collect purchased **lots** promptly following the auction (**but note that you may not collect any lot until you have made full and clear payment of all amounts due to us**).

(b) Information on collecting **lots** is set out on the storage and collection page

(c) If you do not collect any **lot** promptly following the auction we can, at our option, remove the **lot** to another Christie's location or an affiliate or third party warehouse.

(d) If you do not collect a **lot** by the end of the 30th day following the date of the auction, unless otherwise agreed in writing:

- (i) we will charge you storage costs from that date.
- (ii) we can, at our option, move the **lot** to or within an affiliate or third party warehouse and charge you transport costs and handling fees for doing so.
- (iii) we may sell the **lot** in any commercially reasonable way we think appropriate.
- (iv) the storage terms which can be found at www.christies.com/storage shall apply.
- (v) Nothing in this paragraph is intended to limit our rights under paragraph F4.

H TRANSPORT AND SHIPPING

1 TRANSPORT AND SHIPPING

We will enclose a transport and shipping form with each invoice sent to you. You must make all transport and shipping arrangements. However, we can arrange to pack, transport and ship your property if you ask us to and pay the costs of doing so. We recommend that you ask us for an **estimate**, especially for any large items or items of high value that need professional packing before you bid. We may also suggest other handlers, packers, transporters or experts if you ask us to do so. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department on +852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com. We will take reasonable care when we are handling, packing, transporting and shipping a **lot**. However, if we recommend another company for any of these purposes, we are not responsible for their acts, failure to act or neglect.

2 EXPORT AND IMPORT

Any **lot** sold at auction may be affected by laws on exports from the country in which it is sold and the import restrictions of other countries. Many countries require a declaration of export for property leaving the country and/or an import declaration on entry of property into the country. Local laws may prevent you from importing a **lot** or may prevent you selling a **lot** in the country you import it into.

(a) You alone are responsible for getting advice about and meeting the requirements of any laws or regulations which apply to exporting or importing any **lot** prior to bidding. If you are refused a licence or there is a delay in getting one, you must still pay us in full for the **lot**. We may be able to help you apply for the appropriate licences if you ask us to and pay our fee for doing so. However, we cannot guarantee that you will get one. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department on +852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com.

(b) **Lots made of protected species**

Lots made of or including (regardless of the percentage) endangered and other protected species of wildlife are marked with the symbol - in the catalogue. This material includes, among other things, ivory, tortoiseshell, crocodile skin, rhinoceros horn, whalebone certain species of coral, and Brazilian rosewood. You should check the relevant customs laws and regulations before bidding on any **lot** containing wildlife material if you plan to import the **lot** into another country. Several countries refuse to allow you to import property containing these materials, and some other countries require a licence from the relevant regulatory agencies in the countries of exportation as well as importation. In some cases, the **lot** can only be shipped with an independent scientific confirmation of species and/or age and you will need to obtain these at your own cost. If a **lot** contains elephant ivory, or any other wildlife material that could be confused with elephant ivory, (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) please see further important information in paragraph (c) if you are proposing to import the **lot** into the USA. We will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price** if your **lot** may not be exported, imported or it is seized for any reason by a government authority. It is your responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations relating to the export or import of property containing such protected or regulated material.

(c) US import ban on African elephant ivory

The USA prohibits the import of ivory from the African elephant. Any **lot** containing elephant ivory or other wildlife material that could be easily confused with elephant ivory (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) can only be imported into the US with results of a rigorous scientific test acceptable to Fish & Wildlife, which confirms that the material is not African elephant ivory. Where we have conducted such rigorous scientific testing on a **lot** prior to sale, we will make this clear in the lot description. In all other cases, we cannot confirm whether a **lot** contains African elephant ivory, and you will buy that **lot** at your own risk and be responsible for any scientific test or other reports required for import into the USA at your own cost. If such scientific test is inconclusive or confirms the material is from the African elephant, we will not be obliged to cancel your purchase and refund the **purchase price**.


(d) Lots of Iranian origin

Some countries prohibit or restrict the purchase and/or import of Iranian-origin "works of conventional craftsmanship" (works that are not by a recognized artist and/or that have a function, for example: carpets, bowls, ewers, tiles, ornamental boxes). For example, the USA prohibits the import of this type of property and its purchase by US persons (wherever located). Other countries, such as Canada, only permit the import of this property in certain circumstances. As a convenience to buyers, Christie's indicates under the title of a **lot** if the **lot** originates from Iran (Persia). It is your responsibility to ensure you do not bid on or import a **lot** in contravention of the sanctions or trade embargoes that apply to you.

(e) Gold

Gold of less than 18ct does not qualify in all countries as 'gold' and may be refused import into those countries as 'gold'.

(f) Watches

(i) Many of the watches offered for sale in this catalogue are pictured with straps made of endangered or protected animal materials such as alligator or crocodile. These **lots** are marked with the symbol  in the catalogue. These endangered species straps are shown for display purposes only and are not for sale. Christie's will remove and retain the strap prior to shipment from the sale site. At some sale sites, Christie's may, at its discretion, make the displayed endangered species strap available to the buyer of the **lot** free of charge if collected in person from the sale site within 1 year of the date of the sale. Please check with the department for details on a particular **lot**.

For all symbols and other markings referred to in paragraph H2, please note that **lots** are marked as a convenience to you, but we do not accept liability for errors or for failing to mark **lots**.

I OUR LIABILITY TO YOU

(a) We give no **warranty** in relation to any statement made, or information given, by us or our representatives or employees, about any **lot** other than as set out in the **authenticity warranty** and, as far as we are allowed by law, all **warranties** and other terms which may be added to this agreement by law are excluded. The seller's **warranties** contained in paragraph E1 are their own and we do not have any liability to you in relation to those **warranties**.

(b) (i) We are not responsible to you for any reason (whether for breaking this agreement or any other matter relating to your purchase of, or bid for, any **lot**) other than in the event of fraud or fraudulent misrepresentation by us or other than as expressly set out in these conditions of sale; or
(ii) give any representation, warranty or guarantee or assume any liability of any kind in respect of any **lot** with regard to merchantability, fitness for a particular purpose, description, size, quality, condition, attribution, authenticity, rarity, importance, medium, provenance, exhibition history, literature, or historical relevance. Except as required by local law, any warranty of any kind is excluded by this paragraph.

(c) In particular, please be aware that our written and telephone bidding services, Christie's LIVE™, **condition** reports, currency converter and saleroom video screens are free services and we are not responsible to you for any error (human or otherwise), omission, breakdown, or delay, unavailability, suspension or termination of any of these services.

(d) We have no **responsibility** to any person other than a buyer in connection with the purchase of any **lot**.

(e) If, in spite of the terms in paragraphs (a) to (d) or E2(i) above, we are found to be liable to you for any reason, we shall not have to pay more than the **purchase price** paid by you to us. We will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, or expenses.

J OTHER TERMS

1 OUR ABILITY TO CANCEL

In addition to the other rights of cancellation contained in this agreement, we can cancel a sale of a **lot** if we reasonably believe that completing the transaction is, or may be, unlawful or that the sale places us or the seller under any liability to anyone else or may damage our reputation.

2 RECORDINGS

We may videotape and record proceedings at any auction. We will keep any personal information confidential, except to the extent disclosure is required by law. However, we may, through this process, use or share these recordings with another **Christie's Group** company and marketing partners to analyse our customers and to help us to tailor our services for buyers. If you do not want to be videotaped, you may make arrangements to make a telephone or written bid or bid on Christie's LIVE™ instead. Unless we agree otherwise in writing, you may not videotape or record proceedings at any auction.

3 COPYRIGHT

We own the copyright in all images, illustrations and written material produced by or for us relating to a **lot** (including the contents of our catalogues unless otherwise noted in the catalogue). You cannot use them without our prior written permission. We do not offer any guarantee that you will gain any copyright or other reproduction rights to the **lot**.

4 ENFORCING THIS AGREEMENT

If a court finds that any part of this agreement is not valid or is illegal or impossible to enforce, that part of the agreement will be treated as being deleted and the rest of this agreement will not be affected.

5 TRANSFERRING YOUR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

You may not grant a security over or transfer your rights or responsibilities under these terms on the contract of sale with the buyer unless we have given our written permission. This agreement will be binding on your successors or estate and anyone who takes over your rights and responsibilities.

6 TRANSLATIONS

If we have provided a translation of this agreement, we will use the English version in deciding any issues or disputes which arise under this agreement.

7 PERSONAL INFORMATION

We will hold and process your personal information and may pass it to another **Christie's Group** company for use as described in, and in line with, our privacy policy at www.christies.com.

8 WAIVER

No failure or delay to exercise any right or remedy provided under these Conditions of Sale shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

9 LAW AND DISPUTES

The rights and obligations of the parties with respect to these Conditions of Sale, the conduct of the auction and any matters connected with any of the foregoing shall be governed and interpreted by the Hong Kong laws. By bidding at auction, whether present in person or by agent, by written bid, telephone or other means, the buyer shall be deemed to have accepted these Conditions and submitted, for the benefit of Christie's, to the exclusive jurisdiction of the Hong Kong courts, and also accepted that Christie's also has the right to pursue remedies in any other jurisdiction in order to recover any outstanding sums due from the buyer.

10 REPORTING ON WWW.CHRISTIES.COM

Details of all **lots** sold by us, including **catalogue descriptions** and prices, may be reported on www.christies.com. Sales totals are **hammer price plus buyer's premium** and do not reflect costs, financing fees, or application of buyer's or seller's credits. We regret that we cannot agree to requests to remove these details from www.christies.com.

K GLOSSARY

authentic : a genuine example, rather than a copy or forgery of:

(i) the work of a particular artist, author or manufacturer, if the **lot** is described in the **Heading** as the work of that artist, author or manufacturer;

(ii) a work created within a particular period or culture, if the **lot** is described in the **Heading** as a work created during that period or culture;

(iii) a work for a particular origin source if the **lot** is described in the **Heading** as being of that origin or source; or

(iv) in the case of gems, a work which is made of a particular material, if the **lot** is described in the **Heading** as being made of that material.

authenticity warranty : the guarantee we give in this agreement that a **lot** is **authentic** as set out in section E2 of this agreement.

buyer's premium : the charge the buyer pays us along with the **hammer price**.

catalogue description : the description of a **lot** in the catalogue for the auction, as amended by any saleroom notice.

Christie's Group : Christie's International Plc, its subsidiaries and other companies within its corporate group.

condition : the physical **condition** of a **lot**.

due date : has the meaning given to it paragraph F1(a).

estimate : the price range included in the catalogue or any saleroom notice within which we believe a **lot** may sell. **Low estimate** means the lower figure in the range and **high estimate** means the higher figure. The **mid estimate** is the midpoint between the two.

hammer price : the amount of the highest bid the auctioneer accepts for the sale of a **lot**.

Heading : has the meaning given to it in paragraph E2.

lot : an item to be offered at auction (or two or more items to be offered at auction as a group).

other damages : any special, consequential, incidental or indirect damages of any kind or any damages which fall within the meaning of 'special', 'incidental' or 'consequential' under local law.

purchase price : has the meaning given to it in paragraph F1(a).

provenance : the ownership history of a **lot**.

qualified : has the meaning given to it in paragraph E2 and **Qualified Headings** means the section headed **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed 'Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice'.

reserve : the confidential amount below which we will not sell a **lot**.

saleroom notice : a written notice posted next to the **lot** in the saleroom and on www.christies.com, which is also read to prospective telephone bidders and notified to clients who have left commission bids, or an announcement made by the auctioneer either at the beginning of the sale, or before a particular **lot** is auctioned.

UPPER CASE type : means having all capital letters. **warranty** : a statement or representation in which the person making it guarantees that the facts set out in it are correct.

業務規定 · 買方須知

業務規定

業務規定和重要通知及目錄編列方法之說明列明佳士得拍賣刊載在本目錄中**拍賣品**的條款。

通過登記競投和 / 或在拍賣會中競投即表示您同意接受這些條款，因此，您須在競投之前仔細閱讀這些條款。下述粗體字體詞語的解釋在尾部詞匯表列明。

除非佳士得擁有**拍賣品**所有權（以 ▲ 標示），佳士得為賣方的代理人。

A. 拍賣之前

1. 拍賣品描述

- (a) 目錄描述部分使用的某些詞匯有特殊意義。詳情請見構成條款部分的重要通知及目錄編列方法之說明。對目錄內的標識的解釋，請見本目錄內“本目錄中使用的各類標識”。
- (b) 本公司在本目錄中對任何**拍賣品**的描述，**拍賣品狀況**報告及其它陳述（不管是口頭還是書面），包括**拍賣品**性質或**狀況**、藝術家、時期、材料、概略尺寸或**來源**均屬我們意見之表述，而不應被作為事實之陳述。我們不像專業的歷史學家及學者那樣進行深入的研究。所有的尺寸及重量僅為粗略估計。

2. 對於**拍賣品**描述佳士得所負的責任

我們不對**拍賣品**的性質提供任何保證，除了下述第 E2 段的**真品保證**以及第 1 段另有約定。

3. 狀況

- (a) 在我們拍賣會上拍賣的**拍賣品狀況**可因年代、先前損壞、修復、修理及損耗等因素而差異甚大。其性質即意味著幾乎不可能處於完美的**狀況**。**拍賣品**是按照其在拍賣之時的情況以“現狀”出售，而且不包括佳士得或賣方的任何陳述或保證或對於**狀況**的任何形式的責任承擔。
- (b) 在本目錄條目或**狀況**報告中提及**狀況**不等同於對**狀況**的完整描述，圖片可能不會清晰展示出**拍賣品**。**拍賣品**的色彩和明暗度在印刷品或屏幕上看起來可能會與實體檢查時的情況不同。**狀況**報告可協助您評估**拍賣品**的**狀況**。為方便買方，**狀況**報告為免費提供，僅作為指引。**狀況**報告提供了我們的意見，但是可能未指出所有的缺陷、內在瑕疵、修復、更改及改造，因為我們的僱員不是專業修復或維護人員。出於這個原因，他們不能替代您親自檢查**拍賣品**或您自己尋求的專業意見。買方有責任確保自己已經要求提供、收悉及考慮了任何**狀況**報告。

4. 拍賣之前檢查**拍賣品**

- (a) 如果您計劃競投一件**拍賣品**，應親自或通過具有專業知識之代表檢視，以確保您接受**拍賣品**描述及**狀況**。我們建議您從專業修復人員或其它專業顧問那裏索取意見。

- (b) 拍賣之前的檢視免費向公眾開放。在拍賣之前的檢視或通過預約，我們的專家可在場回答問題。

5. 估價

估價是基於**拍賣品**的**狀況**、稀有程度、質量、**來源**及類似物品的近期拍價決定。**估價**可能會改變。您或任何其他人在任何情況下都不可能依賴**估價**，將其作為**拍賣品**的實際售價的預測或保證。**估價**不包括**買方酬金**或任何適用的稅費。

6. 撤回

佳士得有權單方面決定在**拍賣品**拍賣過程中或拍賣之前的任何時間將**拍賣品**撤回。佳士得無須就任何撤回決定向您承擔責任。

7. 珠寶

- (a) 有色寶石（如紅寶石、藍寶石及綠寶石）可能經過處理以改良外觀，包括加熱及上油等方法。這些方法都被國際珠寶行業認可，但是經處理的寶石的硬度可能會降低及 / 或在日後需要特殊的保養。
- (b) 所有類型的寶石均可能經過某些改良處理。如果某件**拍賣品**沒有報告，您可以在拍賣日之前至少提前三周向我們要求寶石鑒定報告，報告的費用由您支付。
- (c) 我們不會為每件拍賣的寶石收取鑒定報告。若我們有從國際認可的寶石鑒定實驗室取得鑒定報告，我們會在目錄中提及。從美國寶石鑒定實驗室發出的鑒定報告會描述對寶石的改良或處理。歐洲寶石鑒定實驗室的報告僅在我們要求的時候，才會提及對寶石的改良及處理，但是該報告會確認該寶石沒有被改良或處理。因各實驗室使用方法和技術的差異，對某寶石是否處理過、處理的程度或處理是否為永久性，都可能持不同意見。寶石鑒定實驗室僅對報告作出日之前實驗室所知悉的改進及處理進行報告。
- (d) 對於珠寶銷售來說，**估價**是以寶石鑒定報告中的信息為基礎，如果沒有報告，就會認為寶石可能已經被處理或提升過。

8. 鐘錶

- (a) 幾乎所有的鐘錶在使用期內都被修理過，可能都含有非原裝零部件。我們不能保證任何鐘錶的任何個別零部件都是原裝。被陳述為“關聯”字樣的錶帶不是原裝錶的部分，可能不是**真品**。拍賣的鐘可能跟隨沒有鐘擺、鐘錘或鑰匙出售。
- (b) 收藏家等級的錶經常有非常精細複雜的機械構造，可能需要一般保養服務、更換電池或進一步的修理工作，而這些都由買方負責。我們不保證每一隻錶都是在良好運作狀態。除非目錄中有提及，我們不提供證書。
- (c) 大多數的腕錶都被打開過查看機芯的型號及質量。因為這個原因，帶有防水錶殼的腕錶可能不能防水，在使用之前我們建議您讓專業鐘錶師先檢驗。

手錶及錶帶的拍賣及運送方面的重要信息，請見第 H2(g) 段。

B. 登記競投

1. 新競投人

- (a) 如果這是您第一次在佳士得競投，或者您曾參與我們的拍賣，但在過去兩年內未曾從任何佳士得拍賣場成功競投過任何東西，您必須在拍賣之前至少 48 個小時登記，以給我們足夠的時間來處理及批准您的登記。我們有權單方面不允許您登記成為競投人。您需提供以下資料：
 - (i) 個人客戶：帶有照片的身份證明（駕照執照、國民身份證或護照），如果身份證明文件上沒有顯示，您當前的住址證明（如：當前的公共事業費賬單或銀行對賬單）。
 - (ii) 公司客戶：顯示名稱及註冊地址的公司註冊證明或類似文件，以及董事和受益股東的文件證明。
 - (iii) 信託、合夥、離岸公司及其它業務結構，請提前聯繫我們商談要求。
- (b) 我們可能要求您向我們提供財務證明及 / 或押金作為許可您競投的條件。如需幫助，請聯繫我們的客戶服務部：+852 2760 1766。

2. 再次參與競投的客人

我們可選擇要求您提供以上 B1(a) 段所提及的現時身份證明，財務證明及 / 或押金作為許可您競投的條件。如果您過去兩年中沒有從我們的拍賣會成功投得**拍賣品**，或者您本次擬出價金額高於過往，請聯繫我們的投標部：+852 2978 9910 或電郵至 bidsasia@christies.com。

3. 如果您未能提供正確的文件

如果我們認為，您未能滿足我們對競投者身份及登記手續的要求，包括但不限於完成及滿足本公司可能要求進行的所有反洗黑錢和 / 或反恐佈主義財政審查，我們可能會不允許您登記競投，而如果您成功投得**拍賣品**，我們可能撤銷您與賣方之間的買賣合約。

4. 代表他人競投

- (a) **作為授權競投人**：如果您代表他人競投，在競投前，委託人需要完成以上的登記手續及提供已簽署的授權書，授權您代表其競投。
- (b) **作為匿名委託人的代理人**：如果您以代理人身份為匿名委託人（最終的買方）進行競投，您同意承擔支付**購買款項**和所有其他應付款項的個人責任。並且，您保證：
 - (i) 您已經根據所有適用的反洗黑錢及制裁法律對**拍賣品**的最終的買方進行必要的客戶盡職調查，同意我們依賴該盡職調查。並且，您將在不少於 5 年的期間裏保存證明盡職調查的文件和記錄。
 - (ii) 您在收到我們書面要求後可以將證明盡職調查的文件和記錄立即提供給獨立第三方審計人員即時查閱。

我們不會向任何第三方披露上述文件和記錄，除非 (1) 它已經在公共領域存在，(2) 根據法律要求須被披露，(3) 符合反洗黑錢法律規定。

(iii) 您和最終的買方之間的安排不是為了便於任何洗稅犯罪。

(iv) 您不知曉並且沒有理由懷疑用於結算的資金和任何犯罪收入有關或最終的買方因洗黑錢，恐怖活動或其他基於洗黑錢的犯罪而被調查，被起訴或被定罪。

除非競投人和佳士得在拍賣開始前書面同意競投人僅作為佳士得認可並指定的第三方的代理參與競投並且佳士得只會向該指定第三方收取付款，競投人同意繳付**購買款項**和所有其他應付款項負上個人法律責任。

5. 親自出席競投

如果您希望在拍賣現場競投，必須在拍賣舉行前至少 30 分鐘辦理登記手續，並索取競投號碼牌。如需協助，請聯繫客戶服務部：+852 2760 1766。

6. 競投服務

下述的競投服務是為方便客戶而設，如果在提供該服務出現任何錯誤（人為或其它），遺漏或故障，佳士得均不負上任何責任。

(A) 電話競投

您必須在拍賣開始前至少 24 小時辦理申請電話競投。佳士得只會在能夠安排人員協助電話競投的情況下接受電話競投。估價低於港幣 30,000 元之**拍賣品**將不接受電話競投。若需要以英語外的其他語言進行競投，須儘早在拍賣之前預先安排。電話競投將可被錄音。以電話競投即代表您同意其對話被錄音。您同意電話競投受業務規定管限。

(B) 在 Christie's LIVE™ 網絡競投

在某些拍賣會，我們會接受網絡競投。請登入 www.christies.com/livebidding，點擊“現場競投”圖標，瞭解如何從電腦聆聽及觀看拍賣及參與競投。網絡競投受業務規定及 Christie's Live™ 使用條款的管限，詳情請見 www.christies.com 網站。

(C) 書面競投

您可於本目錄，任何佳士得辦公室或通過 www.christies.com 選擇拍賣並查看**拍賣品**取得書面競投表格。您必須在拍賣開始前至少 24 小時提交已經填妥的書面競投表格。投標必須是以拍賣會當地的貨幣為單位。拍賣官將在參考**底價**後，合理地履行書面競投務求以可能的最低價行使書面標。如果您以書面競投一件沒有**底價**的**拍賣品**，而且沒有其他更高叫價，我們會為您以**低端估價**的 50% 進行競投；或如果您的書面標比上述更低，則以您的書面標的價格進行競投。如佳士得收到多個競投價相等的書面競投，而在拍賣時此等競投價乃該**拍賣品**之最高出價，則該**拍賣品**售給最先達其書面競投書給本公司之競投人。

C. 拍賣之時

1. 進入拍賣現場

我們有權不允許任何人士進入拍賣場地，參與拍賣，亦可拒絕接受任何競投。

2. 底價

除非另外列明，所有**拍賣品**均有**底價**。不定有**底價**的**拍賣品**，在**拍賣品**號碼旁邊用“標記”。**底價**不會高於**拍賣品**的**低端估價**。

3. 拍賣官之酌情權

拍賣官可以酌情選擇：

- 拒絕接受任何競投；
- 以其決定方式將競投提前或拖後，或改變**拍賣品**的順序；
- 撤回任何**拍賣品**；
- 將任何**拍賣品**分開拍賣或將兩件或多件**拍賣品**合併拍賣；
- 重開或繼續競投，即便已經下槌；
- 如果有出錯或爭議，無論是在拍賣時或拍賣後，選擇繼續拍賣、決定誰是成功競投人、取消**拍賣品**的拍賣或將**拍賣品**重新拍賣或出售。在拍賣之時或後對競投有任何爭議，拍賣官有最終決定權。

4. 競投

拍賣官接受以下競投：

- 拍賣會場參與競投的競投人；
- 從電話競投人，通過 Christie's LIVE™（如第 B6 部分所示）透過網絡競投的競投人；
- 拍賣之前提交佳士得的書面競投（也稱為不在場競投或委托競投）。

5. 代表賣方競投

拍賣官可選擇代表賣方競投的方式連續競投或以回應其他競投者的投標而競投的方式，直至達到**底價**以下。拍賣官不會特別指明此乃代表賣方的競投。拍賣官不會代表賣方作出相等於或高於**底價**之出價。就不設**底價**的**拍賣品**，拍賣官通常會以**低端估價**的 50% 開始拍賣。如果在此價位沒有人競投，拍賣官可以自行斟酌將價格下降繼續拍賣，直至有人競投，然後從該價位向上拍賣。如果無人競投該**拍賣品**，拍賣官可視該**拍賣品**為流拍**拍賣品**。

6. 競投價遞增幅度

競投通常從低於**低端估計**開始，然後逐步增加（競投價遞增幅度）。拍賣官會自行決定競投開始價位及遞增幅度。本目錄內的書面競投表格上顯示的是一般遞增幅度，僅供閣下參考。

7. 貨幣兌換

拍賣會的顯示板（Christie's LIVE™）可能會以港幣及其它主要貨幣來展示競投。任何兌換率僅作指引，佳士得並不受其約束。對於在提供該服務出現的任何錯誤（人為或其它），遺漏或故障，佳士得並不負責。

8. 成功競投

除非拍賣官決定使用以上 C3 段中的酌情權，拍賣官下槌即表示對最終競投價之接受。這代表賣方和成功競投人之間的買賣合約之訂立。我們僅向已登記的成功競投人開具發票。拍賣後我們會以郵寄及/或電子郵件方式發送發票，但我們並不負責通知閣下競投是否成功。如果您以書面競投，拍賣後您應儘快以電話聯繫我們或親臨本公司查詢競投結果，以避免產生不必要的倉儲費用。

9. 競投地法律

當您在我們的拍賣中競投時，您同意您會嚴格遵守所有在拍賣時生效並適用於相關拍賣場所的當地法律及法規。

D. 買方酬金及稅款

1. 買方酬金

成功競投人除支付**成交價**外，亦同意支付本公司以該**拍賣品成交價**計算的**買方酬金**。酬金費率按每件**拍賣品成交價**首港幣 1,200,000 元之 25%；加逾港幣 1,200,000 元以上至港幣 20,000,000 元部分之 20%；加逾港幣 20,000,000 元以上之 12% 計算。

2. 稅費

成功競投者將負責所有適用**拍賣品**稅費，包括增值稅，銷售或補償使用稅費或者所有基於**成交價**和**買方酬金**而產生的稅費。買方有責任查明並支付所有應付稅費。在任何情況下香港法律先決適用。

E. 保證

1. 賣方保證

對於每件**拍賣品**，賣方保證其：

- 為**拍賣品**的所有人，或**拍賣品**的共有人之一並獲得其他共有人的許可；或者，如果賣方不是**拍賣品**的所有人或共有人之一，其已獲得所有人的授權出售**拍賣品**或其法律上有權這麼做；
- 有權利將**拍賣品**的所有權轉讓給買方，且該權利不負擔任何限制或任何其他人之索賠權。

如果以上任何**保證**不確實，賣方不必支付超過您已向我們支付的**購買款項**（詳見以下第 F1(a) 段定義）的金額。賣方不會就閣下利潤上或經營的損失、預期存款、商機喪失或利息的損失、成本、賠償金、**其他賠償**或支出承擔責任。賣方不就任何**拍賣品**提供以上列舉之外的**保證**；只要法律許可，所有賣方對您做出**保證**及法律要求加入本協議的所有其它賣方責任均被免除。

2. 真品保證

在不抵觸以下條款的情況下，本公司保證我們拍賣的**拍賣品**都是**真品**（我們的“**真品保證**”）。如果在拍賣日後的五年內，您使我們滿意您的**拍賣品**不是**真品**，在符合以下條款規定之下，我們將把您支付的**購買款項**退還給您。

業務規定的詞匯表裏有對“**真品**”一詞做出解釋。**真品保證**條款如下：

- 我們在拍賣日後的 5 年內提供**真品保證**。此期限過後，我們不再提供**真品保證**。
- 我們只會對本目錄描述第一行（“**標題**”）以**大階字體**注明的資料作出**真品保證**。除了**標題**中顯示的資料，我們不對任何**標題**以外的資料（包括**標題**以外的大階字體注明）作出任何**保證**。
- 真品保證**不適用有**保留標題**或有**保留**的部分**標題**。**有保留**是指受限於**拍賣品目錄描述**內的解釋，或者**標題**中有“重要通告及目錄編列方法之說明”內有**保留標題**的某些字眼。例如：**標題**中對“認為是...之作品”的使用指佳士得認為**拍賣品**可能是某位藝術家的作品，但是佳士得不**保證**該作品一定是該藝術家的作品。在競投前，請閱畢“**有保留標題**”列表及**拍賣品**的**目錄描述**。
- 真品保證**適用於被**拍賣會通告**修訂後的**標題**。
- 真品保證**不適用於在拍賣之後，學術發展導致被普遍接受的學者或專家意見有

所改變。此保證亦不適用於在拍賣日時，標題乎合被普遍接受的學者或專家的意見，或標題指出意見衝突的地方。

- (f) 如果**拍賣品**只有通過科學鑒定方法才能鑒定出不是**真品**，而在我們出版目錄之日，該科學方法還未存在或未被普遍接納，或價格太昂貴或不實際，或者可能損壞**拍賣品**，則**真品保證**不適用。
- (g) **真品保證**僅適用於**拍賣品**在拍賣時由佳士得發出之發票之原本買方，且僅在原本買方在拍賣日與申索之日持續擁有該**拍賣品**才適用。保證中的利益不可以轉讓。
- (h) 要申索**真品保證**下的權利，您必須：
- (i) 在拍賣日後 5 年內，向我們提供書面的申索通知並提供詳情，包括完整的佐證證據；
- (ii) 佳士得有權要求您提供為佳士得及您均事先同意的在此**拍賣品**領域被認可的兩位專家的書面意見，確認該**拍賣品**不是**真品**。如果我們有任何疑問，我們保留自己支付費用獲取更多意見的權利；及
- (iii) 自費交回與拍賣時狀況相同的**拍賣品**給佳士得拍賣。
- (i) 您在本**真品保證**下唯一的權利就是取消該項拍賣及取回已付的**購買款項**。在任何情況下我們不須支付您超過您已向我們支付的**購買款項**的金額，同時我們也無須對任何利潤或經營損失、商機或價值喪失、預期存款或利息、成本、賠償金或其他賠償或支出承擔責任。
- (j) **書籍**。如果**拍賣品**為書籍，我們提供額外自拍賣日起為期 14 天的**保證**，如經校對後，**拍賣品**的文本或圖標存有瑕疵，在以下條款的規限下，我們將退回已付的**購買款項**：
- (a) 此額外**保證**不適用於：
- (i) 缺少空白頁、扉頁、保護頁、廣告、及書籍鑲邊的破損、污漬、邊緣磨損或其它不影響文本及圖標完整性的瑕疵；
- (ii) 繪圖、簽名、書信或手稿；帶有簽名的照片、音樂唱片、地圖冊、地圖或期刊；
- (iii) 沒有標題的書籍；
- (iv) 沒有標明**估價**的已出售**拍賣品**；
- (v) 目錄中表明售出後不可退貨的書籍；
- (vi) **狀況**報告中或拍賣時公告的瑕疵。
- (b) 要根據本條規定申索權利，您必須在拍賣後的 14 天內就有關瑕疵提交書面通知，並交回與拍賣時狀況相同的**拍賣品**給當時進行拍賣的佳士得拍賣行。
- (k) 東南亞現代及當代藝術以及中國書畫。**真品保證**並不適用於此類**拍賣品**。目前學術界不容許對此類別作出確實之說明，但佳士得同意取消被證實為贗品之東南亞現代及當代藝術以及中國書畫**拍賣品**之交易。已付之**購買款項**則根據佳士得**真品保證**的條款退還予原本買方，但買方必須在拍賣日起 12 個月內以書面通知本公司有關**拍賣品**為贗品並能按以上 E2(h)(ii) 的規定提供令佳士得滿意的證據，證實該**拍賣品**為贗品，及須按照以上 E2(h)(iii) 規定交回**拍賣品**給我們。E2(b), (c), (d), (e), (f), (g) 和 (i) 適用於此類別之申索。

F. 付款

1. 付款方式

- (a) 拍賣後，您必須立即支付以下**購買款項**：
- (i) **成交價**；和
- (ii) **買方酬金**；和
- (iii) 任何關稅、有關貨物、銷售、使用、補償或服務稅項。

所有款項須於拍賣後 7 個日曆天內悉數付清（“**到期付款日**”）。

- (b) 我們只接受登記競投人付款。發票一旦開具，發票上買方的姓名不能更換，我們亦不能以不同姓名重新開具發票。即使您欲將**拍賣品**出口且需要出口許可證，您也必須立即支付以上款項。
- (c) 在香港佳士得購買的**拍賣品**，您必須按照發票上顯示的貨幣以下列方式支付：

- (i) 電匯至：
- 香港上海匯豐銀行總行
香港中環皇后大道中 1 號
銀行編號：004
賬號：062-305438-001
賬名：Christie's Hong Kong Limited
收款銀行代號：HSBCHKHHHKH
- (ii) 信用卡
在符合我們的規定下，我們接受各種主要信用卡付款。本公司每次拍賣接受總數不超過港幣 1,000,000 元之現場信用卡付款，但有關條款及限制適用。以中國銀聯支付方式沒有金額限制。如要以“持卡人不在場” (CNP) 的方式支付，本公司每次拍賣接受總數不超過港幣 500,000 元之付款。您必須填妥 CNP 授權表格，該表格可向我們索取。請將已填妥之 CNP 授權表格以傳真 (+852 2973 0111) 或以郵寄方式發送到以下 (d) 段的地址。CNP 付款不適用於所有佳士得拍賣場，並受某些限制。適用於信用卡付款的條款和限制可從佳士得的售後服務部獲取，詳情列於以下 (d) 段：
- (iii) 現金
本公司每年只接受每位買方總數不超過港幣 80,000 元之現金付款（須受有關條件約束）；
- (iv) 銀行匯票
抬頭請注明「佳士得香港有限公司」（須受有關條件約束）；
- (v) 支票
抬頭請注明「佳士得香港有限公司」。支票必須於香港銀行承兌並以港幣支付。
- (d) 支付時請注明拍賣號碼、發票號碼及客戶號碼；以郵寄方式支付必須發送到：佳士得香港有限公司，售後服務部（地址：香港中環遮打道 18 號歷山大廈 22 樓）。
- (e) 如要瞭解更多信息，請聯繫售後服務部。電話 +852 2760 1766；傳真：+852 2973 0111。

2. 所有權轉移

只有我們自您處收到全額且清算**購買款項**後，您才擁有**拍賣品**及**拍賣品**的所有權，即使本公司已將**拍賣品**交給您。

3. 風險轉移

拍賣品的風險和責任自以下日期起將轉移給您（以較早者為準）：

- (a) 買方提貨日；
- (b) 自拍賣日起計 7 日後，即使買方在此日期前仍未提取**拍賣品**。

4. 不付款之補救辦法

- (a) 如果**到期付款日**，您未能全數支付**購買款項**，我們將有權行使以下一項或多項（及執行我們在 F5 段的權利以及法律賦予我們的其它權利或補救辦法）：
- (i) 自**到期付款日**起，按照尚欠款項，收取高於香港金融管理局不時公布的三個月銀行同業拆息加 7% 的利息；
- (ii) 取消交易並按照我們認為合適的條件對**拍賣品**公開重新拍賣或私下重新售賣。您必須向我們支付原來您應支付的**購買款項**與再次轉賣收益之間的差額。您也必須支付我們必須支付或可能蒙受的一切成本、費用、損失、賠償，法律費用及任何賣方酬金的差額；
- (iii) 代不履行責任的買方支付賣方應付的拍賣淨價金額。您承認佳士得有賣方之所有權利向您提出追討；
- (iv) 您必須承擔尚欠之**購買款項**，我們可就取回此金額而向您提出法律訴訟程序及在法律許可下向您索回之其他損失、利息、法律費用及其他費用；
- (v) 將我們或**佳士得集團**任何公司欠下您之款項（包括您已付給我們之任何保證金或部分付款）用以抵銷您未付之款項；
- (vi) 我們可以選擇將您的身份及聯繫方式披露給賣方；
- (vii) 在將來任何拍賣中，不允許您或您的代表作出競投，或在接受您競投之前向您收取保證金；
- (viii) 在**拍賣品**所處地方之法律許可之下，佳士得就您擁有並由佳士得管有的**拍賣品**作為抵押品並以抵押品持有人身份行使最高程度之權利及補救方法，不論是以典當方式、抵押方式或任何其他形式。您則被視為已授與本公司該等抵押及本公司可保留或售賣此物品作為買方對本公司及賣方的附屬抵押責任；和
- (ix) 採取我們認為必要或適當的任何行動。
- (b) 將您已付的款項，包括保證金及其他部份付款或我們欠下您之款項用以抵銷您欠我們或其他**佳士得集團**公司的款項。
- (c) 如果您在**到期付款日**之後支付全部款項，同時，我們選擇接受該付款，我們可以自拍賣後第 31 日起根據 G(d)(i) 及 (ii) 段向您收取倉儲和運輸費用。在此情況下，G(d)(iv) 段將適用。

5. 扣押**拍賣品**

如果您欠我們或其他**佳士得集團**公司款項，除了以上 F4 段的權利，在法律許可下，我們可以以任何方式使用或處置您存於我們或其它**佳士得集團**公司的**拍賣品**。只有在您全額支付欠下我們或相關**佳士得集團**公司的全部款項後，您方可領取有關**拍賣品**。我們亦可選擇將您的**拍賣品**按照我們認為適當的方

式出售。我們將用出售**拍賣品**的銷售所得來抵銷您欠下我們的任何款項，並支付您任何剩餘部分。如果銷售所得不足以抵扣，您須支付差額。

G. 提取及倉儲

- (a) 我們要求您在拍賣之後立即提取您購買的**拍賣品**（但請注意，在全數付清所有款項之前，您不可以提取**拍賣品**）。
- (b) 有關提取**拍賣品**之詳情已列明於“提取及儲存”頁。
- (c) 如果您未在拍賣完畢立即提取您購買的**拍賣品**，我們有權將**拍賣品**移送到其他佳士得所在處或其關聯公司或第三方倉庫。
- (d) 如果您未在拍賣後第三十個日曆日或之前提取您購買的**拍賣品**，除非另有書面約定：
 - (i) 我們將自拍賣後第 31 日起向您收取倉儲費用。
 - (ii) 我們有權將**拍賣品**移送到關聯公司或第三方倉庫，並向您收取因此產生的運輸費用和處理費用。
 - (iii) 我們可以按我們認為商業上合理且恰當的方式出售**拍賣品**。
 - (iv) 倉儲的條款適用，條款請見 www.christies.com/storage。
 - (v) 本段的任何內容不限制我們在 F4 段下的權利。

H. 運送

1. 運送

運送或付運表格會與發票一同發送給您。您須自行安排**拍賣品**的運送和付運事宜。我們也可以依照您的要求安排包裝運送及付運事宜，但您須支付有關收費。我們建議您在競投前預先查詢有關收費的估價，尤其是需要專業包裝的大件物品或高額品。應您要求，我們也可建議處理員、包裝、運輸公司或有關專家。

詳情請聯繫佳士得售後服務部，電話：+852 2760 1766；或發郵件至 postsaleasia@christies.com。我們會合理謹慎處理、包裝、運輸**拍賣品**。若我們就上述目的向您推薦任何其他公司，我們不會承擔有關公司之行為，遺漏或疏忽引致的任何責任。

2. 出口 / 進口

拍賣售出的任何**拍賣品**都可能受**拍賣品**售出國家的出口法律及其他國家的進口法律限制。許多國家就**拍賣品**出境要求出口聲明及/或就**拍賣品**入境要求進口聲明。進口國當地法律可能會禁止進口某些**拍賣品**或禁止**拍賣品**在進口國出售。

- (a) 在競投前，您應尋求專業意見並負責滿足任何法律或法規對出口或進口**拍賣品**的要求。如果您被拒發許可證，或申請許可證延誤，您仍須全數支付**拍賣品**的價款。如果您提出請求，在我們能力範圍許可內，我們可以協助您申請所需許可證，但我們會就此服務向您收取費用。我們不保證必能獲得許可證。如欲了解詳情，請聯繫佳士得售後服務部，電話：+852 2760 1766 或發郵件至 postsaleasia@christies.com。

(b) 含有受保護動植物物的**拍賣品**

由瀕臨絕種及其他受保護野生動植物製造或組成（不論分比率）的**拍賣品**在本目錄中註有 [-] 號。

這些物料包括但不限於象牙、玳瑁殼、鱈魚皮、犀牛角、鯨骨、某些珊瑚品種及巴西玫瑰木。若您有意將含有野生動物物料的任何**拍賣品**進口至其他國家，您須於競投該**拍賣品**之前了解有關海關法例和規定。有些國家完全禁止含有這類物料的物品進口，而其他國家則規定須向出口及入口國家的有關管理機構取得許可證。在有些情況下，**拍賣品**必須附有獨立的物種的科學證明和/或年期證明，方能裝運，而您須要自行安排上述證明並負責支付有關的費用。如果一件**拍賣品**含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生動物材料（例如猛獁象牙，海象象牙和犀鳥象牙）且您計劃將上述**拍賣品**進口到美國，請查看（c）段中之重要信息。如果您無法出口，進口該**拍賣品**或因任何原因**拍賣品**被政府部門查收，我們沒有義務因此取消您的交易並退回您的購買款項。您應負責確定並滿足有關含有上述物料**拍賣品**進出口的法律和規例要求。

(c) 美國關於非洲象象牙的進口禁令

美國禁止非洲象象牙進口美國。如果一件**拍賣品**含有象牙或其他可能和象牙相混淆的野生材料（例如猛獁象牙，海象象牙和犀鳥象牙），其必須通過受美國漁業和野生動物保護局認可的嚴格科學測試確認該物料非非洲象象牙後方可進口美國。如果我們在拍賣前對**拍賣品**已經進行了該嚴格科學測試，我們會在**拍賣品**陳述中清楚表明。我們一般無法確認相關**拍賣品**的象牙是否來自非洲象。您凡購買有關**拍賣品**並計畫將有關**拍賣品**進口美國，必須承擔風險並負責支付任何科學測試或其他報告的費用。有關測試並無定論或確定物料非非洲象象牙，不被視為取消拍賣和退回購買款項的依據。

(d) 源自伊朗的**拍賣品**

一些國家禁止或限制購買和/或進口源自伊朗的“傳統工藝作品”（身份不明確的藝術家作品及/或功能性作品。例如：地毯、碗、大口水壺、瓷磚和裝飾盒）。美國禁止進口以上物品亦禁止美國民眾（不論所在處）購買以上物品。有些國家，例如加拿大則允許在某特定情況下可以進口上述物品。為方便買方，佳士得在源自伊朗（波期）的**拍賣品**下方特別注明。如您受以上制裁或貿易禁運限制，您須確保您不會競投或進口有關**拍賣品**，違反有關適用條例。

(e) 黃金

含量低於 18k 的黃金並不是在所有國家均被視為「黃金」，並可能被拒絕入口。

(f) 鐘錶

- (i) 本目錄內有些鐘錶的照片顯示該手錶配有瀕危及受保護動物（如短吻鱈或鱈魚）的物料所製成的錶帶。這些**拍賣品**在本目錄內的**拍賣品**編號旁以 ~ 符號顯示。這些錶帶只用來展示**拍賣品**並不作銷售用途。在運送手錶到拍賣地以外的地點前，佳士得會把上述錶帶拆除並予以保存。買方若在拍賣後一年內親身

到拍賣所在地的佳士得提取，佳士得可酌情免費提供該展示用但含有瀕危及受保護動物物料的錶帶給買方。

H2 段中的標記是佳士得為了方便閣下而在有關**拍賣品**附加的，附加標記時如有任何錯誤或遺漏，佳士得恕不承擔任何責任。

I. 佳士得之法律責任

- (a) 除了**真品保證**，佳士得、佳士得代理人或僱員，對任何**拍賣品**作任何陳述，或資料的提供，均不作出任何**保證**。在法律容許的最大程度下，所有由法律附加的**保證**及其他條款，均被排除在本協議外。在 E1 段中的賣方**保證**是由賣方提供的**保證**，我們對這些**保證**不負有任何責任。
- (b) (i) 除非我們以欺詐手段作出有欺詐成份的失實陳述或在業務規定中另有明確說明，我們不會因任何原因對您負有任何責任（無論是因違反本協議，購買**拍賣品**或與競投相關的任何其它事項）；或 (ii) 賣方、本公司、本公司之僱員或代理人均無就任何**拍賣品**的可商售品質、是否適合某特定用途、描述、尺寸、質量、**狀況**、作品歸屬、真實性、稀有程度、重要性、媒介、來源、展覽歷史、文獻或歷史的關聯等作出任何陳述、**保證**或擔保或承擔任何責任。除非當地的法律強制要求，任何種類之任何**保證**，均被本段排除在外。
- (c) 請注意佳士得所提供的書面競投及電話競投服務、Christie's LIVE™、**狀況**報告、貨幣兌換顯示板及拍賣室錄像影像為免費服務，如有任何錯誤（人為或其它原因）、遺漏或故障或延誤、未能提供、暫停或終止，本公司不負任何責任。
- (d) 就**拍賣品**購買的事宜，我們僅對買方負有法律責任。
- (e) 如果儘管有 (a) 至 (d) 或 E2(i) 段的規定，我們因某些原因須對您負上法律責任，我們不須支持超過您已支付的**購買款項**。佳士得不須就任何利潤或經營損失、商機喪失或價值、預期存款或利息、費用、賠償或支出等原因負上任何責任。

J. 其它條款

1. 我們的撤銷權

除了本協議中的其他撤銷權利，如果我們合理地認為完成交易可能是違法行為或該銷售會令我們或賣方向任何人負上法律責任或損壞我們的名聲，我們可取消該**拍賣品**的拍賣。

2. 錄像

我們可以錄影及記錄拍賣過程。除非按法律要求，我們會對個人信息加以保密。該資料可能用於或提供其他佳士得集團公司和市場夥伴以作客戶分析或以便我們向買方提供合適的服務。若您不想被錄影，您可透過電話或書面競投或者在 Christie's LIVE™ 競投。除非另有書面約定，您不能在拍賣現場錄像或錄音。

3. 版權

所有由佳士得或為佳士得與**拍賣品**有關之製作一切圖片、插圖與書面資料（除有特別

注釋外，包括我們的目錄的內容）之版權均屬於佳士得所有。沒有我們的事先書面許可不得使用以上版權作品。我們沒有保證您就投得的**拍賣品**會取得任何版權或其他複製的權利。

4. 效力

如本協議的任何部份遭任何法院認定為無效、不合法或無法執行，則該部分應被視為刪除，其它部分不受影響。

5. 轉讓您的權利及責任

除非我們給予書面許可，否則您不得就您在本協議下的權利或責任設立任何抵押，亦不得轉讓您的權利和責任。本協議對您的繼任人、遺產及任何承繼閣下責任的人具有約束力。

6. 翻譯

如果我們提供了本協議的翻譯件，我們將會使用英文版用於解決本協議項下產生的任何問題以及爭議。

7. 個人信息

您同意我們將持有並處理您的個人數據或信息，並將其交給其它**佳士得集團**公司用於我們的私隱政策所描述的，或與其相符的目的。您可以在 www.christies.com 上找到本公司私隱政策。

8. 棄權

未能或延遲行使本業務規定下的權利或補償不應被視為免除該權利或補償，也不應阻止或限制對該權利或補償或其他權利或補償的行使。單獨或部分行使該權利或補償不應阻止或限制對其它權利或補償的行使。

9. 法律及管轄權

各方的權利及義務，就有關本業務規定，拍賣的行為及任何與上述條文的事項，均受香港法律管轄及根據香港法律解釋。在拍賣競投時，無論是親自出席或由代理人出席競投，書面、電話及其他方法競投，買方則被視為接受本業務規定，及為佳士得之利益而言，接受香港法院之排他性管轄權，並同時接納佳士得亦有權在任何其他司法管轄區提出索償，以追討買方拖欠的任何款項。

10. www.christies.com 的報告

售出的**拍賣品**的所有資料，包括**目錄描述**及**價款**都可在 www.christies.com 上查閱。銷售總額為**成交價**加上**買方酬金**，其不反映成本、財務費用或買方或賣方信貸申請情況。我們不能按要將這些資料從 www.christies.com 網站上刪除。

K. 詞匯表

真品：以下所述的真實作品，而不是複製品或贗品：

- 拍賣品**在**標題**被描述為某位藝術家、作者或製作者的作品，則為該藝術家、作者或製作者的作品；
- 拍賣品**在**標題**被描述為是某時期或流派創作的作品，則該時期或流派的作品；
- 拍賣品**在**標題**被描述為某來源，則為該來源的作品；
- 以寶石為例，如**拍賣品**在**標題**被描述為由某種材料製成，則該作品是由該材料製成。

真品保證：我們在本協議 E 段所詳述為**拍賣品**提供的保證。

買方酬金：除了**成交價**，買方支付給我們的費用。

目錄描述：拍賣目錄內對**拍賣品**的陳述（包括於拍賣場通過對有關陳述作出的任何更改）。

佳士得集團：Christie's International Plc、其子公司及集團的其它公司。

狀況：拍賣品的物理狀況

到期付款：如第 F1(a) 段所列出的意思。

估價：目錄中或拍賣場通告中列明的我們認為**拍賣品**可能出售的價格範圍。**低端估價**指該範圍的最低價；**高端估價**：指該範圍的最高價。**中間估值**為兩者的中間點。

成交價：拍賣官接受的**拍賣品**最高競投價。

標題：如 E2 段所列出的意思。

拍賣品：供拍賣的一件**拍賣品**（或作為一組拍賣的兩件或更多的物件）；

其他賠償：任何特殊、連帶、附帶或間接的賠償或任何符合當地法律規定的“特殊”、“附帶”或“連帶”賠償。

購買款項：如第 F1(a) 段的意思。

來源：**拍賣品**的所有權歷史。

有保留：如 E2 段中的意思；**有保留標題**則指目錄中“重要通知和目錄編制說明”頁中的“有保留標題”的意思。

底價：**拍賣品**不會以低於此保密底價出售。

拍賣場通告：張貼位於拍賣場內的**拍賣品**旁或 www.christies.com 的書面通知（上述通知內容會另行通知以電話或書面競投的客戶），或拍賣會舉行前或拍賣某**拍賣品**前拍賣官宣布的公告。

大階字體：指包含所有的大寫字母。

保證：陳述人或聲明人保證其所陳述或聲明的事實為正確。

SYMBOLS USED IN THIS CATALOGUE

The meaning of words coloured in **bold** in this section can be found at the end of the section of the catalogue headed 'Conditions of Sale - Buying at Christie's'

◦ Christie's has a direct financial interest in the **lot**. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

△ Owned by Christie's or another **Christie's Group** company in whole or part. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

◆ Christie's has a direct financial interest in the **lot** and has funded all or part of our interest with the help of someone else. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

• **Lot** offered without **reserve** which will be sold to the highest bidder regardless of the pre-sale estimate in the catalogue.

~ **Lot** incorporates material from endangered species which could result in export restrictions. See Section H2(b) of the Conditions of Sale - Buying at Christie's.

Please note that **lots** are marked as a convenience to you and we shall not be liable for any errors in, or failure to, mark a **lot**.

本目錄中使用的各類標識

本部份粗體字體詞語的涵義載於本目錄中題為“業務規定·買方須知”一章的最後一頁。

◦ 佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

△ 全部或部分由佳士得或其他**佳士得集團**公司持有。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

◆ 佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益，佳士得的全部或部分利益通過第三方融資。請參閱重要通知及目錄編列方法之說明。

• 不設**底價**的**拍賣品**，不論其在本目錄中的售**前估價**，該**拍賣品**將售賣給出價最高的競投人。

~ **拍賣品**含有瀕危物種的材料，可能受出口限制。請參閱業務規定·買方須知第 H2(b) 段。

請注意對藏品的標記僅為您提供方便，本公司不承擔任何因標示錯誤或遺漏標記的責任。

IMPORTANT NOTICES AND EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

IMPORTANT NOTICES

CHRISTIE'S INTEREST IN PROPERTY CONSIGNED FOR AUCTION

▲: Property Owned in part or in full by Christie's

From time to time, Christie's may offer a lot which it owns in whole or in part. Such property is identified in the catalogue with the symbol ▲ next to its lot number.

◊ Minimum Price Guarantees:

On occasion, Christie's has a direct financial interest in the outcome of the sale of certain lots consigned for sale. This will usually be where it has guaranteed to the Seller that whatever the outcome of the auction, the Seller will receive a minimum sale price for the work. This is known as a minimum price guarantee. Where Christie's holds such financial interest we identify such lots with the symbol ◊ next to the lot number.

◊◆ Third Party Guarantees/ Irrevocable bids

Where Christie's has provided a Minimum Price Guarantee it is at risk of making a loss, which can be significant, if the lot fails to sell. Christie's therefore sometimes chooses to share that risk with a third party. In such cases the third party agrees prior to the auction to place an irrevocable written bid on the lot. The third party is therefore committed to bidding on the lot and, even if there are no other bids, buying the lot at the level of the written bid unless there are any higher bids. In doing so, the third party takes on all or part of the risk of the lot not being sold. If the lot is not sold, the third party may incur a loss. Lots which are subject to a third party guarantee arrangement are identified in the catalogue with the symbol ◊◆.

The third party will be remunerated in exchange for accepting this risk based on a fee on the final hammer price in the event that the third party is not the successful bidder. The third party may also bid for the lot above the written bid and where it does so, and is the successful bidder, it will not receive a fee.

Third party guarantors are required by us to disclose to anyone they are advising their financial interest in any lots they are guaranteeing. However, for the avoidance of any doubt, if you are advised by or

bidding through an agent on a lot identified as being subject to a third party guarantee you should always ask your agent to confirm whether or not he or she has a financial interest in relation to the lot.

Other Arrangements

Christie's may enter into other arrangements not involving bids. These include arrangements where Christie's has given the Seller an Advance on the proceeds of sale of the lot or where Christie's has shared the risk of a guarantee with a partner without the partner being required to place an irrevocable written bid or otherwise participating in the bidding on the lot. Because such arrangements are unrelated to the bidding process they are not marked with a symbol in the catalogue.

Bidding by parties with an interest

In any case where a party has a financial interest in a lot and intends to bid on it we will make a saleroom announcement to ensure that all bidders are aware of this. Such financial interests can include where beneficiaries of an Estate have reserved the right to bid on a lot consigned by the Estate or where a partner in a risk-sharing arrangement has reserved the right to bid on a lot and/or notified us of their intention to bid.

Please see <http://www.christies.com/financial-interest/> for a more detailed explanation of minimum price guarantees and third party financing arrangements.

Where Christie's has an ownership or financial interest in every lot in the catalogue, Christie's will not designate each lot with a symbol, but will state its interest in the front of the catalogue.

FOR PICTURES, DRAWINGS, PRINTS AND MINIATURES, SCULPTURES, INSTALLATION, VIDEO, CALLIGRAPHY AND PAINTED CERAMIC

Terms used in this catalogue have the meanings ascribed to them below. Please note that all statements in this catalogue as to authorship are made subject to the provisions of the Conditions of Sale and **authenticity warranty**. Buyers are advised to inspect the property themselves. Written **condition** reports are usually available on request.

Qualified Headings

In Christie's opinion a work by the artist.

*"Attributed to ..."

In Christie's qualified opinion probably a work by the artist in whole or in part.

*"Studio of ..."/ "Workshop of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the studio or workshop of the artist, possibly under his supervision.

*"Circle of ..."

In Christie's qualified opinion a work of the period of the artist and showing his influence.

*"Follower of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but not necessarily by a pupil.

*"Manner of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but of a later date.

*"After ..."

In Christie's qualified opinion a copy (of any date) of a work of the artist.

*"Signed ..."/ "Dated ..."/ "Inscribed ..."

In Christie's qualified opinion the work has been signed/dated/inscribed by the artist.

*"With signature ..."/ "With date ..."/ "With inscription ..."

In Christie's qualified opinion the signature/date/inscription appears to be by a hand other than that of the artist.

The date given for Old Master, Modern and Contemporary Prints is the date (or approximate date when prefixed with 'circa') on which the matrix was worked and not necessarily the date when the impression was printed or published.

*This term and its definition in this Explanation of Cataloguing Practice are a qualified statement as to authorship. While the use of this term is based upon careful study and represents the opinion of specialists, Christie's and the consignor assume no risk, liability and responsibility for the authenticity of authorship of any lot in this catalogue described by this term, and the **Authenticity Warranty** shall not be available with respect to lots described using this term.

重要通知及目錄編列方法之說明

重要通告

佳士得在受委託拍賣品中的權益

▲: 部分或全部歸佳士得擁有的拍賣品

佳士得可能會不時提供佳士得集團旗下公司全部或部分擁有之拍賣品。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有 ▲ 符號以資識別。

◊ 保證最低出售價

佳士得有時就某些受委託出售的拍賣品的拍賣成果持有直接的經濟利益。通常為其向賣方保證無論拍賣的結果如何，賣方將就拍賣品的出售獲得最低出售價。這被稱為保證最低出售價。該等拍賣品在目錄中於拍賣編號旁註有 ◊ 符號以資識別。

◊◆ 第三方保證 / 不可撤銷的競投

在佳士得已經提供最低出售價保證，如果拍賣品未能出售，佳士得將承擔遭受重大損失的風險。因此，佳士得有時選擇與第三方分擔該風險。在這種情況下，第三方同意在拍賣之前就該拍賣品提交一份不可撤銷的書面競投。第三方因此承諾競投該拍賣品，如果沒有其它競投，等三方將以書面競投價格購買該拍賣品，除非有其它更高的競價。第三方因此承擔拍賣品未能出售的所有或部分風險。如果拍賣品未能出售，第三方可能承擔損失。該等拍賣品在目錄中註以符號 ◊◆ 以資識別。

第三方需要承擔風險，在自身不是成功競投人的情況下，會收取基於成交價計算的的酬金。第三方亦可以就該拍賣品以超過書面競投的價格進行競投。如果第三方成功競投，則不會收取任何酬金。

我們要求第三方保證人向其客戶披露在給予保證的拍賣品持有的經濟利益。如果您通過顧問意見或委託代理人競投一件標示為有第三方融資的拍賣品，我們建議您應當要求您的代理人確認他/她是否在拍賣品持有經濟利益。

其他安排

佳士得可能訂立與競投無關的協議。這些協議包括佳士得向賣方就拍賣品銷售所得預付金額或者佳士得與第三方分擔保證風險，但並不要求第三方提供不可撤銷的書面競投或參與拍賣品的競投。因為上述協議與競投過程無關，我們不會在目錄中註以符號。

利益方的競投

如果競投人在拍賣品持有經濟利益並欲競投該拍賣品，我們將以拍賣場通知的方式知會所有競投者。該經濟利益可包括遺產受益人保留權利參與競投，遺產委託拍賣的拍賣品或者風險共擔安排下的合作方保留權利參與競投拍賣品和 / 或通知我們其競投該拍賣品的意願。

請登錄 <http://www.christies.com/financial-interest/> 瞭解更多關於最低出售價保證以及第三方融資安排的說明。

如果佳士得在目錄中每一項拍賣品中均有所有權或經濟利益，佳士得將不會於每一項拍賣品旁附註符號，但會於正文首頁聲明其權益。

有關繪畫、素描、版畫、小型畫、雕塑、裝置、錄像、書法及手繪瓷器

下列詞語於本目錄中具有以下意義。請注意本目錄中有關作者身份的所有聲明均按照本公司之業務規定及真品保證的條款而作出。

買方應親自檢視各拍賣品的狀況，亦可向佳士得要求提供書面狀況報告。

有保留的標題

佳士得認是屬於該藝術家之作品

*「傳」、「認為是...之作品」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品大概全部或部份是藝術家之創作。

*「...之創作室」及「...之工作室」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品在某藝術家之創作室或工作室完成，可能在他監督下完成。

*「...時期」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品屬於該藝術家時期之創作，並且反映出該藝術家之影響。

*「跟隨...風格」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品具有某藝術家之風格，但未必是該藝術家門生之作品。

*「具有...創作手法」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品具有某藝術家之風格，但於較後時期完成。

*「...複製品」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品是某藝術家作品之複製品（任何日期）。

*「簽名...」、「日期...」、「題寫...」

指以佳士得有保留之意見認為，某作品由某藝術家簽名 / 寫上日期 / 題詞。

*「附有...簽名」、「附有...之日期」、「附有...之題詞」、「款」

指以佳士得有保留之意見認為某簽名 / 某日期 / 題詞應不是某藝術家所為。

古代、近現代印刷品之日期是指製造模具之日期 [或大概日期] 而不一定是作品印刷或出版之日。

* 於本目錄編列方法之說明中此詞語及其定義為對作者身份而言之有規限說明。雖然本詞語之使用，乃基於審慎研究及代表專家之意見，佳士得及委託人於目錄內使用此詞語及其所描述之拍賣品及其作者身份之真確及可信性，並不承擔及接受任何風險、義務或責任，而真品保證條款，亦不適用於以此詞語所描述之拍賣品。

WORLDWIDE SALEROOMS, OFFICES AND SERVICES

ARGENTINA
BUENOS AIRES
 +54 11 43 93 42 22
 Cristina Carlisle

AUSTRALIA
SYDNEY
 +61 (0)2 9326 1422
 Roman Sulich

AUSTRIA
VIENNA
 +43 (0)1 533 88124
 Angela Baillou

BELGIUM
BRUSSELS
 +32 (0)2 512 88 30
 Roland de Lathuy

BERMUDA
BERMUDA
 +1 401 849 9222
 Betsy Ray

BRAZIL
RIO DE JANEIRO
 +5521 2225 6553
 Candida Sodre

SÃO PAULO
 +5511 3061 2576
 Nathalie Lenci

CANADA
TORONTO
 +1 416 960 2063
 Brett Sherlock

CHILE
SANTIAGO
 +56 2 2 2631642
 Denise Ratinoff
 de Lira

COLOMBIA
BOGOTA
 +571 635 54 00
 Juanita Madrinan

DENMARK
COPENHAGEN
 +45 3962 2377
 Birgitta Hillingsø
 (Consultant)
 + 45 2612 0092
 Rikke Juul Brandt
 (Consultant)

**FINLAND AND
 THE BALTIC STATES**
HELSINKI
 +358 40 5837945
 Barbro Schauman
 (Consultant)

FRANCE
**BRITTANY AND
 THE LOIRE VALLEY**
 +33 (0)6 09 44 90 78
 Virginie Gregory
 (Consultant)

**GREATER
 EASTERN FRANCE**
 +33 (0)6 07 16 34 25
 Jean-Louis Janin Daviet
 (Consultant)

NORD-PAS DE CALAIS
 +33 (0)6 09 63 21 02
 Jean-Louis Bremilts
 (Consultant)

•PARIS
 +33 (0)1 40 76 85 85

**POITOU-CHARENTE
 AQUITAINE**
 +33 (0)5 56 81 65 47
 Marie-Cécile Moueix

**PROVENCE -
 ALPES CÔTE D'AZUR**
 +33 (0)6 71 99 97 67
 Fabienne Albertini-
 Cohen

RHÔNE ALPES
 +33 (0)6 61 81 82 53
 Dominique Pierron
 (Consultant)

GERMANY
DÜSSELDORF
 +49 (0)21 14 91 59 352
 Arno Verkade

FRANKFURT
 +49 (0)173 317 3975
 Anja Schaller
 (Consultant)

HAMBURG
 +49 (0)40 27 94 073
 Christiane Gräfin
 zu Rantzau

MUNICH
 +49 (0)89 24 20 96 80
 Marie Christine Gräfin
 Huyn

STUTTGART
 +49 (0)71 12 26 96 99
 Eva Susanne
 Schweizer

INDIA
MUMBAI
 +91 (22) 2280 7905
 Sonal Singh

DELHI
 +91 (011) 6609 1170
 Sanjay Sharma

INDONESIA
JAKARTA
 +62 (0)21 7278 6268
 Charmie Hamami

ISRAEL
TEL AVIV
 +972 (0)3 695 0695
 Roni Gilat-Baharaff

ITALY
•MILAN
 +39 02 303 2831

ROME
 +39 06 686 3333
 Marina Cicogna

NORTH ITALY
 +39 348 3131 021
 Paola Gradi
 (Consultant)

TURIN
 +39 347 2211 541
 Chiara Massimello
 (Consultant)

VENICE
 +39 041 277 0086
 Bianca Arrivabene
 Valenti Gonzaga
 (Consultant)

BOLOGNA
 +39 051 265 154
 Benedetta Possati Vittori
 Venenti (Consultant)

GENOA
 +39 010 245 3747
 Rachele Guicciardi
 (Consultant)

FLORENCE
 +39 055 219 012
 Alessandra Niccolini
 di Camugliano
 (Consultant)

**CENTRAL &
 SOUTHERN ITALY**
 +39 348 520 2974
 Alessandra Allaria
 (Consultant)

JAPAN
TOKYO
 +81 (0)3 6267 1766
 Chie Banta

MALAYSIA
KUALA LUMPUR
 +60 3 6207 9230
 Lim Meng Hong

MEXICO
MEXICO CITY
 +52 55 5281 5546
 Gabriela Lobo

MONACO
 +377 97 97 11 00
 Nancy Dotta

THE NETHERLANDS
•AMSTERDAM
 +31 (0)20 57 55 255

NORWAY
OSLO
 +47 975 800 78
 Katinka Traaseth
 (Consultant)

**PEOPLES REPUBLIC
 OF CHINA**
BEIJING
 +86 (0)10 8583 1766

•HONG KONG
 +852 2760 1766

•SHANGHAI
 +86 (0)21 6355 1766

PORTUGAL
LISBON
 +351 919 317 233
 Mafalda Pereira
 Coutinho
 (Consultant)

RUSSIA
MOSCOW
 +7 495 937 6364
 +44 20 7389 2318
 Katya Vinokurova

SINGAPORE
SINGAPORE
 +65 6735 1766
 Nicole Tee

SOUTH AFRICA
CAPE TOWN
 +27 (21) 761 2676
 Juliet Lomborg
 (Independent
 Consultant)

**DURBAN &
 JOHANNESBURG**
 +27 (31) 207 8247
 Gillian Scott-Berning
 (Independent
 Consultant)

WESTERN CAPE
 +27 (44) 533 5178
 Annabelle Conyngham
 (Independent
 Consultant)

SOUTH KOREA
SEOUL
 +82 2 720 5266
 Hye-Kyung Bae

SPAIN
BARCELONA
 +34 (0)93 487 8259
 Carmen Schjaer

MADRID
 +34 (0)91 532 6626
 Juan Varez
 Dalia Padilla

SWEDEN
STOCKHOLM
 +46 (0)73 645 2891
 Claire Ahman
 (Consultant)
 +46 (0)70 9369 201
 Louise Dyhlén
 (Consultant)

SWITZERLAND
•GENEVA
 +41 (0)22 319 1766
 Eveline de Proyart

•ZURICH
 +41 (0)44 268 1010
 Dr. Bertold Mueller

TAIWAN
TAIPEI
 +886 2 2736 3356
 Ada Ong

THAILAND
BANGKOK
 +66 (0)2 652 1097
 Satima Tanabe

TURKEY
ISTANBUL
 +90 (532) 558 7514
 Eda Kehale Argün
 (Consultant)

**UNITED ARAB
 EMIRATES**
•DUBAI
 +971 (0)4 425 5647

UNITED KINGDOM
**•LONDON,
 KING STREET**
 +44 (0)20 7839 9060

**•LONDON,
 SOUTH KENSINGTON**
 +44 (0)20 7930 6074

**NORTH AND
 NORTHEAST**
 +44 (0)20 3219 6010
 Thomas Scott

**NORTHWEST
 AND WALES**
 +44 (0)20 7752 3033
 Jane Blood

SOUTH
 +44 (0)1730 814 300
 Mark Wrey

SCOTLAND
 +44 (0)131 225 4756
 Bernard Williams
 Robert Lagneau
 David Bowes-Lyon
 (Consultant)

ISLE OF MAN
 +44 (0)20 7389 2032

CHANNEL ISLANDS
 +44 (0)20 7389 2032

IRELAND
 +353 (0)87 638 0996
 Christine Ryall
 (Consultant)

UNITED STATES
CHICAGO
 +1 312 787 2765
 Lisa Cavanaugh

DALLAS
 +1 214 599 0735
 Capera Ryan

HOUSTON
 +1 713 802 0191
 Jessica Phifer

LOS ANGELES
 +1 310 385 2600

MIAMI
 +1 305 445 1487
 Jessica Katz

NEWPORT
 +1 401 849 9222
 Betsy D. Ray

•NEW YORK
 +1 212 636 2000

SAN FRANCISCO
 +1 415 982 0982
 Ellanor Notides

AUCTION AND OTHER SERVICES

PRIVATE SALES
 HK: +852 2978 6871
 Fax: +852 2760 1767
 Email: privatesalecentre@christies.com

CHRISTIE'S EDUCATION
New York
 Tel: +1 212 355 1501
 Fax: +1 212 355 7370
 Email: newyork@christies.edu

Hong Kong
 Tel: +852 2978 6768
 Fax: +852 2525 3856
 Email: hongkong@christies.edu

London
 Tel: +44 (0)20 7665 4350
 Fax: +44 (0)20 7665 4351
 Email: london@christies.edu

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE
New York
 Tel: +1 212 468 7182
 Fax: +1 212 468 7141
 Email: info@christiesrealestate.com

London
 Tel: +44 (0)20 7389 2551
 Fax: +44 (0)20 7389 2168
 Email: info@christiesrealestate.com

Hong Kong
 Tel: +852 2978 6788
 Fax: +852 2845 2646
 Email: info@christiesrealestate.com

CHRISTIE'S FINE ART STORAGE SERVICES
New York
 Tel: +1 212 974 4579
 Email: newyork@cfass.com

Singapore
 Tel: +65 6543 5252
 Email: singapore@cfass.com

• DENOTES SALEROOM

ENQUIRIES — Call the Saleroom or Office

EMAIL — info@christies.com

For a complete salerooms & offices listing go to christies.com

01/10/16

STORAGE AND COLLECTION

COLLECTION LOCATION AND TERMS

All **lots** not collected from Christie's at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre by 4.00 pm on 30th November 2016 will, at our option, be removed to Christie's warehouse or an offsite warehouse. Please contact Post-Sale Services to confirm the location of your property prior to collection. Our removal and storage of the **lot** is subject to the terms and conditions of storage which can be found at www.christies.com/storage and our fees for storage are set out in the table below - these will apply whether the **lot** remains with Christie's warehouse or is removed elsewhere.

All **lots** will be available for collection from 2.00pm on 1st December 2016.

All collections, whether from Christie's warehouse, or the offsite warehouse, will be by pre-booked appointment only.

Please contact Christie's Post-Sale Services Department at least one business day in advance to book a collection time.

Tel: +852 2760 1766 / Email: postsaleasia@christies.com .

For **lots** stored at an offsite warehouse, if you would like to collect the **lot** from our office, a local delivery charge of a minimum of HK\$850 may be applied. A **lot** at Christie's will be available for collection on a working day between 9.30am and 12:30pm / 2:00pm and 6:00pm. **Lots** are not available for collection at weekends and public holidays.

PAYMENT OF ANY CHARGES DUE

ALL **lots** whether sold or unsold may be subject to storage and administration fees. Please see the details in the table below. Storage charges may be paid in advance or at the time of collection. **Lots** may only be released on production of the 'Collection Form' from Christie's. **Lots** will not be released until all outstanding charges are settled.

SHIPPING AND DELIVERY

Christie's Post-Sale Services Department can organise local deliveries or international freight. Please contact them on +852 2760 1766 or postsaleasia@christies.com . To ensure that arrangements for the transport of your **lot** can be finalised before the expiry of any free storage period, please contact Christie's Post-Sale Services Department for a quote as soon as possible after the sale.

PHYSICAL LOSS & DAMAGE LIABILITY

Christie's will accept liability for physical loss and damage to sold **lots** whilst in storage. Christie's liability will be limited to the invoice purchase price including buyers' premium. Christie's liability will continue until the **lots** are collected by you or an agent acting for you following payment in full. Christie's liability is subject to Christie's Terms and Conditions of Liability posted on www.christies.com.

ADMINISTRATION FEE, STORAGE & RELATED CHARGES		
CHARGES PER LOT	LARGE OBJECTS E.g. Furniture, Large Paintings & Sculpture	SMALL OBJECTS E.g. Books, Luxury, Ceramics, Small Paintings
1-30 days after the auction	Free of charge	Free of charge
31st day onwards: Administration Fee Storage per day	HK\$ 700 HK\$80	HK\$350 HK\$40
Loss and Damage Liability	Will be charged on purchased lots at 0.5% of the hammer price or capped at the total storage charge, whichever is lower.	
Please note that there will be no charge to clients who collect their lots within 30 days of this sale. Size to be determined at Christie's discretion.		

Long-term storage solutions are also available per client request.

倉儲與提取

提取地點與條款

所有未在 2016 年 11 月 30 日下午 4 時從香港會議展覽中心提取的**拍賣品**將由我們決定移送到佳士得的倉庫或其它倉庫。請在提貨前預先聯絡佳士得售後服務部確定拍賣品所在倉庫。**拍賣品**的移送和倉儲受 www.christies.com/storage 中的倉儲條款和條件約束。倉儲的收費詳見以下表格。無論**拍賣品**是保留在佳士得的倉庫還是移送其它倉庫，上述規定均適用。

所有**拍賣品**自 2016 年 12 月 1 日下午 2 時起可以開始提取。
所有提取，無論是在佳士得的倉庫或者其它倉庫，將只能通過提前預約方式。
請提前至少一個工作日聯絡佳士得售後服務部預約提取時間。
電話：+852 2760 1766 / 電郵：postsaleasia@christies.com

對於儲存在其它倉庫的**拍賣品**，如果您希望在我們辦公室提取，我們將收取不低於港幣 850 元的本地運送費用。對於儲存在佳士得的**拍賣品**，您可以在任何工作日上午 9 時 30 分至下午 12 時 30 分 / 下午 2 時至 6 時期間提取。週末和公眾假期休息。

應付費用的支付

所有成功出售或未能出售的**拍賣品**均可能負有倉儲和管理費用。請詳見以下表格。倉儲費用可在提取之前或當時支付。佳士得在收到提貨單後方會發放**拍賣品**。所有費用付清之後，方可提取**拍賣品**。

裝運和運送

佳士得售後服務部可以安排本地運送或國際貨運。請聯繫 +852 2760 1766 或 postsaleasia@christies.com。為確保您的**拍賣品**的運輸安排能在免費倉儲期間到期之前完成，請在拍賣後儘快聯繫佳士得售後服務部取得報價。

有形損失和損壞責任

佳士得對已出售的**拍賣品**在倉儲期間承擔有形損失和損壞責任。佳士得的責任以包括買方酬金在內的記載於發票上的購買款項為上限。佳士得該責任將自您全額付款後您或您的代理人提取**拍賣品**後終止。佳士得的責任受 www.christies.com 上公佈的佳士得責任條款和條件的約束。

管理費，倉儲和相關費用		
按件收費	大件物品 例如家具，大型畫作和雕塑	小件物品 例如書籍，奢侈品，陶瓷和小型畫作
拍賣後 1-30 天內	免費	免費
自第 31 天起：管理費 每天倉儲費用	港幣 700 元 港幣 80 元	港幣 350 元 港幣 40 元
損失和損壞責任	按購買 拍賣品 的成交價的 0.5% 或全部倉儲費用收費（以較低者為準）	
如果在拍賣後 30 天內提取 拍賣品 ，無須支付上述費用。 物品大小由佳士得酌情決定。		
長期倉儲服務方案可按客戶要求提供。		



**THE MARIE THERESA L. VIRATA COLLECTION
OF ASIAN ART: A FAMILY LEGACY**

AUCTION

New York | 16 March 2017

VIEWING

24–29 November 2016
Hong Kong Convention and Exhibition Centre
No.1 Expo Drive, Wanchai, Hong Kong

10–15 March 2017
20 Rockefeller Plaza, New York, NY 10020

Christie's Inc. License #1213717

CONTACT

Hong Kong
Pola Antebi | +852 2978 6734
Ben Kong | +852 2978 9933

New York
Michelle Cheng +1 212 707 5951
Elizabeth Hammer | +1 212 636 2193

asianartny@christies.com
christies.com/Virata



CHRISTIE'S

BIDDER REGISTRATION FORM

Paddle No.

We encourage new clients to register at least 48 hours in advance of a sale to allow sufficient time to process the registration.

Please complete and sign this form and send it to us by email registrationasia@christies.com.

A Bidder's Detail

Personal Account: Account Holder Authorised Agent (Name)
 Authorisation Letter and ID (if applicable): Attached In System/previously provided

Company Account: I am (name and position)
 Authorisation Letter and ID (if applicable): Attached In System/previously provided

Account No.
 Account Name
 Business Registration No.
 Invoice Address Room/Flat Floor Block
 Building/Estate
 Street Address
 City/District Post/Zip Code
 County/Province/State Country

The name and address given above will appear on the invoice for lots purchased with your assigned paddle for this registration. Please check that the details are correct as the invoice cannot be changed after the sale.

Country Code Phone No. Email

B Identity Documents and Financial References

If you have not previously bid or consigned with Christie's, please provide copies of the following documents. **Individuals:** government-issued photo identification (such as a national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of current address, for example a utility bill or bank statement. **Corporate clients:** a certificate of incorporation, proof of company address, photo ID copy of the authorized bidder, letter of authorization duly signed by the director or the legal representative and, where applicable, chopped with company stamp and official document listing directors and shareholders. **Other business structures such as trusts, offshore companies or partnerships:** please contact the Credit Department at +852 2978 6870 for advice on the information you should supply. If you are registering to bid on behalf of someone who has not previously bid or consigned with Christie's, please attach identification documents for yourself as well as the person on whose behalf you are bidding, together with a signed letter of authorisation from the person. New clients, clients who have not made a purchase from any Christie's office within the last 12 months, and those wishing to spend more than on previous occasions will be asked to supply a bank reference and/or a recent bank statement and we may also require a deposit as we deem appropriate as a condition of allowing you to bid. If you are asked to provide a deposit, you will need to arrange payment with us. Your bidder registration will not be considered complete until we receive payment of the deposit in full and cleared funds.

High Value Lots Paddle Registration:
 Do you require a High Value Lot ("HVL") paddle? Yes No

You will need a HVL paddle if you intend to bid on: (i) any lot in the Asian 20th Century & Contemporary Art Evening Sale: The Pioneers or (ii) a lot the low estimate of which is HK\$ 8 million or above. The auctioneer will only take bids on High Value Lots from bidders holding HVL paddles. To secure your HVL paddle, you will need to pay a HVL deposit, which we will calculate for you. Generally it will be the higher of: (i) HK\$ 1 million or (ii) 20% of the aggregate low estimates of the HVLs you intend to bid on; or (iii) such other amount as we may determine from time to time. You can pay your HVL deposit using any of the following methods: credit card(s) acceptable to Christie's; wire transfer; cashier order or cheque. We cannot accept payment from third parties and agents. The HVL registration procedure applies even if you have already registered to bid in our sales on other lots. Please allow at least 48 hours for processing of your HVL registration. We reserve the right to change our HVL registration procedure and requirements from time to time without notice.

Please indicate the bidding level you require:
 HK \$ 0 - 500,000 HK \$ 500,001 - 2,000,000 HK \$ 2,000,001 - 4,000,000
 HK \$ 4,000,001 - 8,000,000 HK \$ 8,000,001 - 20,000,000 HK \$ 20,000,000 +

C Sale Registration

Please register me for the following sessions:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 12576 Fine and Rare Wines: A Gentleman's Collection | <input type="checkbox"/> 12578 Important Watches |
| <input type="checkbox"/> 12577 Fine and Rare Wines Featuring Exceptional Private Collections | <input type="checkbox"/> 12561 Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy |
| <input type="checkbox"/> 14617 The Pioneers | <input type="checkbox"/> 12562 Fine Chinese Modern Paintings |
| <input type="checkbox"/> 12520 Asian 20th Century & Contemporary Art (Evening Sale) | <input type="checkbox"/> 12579 Hong Kong Magnificent Jewels |
| <input type="checkbox"/> 12521 Asian Contemporary Art (Day Sale) | <input type="checkbox"/> 12675 Chinese Ceramics From The Yangdetang Collection |
| <input type="checkbox"/> 12523 Asian 20th Century Art (Day Sale) | <input type="checkbox"/> 12587 Handbags & Accessories |
| <input type="checkbox"/> 12560 Chinese Contemporary Ink | <input type="checkbox"/> 12563 Important Chinese Ceramics and Works of Art |

D Collection and Shipment

Please select one of the following options:

- I will collect my purchased lot(s).
 Please provide a shipping quotation to my account address/the below address:

E Declarations

- I have read the "Conditions of Sale - Buying at Christie's" and "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" printed in the sale catalogue, as well as the "No Third Party Payment Notice" and agree to be bound by them.
- I have read the data collection section of the conditions of sale printed in the sale catalogue and agree to be bound by its terms.
- The auctioneer will usually only accept bids for high value lots if a deposit has been arranged before the day of the auction and the high value lot pre-registration application has been completed. I understand that if I have not completed the high value lot pre-registration before the auction I will not be permitted to bid for high value lots.
- If you are not successful in any bid and do not owe any Christie's group company any money, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other method as determined by Christie's. please make sure that you provide your bank details to us.

- Please tick if you are a new client and would like to receive information about sales, events and other services offered by the Christie's group and its affiliates by e-mail. You can opt-out of receiving this information at any time.
 Invoice will be sent by email. Please tick if you do NOT wish to receive your invoice by email.

Name Signature Date

建議新客戶於拍賣舉行前至少 48 小時辦理登記，以便有充足時間處理登記手續。

請填妥並簽署本表格然後電郵至 registrationasia@christies.com。

A 投標者資料

個人名義競投： 本人 代理人 (姓名).....
 授權書及身份證明文件 (如適用)： 現附上 在佳士得記錄上 / 已提供

公司名義競投： 本人是 (姓名和職位).....
 授權書及身份證明文件 (如適用)： 現附上 在佳士得記錄上 / 已提供

客戶編號.....
 客戶名稱.....
 商業登記編號.....
 客戶地址 室.....樓層.....座.....
 大廈 / 屋苑.....
 街道.....
 城市 / 區.....郵區編號.....
 縣 / 省 / 州.....國家.....

客戶名稱及地址會列印在附有是次登記之競投牌編號的發票上；付款資料於拍賣會完結後將不能更改，請確定以上資料確實無誤

國家及地區代碼.....電話號碼.....電郵地址.....

B 身份證明文件及財務證明

如閣下未曾於佳士得競投或託售拍賣品，請提供以下文件之副本。**個人**：政府發出附有相片之身份證明文件 (如國民身份證或護照)，及 (如身份證明文件未有顯示現時住址) 現時住址證明，如公用事業帳單或銀行月結單。**公司客戶**：公司註冊證書、公司地址證明、被授權競投者附有相片之身份證明文件，由公司董事或法人按公司規定簽署及 (若有) 蓋有公司章的競投授權書，以及列出所有董事及股東的公司文件。**其他業務結構，如信託機構、離岸公司或合夥公司**：請與信用部聯絡，以諮詢閣下須提供何種資料，電話為 +852 2978 6870。如閣下登記代表未曾於佳士得競投或託售拍賣品人士競投，請附上閣下本人的身份證明文件，以及閣下所代表競投人士的身份證明文件，連同該人士簽署的授權書。新客戶、過去十二個月內未有在佳士得投得拍賣品，及本次擬出價金額高於過往之客戶，須提供銀行信用證明及 / 或近期的銀行月結單，亦或須繳付本公司指定的有關保證金作為允許閣下競投的先決條件。如閣下被要求提供保證金，閣下需與我們聯繫以安排付款。閣下的競投申請會在我們收到保證金的全額付款後方可作實。

高額拍賣品競投牌登記：

閣下是否需要高額拍賣品競投號碼牌？ 是 否

如閣下有意競投 (i) 佳士得亞洲二十世紀及當代藝術晚間拍賣，先鋒薈萃之任何拍賣品；或 (ii) 其他類別拍賣低價為港幣 8,000,000 元或以上的拍賣品，必須預先登記領取高額拍賣品競投號碼牌。對於高額拍賣品拍賣官只會接受持有高額拍賣品競投號碼牌的競投者出價。閣下需繳付保證金以領取高額拍賣品競投號碼牌。保證金一般為 (i) 港幣 1,000,000 元；或 (ii) 閣下擬競投的全部拍賣品低價總額之 20%；或 (iii) 其他我們不時設定的金額 (以較高者為準)。閣下可以佳士得接受之信用卡、電匯、本票或支票繳付保證金。請注意佳士得概不接受第三方或代理人代付之款項。即使閣下已於佳士得其他拍賣登記，閣下仍需為高額拍賣品按高額拍賣品登記程序進行登記。請於拍賣舉行前至少 48 小時辦理登記，以確保有充足時間處理閣下的高額拍賣品登記手續。佳士得保留不時更改高額拍賣品登記程序及要求的權利而不作另行通知。

請提供閣下之競投總額：

- 港幣 0 - 500,000 港幣 500,001 - 2,000,000 港幣 2,000,001 - 4,000,000
 港幣 4,000,001 - 8,000,000 港幣 8,000,001 - 20,000,000 港幣 20,000,000 +

C 拍賣項目登記

本人有意競投下列拍賣項目：

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 12576 佳士得名釀 | <input type="checkbox"/> 12578 精緻名錶 |
| <input type="checkbox"/> 12577 佳士得名釀 | <input type="checkbox"/> 12561 中國古代書畫 |
| <input type="checkbox"/> 14617 先鋒薈萃 | <input type="checkbox"/> 12562 中國近現代畫 |
| <input type="checkbox"/> 12520 亞洲二十世紀及當代藝術 (晚間拍賣) | <input type="checkbox"/> 12579 瑰麗珠寶及翡翠首飾 |
| <input type="checkbox"/> 12521 亞洲當代藝術 (日間拍賣) | <input type="checkbox"/> 12675 養德堂珍藏中國古陶瓷 |
| <input type="checkbox"/> 12523 亞洲二十世紀藝術 (日間拍賣) | <input type="checkbox"/> 12587 典雅傳承：手袋及配飾 |
| <input type="checkbox"/> 12560 中國當代水墨 | <input type="checkbox"/> 12563 重要中國瓷器及工藝精品 |

D 提貨及運送安排

請選擇下列提貨及運送安排：

- 本人將親自提取已繳付之拍賣品。
 請按本人之客戶地址 / 以下地址提供貨運報價。

E 聲明

- 本人已細閱載於目錄內之末的業務規定、買家須知、重要通告及目錄編列方法之說明及不接受第三方支付款通告，並同意遵守所有規定。
 - 本人已細閱載於目錄內業務規定之資料搜集條款，並同意遵守該規定。
 - 拍賣官僅接受已於拍賣日前繳付保證金並已完成高額拍賣品預先登記人士之高額拍賣品競投。本人知悉若本人未於拍賣前完成高額拍賣預先登記，本人將不獲准競投高額拍賣品。
 - 若閣下未能成功競投任何拍賣品，對佳士得或佳士得公司集團亦無任何欠款，保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保閣下已提供有關之銀行資料詳情。
- 如閣下為新客戶並希望透過電郵接收本公司將舉行的拍賣、活動或其他由佳士得集團及其聯營公司提供的服務資料，請於方格內劃上「✓」號。閣下可隨時選擇拒收此訊息。
 如閣下選擇不以電郵方式收取發票，請於方格內劃上「✓」號。

姓名.....簽署.....日期.....

CHRISTIE'S

CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

Patricia Barbizet, Chairwoman and CEO
Jussi Pylkkänen, Global President
Stephen Brooks, Deputy CEO
Loïc Brivezac, Gilles Erulin, Gilles Pagniez,
Héloïse Temple-Boyer
Sophie Carter, Company Secretary

CHRISTIE'S EXECUTIVE

Patricia Barbizet, Chairwoman and CEO
Jussi Pylkkänen, Global President
Stephen Brooks, Deputy CEO

INTERNATIONAL CHAIRMEN

François Curiel, Chairman, Asia Pacific
Stephen Lash, Chairman, Emeritus, Americas
Viscount Linley, Honorary Chairman, EMERI
Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.
Xin Li, Deputy Chairwoman, Christie's Int.

CHRISTIE'S ASIA PACIFIC

François Curiel, Chairman
Xin Li, Deputy Chairwoman

CHRISTIE'S ASIA

Rebecca Wei, President
Jinqing Cai, Chairwoman, China
Jonathan Stone, Chairman, Asian Art

CHAIRMAN'S OFFICE

Eric Chang, Deputy Chairman
Ben Kong, Deputy Chairman
Vickie Sek, Deputy Chairwoman

SENIOR VICE PRESIDENTS

Pola Antebi, Karen Au Yeung, Lavina Chan,
Salene Chan, YF Cheung, Elaine Holt,
Kitty Mak, Ada Ong, Julien Pradels,
Audrey Shum, Simon Tam, Chi Fan Tsang

VICE PRESIDENTS

Hye-Kyung Bae, Chie Banta, Joyce Chan,
Janet Chang, Blanca Cheng, Charmie Hamami,
Gloria Ho, Julia Hu, Pansy Ku,
Marcello Kwan, Elaine Kwok, Mary Lee,
Stephenie Leung, Ruben Lien, Gabrielle Mak,
Lillian Ng, Jasmin Ngai, Patricia Nobel,
Gen Ogo, Jessie Or, Terence Poon,
Bo Tan, Francis Tsang, Tim Triptree,
Lihua Tung, Nicole Wright, Alan Yip,
Kim Yu

ASSOCIATE VICE PRESIDENTS

Hami Bianchi, Carmen Shek Cerne, Jess Chang,
Lesley Chen, Liang-Lin Chen, Amy Cheng,
Shiu-Fung Chiang, Isaac Choi, Terry Choi,
Dai Dai, Aubrey Daval, Phylbie Ho,
Dexter How, Yunah Jung, Bigol Lam,
Kevyn Leung, Danqing Li, Nelly Li,
Rachel Li, May Lim, Meng Hong Lim,
Georgina Liu, Sara Mao, Mami Nagase,
Yaovane Nirandara, Benson Or, Felix Pei,
Punchalee Phenjati, Alexandra Reid, Mandy Wang,
Stella Wang, Michael Xie, Jessica Wu,
Wendy Xu, Austin Zhang, Dina Zhang,
Michelle Zhang, Grace Zhuang

CHRISTIE'S ASIA ADVISORY COUNCIL

Rebecca Wei, Chairwoman
Raymond Ch'ien, Pierre Chen,
The Baroness Dunn, William Fung,
Joyce Kan, Anthony Lin,
Dee Poon, Mimi Tang,
Robert Tsao, Douglas Woo

CHRISTIE'S CHINA ADVISORY COUNCIL

Jinqing Cai, Chairwoman
Qionger Jiang, Pan Gong Kai, Handel Lee,
Mary Ma, Patrick Thomas, Wang Wei

06/10/16

HONG KONG AUCTION CALENDAR

FINE AND RARE WINES: A GENTLEMAN'S COLLECTION

Sale number: 12576
FRIDAY 25 NOVEMBER
5.00 PM
SATURDAY 26 NOVEMBER
10.30 AM

FINE AND RARE WINES FEATURING EXCEPTIONAL PRIVATE COLLECTIONS

Sale number: 12577
SATURDAY 26 NOVEMBER
1.00 PM

THE PIONEERS

Sale number: 14617
SATURDAY 26 NOVEMBER
6.30 PM
Viewing: 24-26 November

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART (EVENING SALE)

Sale number: 12520
SATURDAY 26 NOVEMBER
7.00 PM
Viewing: 24-26 November

ASIAN CONTEMPORARY ART (DAY SALE)

Sale number: 12521
SUNDAY 27 NOVEMBER
10.30 AM
Viewing: 24-26 November

ASIAN 20TH CENTURY ART (DAY SALE)

Sale number: 12523
SUNDAY 27 NOVEMBER
1.30 PM
Viewing: 24-26 November

CHINESE CONTEMPORARY INK

Sale number: 12560
MONDAY 28 NOVEMBER
11.00 AM
Viewing: 24-27 November

IMPORTANT WATCHES

Sale number: 12578
MONDAY 28 NOVEMBER
12.00 PM
Viewing: 24-27 November

FINE CHINESE CLASSICAL PAINTINGS AND CALLIGRAPHY

Sale number: 12561
MONDAY 28 NOVEMBER
2.30 PM
Viewing: 24-28 November

FINE CHINESE MODERN PAINTINGS

Sale number: 12562
TUESDAY 29 NOVEMBER
10.00 AM & 2.30 PM
Viewing: 24-28 November

HONG KONG MAGNIFICENT JEWELS

Sale number: 12579
TUESDAY 29 NOVEMBER
1.00 PM
Viewing: 24-29 November

CHINESE CERAMICS FROM THE YANGDETANG COLLECTION

Sale number: 12675
WEDNESDAY 30 NOVEMBER
10.30 AM
Viewing: 24-29 November

HANDBAGS & ACCESSORIES

Sale number: 12587
WEDNESDAY 30 NOVEMBER
11.00 AM
Viewing: 24-29 November

IMPORTANT CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Sale number: 12563
WEDNESDAY 30 NOVEMBER
11.30 AM & 2.30 PM
Viewing: 24-29 November



All dates are subject to change, please phone +852 2760 1766 for confirmation

Catalogue photo credits: Mak Kin Pon



CHRISTIE'S 佳士得

22ND FLOOR ALEXANDRA HOUSE 18 CHATER ROAD CENTRAL HONG KONG
香港 中環 遮打道18號 歷山大廈22樓